PARKSIDE®
PERFORMANCE

PDF ONLINE
parkside-diy.com

Electric Lawnmower PPERM 2000 B2

(GB)
Electric Lawnmower
Translation of the original instructions

(SI)
Električna kosilnica
Prevod izvirnih navodil

(SK)
Elektrická kosačka
Preklad pôvodného návodu na použitie

(RS)
Električna kosilica za travu
Prevod originalnog uputstva

(BG)
Електрическа косачка
Превод на оригиналната инструкция

(MK)
Електрична косилка за трева
Превод на оригиналните упатства за работа

(DE)
Elektro-Rasenmäher
Originalbetriebsanleitung

(HU)
Elektromos fűnyíró
Eredeti használati utasítás fordítása

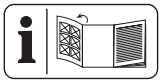
(CZ)
Elektrická sekačka na trávu
Překlad původního návodu k používání

(HR)
Električna kosilica za travu
Prijevod originalnih uputa

(RO)
Mașină electrică de tuns gazonul
Traducere a instrucțiunilor originale

(GR)
Χλοοκοπτικό
Μετάφραση του πρωτοτύπου των οδηγιών χρήσης

(AL) (MK)
Kositëse lëndine elektrike
Përkthimi i udhëzimeve origjinale të përdorimit



(GB)

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

(HU)

Olvasás előtt kattintson az ábrát tartalmazó oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

(SI)

Pred branjem odprite stran s slikami in se nato seznanite z vsemi funkcijami naprave.

(CZ)

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznamte se všemi funkcemi přístroje.

(SK)

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

(HR)

Prije nego što pročitate tekst, otvorite stranicu sa slikama i upoznajte se na osnovu toga sa svim funkcijama uređaja.

(RS)

Pre čitanja rasklopite stranu sa uređajima i u sledećem koraku upoznajte se sa svim funkcijama uređaja.

(RO)

Înainte de a citi instrucțiunile, priviți imaginile şi familiarizați-vă cu toate funcțiile aparatului.

(BG)

Преди да прочетете отворете страницата с фигурите и след това се запознайте с всички функции на уреда.

(GR)

Πριν ξεκινήσετε την ανάγνωση, ανοίξτε τη σελίδα με τις εικόνες και εξοικειωθείτε με όλες τις λειτουργίες της συσκευής.

(MK)

Пред да читате, одвиткајте ја страницата со илустрациите, а потоа запознајте се со сите функции на уредот.

(AL) (MK)

Para leximit, hapni faqen me ilustrimet dhe më pas njihuni me të gjitha funksionet e pajisjes.

(DE)

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB	Translation of the original instructions	Page	4
HU	Eredeti használati utasítás fordítása	Oldal	19
SI	Prevod izvirnih navodil	Stran	36
CZ	Překlad původního návodu k používání	Strana	51
SK	Preklad pôvodného návodu na použitie	Strana	66
HR	Prijevod originalnih uputa	Stranica	82
RS	Prevod originalnog uputstva	Stranica	97
RO	Traducere a instrucțiunilor originale	Pagina	113
BG	Превод на оригиналната инструкция	Страница	129
GR	Μετάφραση του πρωτοτύπου των οδηγιών χρήσης	Σελίδα	148
MK	Превод на оригиналните упатства за работа	страница	166
AL/MK	Përkthimi i udhëzimeve origjinale të përdorimit	Faqe	185
DE	Originalbetriebsanleitung	Seite	201

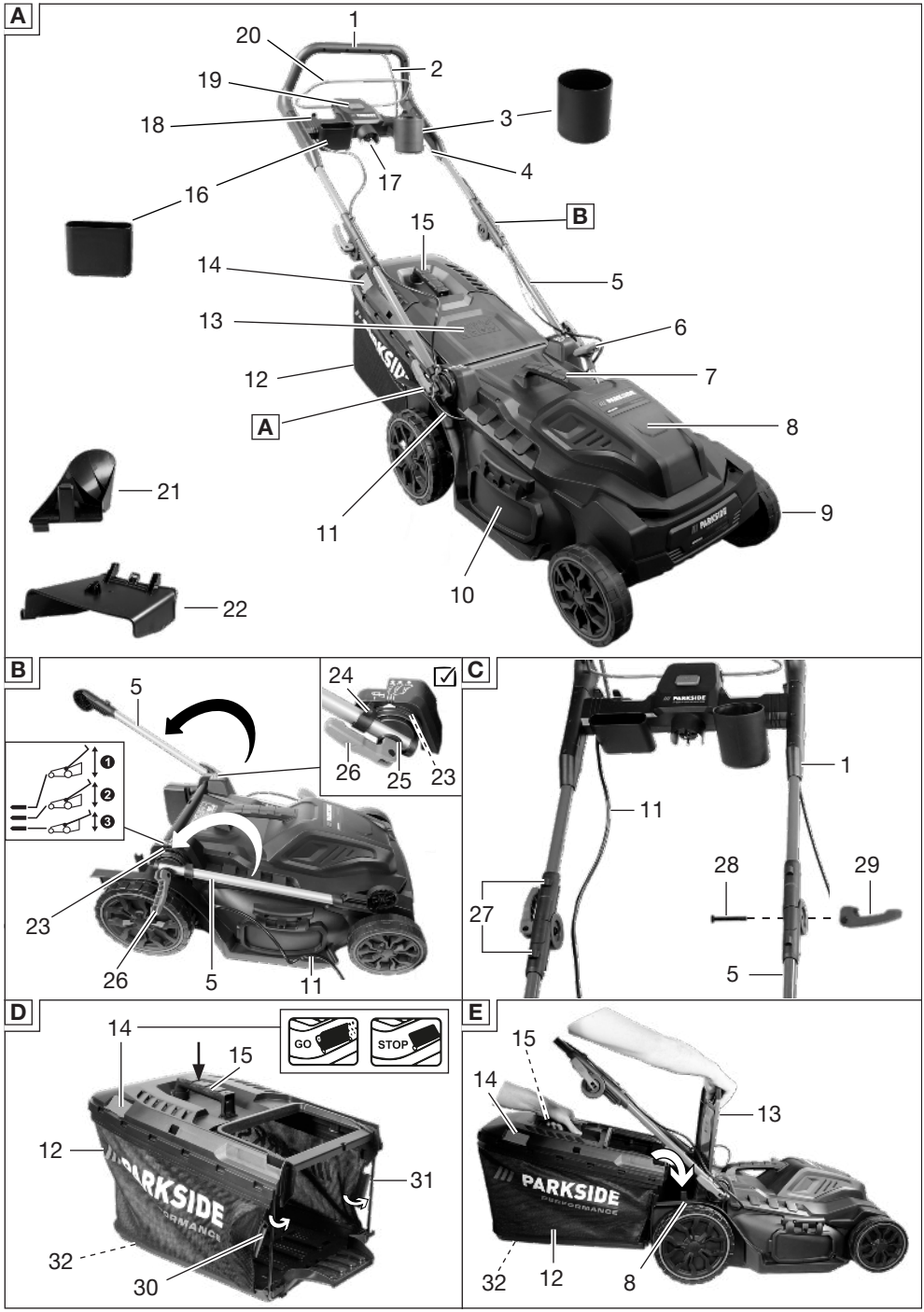

A
1
20
2
19
18
3
17
4
16
B
15
14
5
13
6
12
7
A
8
21
11
9
10
22
B
5
24
26
25
23
23
26
5
11
C
1
11
28
29
27
5
D
14
GO
STOP
15
12
31
32
30
E
15
14
13
PARKSIDE
32
12
8

Table of Contents

Introduction..... 4
Proper use..... 4
Scope of delivery/accessories..... 4
Overview..... 5
Description of functions..... 5
Technical data..... 5
Safety information..... 6
Meaning of the safety information..... 6
Pictograms and symbols..... 6
General Power Tool Safety Warnings..... 7
Safety information for lawn mowers..... 8
Residual risks..... 10
Preparation..... 10
Control elements..... 10
Fitting the bar..... 10
Fitting the holders..... 11
Preparing the grass catcher..... 11
Attaching the grass catcher..... 11
Removing the grass catcher..... 11
Emptying the grass catcher..... 11
Setting the cutting height..... 11
Inserting the mulching kit..... 12
Removing the mulching kit..... 12
Fitting the side ejector chute..... 12
Removing the side ejector chute..... 12
Operation..... 12
Working instructions..... 12
Switching on and off..... 13
Rear wheel drive..... 13
Transport..... 13
Cleaning, maintenance and storage..... 13
Cleaning..... 13
Maintenance..... 13
Storage..... 14
Troubleshooting..... 15
Disposal/environmental protection..... 15
Disposal information for lawn mowers..... 16
Spare parts and accessories..... 16
Service..... 16
Guarantee..... 16
Repair service..... 17
Service Centre..... 17
Importer..... 17
Translation of the original EU declaration of conformity..... 18
Exploded view..... 219

Introduction

Congratulations on purchasing your new electric lawn mower (hereafter referred to as device or power tool).

You have chosen a high-quality device. This device was quality-tested and subjected to a final inspection during production, therefore ensuring proper functioning of your device.

The instruction manual forms part of this device. It contains important information on safety, use and disposal. Read the instruction manual carefully. Familiarise yourself with the controls and how to use the device correctly. Use the device only as described and for the stated fields of application. Store the instruction manual carefully and ensure that all documents are handed over in the event that the device is passed on to another user.

Proper use

This device is only intended for the following use:

- Lowing lawns and grassed areas in residential applications.

Use of the device in the rain or a damp environment is prohibited.

The device is intended for use by adults. Children under the age of 16 may not use the device, except under supervision.

Any other use that is not expressly permitted in this instruction manual may pose a serious hazard to the user and result in damage to the device. The operator or user of the machine is responsible for any accidents or personal injury and/or material damage to third parties or their property. The machine is intended to be used by do-it-yourselfers. It was not designed for heavy commercial use. The warranty is void in the case of commercial use. The manufacturer is not liable for damage caused by improper use or incorrect operation.

Scope of delivery/accessories

Unpack the device and check that everything is present.

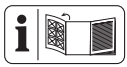
Dispose of the packaging material properly.

- Electric Lawnmower

- Upper bar
  - 2x Quick release lever
  - 2x Square head screw
- Lower bar
  - 2x Quick release lever
  - 2x Washer
- Grass catcher
  - Handle
- Mulching kit
- Side ejector chute

- Holder (Smartphone)
- Holder (Drink)
- Translation of the original instructions

Overview



The illustrations for the device can be found on the front and back fold-out page.

1 Upper bar
2 Drive bracket
3 Holder (Drink)
4 Bowden cable
5 Lower bar
6 Lever for cutting height adjustment
7 Carrying handle
8 Device housing
9 Wheel
10 Side flap
11 Machine cable
12 Grass catcher
13 Impact protection
14 Filling level indicator
15 Handle
16 Holder (Smartphone)
17 Outlet
18 Strain relief
19 Switch lock
20 Bail bar
21 Mulching kit
22 Side ejector chute

(Fig. B)

23 Bar support holder
24 Bar support
25 Washer
26 Quick release lever (Lower bar)

(Fig. C)

27 Cable holder
28 Square head screw
29 Quick release lever (Upper bar)

(Fig. D)

30 Plastic tabs
31 Rod (Grass catcher)
32 Recessed grip (Grass catcher)

(Fig. F)

33 Ratchet mechanism

(Fig. G)

34 Lock (Mulching kit)

(Fig. I)

35 Adjusting nut
36 Locking nut

(Fig. J)

37 Hook (Grass catcher)

(Fig. K)

38 Motor spindle
39 Blade
40 Blade bolt

Description of functions

The machine has an electric motor and a plastic housing. There are different types of mowing and a 7-step cutting height adjustment. The cutting tool rotates parallel to the cutting plane.
Please refer to the descriptions below for information on how the operating elements work.

Technical data

Electric Lawnmower ..... PPERM 2000 B2
Input power of motor .....2000 W
Mains power supply ..... 220-240 V ~; 50 Hz
No-load rotation speed n_0 .....3100 min^{-1}
Cutting width ..... 460 mm
Cutting height .....25-85 mm
Protection class ..... ⧈ II (double insulation)
Protection type IPX4
Weight .....≈ 22 kg
Grass catcher volume .....≈ 60 l
Sound pressure level (L_{pA})
..... 83.4 dB; K_{pA}=3 dB

Sound power level (L_{WA})
– Guaranteed .....96 dB
– Measured .....93.2 dB; K_{WA}=1.96 dB
Vibration on handle (a_h)
.....≤ 2.5 m/s²; K=1.5 m/s²

Notes on noise and vibration values

Levels of noise and vibration were determined according to the standards and regulations in the declaration of conformity.

⚠ **CAUTION!** Hearing damage! Wear ear protection.

The specified total vibration values and the stated noise emission values have been measured according to a standardised test method and can be used to compare one power tool with another. The specified total vibration values and the stated specified noise emission values can also be used for a provisional assessment of the load.

⚠ **WARNING!** The vibration and noise emissions may deviate from the specified value during actual use of the power tool, . Safety measures for protection of the operator are to be determined that are based on an estimate of the vibration load under the real operating conditions. All parts of the operating cycle have to be considered while doing so – for example, times when the power tool is switched off and times when it is switched on but running without any load.

Information on the power supply

This device is only intended for operation in premises having a service current capacity of at least 100 A per phase at the transfer point (house connection). The user must ensure that the device is only operated on a suitable supply network. If necessary, clarify with the responsible power supplier whether the operating current capacity is sufficient for the device.

Safety information

This section deals with the basic safety instructions for using the device.

Meaning of the safety information

⚠ **DANGER!** If you do not observe this safety instruction, an accident will occur. The result of which is severe bodily injury or death.

⚠ **WARNING!** If you do not observe this safety instruction, an accident may occur. The result of which is likely severe bodily injury or death.

⚠ **CAUTION!** If you do not observe this safety instruction, an accident will occur. The result of which is likely minor or moderate bodily injury.

NOTICE! If you do not observe this safety instruction, an accident will occur. The result of which is possible damage to property.

Pictograms and symbols

Symbols on the device

Attention! Read the instruction manual

Beware of ejected parts — keep bystanders away

Keep persons in the vicinity away from the device

Sharp cutting unit! Keep away from feet and hands.

Switch off the motor and disconnect the mains plug before adjustment or cleaning work or if the extension cord is caught or damaged.

Danger of electric shock!

Keep the extension cable away from the machine and the blade!

Cutting circle

Guaranteed sound power level L_{WA} in dB.

Protection class II (double insulation)

Waste electrical and electronic equipment (WEEE) must not be disposed of with domestic waste.

This device is only intended for operation in premises having a service current capacity of at least 100 A per phase at the interface point.

Symbols on the bar

Switching off - Let go of the bail bar

Starting - Press the switch lock & pull the bail bar

Wheel drive on: Pull up drive bracket

Wheel drive off: Release drive bracket

Fill level indicator on the grass catcher

Fill level indicator open: Grass catcher empty

Fill level indicator closed: Grass catcher full

Symbols used in the instruction manual

Pull out the mains plug before maintenance work or if the power cord is damage

Use protective gloves

General Power Tool Safety Warnings

⚠ **WARNING! Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.** Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury. **Save all warnings and instructions for future reference.**

The term “power tool” in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1. **WORK AREA SAFETY**

a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.

b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.

c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2. **ELECTRICAL SAFETY**

a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.

b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.

c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.

d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.

e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3. **PERSONAL SAFETY**

a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while op-

erating power tools may result in serious personal injury.

b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.

c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.

d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.

e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.

f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.

g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

4. **POWER TOOL USE AND CARE**

a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.

b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.

c) **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.

d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

e) **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.

g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

5. **SERVICE**

a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

Safety information for lawn mowers

- **Do not use the lawn mower in bad weather, especially during thunderstorms.** This reduces the risk of being struck by lightning.
- **Look out carefully for wildlife in the work area thoroughly for wildlife.** Wildlife can be injured by the running lawn mower.

- **Examine the work area thoroughly and remove all stones, sticks, wires, bones and other foreign objects.** Ejected parts may cause injury.
- **Before using the lawn mower, always check that the mower blade and mower are not worn or damaged.** Worn or damaged parts increase the risk of injury.
- **Before use, check the power cord and any extension cords for signs of damage or ageing. Do not use the lawn mower if the cord is damaged or worn. If the power cord is damaged or worn during operation, switch off the lawn mower and do not touch the cord until you have disconnected the mains plug.** A damaged power cord or extension cord can lead to electric shock, fire and/or serious injury.
- **Check the grass catcher regularly for wear and tear.** A worn or damaged grass catcher increases the risk of injury.
- **Leave protective covers in place. Protective covers must be serviceable and properly secured.** A loose, damaged or improperly functioning protective cover can cause injury.
- **Keep cooling air intake openings free of debris.** Blocked air inlets and debris can lead to overheating or fire hazard.
- **Always wear non-slip safety shoes when operating the lawn mower. Never work barefoot or with open sandals.** This reduces the risk of foot injury when coming into contact with the rotating mower blade.
- **Always wear long trousers when operating the lawn mower.** Bare skin increases the likelihood of injury from ejected parts.
- **Do not operate the mower in wet grass. Walk while doing so, never run.** This reduces the risk of slipping and falling, which could lead to injuries.
- **Do not operate the lawn mower on excessively steep slopes.** This reduces the risk of losing control, slipping and falling, which could lead to injury.
- **When working on slopes, make sure you have a secure footing; always work across the slope, never up or down, and be extremely careful when changing the direction of work.** This reduces the risk of losing control, slipping and falling, which could lead to injury.
- **Be especially careful when mowing in reverse or when pulling the mower towards you. Always pay attention to the surroundings.** This reduces the risk of tripping while working.
- **Keep the power cord away from the mower blades.** A damaged power cord can lead to electric shock, fire and/or serious injury.
- **Switch off the mower and pull out the mains plug if the power cord has become entangled or damaged.** Entangled or damaged cords can increase the risk of electric shock.
- **Do not touch blades or other dangerous parts that are still moving.** This will reduce the risk of injury from moving parts.
- **Ensure that all switches are switched off and the mains plug is disconnected before removing jammed material or cleaning the lawn mower.** Unexpected operation of the lawn mower can cause serious injury.
- Stop the **cutting tool** if the machine has to be tilted for transport when crossing surfaces other than grass and when transporting the machine to and from the mowing area.
- Do not tilt the machine when the engine is switched on, unless the machine must be tilted to start. Do not tilt the machine more than absolutely necessary and only lift the part facing away from you.
- Stop the machinepull out the mains plug and wait until all moving parts have come to a complete standstill.
  - If a foreign object has been hit; inspect the machine for damage and repair it before restarting and operating it.
  - If the machine begins to vibrate abnormally; check immediately for damage, replace and repair damaged parts and check for any loose part(s) and tighten.
- Carry out cleaning and maintenance work before storage.
- Replace worn or damaged components only in sets to maintain symmetry, if applicable.

- On machines with several **cutting tools**, make sure that a rotating **cutting tool** can cause other **cutting tools** to rotate.
- Take care when making adjustments to the machine, avoid catching your fingers between a moving **cutting tool** and stationary parts of the machine.
- When maintaining the **cutting tool**, be aware that the **cutting tool** can still move even after it has been switched off.

Additional safety instructions

- Only connect the device to a power outlet with a residual current device (RCD) with a rated residual current no more than 30 mA.
- **Only use accessories recommended by PARKSIDE.** Unsuitable accessories may cause electric shock or fire.

Residual risks

There will always be residual risks even if you operate this device according to the instructions. The following hazards may occur in connection with the type and design of this device:

- Eye damage if no suitable eye protection is worn.
- Hearing damage if suitable ear protection is not worn.
- Health injuries resulting from the effect of hand/arm vibration in the event that the tool is used over a longer period of time or is not used and maintained properly.
- Cutting injuries
- Injuries caused by moving parts or hot surfaces.

⚠ **WARNING!** Danger due to electromagnetic field generated while the tool is in operation. Under certain circumstances, this field may negatively affect active or passive medical implants. In order to reduce the danger of serious or fatal injuries, we recommend that individuals who wear medical implants should consult their doctor and the manufacturer of the implant before operating the tool.

Preparation

⚠ **WARNING!** Risk of injury due to unintentional start-up. Do not insert the plug into the outlet until the device is fully prepared for use.

Only carry out work that you know you are capable of. If in doubt, consult an expert or our service centre directly.

Control elements

Familiarise yourself with the operating elements before using the device for the first time.

Filling level indicator

Notes

- A fill level indicator (12) is fitted above the grass catcher (14).
- The filling level indicator (14) only works while the machine is in operation.

Fill level indicator open: Grass catcher empty

Fill level indicator closed: Grass catcher full

Fitting the bar

Fitting the lower bar

Note

- For simple bar assembly, select the cutting height position: 25 mm (see *Setting the cutting height, p. 11*)

Procedure (Fig. B)

1. Loosen the quick-release levers (26).
2. Fold the lower bars (5) of the machine housing (8) backwards until they reach their working position.
3. Select one of the 3 possible height settings marked on the machine housing (8). Ensure that the marking on the bar support (24) matches the marking on the machine housing (8) and that the teeth on the bar support (24) and the bar support holder (23) interlock.
4. Lock the quick-release levers (26) by pressing them towards the lower bar (5). They must fit against the lower bar (5) in such a way that they can be tightened with moderate force. Otherwise, the quick-release lever (26) must be turned ↻ to tighten or turned ↺ to loosen.
5. Secure the machine cable (11) in the integrated cable holder on the bar support (24).

Fitting the upper bar

(Fig. C)

1. Place the upper bar (1) on the lower bars (5).

2. Push a square head screw (28) through the drill holes on both sides of the bar rods so that they protrude outwards.
3. Place the quick-release levers (29) on the square head screws (28).
4. Lightly turn the quick-release levers (29) ↻ onto the square head screws (28).
5. Lock the quick-release levers (29) by pressing them towards the upper bar (1). They must fit against the upper bar (1) in such a way that they can be tightened with moderate force. Otherwise, the quick-release lever (29) must be turned ↻ to tighten or turned ↺ to loosen.
6. Secure the machine cable (11) in the cable holders (27) on the upper bar (1) and lower bar (5).

Fitting the holders

The lawnmower comes with a smartphone holder (16) and a drink holder (3).

Procedure

1. Align the holder (16/3) so that the guide rail of the bracket matches the corresponding guide rail on the upper bar (1).
2. Insert the holder (16/3) into the rails and push the holder (16/3) down until it clicks into place.
3. Check that the holder (16/3) is securely in place by pulling gently.

Preparing the grass catcher

(Fig. D)

1. Press the handle (15) on the top of the grass catcher (12) into the holders provided. The handle (15) locks into place.
2. Place the plastic tabs (30) over the grass catcher linkage (31).

Attaching the grass catcher

⚠ **WARNING!** Risk of injury. Do not operate the machine without an impact guard or grass catcher.

Procedure (Fig. E)

1. Lift the impact protection (13).
2. Hold the grass catcher (12) by the handle (15).
3. Hook the grass catcher (12) into the attachment.
4. Fold the impact guard (13) onto the grass catcher (12). It holds the grass catcher (12) in the correct position.

Removing the grass catcher

(Fig. E)

1. Lift the impact protection (13).
2. Hold the grass catcher (12) by the handle (15).
3. Unhook the grass catcher (12).
4. Fold the impact protection (13) back onto the machine housing (8).

Emptying the grass catcher

(Fig. E)

1. See *Removing the grass catcher, p. 11*.
2. Grip the grass catcher (12) for a better hold on the handle (15) and recessed grip (32).
3. Empty the cut grass into a suitable container.
4. See *Attaching the grass catcher, p. 11*.

Setting the cutting height

Lawn care

Regular mowing stimulates the grass to an increased leaf formation, while at the same time killing weeds. As a result, the lawn becomes denser after each mowing and the outcome is a healthier lawn in general. The first cut takes place roughly in April when the grass is about 70-80 mm high. During the main growing season, the lawn is mowed at least once a week.

Selecting the correct cutting height

A high cutting height should be selected for the first mowing of the season. The correct cutting height is between 25 and 40 mm for an ornamental lawn and about 40 to 60 mm for a utility lawn.

The machine has 7 cutting heights:

- 25/35 mm - low cutting height
- 45/55/65 mm - medium cutting height
- 75/85 mm - high cutting height

Procedure (Fig. F)

1. Hold the carrying handle (7) and lift the machine or push the machine down.
2. Grasp the cutting height adjustment lever (6) and push it away from the machine housing (8).
3. Move the cutting height adjustment lever (6) past the ratchet mechanism (33) to the desired cutting height.

4. Press the cutting height adjustment lever (6) toward the machine housing (8) to lock it in place.

Inserting the mulching kit

Difference between mowing lawns and mulching lawns

When using the mulching kit (21), the grass clippings are not collected in a catcher but are instead shredded and spread across the lawn. The nutrients contained in the clippings are thus left to be broken down by soil organisms and form a nutrient cycle. Mulched lawns therefore need to be fertilised much less frequently. As a basic rule, the lawn has to be mowed relatively often so that only small amounts of mulch remain on the lawn. It is therefore best to mulch the lawn at least once a week and to adjust the mower so that only about 40 % of the total height of the lawn is left as mulch. If the mulch remains visible on the lawn (for example when cutting the lawn for the first time of the year or during strong growth), the grass catcher (12) should be used.

Procedure (Fig. G)

1. Remove the grass catcher (12), if fitted.
2. Lift the impact protection (13).
3. Slide in the mulching kit (21). The lock (34) on the mulching kit (21) engages.
4. Fold the impact protection (13) back onto the mulching kit (21).

Removing the mulching kit

(Fig. G)

1. Lift the impact protection (13).
2. Press the lock (34) on the mulching kit (21) together.
3. Remove the mulching kit (21).
4. Fold the impact protection (13) onto the machine housing (8).

Fitting the side ejector chute

Notes

- Do **not** use the side ejector chute when mulching.
- When using the side ejector chute, the cut grass falls sideways onto the lawn.

Procedure (Fig. H)

1. Remove the grass catcher (12) (see *Removing the grass catcher, p. 11*).
2. Insert the mulching kit (21) (see *Inserting the mulching kit, p. 12*). This prevents the clippings from accumulating in the ejector chute.
3. Lift the side flap (10) on the side ejector.
4. Hook in the side ejector chute (22).
5. Put down the side flap (10) on the side ejector chute (22). The side flap (10) holds the side ejector chute (22) in position.

Removing the side ejector chute

(Fig. H)

1. Lift the side flap (10) on the side ejector.
2. Unhook in the side ejector chute (22).
3. Put down the side flap (10) on the machine housing (8).

Operation

Working instructions

- ⚠ **WARNING!** Risk of injury. Adjustments to the machine may only be made when the motor is switched off and the blade is stationary. Pull out the mains plug for this.
- ⚠ **WARNING!** Risk of injury. The blade will keep rotating for a few seconds after the machine has been switched off. Do not touch the running blade.
- ⚠ **WARNING!** Risk of injury. Do not operate the machine without an impact guard or grass catcher.

Notes

- Before using the machine, always check whether all screws, nuts, bolts and other fasteners are tightly secured and that the safety devices and protective covers are in place. Worn or damaged labels must be replaced.
- Observe noise protection rules and other local regulations.

Procedure

- Begin mowing near the power outlet and work away from the outlet.
- Always keep the extension cord behind you and put it on the area already mowed after you turn.
- Adjust the cutting height so that the machine is not overloaded. If this not done, the motor may become damaged.
- Move the machine at walking speed and in lines which should be as straight as possible. For a flawless mowing result,

the lines should always overlap by a few centimetres.
- Always move across slopes crosswise.
- Do not move the machine backwards.
- If the blades come into contact with a foreign object, turn the motor off immediately. Wait until the blade comes to a stop and check the machine for damage. Only continue working if the machine is undamaged.
- Switch off the machine during longer breaks or when transporting it and wait until the blade has stopped moving.
- Clean the device after each use (see *Cleaning, p. 13*).

Switching on and off

Required tools
- Extension cable (not included)

Switching on (Fig. A/I)
1. Place the machine on a level surface.
2. Plug the mains plug of the extension cable into the power outlet (17) on the upper bar (1).
3. Make a loop in the end of the extension cable and hook this into the strain relief (18).
4. Connect the machine to the power supply.
5. Before switching the machine on, make sure that it is not touching any objects.
6. To switch on, hold down the switch lock (19) and pull the bail bar (20).
7. Now release the switch lock (19).

Switching off (Fig. A/I)
1. To switch off, let go of the bail bar (20).

Rear wheel drive

1. Switch on the machine (see *Switching on and off, p. 13*).
2. **Rear wheel drive on:** Pull the drive bracket (2) in the direction of the upper bar (1). The machine starts up.
3. **Rear wheel drive off:** Let go of the drive bracket (2). The machine stops.

Transport

Notes
- Switch off the machine, pull out the mains plug and wait for the blade to come to a stop.
- Be aware of the weight of the machine and do not overstrain yourself.
- Wear gloves when transporting the machine and avoid coming into contact with dangerous parts when transporting it (e.g. hot engine, blades).

Cleaning, maintenance and storage

⚠ **WARNING!** Electric shock! Risk of injury due to unintentional start-up. Protect yourself when performing maintenance or cleaning work. Switch off the device and disconnect the mains plug from the socket.

You should have any repair and maintenance work that is not described in these instructions carried out by our Service Centre. Only use original replacement parts.

Cleaning

⚠ **WARNING!** Electric shock! Never spray down the device with water.

Risk of injury! Pull out the mains plug and wait for the blade to come to a stop.

Use protective gloves

Note

Risk of damage. Chemical substances may attack the plastic parts of the machine. Do not use any cleaning agents or solvents.

Cleaning after operation
- Keep the ventilation slits, motor housing and handles of the machine clean. Use a damp cloth or brush to do this.
- Do not use any hard or sharp objects for cleaning. This could damage the machine.
- Remove any plant remains that have become stuck to the wheels, ventilation opening, ejector opening and blade area using a piece of wood or plastic.

Maintenance

Risk of injury! Pull out the mains plug and wait for the blade to come to a stop.

Use protective gloves

- If the power cord of this device is damaged, it must be replaced with a specific power cord, which may be obtained from the manufacturer or their customer service representative.
- Check the device before each use for obvious defects such as loose, worn or damaged parts.
- Check the covers and protective devices for damage and correct fit. Replace these if necessary.
- Oil the axles of the wheels from time to time.

We are not liable for damage cause by our devices if this is caused by improper repair, the use of non-original parts or incorrect use.

Replacing blades

If the blade is blunt, it can be re-sharpened by a specialist company. If the blade is damaged or unbalanced, it must be replaced.

Notes

- When replacing the blade (39), a new blade screw (40) must also be used.
- Tightening torque (blade): 45 Nm

Tools required

- Spanner (14 mm)

Procedure (Fig. K)

1. Pull out the mains plug and wait for the blade to come to a stop.
2. Turn the machine on its side.
3. Use sturdy gloves and keep hold of the blade (39). Use a spanner to turn the blade bolt (40) counter-clockwise from the motor spindle (38).
4. Reassemble the new blade (39) in reverse order. Make sure that the blade (39) is positioned correctly and that the blade bolt (40) is tightened.

Adjusting the Bowden cable

If the Bowden cable (4) for the drive is misaligned and has too much play, you can adjust it.

Procedure (Fig. I)

1. Loosen the small locking nut (36).
2. Turn the adjusting nut (35) **anticlockwise**: Bowden cable (4) shortens.
3. Turn the adjusting nut (35) **clockwise**: Bowden cable (4) extends.

Storage

⚠ **WARNING!** Risk of fire. Do not store the machine with the grass catcher full. In hot weather, the grass will begin to ferment, generating heat.

Notes

- Clean and maintain the machine prior to storage.
- Always keep the machine clean, dry and out of the reach of children.
- Allow the engine to cool down before you store the machine in an enclosed space.
- Do not wrap the machine in nylon bags, as moisture and mould could form.

Vertical storage (Stow function)

Set the cutting height of 25 mm in front of both vertical bearing positions, for safe positioning of the machine.

Procedure (Fig. J)

1. Loosen the quick-release levers (26).
2. Fold the upper bar (1) and lower bar (5) forward onto the machine housing (8).
3. Lock the quick-release levers (26) again. Pay attention to the marking on the machine housing (8) while doing so. This marks the position of the unfolding bar (1/5) for storing the mower vertically.
4. Place the machine on its rear wheels for vertical storage. Use the illustration as a comparison.
5. Hang the empty grass catcher (12) on the hooks (37) on the upper bar (1) for storage.
   The hooks (37) click into the holders on the bottom of the grass catcher (12).

Alternatively, you can fold up the mower even further when stored vertically:

1. Loosen the quick-release levers (26).
2. Fold the upper bar (1) and lower bar (5) forward onto the machine housing (8).
3. Lock the quick-release levers (26) again. Pay attention to the marking on the machine housing (8) while doing so. This marks the position of the unfolding bar (1/5) for storing the mower vertically.
4. Loosen the quick-release levers (29) and fold the upper bar (1) backwards onto the lower bar (5).
5. Place the machine on its rear wheels for vertical storage. Use the illustration as a comparison.

6. You can place the empty grass catcher (12) in the folded upper bar (1).

Notes

- For space-saving storage, the mulch kit (21) and side ejection chute (22) can be attached to the upper bar (1) using their integrated retaining brackets. Ensure that the machine cable (11) is not pinched.

Troubleshooting

The following table will assist you in fixing faults:

Problem	Possible cause	Error correction
Machine does not start	No mains power supply	Check the socket, mains connection cable, plug and fuse and have them repaired by a qualified electrician if necessary.
	Bail bar (20) defective	Contact the service centre.
	Worn out carbon brushes	
	Defective motor	
	Grass too long	Set higher cutting height. Press upper bar (1) to raise front wheels slightly.
Motor switches off	Blockage by foreign body	Remove foreign body
Output not satisfactory or motor is difficult to operate	Cutting height too low	Set higher cutting height
	Blade (39) blunt	Sharpen or replace blade (39)
	Blade area blocked	Clean the machine
	Blade (39) incorrectly fitted	Install blade (39) correctly
Blade (39) not rotating	Blade (39) blocked by grass	Remove grass
	Blade bolt (40) loose	Tighten blade bolt (40)
Abnormal sounds, clattering or vibrations	Blade bolt (40) loose	Tighten blade bolt (40)
	Blade (39) damaged	Replace blade (39)
Fill level indicator (14) does not work	Dirt accumulation	Cleaning with a soft brush. The fill level indicator must close by itself after being opened.

Disposal/environmental protection

The device, accessories and packaging should be properly recycled.

Waste electrical and electronic equipment (WEEE) must not be disposed of with domestic waste.

The symbol of the crossed-out wheeled bin means that this product must not be disposed of as unsorted municipal waste at the end of its useful life.

Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment:

Consumers are legally obliged to recycle electrical and electronic equipment in an environmentally sound manner at the end of its life. In this way, environmentally friendly and resource-saving recycling is ensured. Depending on the implementation in national law, you may have the following options:

- Return to a shop,
- Hand over to an official collection point,
- Return to the manufacturer/distributor.

This does not affect accessories enclosed with the old devices or tools without any electrical components.

Disposal information for lawn mowers

Do not throw cut grass into the rubbish bin; instead, take it for composting or spread it as a mulch below shrubs and trees.

Spare parts and accessories

You can get spare parts and accessories from *www.grizzlytools.shop*. If you have any problems with your order, contact us via our online shop. If you have any other questions, contact: *Service Centre, p. 17*

Position	Name	Order No.
1	Upper bar, Switch unit	91120941
12	Grass catcher	91120940
21	Mulching kit	91120942
22	Side ejector chute	91120928

Service

Guarantee

Dear Customer,

This product is provided with a 5 year guarantee from the date of purchase. In case of defects, you have statutory rights against the seller of the product. These statutory rights are not restricted by our guarantee presented below.

Terms of Guarantee

The guarantee period begins on the date of purchase. Please retain the original receipt. This document is required as proof of purchase. If a material or manufacturing defect occurs within five years of the date of purchase of this product, we will repair or replace – at our choice – the product for you free of charge. This guarantee requires the defective product and proof of purchase to be presented within the five-year period with a brief written description of what constitutes the defect and when it occurred.

If the defect is covered by our guarantee, you will receive either the repaired product or a new product. No new guarantee period begins on repair or replacement of the product.

Guarantee Period and Statutory Claims for Defects

The guarantee period is not extended by the guarantee service. This also applies for replaced or repaired parts. Any damages and defects already present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs arising after expiry of the guarantee period are chargeable.

Guarantee Cover

The product has been carefully produced in accordance with strict quality guidelines and conscientiously checked prior to delivery. The guarantee applies for all material and manufacturing defects. This guarantee does not extend to cover product parts that are subject to normal wear and may therefore be considered as wearing parts (e.g. Blade) or to cover damage to breakable parts .

This guarantee shall be invalid if the product has been damaged, used incorrectly or not maintained. Precise adherence to all of the instructions specified in the operating manual is required for proper use of the product. Intended uses and actions against which the operating manual advises or warns must be categorically avoided.

The product is designed only for private and not commercial use. The guarantee will be invalidated in case of misuse or improper handling, use of force, or interventions not undertaken by our authorised service branch.

Processing in Case of Guarantee

To ensure efficient handling of your query, please follow the directions below:

- Please have the receipt and product number (IAN 508977_2507) ready as proof of purchase for all enquiries.
- Please refer for the product number to the type plate on the product, an engrav-

ing on the product, the title page of the operating instructions (bottom left) or the sticker on the back or underside of the product.
- Should functional errors or other defects occur, please initially contact the service centre specified below by **telephone** or use the **contact form** available on *parkside-diy.com* in the category **Service**.
- After consultation with our customer service, a product recorded as defective can be sent postage paid to the service address communicated to you, with the proof of purchase (receipt) and specification of what constitutes the defect and when it occurred. In order to avoid acceptance problems and additional costs, please be sure to use only the address communicated to you. Ensure that the consignment is not sent carriage forward or by bulky goods, express or other special freight. Please send the appliance inc. all accessories supplied at the time of purchase and ensure adequate, safe transport packaging.

You can view and download these and many other manuals on *parkside-diy.com*.

This QR code will take you directly to *parkside-diy.com*. Select your country and search for the operating instructions via the search mask. You can open your operating instructions by entering the article number (IAN) 508977_2507.

Repair service

For repairs **that are not covered by warranty** , contact the service centre. They will gladly create a cost estimate for you.
- We can only work on devices which are sent in properly packed and with postage paid.
  Note: Please send your device cleaned and with an indication of the defect to the address named for the service centre.
- The following are not accepted: devices sent in without prepaid postage, sent as bulky goods, sent as an Express shipment, or devices sent as any other form of special freight.
- We will dispose of defective devices you ship to us free of charge.

Service Centre

GB
Service Great Britain
Tel.: 0800 051 8970
Contact form on
parkside-diy.com
IAN 508977_2507

Importer

Please note that the address below is not a service address. Contact the service centre named above first.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
GERMANY
www.grizzlytools.de

Translation of the original EU declaration of conformity

Product: **Electric Lawnmower**

Model: **PPERM 2000 B2**

Serial number: 000001–019700

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

The object of the declaration described above is in conformity with Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

To ensure conformity, the following harmonised standards and national standards and regulations have been applied:

EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN IEC 62841-4-3:2021/A11:2021
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024
EN IEC 61000-3-11:2019 • EN IEC 63000:2018

In accordance with the Directive 2000/14/EC relating to noise emission, the following is confirmed: Sound power level (L_{WA})
– Measured: 93.2 dB;
– Guaranteed: 96 dB

Followed conformity assessment procedure according to 2000/14/EC, Annex VI.

Notified body: TÜV SÜD Industrie Service GmbH, Westendstrasse 199, 80686 München, NB 0036

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer:

CE

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
GERMANY
12.01.2026

Christian Frank
Authorised representative of documentation

Tartalomjegyzék

Bevezető..... 19
Rendeltetésszerű használat..... 19
A csomag tartalma / Tartozékok..... 19
Áttekintés..... 20
Működés leírása..... 20
Műszaki adatok..... 20
Biztonsági utasítások..... 21
A biztonsági utasítások jelentése..... 21
Piktogramok és szimbólumok..... 21
Általános elektromos szerszám biztonsági figyelmeztetések..... 22
Fűnyírókra vonatkozó biztonsági utasítások..... 24
Maradvány-kockázatok..... 25
Előkészítés..... 25
Kezelőelemek..... 25
Szár felszerelése..... 26
Tartók felszerelése..... 26
Fűgyűjtő berendezés előkészítése..... 26
Fűgyűjtő berendezés felszerelése..... 26
Fűgyűjtő berendezés leszerelése..... 26
Fűgyűjtő berendezés kiürítése..... 27
Vágásmagasság beállítása..... 27
Mulcsozó készlet behelyezése..... 27
Mulcsozó készlet levétele..... 27
Oldalsó kidobó-csatorna felszerelése..... 27
Oldalsó kidobó-csatorna leszerelése..... 28
Üzemeltetés..... 28
Munkavégzéssel kapcsolatos utasítások..... 28
Be- és kikapcsolás..... 28
hátsó kerék hajtás..... 29
Szállítás..... 29
Tisztítás, karbantartás és tárolás..... 29
Tisztítás..... 29
Karbantartás..... 29
Tárolás..... 30
Hibakeresés..... 31
Ártalmatlanítás/Környezetvédelem..... 31
Fűnyírók ártalmatlanítására vonatkozó információk..... 32
JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ..... 33
Pótalkatrészek és tartozékok..... 35
Az eredeti EU -megfelelőségi nyilatkozat fordítása..... 35
Robbantott ábra..... 219

Bevezető

Gratulálunk az új elektromos fűnyíró megvásárlásához (a továbbiakban készülék vagy elektromos kéziszerszám).
Vásárlásával kiváló minőségű termék mellett döntött. Ezt a készüléket a gyártás során minőségi vizsgálatnak és végső ellenőrzésnek vetették alá. Ezáltal biztosított a készülék működőképessége.

A használati útmutató a készülék része. Fontos tudnivalókat tartalmaz a biztonságra, használatra és ártalmatlanításra vonatkozóan. Olvassa el figyelmesen a használati útmutatót. Ismerje meg a kezelőrészeket és a készülék helyes használatát. A készüléket csak a leírtak szerint és a megadott alkalmazási területen használja. Őrizze meg a használati útmutatót és a készülék harmadik személynek történő továbbadása esetén adja át a készülékhez tartozó valamennyi leírást is.

Rendeltetésszerű használat

A készülék kizárólag a következő használatra készült:

- Ház körüli gyep- és fűfelületek nyírása.

Tilos a készüléket esőben vagy párás környezetben használni.
A készüléket felnőttek használhatják. 16 éven felüli fiatalok csak felügyelet mellett használhatják a készüléket.
A készülék minden más, a jelen használati útmutatóban nem kifejezetten engedélyezett használata komoly veszélyt jelenthet a felhasználó számára és kárt okozhat a készülékben. A készüléket kezelő vagy használó személy felel más személyeknek okozott balesetekért vagy tulajdonukon okozott károkért. A készülék a barkács szektorban történő használatra készült. Nem folyamatos ipari használatra tervezték. Ipari használat esetén a garancia érvényét veszti. A gyártó nem vállal felelősséget a nem rendeltetésszerű használatból vagy helytelen kezelésből eredő károkért.

A csomag tartalma / Tartozékok

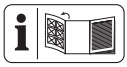
Csomagolja ki a készüléket és ellenőrizze a csomag tartalmát.
Ártalmatlanítsa megfelelően a csomagolóanyagot.

- Elektromos fűnyíró

- felső szár
  - 2x gyorsrögzítő
  - 2x négyszögletes csavar
- alsó szár
  - 2x gyorsrögzítő
  - 2x csavaralátét
- fűgyűjtő berendezés
  - markolat
- Mulcsozó készlet
- oldalsó kidobó-csatorna

- tartó (okostelefon)
- tartó (ital)
- Eredeti használati utasítás fordítása

Áttekintés



A készülék ábrái az elülső és hátsó kihajtható oldalon találhatók.

1 felső szár
2 hajtáskengyel
3 tartó (ital)
4 tokos huzal
5 alsó szár
6 vágásmagasság-beállító kar
7 hordozó fogantyú
8 készülékház
9 kerék
10 oldalsó védőfedél
11 készülékkábel
12 fűgyűjtő berendezés
13 ütközésvédelem
14 szintjelző
15 markolat
16 tartó (okostelefon)
17 csatlakozóaljzat
18 kábeltartó
19 kapcsolózár
20 indítókengyel
21 Mulcsozó készlet
22 oldalsó kidobó-csatorna

(B ábra)

23 szárbefogó-tartó
24 szárbefogó
25 csavaralátét
26 gyorsrögzítő (alsó szár)

(C ábra)

27 kábeltartó
28 négyszögletes csavar
29 gyorsrögzítő (felső szár)

(D ábra)

30 műanyag fülek
31 váz (fűgyűjtő berendezés)
32 fogómélyedés (fűgyűjtő berendezés)

(F ábra)

33 rögzítőpecek

(G ábra)

34 Retesz (Mulcsozó készlet)

(I ábra)

35 beállító anya
36 rögzítőanya

(J ábra)

37 kampó (fűgyűjtő berendezés)

(K ábra)

38 motororsó
39 kés
40 késcsavar

Működés leírása

A készülék villanymotorral és műanyag házzal rendelkezik. Különböző fűnyírási módok és egy 7 fokozatú vágásmagasság-beállító áll rendelkezésre. A vágószerszám a vágósíkkal párhuzamosan forog.
A kezelőelemek funkciója az alábbi leírásban található.

Műszaki adatok

Elektromos fűnyíró ..... PPERM 2000 B2
Motor bemeneti teljesítménye ..... 2000 W
Hálózati feszültség ..... 220-240 V ~; 50 Hz
Üresjárati fordulatszám n_0 .....3100 min^{-1}
Vágásszélesség ..... 460 mm
Vágásmagasság ..... 25-85 mm
Védelmi osztály ..... ⧈ II (kettős szigetelés)
Védelem IPX4
Súly ..... ≈ 22 kg
Fűgyűjtő berendezés kapacitása ..... ≈ 60 l
Hangnyomásszint (L_{pA}) ... 83,4 dB; K_{pA}=3 dB
Hangerőszint (L_{WA})
– garantált ..... 96 dB
– mért ..... 93,2 dB; K_{WA}=1,96 dB

Rezgés a markolaton (a_h)
.....≤ 2,5 m/s²; K=1,5 m/s²

Zaj- és rezgésértékekkel kapcsolatos tudnivalók

A zaj- és rezgésszint értékek a megfelelőségi nyilatkozatban megnevezett szabványoknak és előírásoknak megfelelően kerültek meghatározásra.

⚠ **VIGYÁZAT!** Halláskárosodás! Viseljen hallásvédőt.

A megadott rezgés-összértékek és a megadott zajkibocsátási értékek szabványosított mérési eljárással lettek meghatározva és felhasználhatók az elektromos kéziszerszámok egymással való összehasonlítására. A megadott rezgés-összértékek és a megadott zajkibocsátási értékek a terhelés előzetes megbecsüléséhez is felhasználhatók.

⚠ **FIGYELMEZTETÉS!** A rezgés- és zajkibocsátási értékek az elektromos kéziszerszám tényleges használata során eltérhetnek a megadott értékektől az elektromos kéziszerszám használatától . A kezelő védelme érdekében olyan biztonsági intézkedéseket kell tenni, amelyek a tényleges felhasználási körülmények során fellépő rezgésterhelés becslésén alapulnak. Ennek során a működési ciklus minden részét figyelembe kell venni (például amikor az elektromos kéziszerszám ki van kapcsolva, és amikor bár be van kapcsolva, de terhelés nélkül jár).

Áramellátásra vonatkozó utasításo

Ez a készülék csak olyan helyiségekben történő üzemeltetéshez készült, amelyek üzemi áramkapacitása az átviteli ponton (házcsatlakozás) legalább 100 A fázisonként. A felhasználónak gondoskodnia kell arról, hogy a készülék egy megfelelő áramellátó hálózaton legyen üzemeltetve. Adott esetben tisztázza az illetékes energiaszolgáltatóval, hogy az üzemi áramkapacitás elegendő-e a készülékhez.

Biztonsági utasítások

Ez a fejezet a készülék használatával kapcsolatos alapvető biztonsági utasításokat tartalmazza.

A biztonsági utasítások jelentése

⚠ **VESZÉLY!** Baleset történik, ha nem tartja be ezt a biztonsági utasítást. Súlyos testi sérülés vagy halál a következménye.

⚠ **FIGYELMEZTETÉS!** Baleset történhet, ha nem tartja be ezt a biztonsági utasítást. Súlyos testi sérülés vagy halál lehet a következménye.

⚠ **VIGYÁZAT!** Baleset történik, ha nem tartja be ezt a biztonsági utasítást. Enyhe vagy közepes fokú testi sérülés lehet a következménye.

MEGJEGYZÉS! Baleset történik, ha nem tartja be ezt a biztonsági utasítást. Anyagi kár lehet a következménye.

Piktogramok és szimbólumok

Szimbólumok a készüléken

Figyelem! Olvassa el a használati útmutatót

Ügyeljen a kirepülő részekre – Ne engedjen közel másokat

Tartsa távol a közelben tartózkodó személyeket a készüléktől

Éles vágóberendezés! Tartsa távol a lábait és a kezeit.

Kapcsolja ki a motort és húzza ki a hálózati csatlakozódugót beállítási vagy tisztítási munkák előtt, vagy ha a hosszabbító kábel összegabalyodott vagy kár keletkezett benne.

Áramütés veszélye!

Tartsa távol a hosszabbító kábelt a készüléktől és a késtől!

Vágási kör

Garantált hangerőszint L_{WA} dB-ben.

Védelmi osztály II (kettős szigetelés)

Elektromos készülékek nem tartoznak a háztartási hulladékba.

Ez a készülék csak olyan helyiségekben történő üzemeltetéshez készült, amelyek üzemi áramkapacitása az átviteli ponton (házcsatlakozás) legalább 100 A fázisonként.

Szimbólumok a száron

Kikapcsolás – Engedje el az indítókengyelt

Indítás – Nyomja meg a kapcsolózárt és húzza meg az indítókengyelt

Kerékhajtás be: Húzza ki a hajtáskengyelt

Kerékhajtás ki: Engedje el a hajtáskengyelt

Szintjelző a fűgyűjtő berendezésen

Szintjelző nyitva: Fűgyűjtő berendezés üres

Szintjelző zárva: Fűgyűjtő berendezés tele van

Szimbólumok a használati útmutatóban

Húzza ki a hálózati csatlakozódugót karbantartási munkák előtt, vagy ha a hálózati vezeték sérült

Használjon védőkesztyűt

Általános elektromos szerszám biztonsági figyelmeztetések

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést, utasítást, ábrát és specifikációt, amelyet az elektromos szerszámhoz mellékeltünk. Valamennyi felsorolt utasítás figyelmen kívül hagyása áramütéshez, tűzesethez és/vagy súlyos sérüléshez vezethet. **Későbbi hivatkozás céljából mentsen el minden figyelmeztetést és utasítást.**

A figyelmeztetésekben említett „elektromos szerszám" kifejezés egy hálózatról működtetett (vezetékes) elektromos szerszámra vagy akkumulátoros (vezeték nélküli) elektromos szerszámra vonatkozik.

1. **A MUNKATERÜLET BIZTONSÁGA**

a) **Munkaterületét tartsa tisztán és világítsa meg megfelelően.** A rendezetlen vagy sötét területek baleseteket okozhatnak.

b) **Ne működtesse az elektromos szerszámokat robbanásveszélyes környezetben, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy por jelenlétében.** Az elektromos szerszámok szikrát okoznak, amely meggyújthatja a port vagy a füstöt.

c) **Az elektromos szerszám működtetése közben tartsa távol a gyerekeket és a nézelődőket.** A figyelmet elvoló tényezők következtében elveszítheti a kontrollt.

2. **ELEKTROMOS BIZTONSÁG**

a) **Az elektromos szerszámok dugaszainak illeszkedniük kell a konnektorhoz. A dugaszt soha semmilyen módon ne mósodítsa. Ne használjon semmilyen adapterdugaszt földelt elektromos szerszámokkal.** A nem módosított dugaszok és a megfelelő konnektorok csökkentik az áramütés kockázatát.

b) **Egyik testrésze se érjen a földelt felületekhez, pl. csövek, radiátorok, tűzhelyek és hűtőszekrények.** Fokozottan fennáll az áramütés veszélye, ha a teste földelve van.

c) **Ne tegye ki az elektromos szerszámokat esőnek vagy nedves körülményeknek.** Az elektromos szerszámba kerülő víz növeli az áramütés veszélyét.

d) **A kábelt ne használja szakszerűtlenül. Soha ne használja a kábelt az elektromos szerszám hordozására, húzására vagy a kihúzáshoz. A kábelt tartsa távol a hőtől, olajtól, éles szélektől vagy mozgó alkatrészektől.** A sérült vagy összegabalyodott kábelek növelik az áramütés veszélyét.

e) **A szerszám kültéri működtetésekor, használjon a kültéri használathoz alkalmas hosszabbító kábelt.** A kültéri

használatra alkalmas kábel használata csökkenti az áramütés veszélyét.

f) **Ha az elektromos szerszám nedves helyen történő üzemeltetése elkerülhetetlen, használjon maradékáram-eszközzel (RCD) védett tápegységet.** Az RCD eszköz használata csökkenti az áramütés veszélyét.

3. **SZEMÉLYI BIZTONSÁG**

a) **Az elektromos eszköz használata közben maradjon éber, figyeljen arra, hogy mit csinál, és használja a józan eszét. Ha fáradt vagy drog, alkohol vagy gyógyszerek hatása alatt áll, ne használja az elektromos szerszámot.** Egy pillanatnyi figyelmetlenség is elég, hogy a használat közben súlyos személyi sérülést szenvedjen.

b) **Személyi védőeszköz használata. Mindig viseljen szemvédőt.** A megfelelő körülmények között használt védőfelszerelések, mint például porvédő maszk, csúszásmentes biztonsági cipő, kemény fejfedő vagy hallásvédő, csökkentik a személyi sérülések számát.

c) **Véletlen elindulás megakadályozása. Mielőtt csatlakoztatja az áramforrást és/vagy az akkumulátort, felveszi vagy hordozza a szerszámot, győződjön meg róla, hogy a kapcsoló kikapcsolt helyzetben van.** Az elektromos szerszámok hordozása úgy, hogy az ujja a kapcsolón van, vagy a bekapcsolt állapotban lévő elektromos szerszámok feszültség alá helyezése balesetveszélyes.

d) **Az elektromos szerszám bekapcsolása előtt távolítsa el a beállítókulcsot vagy a csavarkulcsot.** Az elektromos szerszám forgó részéhez rögzített csavarkulcs vagy kulcs személyi sérülést okozhat.

e) **Ne lépje túl a határokat. Mindig ügyeljen a megfelelő alátámasztásra és egyensúlyra.** Így jobban tudja irányítani az elektromos szerszámot váratlan helyzetekben.

f) **Viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen laza ruházatot vagy ékszert. Tartsa távol a haját és ruháját a mozgó alkatrészetől.** A lazán illeszkedő ruhák, ékszer vagy hosszú haj beakadhatnak a mozgó alkatrészekbe.

g) **Ha vannak porelszívó és porgyűjtő berendezések csatlakoztatására szolgáló eszközök, gondoskodjon ezek csatlakoztatásáról és megfelelő használatáról.** A porgyűjtés csökkentheti a porhoz köthető veszélyeket.

h) **Ne engedje, hogy a szerszámok gyakori használatából fakadó tudás magabiztossá tegye, és figyelmen kívül hagyja a szerszámbiztonsági alapelveket.** Egy gondatlan cselekedet a másodperc tört része alatt súlyos sérülést okozhat.

4. **AZ ELEKTROMOS SZERSZÁM HASZNÁLATA ÉS GONDOZÁSA**

a) **Ne eröltesse az elektromos szerszámot. Használja az adott alkalmazáshoz a helyes elektromos szerszámot.** A megfelelő elektromos szerszám jobban és biztonságosabban végzi el a munkát olyan sebességgel, amelyre tervezték.

b) **Ne használja az elektromos szerszámot, ha a kapcsoló nem kapcsolja be vagy ki.** Minden olyan elektromos szerszám, amelyet nem lehet a kapcsolóval vezérelni, veszélyes, és meg kell javítani.

c) **Mielőtt bármilyen beállítást végez, tartozékot cserél, vagy tárolja az elektromos szerszámot, húzza ki a dugaszt az áramforrásból és/vagy távolítsa el az akkumulátort az elektromos szerszámból, ha eltávolítható.** Egy ilyen megelőző biztonsági intézkedés lecsökkenti annak az esélyét, hogy az elektromos szerszám véletlenül elinduljon.

d) **A használaton kívüli elektromos szerszámokat gyermekek elől elzárva tárolja, és ne engedje, hogy az elektromos szerszámot olyan személyek kezeljék, akik nem ismerik az elektromos szerszámot vagy ezt a használati utasítást.** Az elektromos szerszámok képzetlen felhasználók kezében veszélyesek.

e) **Tartsa karban az elektromos szerszámot és kiegészítőit.Ellenőrizze a mozgó alkatrészek helytelen beállítását vagy kötését, az alkatrészek törését és minden más olyan állapotot, amely befolyásolhatja az elektromos szerszám működését. Ha elromolott, javítsa meg az elektromos szerszámot, mielőtt újra használná.** Sok balesetet a nem megfelelően karbantartott elektromos szerszámok okoznak.

f) **A vágószerszámot tartsa élesen és tisztán.** A megfelelően karbantartott, éles vágóéllel rendelkező vágószerszá-

mok kevésbé hajlamosak megakadni, és könnyebben ellenőrizhetők.

g) **Használja az elektromos szerszámot, a tartozékokat és a szerszám biteket stb. e használati utasításnak megfelelően, figyelembe véve a munkakörülményeket és az elvégzendő munkát.** Az elektromos szerszám rendeltetésétől eltérő műveletekhez történő használata veszélyes helyzetet eredményezhet.

h) **Tartsa a fogantyúkat és a fogófelületeket szárazon, tisztán, olaj- és zsírmentesen.** A csúszós fogantyúk és fogófelületek nem teszik lehetővé a szerszám biztonságos kezelését és irányítását váratlan helyzetekben.

5. **SZERVÍZ**

a) **Az elektromos szerszámot csak azonos cserealkatrészek felhasználásával, szakképzett szakemberrel javíttassa meg.** Ez biztosítja, hogy az elektromos szerszám biztonsága megmaradjon.

Fűnyírókra vonatkozó biztonsági utasítások

- **Ne használja a fűnyírót rossz időben, különösen vihar esetén.** Ez csökkenti a villám becsapódásának veszélyét.
- **Alaposan nézze át a munkaterületet a vadon élő állatok tekintetében.** A vadon élő állatok megsérülhetnek a működő fűnyíró révén.
- **Alaposan nézze át a munkaterületet és távolítson el minden követ, botot, drótot, csontot és egyéb idegen tárgyat.** A kirepülő részek sérüléseket okozhatnak.
- **A fűnyíró használata előtt mindig ellenőrizze, hogy nem kopott vagy sérült a fűnyírókés és a fűnyírómű.** A kopott vagy sérült alkatrészek növelik a sérülésveszélyt.
- **Használat előtt ellenőrizze a hálózati vezeték és az esetleges hosszabbító vezetékek sérülésére vagy öregedésére utaló jeleket. Ne használja a fűnyírót, ha a vezeték sérült vagy kopott. Ha a hálózati vezeték megsérül vagy elkopik működtetés közben, kapcsolja ki a fűnyírót, és ne érjen a vezetékhez, amíg nem húzza ki a hálózati csatlakozódugót.** A sérült hálózati vagy hosszabbító vezeték áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérüléseket okozhat.
- **Rendszeresen ellenőrizze a fűgyűjtő berendezés kopását és elhasználódását.** A kopott vagy sérült fűgyűjtő berendezés növeli a sérülésveszélyt.
- **Hagyja a helyén a védőburkolatokat. A védőburkolatoknak használatra alkalmasnak és megfelelően rögzítve kell lenniük.** Egy kilazult, sérült vagy nem megfelelően működő védőburkolat sérülést okozhat.
- **Tartsa lerakódásoktól mentesen a hűtőlevegő bemeneti nyílást.** Az eltömődött levegőbemenetek és a lerakódások túlmelegedést vagy tűzveszélyt okozhatnak.
- **A fűnyíró működtetése során mindig csúszásmentes biztonsági cipőt viseljen. Soha ne dolgozzon mezítláb vagy nyitott szandálban.** Ezzel csökkenthető a lábsérülés veszélye, ha lába a forgó fűnyírókéshez ér.
- **A fűnyíró működtetése során mindig hosszú nadrágot viseljen.** A csupasz bőr növeli a kirepülő részek okozta sérülések valószínűségét.
- **Ne működtesse a fűnyírót nedves fűben. Menjen, soha ne fusson.** Ezáltal csökken annak a veszélye, hogy megcsúszik és elesik, ami sérülést okozhat.
- **Ne működtesse a fűnyírót túl meredek lejtőn.** Ezáltal csökken annak a veszélye, hogy elveszíti uralmát a készülék felett, megcsúszik és elesik, ami sérülést okozhat.
- **Lejtőkön történő munkavégzés esetén ügyeljen arra, hogy stabilan álljon; a lejtőhöz képest keresztirányba dolgozzon, soha ne felfelé vagy lefelé, és legyen nagyon óvatos a munkavégzés irányának megváltoztatása esetén.** Ezáltal csökken annak a veszélye, hogy elveszíti uralmát a készülék felett, megcsúszik és elesik, ami sérülést okozhat.
- **Legyen különösen óvatos, ha hátramenetben nyírja a füvet vagy a fűnyírót maga felé húzza. Mindig ügyeljen a környezetre.** Ez csökkenti a botlásveszélyt munkavégzés közben.
- **Tartsa távol a hálózati vezetéket a fűnyírókésektől.** A sérült hálózati vezeték áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérüléseket okozhat.
- **Kapcsolja ki a fűnyírót és húzza ki a hálózati csatlakozódugót, ha a hálózati vezeték beakadt vagy megsérült.** A

beakadt vagy sérült vezetékek növelik az áramütés kockázatát.
- **Ne érjen hozzá késekhez vagy más, még mozgó veszélyes alkatrészekhez.** Ezzel csökkenthető a mozgó alkatrészek okozta sérülések kockázata.
- **Beszorult vágott anyag eltávolítása vagy a fűnyíró tisztítása előtt ellenőrizze, hogy ki van-e kapcsolva minden kapcsoló és ki van-e húzva a hálózati csatlakozódugó.** A fűnyíró váratlan működése súlyos sérüléseket okozhat.
- Állítsa meg a **vágószerszámot**, ha a gépet meg kell billenteni, mert nem füves felület felett kívánja szállítani, illetve a gépet egyik területről a másikra viszi fűnyírás céljából.
- Ne billentse meg a gépet, ha a motor be van kapcsolva, kivéve, ha a gépet az indításhoz kell megdönteni. Ne döntse meg jobban a gépet, mint amennyire feltétlenül szükséges, és csak a magától távolabb eső részt emelje fel.
- Állítsa le a gépet, húzza ki a hálózati csatlakozódugót, és várja meg, amíg minden mozgó alkatrész teljesen leáll.
  - Ha idegen tárgyat talált; ellenőrizze a gépet, hogy nem sérült-e, és javítsa ki, mielőtt újraindítaná és működtetné.
  - Ha a gép rendellenesen rezegni kezd; azonnal ellenőrizze a sérüléseket, cserélje ki és javítsa meg a sérült alkatrészeket, ellenőrizze és húzza meg a laza alkatrész(eke)t.
- Tárolás előtt végezze el a tisztítási és karbantartási munkákat.
- A kopott vagy sérült alkatrészeket csak készletekben cserélje ki a szimmetria fenntartása érdekében, ha lehetséges.
- Több **vágószerszámmal** működő gépeknél ügyeljen arra, hogy egy forgó **vágószerszám** más **vágószerszámok** elfordulását idézheti elő.
- A gépen történő beállítási munkák során kerülje, hogy ujjai beszoruljanak a mozgó **vágószerszám** és a gép rögzített részei közé.
- A **vágószerszám** szervizelésekor ügyeljen arra, hogy a **vágószerszám** kikapcsolás után is elmozdulhat.

További biztonsági utasítások

- A készüléket csak olyan hibaáramvédő szerkezettel (RCD) rendelkező csatlakozóaljzathoz csatlakoztassa, amit 30 mA-t meg nem haladó névleges hibaáram-erősségre méreteztek.
- **Csak a PARKSIDE által javasolt kiegészítőket használja.** A nem megfelelő kiegészítők áramütést vagy tüzet okozhatnak.

Maradvány-kockázatok

Akkor is mindig maradnak maradvány-kockázatok, ha a készüléket az előírtaknak megfelelően használja. A következő veszélyek léphetnek fel a jelen készülék felépítéséből és kivitelezéséből adódóan:
- Szemkárosodás, ha nem visel megfelelő védőszemüveget.
- Halláskárosodás, ha nem visel megfelelő hallásvédőt.
- A kéz és kar rezgéséből adódó egészségkárosodás, amennyiben a készüléket hosszabb ideig vagy nem megfelelően használja vagy a készülék nincs megfelelően karbantartva.
- Vágási sérülések
- Mozgó alkatrészek vagy forró felületek okozta sérülések.

⚠ **FIGYELMEZTETÉS!** A készülék működése közben keletkező elektromágneses mező által okozott veszély. A mező adott esetben hátrányosan befolyásolhatja az aktív és passzív orvostechnikai implantátumokat. A súlyos vagy halálos sérülések kockázatának csökkentése érdekében azt javasoljuk az orvostechnikai implantátummal élő személyeknek, hogy a készülék használata előtt kérjék orvosuk vagy az orvosi implantátum gyártójának tanácsát.

Előkészítés

⚠ **FIGYELMEZTETÉS!** Sérülésveszély véletlenül beinduló készülék révén. Csak akkor csatlakoztassa a csatlakozódugót a csatlakozóaljzatba, ha a készülék teljesen elő van készítve a használatra.

Csak olyan munkákat végezzen, amelyeket biztosan el tud végezni saját maga. Ha bizonytalan, kérjük, forduljon szakemberhez vagy közvetlenül szervizünkhöz.

Kezelőelemek

A készülék első használata előtt ismerje meg a kezelőelemeket.

szintjelző

Tudnivalók

- A fűgyűjtő berendezés (12) fölött egy szintjelző (14) van elhelyezve.
- A szintjelző (14) csak a készülék üzemeltetése közben működik.

Szintjelző nyitva: Fűgyűjtő berendezés üres

Szintjelző zárva: Fűgyűjtő berendezés tele van

Szár felszerelése

Alsó szár felszerelése

Tudnivaló

- A szár egyszerű felszereléséhez válassza a 25 mm vágásmagasság pozíciót (lásd *Vágásmagasság beállítása, L. 27*)

Eljárás (B ábra)

1. Reteszelje a gyorsszorító karokat (26).
2. Hajtsa hátra az alsó szárakat (5) a készülékházról (8) úgy, hogy azok munkapozícióba kerüljenek.
3. Válassza ki a készülékházon (8) jelzett 3 lehetséges magasság-beállítás egyikét. Ügyeljen arra, hogy a szárbefogón (24) lévő jelölés egybe essen a készülékházon (8) lévő jelöléssel, illetve a szárbefogó (24) és a szárbefogó-tartó (23) fogai egymásba illeszkedjenek.
4. Reteszelje a gyorsszorító karokat (26) úgy, hogy azokat az alsó szár (5) irányába nyomja. Ezeknek úgy kell az alsó szárhoz (5) illeszkedniük, hogy a rögzítés közepes erővel lehetséges legyen. Ellenkező esetben a gyorsszorítókart (26) el kell forgatni ↻, ha meg akarja húzni, illetve ↺, ha ki akarja lazítani.
5. Rögzítse a készülékkábelt (11) a szárbefogó (24) beépített kábeltatójában.

Felső szár felszerelése

(C ábra)

1. Helyezze a felső szárat (1) az alsó szárakra (5).
2. Dugjon át mindkét oldalon egy négyszögletes csavart (28) a szárkereten lévő furatokon úgy, hogy a csavarok kifelé álljanak.
3. Helyezze fel a gyorsszorítókarokat (29) a négyszögletes csavarokra (28).
4. Csavarja kissé a gyorsszorítókarokat (29) ↻ a négyszögletes csavarokra (28).
5. Reteszelje a gyorsszorító karokat (29) úgy, hogy azokat a felső szár (1) irányába nyomja. Ezeknek úgy kell a felső szárhoz (1) illeszkedniük, hogy a rögzítés közepes erővel lehetséges legyen. Ellenkező esetben a gyorsszorítókart (29) el kell forgatni ↻, ha meg akarja húzni, illetve ↺, ha ki akarja lazítani.
6. Rögzítse a készülékkábelt (11) a felső száron (1) és az alsó száron (5) lévő kábeltartókban (27).

Tartók felszerelése

A fűnyíróhoz mellékelve van egy okostelefon-tartó (16) és egy italtartó (3).

Eljárás

1. Állítsa be a tartót (16/3) úgy, hogy a tartó vezetősínje egybe essen a felső száron (1) lévő megfelelő vezetősínnel.
2. Helyezze be a tartót (16/3) a sínekbe, majd tolja a tartót (16/3) lefelé, hogy hallhatóan bekattanjon.
3. Ellenőrizze a tartó (16/3) stabil illeszkedését óvatos meghúzással.

Fűgyűjtő berendezés előkészítése

(D ábra)

1. Nyomja a markolatot (15) az erre a célra szolgáló befogókba a fűgyűjtő berendezés (12) tetején. A markolat (15) a helyére kattan.
2. Húzza a műanyag füleket (30) a fűgyűjtő berendezés keretre (31).

Fűgyűjtő berendezés felszerelése

⚠ **FIGYELMEZTETÉS!** Sérülésveszély. A készülékkel nem szabad ütközésvédelem vagy fűgyűjtő berendezés nélkül dolgozni.

Eljárás (E ábra)

1. Emelje meg az ütközésvédelmet (13).
2. Tartsa a fűgyűjtő berendezést (12) a markolatnál (15) fogva.
3. Akassza be a fűgyűjtő berendezést (12) a két befogóba.
4. Hajtsa az ütközésvédelmet (13) a fűgyűjtő berendezésre (12). Ez a fűgyűjtő berendezést (12) a megfelelő helyen tartja.

Fűgyűjtő berendezés leszerelése

(E ábra)

1. Emelje meg az ütközésvédelmet (13).
2. Tartsa a fűgyűjtő berendezést (12) a markolatnál (15) fogva.

3. Akassza ki a fűgyűjtő berendezést (12).
4. Hajtsa vissza az ütközésvédelmet (13) a készülékházra (8).

Fűgyűjtő berendezés kiürítése

(E ábra)

1. Lásd *Fűgyűjtő berendezés leszerelése, L. 26*.
2. A jobb fogás érdekében fogja a fűgyűjtő berendezést (12) a markolatnál (15) és a fogómélyedésnél (32) fogva.
3. Öntse a levágott füvet egy megfelelő tárolóedénybe.
4. Lásd *Fűgyűjtő berendezés felszerelése, L. 26*.

Vágásmagasság beállítása

Gyepgondozás

A rendszeres fűnyírás serkenti a gyepnövényzet levélnövekedését, ugyanakkor a gyomnövények elpusztulnak. Ezért a gyep minden fűnyírás után sűrűbb lesz és egy egyenletesen terhelhető gyep jön létre. Az első vágás április környékén történik, amikor a növekedési magasság 70-80 mm. A fő növekedési időben a füvet hetente legalább egyszer le kell vágni.

Megfelelő vágásmagasság kiválasztása

Az első vágáshoz a szezonban magas vágásmagasságot kell választani. A megfelelő vágásmagasság díszpázsit esetén kb. 25-40 mm, sportgyep esetén pedig kb. 40-60 mm.

A készülék 7 vágásmagassággal rendelkezik:

- 25/35 mm – alacsony vágásmagasság
- 45/55/65 mm – közepes vágásmagasság
- 75/85 mm – nagy vágásmagasság

Eljárás (F ábra)

1. Fogja meg a hordozó fogantyút (7) és emelje meg a készüléket, ill. nyomja lefelé a készüléket.
2. Fogja meg a vágásmagasság-beállító kart (6) és nyomja a készülékházzal (8) ellentétes irányba.
3. Vezesse a vágásmagasság-beállító kart (6) a beosztás (33) mentén a kívánt vágásmagasságra.
4. A bekattintáshoz nyomja a vágásmagasság-beállító kart (6) a készülékház (8) felé.

Mulcsozó készlet behelyezése

Fűnyírás és mulcsozás közötti különbség

A mulcsozó készlet (21) használata esetén a készülék a levágott füvet nem gyűjti össze egy fűgyűjtő berendezésben, hanem felaprítja és eloszlatja a gyepen. A levágott fűben lévő tápanyagokat a talaj organizmusai lebontják és tápanyagkörforgást képeznek. A mulcsozott gyepet ezért sokkal ritkábban kell trágyázni. Alapvetően a gyepet viszonylag gyakran le kell nyírni, hogy csak kis mennyiségű mulcs maradjon a gyepen. Ezért a legjobb, ha a gyepet legalább hetente egyszer mulcsozza, és a fűnyírót úgy állítja be, hogy a gyep teljes magasságának csak kb. 40%-a legyen levágva mulcsként. Ha a mulcs láthatóan a gyepen marad (pl. az első fűnyírás alkalmával az évben vagy gyors növekedés esetén), akkor a fűgyűjtő berendezéssel (12) ajánlott dolgozni.

Eljárás (G ábra)

1. Távolítsa el a fűgyűjtő berendezést (12), ha be van helyezve.
2. Emelje meg az ütközésvédelmet (13).
3. Tolja be a mulcsozó készletet (21). A reteszt (34) a mulcsozó készleten (21) bekattan.
4. Hajtsa vissza az ütközésvédelmet (13) a mulcsozó készletre (21).

Mulcsozó készlet levétele

(G ábra)

1. Emelje meg az ütközésvédelmet (13).
2. Nyomja össze a reteszt (34) a mulcsozó készleten (21).
3. Vegye le a mulcsozó készletet (21).
4. Hajtsa az ütközésvédelmet (13) a készülékházra (8).

Oldalsó kidobó-csatorna felszerelése

Tudnivalók

- **Ne** használja az oldalsó kidobó-csatornát mulcsozó fűnyírás esetén.
- Az oldalsó kidobó-csatorna használata esetén a levágott fű oldal irányba hullik a gyepre.

Eljárás (H ábra)

1. Szerelje le a fűgyűjtő berendezést (12) (lásd: *Fűgyűjtő berendezés leszerelése, L. 26*).

2. Helyezze be a mulcsozó készletet (21) (lásd: *Mulcsozó készlet behelyezése, L. 27*).
   Ezzel megakadályozza a nyesedék felhalmozódását a kidobó-csatornában.
3. Emelje fel az oldalsó kidobón lévő védőfedelet (10).
4. Akassza be az oldalsó kidobó-csatornát (22).
5. Helyezze fel az oldalsó kidobóra (22) a védőfedelet (10). A védőfedél (10) tartja a helyén az oldalsó kidobó-csatornát (22).

Oldalsó kidobó-csatorna leszerelése

(H ábra)

1. Emelje fel az oldalsó kidobón lévő védőfedelet (10).
2. Akassza ki az oldalsó kidobó-csatornát (22).
3. Helyezze az oldalsó védőfedelet (10) a készülékházra (8).

Üzemeltetés

Munkavégzéssel kapcsolatos utasítások

- ⚠ **FIGYELMEZTETÉS!** Sérülésveszély. A készüléken csak kikapcsolt motorral és leállított késsel végezzen beállításokat. Ehhez húzza ki a hálózati csatlakozódugót.
- ⚠ **FIGYELMEZTETÉS!** Sérülésveszély. A készülék kikapcsolása után a kés néhány másodpercig még tovább forog. Ne érjen hozzá a mozgó késhez.
- ⚠ **FIGYELMEZTETÉS!** Sérülésveszély. A készülékkel nem szabad ütközésvédelem vagy fűgyűjtő berendezés nélkül dolgozni.

Tudnivalók

- A készülék használata előtt mindig ellenőrizze, hogy minden csavar, anya, csapszeg és egyéb rögzítés megfelelően rögzítve van-e, valamint a védőberendezések és védőburkolatok a helyükön vannak-e. A kopott vagy sérült címkéket ki kell cserélni.
- Ügyeljen a zajvédelemre és a helyi előírásokra.

Eljárás

- Kezdje el a fűnyírást a csatlakozóaljzat közelében, majd dolgozzon a csatlakozóaljzattól eltávolodva.
- Vezesse a hosszabbító kábelt mindig maga mögött és fordulás után tegye a már lenyírt oldalra.
- Úgy állítsa be a vágásmagasságot, hogy a készülék ne legyen túlterhelve. Ellenkező esetben kár keletkezhet a motorban.
- Haladjon a készülékkel lépéstempóban, lehetőleg egyenes pályákon. A tökéletes fűnyíráshoz a pályáknak néhány centiméterrel fedniük kell egymást.
- Lejtőkön mindig a lejtőhöz képest keresztirányba dolgozzon.
- Ne haladjon a készülékkel hátrafelé.
- Azonnal állítsa le a motort, ha a kések idegen tárgyhoz érnek. Várja meg, amíg teljesen leáll a kés, és ellenőrizze, hogy nem sérült-e meg a készülék. Csak akkor folytassa a munkát, ha a készülék nem sérült meg.
- Kapcsolja ki a készüléket hosszabb munkaszünetekben, illetve ha vinni akarja a készüléket és várja meg, amíg teljesen leáll a kés.
- Minden használat után tisztítsa meg a készüléket (lásd *Tisztítás, L. 29*).

Be- és kikapcsolás

Szükséges segédeszközök

- hosszabbító kábel (nem része a csomagnak)

Bekapcsolás (A/I ábra)

1. Állítsa a készüléket egy sima felületre.
2. Csatlakoztassa a hosszabbító kábel hálózati csatlakozódugóját a felső száron (1) lévő csatlakozóaljzatba (17).
3. Csináljon egy hurkot a hosszabbítókábel végéből és akassza be a kábeltartóba (18).
4. Csatlakoztassa a készüléket a hálózati feszültségre.
5. Ügyeljen arra a készülék bekapcsolása előtt, hogy a készülék semmilyen tárgyhoz ne érjen hozzá.
6. A bekapcsoláshoz tartsa lenyomva a kapcsolózárt (19) és húzza meg az indítókengyelt (20).
7. Ezután engedje el a kapcsolózárt (19).

Kikapcsolás (A/I ábra)

1. A kikapcsoláshoz engedje el az indítókengyelt (20).

hátsó kerék hajtás

1. Kapcsolja be a készüléket (lásd *Be- és kikapcsolás, L. 28*).
2. **Hátsó kerék hajtás be:** Húzza a hajtáskengyelt (2) a felső szár (1) felé. A készülék elindul.
3. **Hátsó kerék hajtás ki:** Engedje fel a hajtáskengyelt (2). A készülék megáll.

Szállítás

Tudnivalók

- Kapcsolja ki a készüléket, húzza ki a hálózati csatlakozódugót és várja meg, amíg a kés teljesen leáll.
- Ügyeljen a készülék súlyára és ne erőltesse meg magát.
- Szállítás közben viseljen kesztyűt és ügyeljen arra, hogy ne érjen veszélyes alkatrészekhez (pl. forró motor, kés).

Tisztítás, karbantartás és tárolás

⚠ **FIGYELMEZTETÉS!** Áramütés! Sérülésveszély véletlenül beinduló készülék révén. Vigyázzon magára a karbantartási és tisztítási munkák során. Kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a csatlakozódugót a csatlakozóaljazból.
A jelen használati útmutatóban nem szereplő javítási és karbantartási munkákat szervizközpontunkkal végeztesse el. Csak eredeti alkatrészeket használjon.

Tisztítás

⚠ **FIGYELMEZTETÉS!** Áramütés! Soha ne fröcskölje le a készüléket vízzel.

Sérülésveszély! Húzza ki a hálózati csatlakozódugót és várja meg, amíg a kés teljesen leáll.

Használjon védőkesztyűt

Tudnivaló

Anyagi kár veszélye. Vegyi anyagok kárt tehetnek a készülék műanyag részeiben. Ne használjon tisztító-, ill. oldószereket.

Üzemeltetés utáni tisztítás

- Tartsa tisztán a készülék szellőzőnyílásait, motorházát és markolatait. Ehhez használjon nedves törlőkendőt vagy kefét.
- Ne használjon kemény vagy hegyes tárgyakat a tisztításhoz. Ezek kárt tehetnek a készülékben.
- Távolítsa el a készülékre tapadt növényi maradványokat egy fa- vagy műanyag darabbal a kerekekről, a szellőzőnyílásokról, a kidobó nyílásról és a kés területéről.

Karbantartás

Sérülésveszély! Húzza ki a hálózati csatlakozódugót és várja meg, amíg a kés teljesen leáll.

Használjon védőkesztyűt

- Ha megsérül a készülék hálózati csatlakozóvezetéke, akkor azt egy speciális csatlakozóvezetékre kell kicserélni, ami a gyártótól vagy ügyfélszolgálatától szerezhető be.
- Minden használat előtt ellenőrizze a készülék esetleges hibáit, például meglazult, kopott vagy sérült alkatrészeket.
- Ellenőrizze a burkolatok és védőberendezések esetleges sérüléseit és megfelelő illeszkedését. Adott esetben cserélje ki.
- Időnként olajozza meg a kerekeket.

Nem vállalunk felelősséget a készülékeink által okozott károkért, amennyiben azok nem szakszerű javítás vagy nem eredeti alkatrészek használata, ill. nem rendeltetésszerű használat miatt keletkeztek.

Kés csere

A tompa kés szakszervizben élesíthető meg. A sérült vagy nem egyenletesen mozgó kést ki kell cserélni.

Tudnivalók

- A kés (39) cseréje esetén egy új késcsavart (40) kell használni.
- Meghúzási nyomaték (kés): 45 Nm

Szükséges szerszámok

- csavarkulcs (14 mm)

Eljárás (K ábra)

1. Húzza ki a hálózati csatlakozódugót és várja meg, amíg a kés teljesen leáll.
2. Fordítsa az oldalára a készüléket.
3. Használjon ellenálló kesztyűt és tartsa erősen a kést (39). Csavarozza le a késcsavart (40) az óramutató járásával el-

lentétes irányba egy csavarkulcs segítségével a motorорsóról (38).
4. Szerelje be az új kést (39) fordított sorrendben. Ügyeljen arra, hogy a kés (39) megfelelően legyen elhelyezve és a késcsavar (40) jól meg legyen húzva.

Tokos huzal beállítása

Ha a hajtás tokos huzala (4) elállítódik és túl nagy játéka van, akkor azt újra beállíthatja.

Eljárás (I ábra)

1. Lazítsa ki a kicsi rögzítőanyát (36).
2. Forgassa el a beállító anyát (35) **az óramutató járásával ellentétes irányba**: a tokos huzal (4) rövidebb lesz.
3. Forgassa el a beállító anyát (35) **az óramutató járásával megegyező irányba**: a tokos huzal (4) hosszabb lesz.

Tárolás

⚠ **FIGYELMEZTETÉS!** Tűzveszély. Ne tárolja a készüléket úgy, hogy tele van a fűgyűjtő berendezés. Meleg időben a fű a hő hatására el kezd erjedni.

Utasítások

- Tárolás előtt tisztítsa meg a készüléket és végezzen karbantartást.
- Tárolja a készüléket mindig tisztán, szárazon és gyermekektől elzárva.
- Hagyja lehűlni a motort, mielőtt a készüléket zárt helyiségben leállítja.
- Ne takarja le a készüléket nejlonzsákokkal, ellenkező esetben nedvesség és penész képződhet.

Függőleges tárolás (Stow funkció)

Mindkét függőleges tárolási pozíció előtt állítsa be a 25 mm vágásmagasságot, hogy a készülék stabilan álljon.

Eljárás (J ábra)

1. Lazítsa meg a gyorsszorító karokat (26).
2. Hajtsa előre a felső szárat (1) és az alsó szárat (5) a készülékházra (8).
3. Ismét reteszelje a gyorsszorító karokat (26).
   Ügyeljen a készülékházon (8) lévő jelölésre. Ez jelzi a nem kihajtott kar (1/5) rögzítésének pozícióját a fűnyíró függőleges tárolásához.
4. A függőleges tároláshoz állítsa a készüléket a hátsó kerekekre. Hasonlítsa össze az ábrával.
5. A tároláshoz akassza be a fűgyűjtő berendezést (12) a felső száron (1) lévő kampókba (37).
   A kampóknak (37) a fűgyűjtő berendezés (12) alján lévő befogókba kell illeszkedniük.

Alternatív megoldásként a fűnyírót még jobban össze lehet hajtani, ha függőlegesen tárolja:

1. Lazítsa meg a gyorsszorító karokat (26).
2. Hajtsa előre a felső szárat (1) és az alsó szárat (5) a készülékházra (8).
3. Ismét reteszelje a gyorsszorító karokat (26).
   Ügyeljen a készülékházon (8) lévő jelölésre. Ez jelzi a nem kihajtott kar (1/5) rögzítésének pozícióját a fűnyíró függőleges tárolásához.
4. Lazítsa ki a gyorsrögzítőket (29) és hajtsa a felső szárat (1) hátrafelé az alsó szárra (5).
5. A függőleges tároláshoz állítsa a készüléket a hátsó kerekekre. Hasonlítsa össze az ábrával.
6. Az üres fűgyűjtő berendezést (12) az összehajtott felső szárba (1) helyezheti.

Tudnivalók

- A helytakarékos tároláshoz a mulcsozó készlet (21) és az oldalsó kidobó-csatorna (22) a felső száron (1) lévő beépített tartókengyelen keresztül rögzíthető. Ügyeljen arra, hogy a készülékkábel (11) ne szoruljon be.

Hibakeresés

A következő táblázat segít Önnek a hibaelhárításban:

Probléma	Lehetséges ok	Hibaelhárítás
A készülék nem indul	Nincs hálózati feszültség	Ellenőrizze a csatlakozóaljzatot, a hálózati csatlakozóvezetéket, a csatlakozódugót és a biztosítékot, adott esetben javíttassa meg villamossági szakemberrel.
	Indítókengyel (20) meghibásodott	Forduljon a szervizközponthoz.
	A szénkefe elhasználódott	
	A motor meghibásodott	
	Túl magas a fű	Állítson be nagyobb vágásmagasságot. A felső szár (1) lenyomásával emelje meg kissé az elülső kerekeket.
A motor kihagy	Idegen tárgy miatti elakadás	Távolítsa el az idegen tárgyat
A munka eredménye nem kielégítő vagy a motor nehezen működik	A vágásmagasság túl alacsony	Állítson be nagyobb vágásmagasságot
	A kés (39) tompa	Éleztesse meg vagy cserélje ki a kést (39)
	A kés területe eltömődött	Tisztítsa meg a készüléket
	A kés (39) helytelenül van felszerelve	Szerelje be a kést (39) helyesen
A kés (39) nem forog	Fű blokkolja a kést (39)	Távolítsa el a füvet
	A késcsavar (40) laza	Húzza meg a késcsavart (40)
Szokatlan zajok, kattogás vagy rezgés	A késcsavar (40) laza	Húzza meg a késcsavart (40)
	A kés (39) sérült	Cserélje ki a kést (39)
Nem működik a szintjelző (14)	Szennyezettség	Végezzen tisztítást puha kefével. Kinyitás esetén a szintjelzőnek saját erejéből vissza kell esnie.

Ártalmatlanítás/Környezetvédelem

Gondoskodjon a készülék, a tartozékok és a csomagolás környezetbarát újrahasznosításáról.

Elektromos készülékek nem tartoznak a háztartási hulladékba.

Az áthúzott kerekes kuka szimbóluma azt jelenti, hogy ezt a terméket élettartama végén nem szabad szelektálatlan települési hulladékként ártalmatlanítani.

Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2012/19/EU irányelv:

A fogyasztókat jogszabály kötelezi arra, hogy az elektromos és elektronikus berendezéseket élettartamuk végén eljuttassák környezetbarát újrahasznosításra. Ilyen módon környezetbarát és erőforrás-kímélő újrahasznosítás biztosítható.
A nemzeti jogba való átültetéstől függően a következő lehetőségek állnak rendelkezésére:

- visszaadás egy értékesítő helyen,
- leadás egy hivatalos gyűjtőhelyen,
- visszaküldés a gyártónak/forgalmazónak.

Ez nem érinti a hulladékká vált készülékek tartozékait és elektromos alkatrészek nélküli segédeszközeit.

Fűnyírók ártalmatlanítására vonatkozó információk

Ne dobja a levágott füvet szemétgyűjtőbe, hanem juttassa el komposztálásra vagy mulcsrétegként szórja cserjék és fák alá.

JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ

A termék megnevezése:	**Elektromos fűnyíró**
A termék típusa:	**PPERM 2000 B2**
Gyártási szám:	**508977_2507**

A gyártó cégneve, címe, e-mail címe:	Szerviz neve, címe, telefonszáma:
Grizzly Tools GmbH & Co. KG Stockstädter Straße 20 63762 Großostheim NÉMETORSZÁG E-Mail: service@grizzlytools.de	**Magyarország szerviz** Tel.: 06800 21647 Kapcsolatfelvételi űrlap: www.parkside-diy.com W+T Környezetvédelmi és Szolgáltató Kft. Dunapart also 138; 2318 Szigetszentmárton Tel.: 0624 456 672
Az importáló/ forgalmazó neve és címe:	
Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt., H-1037 Budapest, Rádl árok 6.	

1. A jótállási idő a Magyarország területén, Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt. üzle-tében történt vásárlás napjától számított 5 év, amely jogvesztő. A jótállási idő a fogyasztó részére történő átadással, vagy ha az üzembe helyezést a forgalmazó, vagy annak megbízottja végzi, az üzembe helyezés napjával kezdődik.
2. A jótállási igény a jótállási jeggyel és/vagy a vásárlást igazoló blokkal érvényesíthető. A jótállási jegy szabálytalan kiállítása, vagy átadásának elmaradása nem érinti a jótállási kötelezettség-vállalás érvényességét. Kérjük, hogy a vásárlás tényének és időpontjának bizonyítására őrizze meg a pénztári fizetésnél kapott jótállási jegyetés a vásárlást igazoló blokkot.
3. A vásárlástól számított három munkanapon belül érvényesített csereigény esetén a forgalmazó köteles a terméket kicserélni, feltéve ha a hiba a rendeltetésszerű hasz-nálatot akadályozza. A jótállási jogokat a termék tulajdonosaként a fogyasztó érvé-nyesítheti az áruházakban, valamint a jótállási tájékoztatóban feltüntetett szervizekben. (A magyar Polgári Törvénykönyv alapján fogyasztónak minősül a szakmája, önálló foglalkozása vagy üzleti tevékenysége körén kívül eljáró természetes személy.)
   A jótállás ideje alatt a fogyasztó hibás teljesítés esetén kérheti a termék kijavítását, kicserélését, vagy ha a termék nem javítható vagy cserélhető, vagy az a forgalma-zónak aránytalan többletköltséggel járna, illetve a fogyasztó kijavításhoz, kicseré-léshez fűződő érdeke alapos ok miatt megszűnt, árleszállítást kérhet, vagy elállhat a szerződéstől és visszakérheti a vételárat. A kijavítás során a termékbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre.

4. A fogyasztó a hiba felfedezése után a lehető legrövidebb időn belül köteles a hibát bejelenteni és a terméket a jótállási jogok érvényesítése céljából átadni. A hiba fel-fedezésétől számított két hónapon belül bejelentett jótállási igényt időben közöltnek kell tekinteni. A közlés elmaradásából eredő kárért a fogyasztó felelős. A jótállási igény érvényesíthetőségének határideje a termék, vagy fődarabjának kicserélése esetén a csere napján újraindul.
5. A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön nem szállítható terméket az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Abban az esetben, ha a javítás a helyszínen nem végezhető el, a termék ki- és visszaszereléséről, valamint szállításáról a forgalmazónak kell gondoskodnia.
6. A jótállás nem áll fenn, ha a hiba a nem rendeltetésszerű használatból, átalakítás-ból, helytelen tárolásból, vagy a használati utasítástól eltérő kezelésből, vagy bármely a vásárlást követő behatásból fakad, vagy elemi kár okozta, és azt a for-galmazó, vagy a szerviz bizonyítja. A jótállás nem vonatkozik a mozgó kopó alkat-részek (világítótestek, gumiabroncsok stb.) rendeltetésszerű elhasználódására. A szerviz és a forgalmazó a kijavítás során nem felel a terméken a fogyasztó vagy harmadik személyek által tárolt adatokért vagy beállításokért.
7. Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák mellett működő békéltető testület eljárását is kezdeményezheti. A jótállás a fogyasztó törvényből eredő szavatossági jogait és azok érvényesíthetőségét nem érinti.

Kijavítást ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:	A hiba oka:
Javításra átvétel időpontja:	A hiba javításának módja:
A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:	
A szerviz bélyegzője, kelt és aláírás:	

Kicserélést ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:
Kicserélés időpontja:
A cserélő bolt bélyegzője, kelt és aláírás:

Pótalkatrészek és tartozékok

Pótalkatrészek és tartozékok az alábbi oldalon állnak rendelkezésre *www.grizzlytools.shop*. Ha probléma merül fel a rendelés során, vegye fel velünk a kapcsolatot internetes áruházunkon keresztül. További kérdések esetén forduljon az alábbi helyre: *JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ, L. 33*

Helyzet	Név	Rendelési sz.
1	felső szár, kapcsolóegység	91120941
12	fűgyűjtő berendezés	91120940
21	Mulcsozó készlet	91120942
22	oldalsó kidobó-csatorna	91120928

Az eredeti EU -megfelelőségi nyilatkozat fordítása

Termék: **Elektromos fűnyíró**

Modell: **PPERM 2000 B2**

Sorozatszám: 000001–019700

A fent ismertetett nyilatkozat tárgya megfelel a vonatkozó uniós harmonizációs jogszabályoknak:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

E nyilatkozat fent leírt tárgya összhangban van az egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló, 2011. június 8-i 2011/65/EU európai parlamenti és tanácsi irányelvvel.

A megfelelőség biztosítása érdekében a következő harmonizált szabványokat és nemzeti szabványokat és előírásokat alkalmazták:

EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN IEC 62841-4-3:2021/A11:2021
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024
EN IEC 61000-3-11:2019 • EN IEC 63000:2018

A 2000/14/EC zajkibocsátási irányelvvel összhangban a következőket erősítik meg:
Hangerőszint (L_{WA})
– mért: 93,2 dB;
– garantált: 96 dB

A 2000/14/EC, VI. melléklet szerinti megfelelőségértékelési eljárást követte.

Bejelentett szerv: TÜV SÜD Industrie Service GmbH, Westendstrasse 199, 80686 München, NB 0036

E megfelelőségi nyilatkozat a gyártó kizárólagos felelősségére kerül kibocsátásra:

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
NÉMETORSZÁG
12.01.2026

Christian Frank
Meghatalmazott képviselő a dokumentációhoz

Kazalo

Uvod.....36
Predvidena uporaba.....36
Obseg dobave/pribor.....36
Pregled.....37
Opis delovanja.....37
Tehnični podatki.....37
Varnostna navodila.....38
Pomen varnostnih napotkov.....38
Slikovni znaki in simboli.....38
Splošna varnostna opozorila za električno orodje.....39
Varnostna navodila za kosilnice.....41
Preostala tveganja.....42
Priprava.....42
Upravljalni elementi.....42
Namestitev prečke.....42
Namestitev držal.....43
Pripravljanje lovilne priprave za travo.....43
Namestitev lovilne priprave za travo.....43
Odstranitev lovilne priprave za travo.....43
Praznjenje lovilne priprave za travo.....43
Nastavitev višine reza.....43
Vstavljanje pribora za mulčenje.....44
Odstranitev pribora za mulčenje.....44
Namestitev stranskega nastavka za izmet.....44
Odstranitev stranskega nastavka za izmet.....44
Uporaba.....44
Navodila za delo.....44
Vklop in izklop.....45
Pogon zadnjih koles.....45
Transport.....45
Čiščenje, vzdrževanje in shranjevanje.....45
Čiščenje.....45
Vzdrževanje.....46
Shranjevanje.....46
Iskanje napak.....47
Odstranjevanje med odpadke/varstvo okolja.....48
Napotek za odstranjevanje kosilnice med odpadke.....48
Nadomestni deli in pribor.....48
Garancijo.....49
Prevod izvirnika izjave EU o skladnosti.....50
Eksplozijski pogled.....219

Uvod

Iskrene čestitke ob nakupu vaše nove električne kosilnice. (v nadaljevanju naprava ali električno orodje).

Odločili ste se za kakovostno napravo. Ta naprava je bila preverjena glede kakovosti med in po koncu proizvodnje. S tem je zagotovljena sposobnost vaše naprave za delovanje.

Navodila za uporabo so sestavni del te naprave. Vsebujejo pomembna navodila glede varnosti, uporabe in odstranjevanja med odpadke. Skrbno preberite navodila za uporabo. Seznanite se z elementi upravljanja in pravilno uporabo naprave. Napravo uporabljajte samo v skladu z opisom in za navedena področja uporabe. Navodila za uporabo skrbno shranite in vso dokumentacijo predajte tretji osebi skupaj z napravo.

Predvidena uporaba

Naprava je predvidena izključno za naslednjo uporabo:

- Košnja trate in travnatih površin na domačem področju.

Uporaba naprave v dežju ali vlažnem okolje je prepovedana.

Napravo smejo uporabljati samo odrasle osebe. Mladostniki, starejši od 16 let, smejo napravo uporabljati samo pod nadzorom.

Vsaka druga uporaba, ki ni izrecno dovoljena v teh navodilih za uporabo, lahko predstavlja resno nevarnost za uporabnika in povzroči škodo na napravi. Upravljavec ali uporabnik izdelka je odgovoren za nesreče ali poškodbe drugih oseb ali njihove lastnine. Naprava je predvidena za uporabo v zasebnem gospodinjstvu. Ni bila zasnovana za trajno poslovno uporabo. Pri poslovni uporabi garancija preneha veljati. Proizvajalec ne jamči za škodo, povzročeno zaradi nepredvidene uporabe ali napačnega upravljanja.

Obseg dobave/pribor

Vzemite izdelek iz embalaže in preverite obseg dobave.

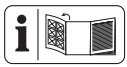
Odstranite embalažni material na pravilen način.

- Električna kosilnica

- Zgornja prečka
  - 2x Hitro vpenjalo
  - 2x Štirirobi vijak
- spodnja prečka
  - 2x Hitro vpenjalo
  - 2x Podložka
- Lovilna priprava za travo
  - ročaj
- Pribor za mulčenje
- Stranski nastavek za izmet

- Držalo (Pametni telefon)
- Držalo (Pijača)
- Prevod izvirnih navodil

Pregled



Slike naprave najdete na sprednji in zadnji zloženi strani.

1 Zgornja prečka
2 Pogonski lok
3 Držalo (Pijača)
4 Bowdenovo potezalo
5 spodnja prečka
6 Ročaj za nastavitev višine reza
7 nosilni ročaj
8 ohišje naprave
9 Kolo
10 Stranska loputa
11 Kabel naprave
12 Lovilna priprava za travo
13 udarna zaščita
14 Prikaz napolnjenosti
15 ročaj
16 Držalo (Pametni telefon)
17 Vtičnica
18 Razbremenilni element
19 Vklopna zapora
20 Zagonski lok
21 Pribor za mulčenje
22 Stranski nastavek za izmet

(slika B)

23 Držalo za sprejemni nastavek za prečko
24 Sprejemni nastavek za prečko
25 Podložka
26 Hitro vpenjalo (spodnja prečka)

(slika C)

27 Držalo kabla
28 Štirirobi vijak
29 Hitro vpenjalo (Zgornja prečka)

(slika D)

30 Plastične spone
31 Ogrodje (Lovilna priprava za travo)
32 Vdolbina (Lovilna priprava za travo)

(slika F)

33 Zaskočka

(slika G)

34 Zapora (Pribor za mulčenje)

(slika I)

35 Nastavitvena matica
36 Pritrdilna matica

(slika J)

37 Kavelj (Lovilna priprava za travo)

(slika K)

38 Vreteno motorja
39 Noži
40 Vijak noža

Opis delovanja

Naprava ima elektromotor in ohišje iz umetne snovi. Na voljo so različne vrste košnje in 7-stopenjska nastavitev višine reza. Rezalno orodje se vrti vzporedno z ravnijo reza. Funkcije posameznih delov so opisane v nadaljevanju.

Tehnični podatki

Električna kosilnica ..... PPERM 2000 B2
Vhodna moč motorja ..... 2000 W
Električna napetost ..... 220-240 V ~; 50 Hz
Hitrost v prostem teku n_0 ..... 3100 min^{-1}
Širina reza ..... 460 mm
Višina reza ..... 25-85 mm
Razred zaščite ..... ⧈ II (dvojna izolacija)
Vrsta zaščite IPX4
Teža ..... ≈ 22 kg
Prostornina lovilne priprave za travo ..... ≈ 60 l
Raven zvočnega tlaka (L_{pA}) ..... 83,4 dB; K_{pA}=3 dB
Raven zvočne moči (L_{WA})
- zagotovljena ..... 96 dB
- izmerjena ..... 93,2 dB; K_{WA}=1,96 dB

Vibracije na ročaju ($a_h \leq 2{,}5$ m/s^2; K=1,5 m/s^2

Opombe o vrednostih hrupa in vibracij

Vrednosti hrupa in vibracij so bile ugotovljene v skladu s standardi in določbami v izjavi o skladnosti.

⚠ **POZOR!** Poškodbe sluha! Nosite zaščito sluha.

Navedene skupne vrednosti tresljajev in navedene vrednosti emisij hrupa so bile izmerjene po standardiziranem preizkusnem postopku in jih je mogoče uporabiti za primerjavo električnega orodja z drugim električnim orodjem. Navedene skupne vrednosti tresljajev in navedene vrednosti emisij hrupa se lahko uporabijo za začasno oceno obremenitve.

⚠ **OPOZORILO!** Vrednosti tresljajev in emisij hrupa lahko med dejansko uporabo električnega orodja odstopajo od navedene vrednosti, odvisno od načina, na katerega se električno orodje uporablja. Treba je določiti varnostne ukrepe za zaščito uporabnika, ki temeljijo na oceni obremenitve s tresljaji med dejanskimi pogoji uporabe. Pri tem je treba upoštevati vse dele delovnega cikla, na primer čase, v katerih je električno orodje izklopljeno, in tiste, v katerih je sicer vklopljeno, vendar deluje brez obremenitve.

Navodila za električno napajanje

Ta naprava je predvidena samo za uporabo v prostorih, ki imajo na prenosni točki (hišnem priključku) kapaciteto obratovalnega toka najmanj 100 A na fazo. Uporabnik mora zagotoviti, da se naprava uporablja samo v primernem električnem napajalnem omrežju. Po potrebi se posvetujte s pristojnim podjetjem za električno oskrbo, ali kapaciteta obratovalnega toka zadostuje za napravo.

Varnostna navodila

V tem razdelku so obravnavana osnovna varnostna navodila pri uporabi izdelka.

Pomen varnostnih napotkov

⚠ **NEVARNOST!** Če tega varnostnega navodila ne upoštevate, pride do nesreče. Posledica je huda telesna poškodba ali smrt.

⚠ **OPOZORILO!** Če teh varnostnih navodil ne upoštevate, morda pride do nesreče. Posledica je morebitna huda telesna poškodba ali smrt.

⚠ **POZOR!** Če tega varnostnega navodila ne upoštevate, pride do nesreče. Posledica je morebitna lažja ali zmerna telesna poškodba.
OBVESTILO! Če tega varnostnega navodila ne upoštevate, pride do nesreče. Posledica je morebitna materialna škoda.

Slikovni znaki in simboli

Slikovne oznake na napravi

Pozor! Preberite navodila za uporabo

Previdno pri izvrženih delih – osebe v okolici naj se vam ne približujejo

Osebam v okolici ne dovolite približevanja napravi

Ostra rezalna naprava! Ne približujte ji stopal in dlani.

Pred nastavitvenimi ali čistilnimi deli ali če se je zapletel oz. poškodoval podaljševalni kabel, izklopite motor in izvlecite omrežni vtič.

Nevarnost zaradi električnega udara!

Podaljševalnega kabla ne približujte napravi in nožu!

Krog rezanja

Zagotovljena raven zvočne moči L_{WA} v dB.

Razred zaščite II (dvojna izolacija)

Električne naprave ne spadajo med gospodinjske odpadke.

Ta naprava je predvidena samo za uporabo v prostorih, ki imajo na prenosni točki (hišnem priključku) kapaciteto obratovalnega toka najmanj 100 A na fazo.

Slikovne oznake na prečki

O

Izklop – spustite zagonski lok

I

Postopek zagona – pritisnite vklopno zaporo in povlecite zagonski lok

Vklop pogona koles: povlecite pogonski lok k sebi

STOP

Izklop pogona koles: pogonski lok spustite

Prikaz napolnjenosti na lovilni pripravi za travo

Prikaz napolnjenosti je odprt: lovilna priprava za travo je prazna

Prikaz napolnjenosti je zaprt: lovilna priprava za travo je napolnjena

Slikovne oznake v navodilih za uporabo

Pred vzdrževalnimi deli ali če je električni kabel poškodovan, povlecite električni vtič iz vtičnice

Uporabljajte zaščitne rokavice

Splošna varnostna opozorila za električno orodje

⚠ **OPOZORILO! Preberite vsa varnostna opozorila, navodila, slike in specifikacije, priloženi temu električnemu orodju.** Neupoštevanje vseh spodnjih navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali resne telesne poškodbe. **Shranite vsa opozorila in navodila za nadaljnjo uporabo.**

Izraz »električno orodje« v opozorilih se nanaša na vaše električno orodje, ki se napaja iz električnega omrežja (prek kabla) ali akumulatorja (brezžično).

1. **VARNOST NA DELOVNEM OBMOČJU**

a) **Delovno območje mora biti čisto in dobro osvetljeno.** Neurejena ali temna območja lahko povzročijo nesreče.

b) **Električnega orodja ne uporabljajte v eksplozivnem okolju, na primer, kjer so prisotni vnetljive tekočine, plin ali prah.** Električna orodja ustvarjajo iskre, ki lahko vžgejo prah ali hlape.

c) **Med uporabo električnega orodja otroci in navzoči ne smejo biti v bližini.** Zaradi odvračanja pozornosti lahko izgubite nadzor.

2. **ELEKTRIČNA VARNOST**

a) **Vtiči električnega orodja se morajo ujemati z vtičnico. Nikoli ne spreminjajte vtiča na noben način. Ne uporabljajte prilagoditvenih vtičev z ozemljenimi električnimi orodji.** Nespremenjeni vtiči in ustrezne vtičnice bodo zmanjšali tveganje električnega udara.

b) **Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami, kot so cevi, radiatorji, štedilniki in hladilniki.** Če je vaše telo ozemljeno, obstaja povečana nevarnost električnega udara.

c) **Električnega orodja ne izpostavljajte dežju ali mokrim razmeram.** Voda, ki vstopi v električno orodje, poveča tveganje električnega udara.

d) **Kabla ne uporabljajte za druge namene. Nikoli ne uporabljajte kabla za prenašanje, vlečenje ali izklapljanje električnega orodja. Kabla ne približujte vročini, olju, ostrim robovom ali premikajočim se delom.** Poškodovani ali prepleteni kabli povečajo tveganje električnega udara.

e) **Ko električno orodje uporabljate na prostem, uporabite podaljšek, primeren za uporabo na prostem.** Če uporabljate kabel, primeren za uporabo na prostem, zmanjšate tveganje električnega udara.

f) **Če se ne morete izogniti uporabi električnega orodja v vlažnem okolju, uporabite napajalnik, zaščiten z napravo za diferenčni tok (RCD).** Če uporabljate RCD, zmanjšate tveganje električnega udara.

3. **OSEBNA VARNOST**

a) **Bodite pozorni pri uporabi električnih orodij, pazite, kaj počnete in uporabite zdrav razum. Ne uporabljajte električnega orodja, ko ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil.** Trenutek nepazljivosti med uporabo električnega orodja lahko povzroči resne telesne poškodbe.

b) **Uporabljajte osebno varovalno opremo. Vedno nosite zaščito za oči.** Varovalna oprema, kot so maska za prah, nedrseči zaščitni čevlji, trda pokrivala ali zaščita za sluh, ki se uporablja v ustreznih pogojih, bo zmanjšala telesne poškodbe.

c) **Preprečite nenamerni zagon. Prepričajte se, da je stikalo izklopljeno, preden orodje priključite na vir napajanja in/ali akumulator, dvignete ali nesete.** Če električno orodje nosite s prstom na stikalu ali vklopite električno orodje, ki ima vklopljeno stikalo, lahko pride do nesreče.

d) **Preden vklopite električno orodje, odstranite morebitne nastavitvene ključe ali montažne ključe.** Montažni ključ ali ključ, ki je ostal pritrjen na vrteči se del električnega orodja, lahko povzroči telesne poškodbe.

e) **Ne posegajte. Vedno imejte ustrezen položaj in ravnotežje.** To v nepričakovanih situacijah omogoča boljši nadzor nad električnim orodjem.

f) **Pravilno se oblecite. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Las in oblačil ne približujte premikajočim se delom.** Ohlapna oblačila, nakit ali dolgi lasje se lahko zagrabijo v premikajoče se dele.

g) **Če so naprave predvidene za priključitev naprav za odsesavanje in zbiranje prahu, se prepričajte, da so te priključene in pravilno uporabljene.** Uporaba zbiralnika prahu lahko zmanjša nevarnosti, povezane s prahom.

h) **Ne dovolite, da bi vam poznavanje, pridobljeno s pogosto uporabo orodja, omogočilo, da postanete preveč samozavestni in prezrete načela varnosti orodja.** Nepazljivo dejanje lahko povzroči hude telesne poškodbe v delčku sekunde.

4. **UPORABA IN NEGA ELEKTRIČNEGA ORODJA**

a) **Električnega orodja ne preobremenjujte. Uporabite ustrezno električno orodje za vašo uporabo.** Pravilno električno orodje bo delo opravilo bolje in varnejše s hitrostjo, za katero je bilo zasnovano.

b) **Ne uporabljajte električnega orodja, če ga s stikalom ni mogoče vklopiti in izklopiti.** Vsako električno orodje, ki ga ni mogoče nadzorovati s stikalom, je nevarno in ga je treba popraviti.

c) **Pred nastavitvami, menjavo pribora ali shranjevanjem električnega orodja izklopite vtič iz vira napajanja in/ali odstranite akumulator iz električnega orodja, če je snemljiv.** Taki preventivni varnostni ukrepi zmanjšajo tveganje nenamernega vklopa električnega orodja.

d) **Nedelujoča električna orodja hranite zunaj dosega otrok in ne dovolite, da električno orodje upravljajo osebe, ki ne poznajo električnega orodja ali teh navodil.** Električno orodje je nevarno v rokah neusposobljenih uporabnikov.

e) **Vzdrževanje orodja in dodatkov. Preverite premikajoče se dele glede pravilne izravnane ali zagozdenosti, preloma delov in drugih stanj, ki bi lahko ovirala delovanje električnega orodja. Če je električno orodje poškodovano, pred uporabo poskrbite za popravilo.** Veliko nesreč se zgodi zaradi slabo vzdrževanega električnega orodja.

f) **Rezalna orodja ohranjajte ostra in čista.** Pravilno vzdrževana rezalna orodja z ostrimi rezalnimi robovi se manj zatikajo in jih je lažje nadzorovati.

g) **Električno orodje, pribor in nastavke za orodje itd. uporabljajte v skladu s temi navodili, pri čemer upoštevajte delovne pogoje in delo, ki ga je treba opraviti.** Uporaba električnega orodja za drugačna opravila od predvidenih lahko povzroči nevarno situacijo.

h) **Ročaji in prijemalne površine naj bodo suhi, čisti ter brez olja in maščobe.** Spolzki ročaji in prijemalne površine ne omogočajo varne uporabe in nadzora orodja v nepričakovanih situacijah.

5. **SERVIS**

a) **Poskrbite, da bo vaše električno orodje servisirala usposobljena oseba za popravilo, ki bo uporabila samo enake**

nadomestne dele. Tako boste zagotovili ohranitev varnosti električnega orodja.

Varnostna navodila za kosilnice

- **Kosilnice ne uporabljajte pri slabem vremenu, še posebej ne pri nevihti.** Tako se zmanjša nevarnost, da bi vas zadela strela.
- **Delovno območje temeljito preglejte glede divjih živali.** Kosilnica bi lahko divje živali poškodovala.
- **Delovno območje temeljito preglejte in odstranite vse kamne, palice, žice, kosti in druge tujke.** Izvrženi deli lahko povzročijo telesne poškodbe.
- **Pred uporabo kosilnice vedno preverite, ali nož kosilnice in kosilni mehanizem nista obrabljena ali poškodovana.** Obrabljeni ali poškodovani deli povečajo tveganje telesnih poškodb.
- **Pred uporabo preverite električne in podaljševalne kable, ali so ti morda poškodovani ali obrabljeni. Kosilnice ne uporabljajte, če je kabel poškodovan ali obrabljen. Če se električni kabel med delovanjem poškoduje ali obrabi, kosilnico izklopite in se ne dotikajte kabla, preden ne izvlečete električni vtič iz električne vtičnice.** Poškodovani električni ali podaljševalni kabel lahko povzroči električni udar, požar in/ali hude telesne poškodbe.
- **Lovilno pripravo za travo redno preverjajte glede poškodb ali obrabe.** Obrabljena ali poškodovana lovilna priprava za travo poveča tveganje telesnih poškodb.
- **Zaščitne pokrove pustite na njihovem mestu. Zaščitni pokrovi morajo biti primerni za uporabo in pravilno pritrjeni.** Razrahljani, poškodovani ali nepravilno delujoči zaščitni pokrovi lahko privedejo do telesnih poškodb.
- **Na vstopnih odprtinah zraka za hlajenje naj ne bo oblog.** Blokirana vstopna mesta zraka in obloge lahko privedejo do pregrevanja ali nevarnosti požara.
- **Med uporabo kosilnice vedno nosite nedrseče varnostne čevlje. Nikoli ne delajte bosi ali v odprtih sandalih.** Tako preprečite nevarnost poškodbe stopal pri stiku z vrtečim se nožem kosilnice.
- **Med uporabo kosilnice vedno nosite dolge hlače.** Zaradi gole kože se poveča nevarnost telesnih poškodb zaradi izvrženih delov.
- **Kosilnice ne uporabljajte na mokri travi. Pri uporabi hodite, nikoli ne tecite.** Tako zmanjšate nevarnost, da bi zdrsnili in padli, kar bi lahko privedlo do telesnih poškodb.
- **Kosilnice ne uporabljajte na zelo strmih pobočjih.** Tako zmanjšate tveganje, da bi izgubili nadzor, zdrsnili in padli, kar bi lahko privedlo do telesnih poškodb.
- **Pri delu na pobočjih vedno ohranjajte varen položaj; delo vedno izvajajte prečno na pobočje, nikoli navzgor ali navzdol, bodite izredno previdni pri spreminjanju smeri dela.** Tako zmanjšate tveganje, da bi izgubili nadzor, zdrsnili in padli, kar bi lahko privedlo do telesnih poškodb.
- **Bodite posebej previdni pri vzvratni košnji ali ko kosilnico vlečete k sebi. Vedno bodite pozorni na okolico.** Tako se zmanjša nevarnost spotikanja med delom.
- **Električni kabel držite stran od nožev kosilnice.** Poškodovani električni kabel lahko povzroči električni udar, požar in/ali hude telesne poškodbe.
- **Izklopite kosilnico in izvlecite električni vtič iz električne vtičnice, če se električni kabel zatakne ali poškoduje.** Zataknjeni ali poškodovani kabli lahko povečajo tveganje električnega udara.
- **Ne dotikajte se nožev ali drugih nevarnih delov, ki se še premikajo.** Tako zmanjšate tveganje telesnih poškodb zaradi premikajočih se delov.
- **Zagotovite, da so vsa stikala izklopljena in električni vtič izvlečen, preden začnete odstranjevati zataknjeni material ali čistiti kosilnico.** Nepričakovano delovanje kosilnice lahko privede do resnih telesnih poškodb.
- Kadar je treba stroj za transport čez druge površine kot travo in za transport do in z območja košnje nagniti, zaustavite **rezalno orodje**.
- Stroja ne nagibajte, ko je motor vklopljen, razen če je stroj treba nagniti za zagon. Stroj nagnite samo toliko, kot je resnično potrebno, in dvigniti samo del, ki kaže vstran od vas.
- Zaustavite stroj , izvlecite električni vtič in počakajte, da se vsi premični deli popolnoma zaustavijo.

- Če je prišlo do trka s tujkom, preglejte stroj glede poškodb in ga popravite, preden ga znova zaženete in uporabljate.
- Če stroj začne nenormalno vibrirati; nemudoma ga preverite glede poškodb, zamenjajte in popravite poškodovane dele ter preverite in po potrebi zategnite morebitne razrahljane dele.

- Pred shranjevanjem izvedite čistilna in vzdrževalna dela.
- Obrabljene ali poškodovane sestavne dele menjavajte samo v skupinah, da ohranite njihovo skladnost, če je potrebno.
- Pri stroj z več **rezalnimi orodji** pazite, da lahko vrteče se **rezalno orodje** zavrti druga **rezalna orodja**.
- Previdno pri nastavitvenih delih na stroju, da preprečite, da se vam prsti ne zataknejo med premikajočim se **rezalnim orodjem** in nepremičnimi deli stroja.
- Pri popravilu vilic **rezalnega orodja** se zavedajte, da se lahko **rezalno orodje** po izklopu še premika.

Dodatna varnostna navodila

- Napravo priključite samo na vtičnico z varnostno napravo na preostali tok (RCD) z nazivnim preostalim tokom, ki ne sme biti večji od 30 mA.
- **Uporabljajte samo dodatke, ki jih priporoča PARKSIDE.** Neprimerni dodatki lahko povzročijo električni udar ali požar.

Preostala tveganja

Tudi če to napravo uporabljate v skladu s predpisi, še vedno obstajajo preostala tveganja. V povezavi z zasnovo in izvedbo te naprave se lahko pojavijo naslednje nevarnosti:

- Okvara vida, če ne nosite primerne zaščite oči.
- Okvare sluha, če ne nosite primerne zaščite sluha.
- Zdravstvene težave, ki izhajajo iz prenosa tresljajev na dlan in roko, če napravo uporabljate dlje časa ali jo nepravilno vodite in vzdržujete.
- Ureznine.
- Telesne poškodbe zaradi premičnih delov ali vročih površin.

⚠ **OPOZORILO!** Nevarnost zaradi elektromagnetnega polja, nastalega med delovanjem naprave. To polje lahko v določenih okoliščinah vpliva na aktivne ali pasivne medicinske vsadke. Da bi zmanjšali nevarnost resnih ali smrtnih telesnih poškodb, se morajo uporabniki z medicinskimi vsadki posvetovati s svojim zdravnikom in proizvajalcem medicinskega vsadka, preden začnejo uporabljati napravo.

Priprava

⚠ **OPOZORILO!** Nevarnost telesnih poškodb zaradi nezaželenega zagona naprave. Priključni vtič vtaknite v električno vtičnico šele, ko je naprava dokončno pripravljena za uporabo.

Izvajajte samo dela, ki jih sami zmorete. Če ste negotovi, se obrnite na strokovnjaka ali neposredno na naš servis.

Upravljalni elementi

Pred prvo uporabo naprave se seznanite z nastavitvenimi elementi.

Prikaz napolnjenosti

Navodila

- Nad lovilno pripravo za travo (12) je nameščen prikaz napolnjenosti (14).
- Prikaz napolnjenosti (14) deluje le, če naprava deluje.

Prikaz napolnjenosti je odprt: lovilna priprava za travo je prazna

Prikaz napolnjenosti je zaprt: lovilna priprava za travo je napolnjena

Namestitev prečke

Namestitev spodnje prečke

Opomba

- Za preprosto montažo prečke izberite položaj višine reza 25 mm (glejte *Nastavitev višine reza, str. 43*)

Kako ravnati (slika B)

1. Popustite hitra napenjalna vzvoda (26).
2. Preklopite spodnji prečki (5) ohišja naprave (8) nazaj tako, da se pomakneta v svoj delovni položaj.
3. Izberite eno od treh možnih nastavitev višine, ki so označene na ohišju naprave (8). Pazite na to, da se oznaka na sprejemnem nastavku za prečko (24) ujema z oznako na ohišju naprave (8) in se zobci sprejemnega nastavka za prečko (24) ujemajo z držalom za sprejemni nastavek za prečko (23).

4. Zapahnite hitra napenjalna vzvoda (26), tako da ju potisnete v smeri spodnje prečke (5). Spodnji prečki (5) se morata tako prilegati, da se lahko izvede vpenjanje s srednjo silo. Drugače je treba hitri napenjalni vzvod (26) za vpenjanje ↻ zavrteti ali zavrteti ↺, da se razrahlja.
5. Pritrdite kabel naprave (11) v integriranem držalu kabla sprejemnega nastavka za prečko (24).

Namestitev zgornje prečke

(slika C)

1. Namestite zgornjo prečko (1) na spodnji prečki (5).
2. Na obeh straneh potisnite štirirobi vijak (28) skozi vrtino v palicah prečk, tako da štrli ven.
3. Namestite hitra napenjalna vzvoda (29) na štirirobe vijake (28).
4. Hitra napenjalna vzvoda (29) ↻ narahlo privijte na štirirobe vijake (28).
5. Zapahnite hitra napenjalna vzvoda (29), tako da ju potisnete v smeri zgornje prečke (1). Prilegati se morata zgornji prečki (1), da se lahko izvede vpenjanje s srednjo silo. Drugače je treba hitri napenjalni vzvod (29) za vpenjanje ↻ zavrteti ali zavrteti ↺, da se razrahlja.
6. Pritrdite kabel naprave (11) v držalih kabla (27) na zgornji (1) in spodnji prečki (5).

Namestitev držal

Kosilnici sta priloženi držalo za pametni telefon (16) in držalo za napitke (3).

Kako ravnati

1. Držalo (16/3) poravnajte tako, da se vodilo držala ujema z ustreznim vodilom na zgornji prečki (1).
2. Vstavite držalo (16/3) v vodila in potiskajte držalo (16/3) navzdol, tako da se opazno zaskoči.
3. Preverite trdno pritrditev držala (16/3), tako da ga rahlo povlečete.

Pripravljanje lovilne priprave za travo

(slika D)

1. Potisnite ročaj (15) na zgornji strani lovilne priprave za travo (12) v predvidena sprejemna nastavka. Ročaj (15) se zaskoči.
2. Povlecite plastične nastavke (30) čez ogrodje lovilne priprave za travo (31).

Namestitev lovilne priprave za travo

⚠ **OPOZORILO!** Nevarnost telesnih poškodb. Z napravo ni dovoljeno delati brez udarne zaščite ali lovilne priprave za travo.

Kako ravnati (slika E)

1. Dvignite udarno zaščito (13).
2. Držite lovilno pripravo za travo (12) za ročaj (15).
3. Obesite lovilno pripravo za travo (12) v obešalo.
4. Preklopite udarno zaščito (13) na lovilno pripravo za travo (12). Ta obdrži lovilno pripravo za travo (12) na pravilnem položaju.

Odstranitev lovilne priprave za travo

(slika E)

1. Dvignite udarno zaščito (13).
2. Držite lovilno pripravo za travo (12) za ročaj (15).
3. Odpnite lovilno pripravo za travo (12).
4. Preklopite udarno zaščito (13) nazaj na ohišje naprave (8).

Praznjenje lovilne priprave za travo

(slika E)

1. Glejte *Odstranitev lovilne priprave za travo, str. 43*.
2. Primite lovilno pripravo za travo (12) za ročaj (15) in za vdolbino (32) za boljši oprijem.
3. Stresite pokošeno travo v primerni zbiralnik.
4. Glejte *Namestitev lovilne priprave za travo, str. 43*.

Nastavitev višine reza

Nega trate

Redna košnja spodbuja rast listov pri travi, istočasno pa pripomore k uničenju plevela. Na ta način trata po vsaki košnji postane bolj gosta in enakomerno obremenljiva. Prvi rez je treba izvesti na začetku aprila pri višini dodatne rasti 70–80 mm. V glavnem obdobju vegetacije je treba trato pokositi najmanj enkrat na teden.

Izbira pravilne višine rezanja

Za prvi rez v letu je treba izbrati visoko višino reza. Pravilna višina reza pri okrasni trati zna-

ša približno 25–40 mm, pri uporabni trati pa približno 40–60mm.

Naprava ima 7 višin rezanja:

- 25/35 mm – nizka višina rezanja
- 45/55/65 mm – srednja višina rezanja
- 75/85 mm – visoka višina rezanja

Kako ravnati (slika F)

1. Primite nosilni ročaj (7) in napravo dvignite oz. napravo potisnite navzdol.
2. Primite ročico za nastavitev višine reza (6) in jo potisnite stran od ohišja naprave (8).
3. Premaknite ročico za nastavitev višine reza (6) mimo zaskočke (33) do želene nastavitve višine reza.
4. Potisnite ročico za nastavitev višine reza (6) proti ohišju naprave (8), da se zaskoči.

Vstavljanje pribora za mulčenje

Razlika med košnjo in mulčenjem trate

Pri uporabi pribora za mulčenje (21) se odrezana trava ne shrani v lovilni pripravi, temveč se seseklja in porazdeli po trati. Na ta način talni organizmi razgradijo hranilne snovi, ki so v odrezani travi, tako pa hranilne snovi krožijo. Zato je treba trato pri mulčenju bistveno redkeje gnojiti. Načeloma velja, da je treba trato relativno pogosto pokositi, tako da mulčena trava na trati ostane le v manjših količinah. Zato je najbolje trato mulčiti najmanj enkrat na teden in kosilnico nastaviti tako, da se mulči samo 40 % celotne višine trate. Če mulčena trava vidno obleži na površini trate (na primer pri prvi košnji v letu ali pri močnejši rasti), je treba uporabiti lovilno pripravo za travo (12).

Kako ravnati (slika G)

1. Odstranite lovilno pripravo za travo (12), če je nameščena.
2. Dvignite udarno zaščito (13).
3. Vstavite pribor za mulčenje (21). Zapora (34) na priboru za mulčenje (21) se zaskoči.
4. Preklopite udarno zaščito (13) nazaj na pribor za mulčenje (21).

Odstranitev pribora za mulčenje

(slika G)

1. Dvignite udarno zaščito (13).
2. Stisnite zaporo (34) na priboru za mulčenje (21) skupaj.
3. Odstranite pribor za mulčenje (21).
4. Preklopite udarno zaščito (13) na ohišje naprave (8).

Namestitev stranskega nastavka za izmet

Navodila

- Stranskega nastavka za izmet **ne** uporabljajte pri mulčenju.
- Pri uporabi stranskega nastavka za izmet odrezana trava ob strani pade na trato.

Kako ravnati (slika H)

1. Odstranite lovilno pripravo za travo (12) (glejte *Odstranitev lovilne priprave za travo, str. 43*).
2. Vstavite pribor za mulčenje (21) (glejte *Vstavljanje pribora za mulčenje, str. 44*).
   Tako preprečite kopičenje pokošene trave v nastavku za izmet.
3. Dvignite stransko loputo (10) na stranskem izmetu.
4. Stranski nastavek za izmet (22) vpnite.
5. Odložite stransko loputo (10) na stranskem nastavku za izmet (22). Stranska loputa (10) stranski nastavek za izmet (22) ohranja na njegovem položaju.

Odstranitev stranskega nastavka za izmet

(slika H)

1. Dvignite stransko loputo (10) na stranskem izmetu.
2. Stranski nastavek za izmet (22) odpnite.
3. Položite stransko loputo (10) na ohišje naprave (8).

Uporaba

Navodila za delo

- ⚠ **OPOZORILO!** Nevarnost telesnih poškodb. Nastavitve na napravi je dovoljeno izvajati samo pri izklopljenem motorju in mirovanju noža. Izvlecite električni vtič iz električne vtičnice.
- ⚠ **OPOZORILO!** Nevarnost telesnih poškodb. Po izklopu naprave se nož še nekaj sekund vrti. Noža se med vrtenjem ne dotikajte.
- ⚠ **OPOZORILO!** Nevarnost telesnih poškodb. Z napravo ni dovoljeno delati brez udarne zaščite ali lovilne priprave za travo.

Navodila

- Pred uporabo naprave vedno preverite, ali so vsi vijaki, matice, sorniki in druga pritrdilna sredstva dobro zavarovani, in ali so vse varnostne priprave ter vsi zaščitni pokrovi na svojem mestu. Obrabljene ali poškodovane nalepke je treba zamenjati.
- Upoštevajte navodila za zaščito pred hrupom in lokalne predpise.

Kako ravnati

- S košnjo začnite v bližini električne vtičnice in se med delom pomikajte stran od vtičnice.
- Podaljševalni kabel vedno vodite za seboj in ga po obračanju spravite na že pokošeno stran.
- Višino reza nastavite tako, da se naprava ne preobremeni. Drugače se motor lahko poškoduje.
- Napravo premikajte s hitrostjo hoje in po možnosti v ravnih pasovih. Za brezhibno košnjo se morajo pasovi vedno prekrivati za nekaj centimetrov.
- Na pobočjih delo vedno izvajajte prečno na pobočje.
- Z napravo se ne premikajte vzvratno.
- Če bi noži prišli v stik s tujkom, motor takoj izklopite. Počakajte, da se nož popolnoma ustavi, in napravo preverite glede poškodb. Z delom znova začnite samo, če je naprava nepoškodovana.
- Pred daljšimi delovnimi premori in za prenašanje napravo izklopite in počakajte, da se nož popolnoma ustavi.
- Napravo očistite po vsaki uporabi (glejte *Čiščenje, str. 45*).

Vklop in izklop

Potrebni pripomočki

- Podaljševalni kabel (ni v obsegu dobave)

Vklop (slika A/I)

1. Postavite napravo na ravno površino.
2. Vtaknite električni vtič podaljševalnega kabla v električno vtičnico (17) na zgornji prečki (1).
3. Na koncu podaljševalnega kabla izdelajte zanko in jo obesite na razbremenilni element (18)
4. Priključite napravo na omrežno napetost.
5. Pred vklopom pazite, da se naprava ne dotika predmetov.
6. Za vklop pri pritisnjeni zapori vklopa (19) povlecite zagonski lok (20).
7. Spustite zaporo vklopa (19).

Izklop (slika A/I)

1. Za izklop spustite zagonski lok (20).

Pogon zadnjih koles

1. Vklopite napravo (glejte *Vklop in izklop, str. 45*).
2. **Vklop pogona zadnjih koles:** Povlecite pogonski lok (2) v smeri zgornje prečke (1). Naprava se zažene.
3. **Izklop pogona zadnjih koles:** Spustite pogonski lok (2). Naprava se zaustavi.

Transport

Navodila

- Izklopite napravo, izvlecite električni vtič iz električne vtičnice in počakajte, da se nož popolnoma ustavi.
- Upoštevajte težo naprave in si ne naložite pretežkega dela.
- Pri transportu uporabljajte rokavice in se izogibajte dotikanju nevarnih delov (npr. vročega motorja, nožev).

Čiščenje, vzdrževanje in shranjevanje

⚠ **OPOZORILO!** Električni udar! Nevarnost telesnih poškodb zaradi nezaželenega zagona naprave. Zaščitite se pri vzdrževalnih in čistilnih delih. Izklopite napravo in izvlecite priključni vtič iz električne vtičnice.
Servisna in vzdrževalna dela, ki niso opisana v teh navodilih, prepustite našemu servisnemu centru. Uporabljajte samo originalne nadomestne dele.

Čiščenje

⚠ **OPOZORILO!** Električni udar! Naprave nikoli ne pobrizgajte z vodo.

Nevarnost telesnih poškodb! Izvlecite električni vtič iz električne vtičnice in počakajte, da se nož popolnoma ustavi.

Uporabljajte zaščitne rokavice

Opomba

Nevarnost poškodb. Kemične snovi lahko poškodujejo plastične dele naprave. Ne uporabljajte čistil oz. topil.

Čiščenje po uporabi

- Ohranjajte prezračevalne reže, ohišje motorja in ročaje naprave čiste. V ta namen uporabite vlažno krpo ali krtačo.
- Za čiščenje ne uporabljajte trdih ali koničastih predmetov. Tako bi lahko napravo poškodovali.
- Odstranite prilepljene ostanke rastlin s kosom lesa ali plastike s koles, prezračevalnih odprtin, odprtine za izmet in območja nožev.

Vzdrževanje

Nevarnost telesnih poškodb! Izvlecite električni vtič iz električne vtičnice in počakajte, da se nož popolnoma ustavi.

Uporabljajte zaščitne rokavice

- Če se električni priključni kabel te naprave poškoduje, ga je treba zamenjati za poseben priključni kabel, ki je na voljo pri proizvajalcu ali njegovi servisni službi.
- Napravo pred vsako uporabo preverite glede očitnih pomanjkljivosti, kot so razrahljani, obrabljeni ali poškodovani deli.
- Preverite pokrove in zaščitne naprave glede poškodb in pravilnega prileganja. Po potrebi jih zamenjajte.
- Od časa do časa naoljite osi koles.

Ne prevzemamo odgovornosti za škodo, ki bi jo povzročile naše naprave, če je bila ta povzročena zaradi nepravilnega popravila ali uporabe neoriginalnih delov oz. zaradi nepredvidene uporabe.

Nože zamenjajte

Ko je nož top, ga je mogoče dati pobrusiti v strokovni delavnici. Če je nož poškodovan ali vidno neuravnotežen, ga je treba zamenjati.

Navodila

- Pri zamenjavi noža (39) je treba uporabiti tudi nov vijak noža (40).
- Pritezni navor (noža): 45 Nm

Potrebno orodje

- Vijačni ključ (14 mm)

Kako ravnati (slika K)

1. Izvlecite električni vtič iz električne vtičnice in počakajte, da se nož popolnoma ustavi.
2. Napravo obrnite na stran.
3. Nadenite si trdne rokavice in trdno primite nož (39). Odvijte vijak noža (40) v nasprotni smeri urnega kazalca z vijačnim ključem z vretena motorja (38).
4. Novi nož (39) vgradite v obratnem vrstnem redu. Pazite, da je nož (39) pravilno nameščen in je vijak noža (40) čvrsto privit.

Nastavitev bowdenovega potezala

Če se bowdenovo potezalo (4) za pogon prestavi in ima preveč zračnosti, ga lahko nastavite.

Kako ravnati (slika I)

1. Popustite majhno pritrdilno matico (36).
2. Zavrtite nastavitveno matico (35) **v nasprotni smeri urnega kazalca**: bowdenovo potezalo (4) se skrajša.
3. Zavrtite nastavitveno matico (35) **v smeri urnega kazalca**: bowdenovo potezalo (4) se podaljša.

Shranjevanje

⚠ **OPOZORILO!** Nevarnost požara. Naprave ne shranjujte s polno lovilno pripravo za travo. Pri vročem vremenu trava začne zaradi toplote fermentirati.

Navodila

- Pred shranjevanjem napravo očistite in vzdržujte.
- Napravo vedno hranite na čistem, suhem mestu zunaj dosega otrok.
- Pustite, da se motor ohladi, preden napravo odložite v zaprtih prostorih.
- Naprave ne ovijajte v najlonske vreče, ker bi lahko začela nastajati vlaga in plesen.

Navpično shranjevanje (Funkcija shranjevanja)

Pred obema navpičnima položajema za shranjevanje nastavite višino reza 25 mm , da zagotovite stabilnost naprave.

Kako ravnati (slika J)

1. Popustite hitra napenjalna vzvoda (26).
2. Preklopite zgornjo prečko (1) in spodnjo prečko (5) naprej na ohišje naprave (8).
3. Znova zapnite hitra napenjalna vzvoda (26).

   Pri tem upoštevajte oznako na ohišju naprave (8). Ta označuje položaj pritrditve nepreklopljene prečke (1/5) za navpično shranjevanje kosilnice.
4. Napravo za shranjevanje v pokončnem položaju postavite na zadnja kolesa. Primerjajte jo s sliko.

5. Za shranjevanje prazno lovilno pripravo za travo (12) obesite na kavlja (37) na zgornji prečki (1).
   Kavlja (37) pri tem segata v sprejemne nastavke na dnu lovilne priprave za travo (12).

Druga možnost je, da kosilnico za navpično shranjevanje še bolj zložite:

1. Popustite hitra napenjalna vzvoda (26).
2. Preklopite zgornjo prečko (1) in spodnjo prečko (5) naprej na ohišje naprave (8).
3. Znova zapnite hitra napenjalna vzvoda (26).
   Pri tem upoštevajte oznako na ohišju naprave (8). Ta označuje položaj pritrditve neprekloplјene prečke (1/5) za navpično shranjevanje kosilnice.
4. Popustite hitra napenjalna vzvoda (29) in preklopite zgornjo prečko (1) nazaj na spodnjo prečko (5).
5. Napravo za shranjevanje v pokončnem položaju postavite na zadnja kolesa. Primerjajte jo s sliko.
6. Prazno lovilno pripravo za travo (12) lahko položite v zloženo zgornjo prečko (1).

Navodila

- Za prostorsko varčno shranjevanje lahko pribor za mulčenje (21) in stranski nastavek za izmet (22) pritrdite z njunima integriranima držalnima lokoma na zgornji prečki (1). Pazite na to, da se kabel naprave (11) ne zatakne.

Iskanje napak

Naslednja tabela vam pomaga pri odpravi majhnih motenj:

Težava	Morebiten vzrok	Odpravljanje napak
Naprava se ne zažene.	Ni električne napetosti	Preverite električno vtičnico, električni priključni kabel, priključni vtič in varovalko, po potrebi naj popravilo izvede električar.
	Zagonski lok (20) je okvarjen	Obrnite se na servisno službo.
	Grafitne ščetke so obrabljene	
	Motor je okvarjen	
	Trava je previsoka.	Nastavite večjo višino reza. S pritiskom na zgornjo prečko (1) rahlo dvignite sprednja kolesa.
Motor se ustavlja	Blokada s tujki	Tujke odstranite.
Rezultati dela niso zadovoljivi ali pa motor deluje s težavo.	Višina reza je prenizka	Nastavitev večje višine reza
	Rezilo (39) je topo.	Brušenje ali zamenjava nožev (39)
	Območje nožev je zamašeno.	Čiščenje naprave
	Noži (39) so napačno nameščeni.	Nože (39) vgradite pravilno.
Nož (39) se ne vrti.	Nož (39) blokira trava.	Odstranjevanje trave
	Vijak nožev (40) je razrahljan.	Vijak nožev (40) zategnite.
Neobičajen hrup, ropotanje ali vibracije	Vijak nožev (40) je razrahljan.	Vijak nožev (40) zategnite.
	Rezilo (39) je poškodovano.	Zamenjava nožev (39)
Prikaz napolnjenosti (14) ne deluje	Umazanija	Čiščenje z mehko krtačo. Prikaz napolnjenosti se mora zapreti sam po sebi, če je bil odprt.

Odstranjevanje med odpadke/varstvo okolja

Napravo, pribor in embalažo oddajte za predelavo na okolju prijazen način.

Električne naprave ne spadajo med gospodinjske odpadke.

Simbol prečrtanega zabojnika na kolesih pomeni, da tega izdelka po koncu njegove življenjske dobe ne smete odlagati kot nesortirane komunalne odpadke.

Direktiva 2012/19/EU o odpadni električni in elektronski opremi:

potrošniki so po zakonu dolžni reciklirati električno in elektronsko opremo na okolju prijazen način ob koncu njene življenjske dobe.

Na ta način je zagotovljeno okolju prijazno in z viri varčno recikliranje.

Odvisno od prenosa Direktive v nacionalno pravo so vam na voljo naslednje možnosti:

- odsluženo napravo lahko oddate na prodajnem mestu,
- ali na uradnem zbirališču,
- ali jo pošljete nazaj proizvajalcu/osebi, ki jo je dala na trg.

To ne velja za pribor in pripomočke za odpadno opremo, če nimajo električnih sestavnih delov.

Napotek za odstranjevanje kosilnice med odpadke

Pokošene trave ne odvrzite v smetnjak, temveč jo uporabite za kompostiranje ali pa jo porazdelite kot mulčeno zastirko pod grmičevjem in drevesi.

Nadomestni deli in pribor

Nadomestne dele in dodatke lahko naročite na *www.grizzlytools.shop*. Če bi pri postopku naročanja prišlo do težav, se obrnite na nas v naši spletni trgovini. Pri dodatnih vprašanjih se obrnite na *Garancijo, str. 49*

Položaj	Ime	Št. naročila
1	Zgornja prečka, Preklopna enota	91120941
12	Lovilna priprava za travo	91120940
21	Pribor za mulčenje	91120942
22	Stranski nastavek za izmet	91120928

Garancijo

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20, 63762 Großostheim, NEMČIJA

Servis v Slovenija
Tel.: 0800 81400
Kontaktni obrazec na
parkside-diy.com
(Birotehnika, Hodošček Renata s.p., Lendavska ULICA 23, 9000 Murska Sobota)

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom *Grizzly Tools GmbH & Co. KG, Stockstädter Str. 20, 63762 Großostheim, Nemčija* jamcimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izde-lavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 60 mesecev od datuma izrocitve blaga. Datum izrocitve blaga je razviden iz racuna.
4. Ce izdelek ne izpolnjuje specifikacij ali nima lastnosti, navedenih v garancijskem listu ali oglaševalskem sporocilu, lahko potrošnik najprej zahteva odpravo napak. O napaki mora potrošnik obvestiti proizvajalca ali pooblašceni servis (kontaktna številka in elektronski naslov navedena zgoraj) in zahtevati odpravo napak. Kupec je dolžan ob uveljavljanju zahtevka predložiti garancijski list in racun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izrocitve blaga. Svetujemo vam, da pred tem natancno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Rok za odpravo napake je 30 dni od dneva, ko je proizvajalec ali pooblašceni servis prejel zahtevo za odpravo napake. Ce napake v tem roku niso odpravljene, mora proizvajalec potrošniku brezplacno zamenjati blago z enakim, novim in brezhibnim blagom. Rok se lahko zaradi narave in kompleksnost blaga, narave in resnosti neskladnosti ter napora, ki je potreben za dokoncanje popravila ali zamenjave podaljša za najkrajši cas, ki je potreben za dokoncanje popravila, vendar najvec za 15 dni. O številu dni podaljšanega roka in razlogih za podaljšanje mora biti potrošnik obvešcen pred potekom 30 dnevnega roka za odpravo napak.
6. Ce v roku 30 dni oz. v primeru podaljšanja v roku 45 dni blago ni popravljeno ali blago ni zamenjano z novim, lahko potrošnik od proizvajalca zahteva vracilo celotne kupnine ali zahteva sorazmerno znižanje kupnine. Sorazmerno znižanje kupnine je sorazmerno zmanjšanju vrednosti blaga, ki ga je potrošnik prejel, v primerjavi z vrednostjo, ki bi jo imelo blago, ce bi bilo skladno.
7. Ce se neskladnost pojavi v manj kot 30 dneh od dobave blaga, lahko potrošnik ob predložitvi blaga od proizvajalca takoj zahteva vracilo placanega zneska.
8. Proizvajalec oziroma pooblašceni servis lahko potrošniku za cas popravila blaga, za katero je bila izdana obvezna garancija, zagotovi brezplacno uporabo podobnega blaga. Ce proizvajalec potrošniku ne zagotovi nadomestnega blaga v zacasno uporabo, ima potrošnik pravico uveljavljati škodo, ki jo je utrpel, ker blaga ni mogel uporabljati od trenutka, ko je zahteval popravilo ali zamenjavo, do njune izvršitve.
9. Stroške za material, nadomestne dele, delo, prenos in prevoz izdelkov, ki nastanejo pri odpravljanju okvar oziroma nadomestitvi blaga z novim, krije proizvajalec.
10. V primeru zamenjave blaga ali zamenjave bistvenega dela blaga z novim se potrošniku izda nov garancijski list.
11. V primeru, da proizvod popravlja nepooblašceni servis ali nepooblašcena oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
12. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalceve oziroma prodajalceve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, ce se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali ce je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
13. Proizvajalec zagotavlja proti placilu popravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne

dele in priklopne aparate vsaj tri leta po poteku garancijskega roka,
14. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
15. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh locenih dokumentih (garancijski list, racun).
16. Ta garancija proizvajalca ne izkljucuje zakonske pravice potrošnika, da zoper prodajalca v primeru neskladnosti blaga brezplacno uveljavlja jamcevalne zahtevke. Ta garancija prav tako ne izkjucuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz obveznega jamstva za skladnost blaga.

Prodajalec:
Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda

Prevod izvirnika izjave EU o skladnosti

Proizvod: **Električna kosilnica**

Model: **PPERM 2000 B2**

Serijska številka: 000001–019700

Predmet navedene izjave je v skladu z ustrezno zakonodajo Unije o harmonizaciji:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Predmet navedene izjave je v skladu z Direktivo 2011/65/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junija 2011 o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi.

Za zagotovitev skladnosti so bili uporabljeni naslednji usklajeni standardi ter nacionalni standardi in predpisi:

EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN IEC 62841-4-3:2021/A11:2021
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024
EN IEC 61000-3-11:2019 • EN IEC 63000:2018

V skladu z Direktivo 2000/14/EC v zvezi z emisijami hrupa je potrjeno naslednje:
Raven zvočne moči (L_{WA})
- izmerjena: 93,2 dB;
- zagotovljena: 96 dB

Uporabljen postopek ocenjevanja skladnosti v skladu s Prilogo VI k Direktivi 2000/14/EC .

Priglašeni organ: TÜV SÜD Industrie Service GmbH, Westendstrasse 199, 80686 München, NB 0036

Ta izjava o skladnosti se izda na lastno odgovornost proizvajalca:

CE

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
NEMČIJA
12.01.2026

Christian Frank
Pooblaščeni zastopnik za dokumentacijo

Obsah

Úvod..... 51
Použití dle určení..... 51
Rozsah dodávky/příslušenství..... 52
Přehled..... 52
Popis funkce..... 52
Technické údaje..... 52
Bezpečnostní pokyny..... 53
Význam bezpečnostních pokynů..... 53
Piktogramy a symboly..... 53
Obecná bezpečnostní upozornění pro elektrické nářadí..... 54
Bezpečnostní pokyny pro sekačky na trávu..... 56
Zbytková nebezpečí..... 57
Příprava..... 57
Ovládací části..... 57
Montáž držadla..... 58
Montáž držáků..... 58
Příprava zachytávacího zařízení na trávu..... 58
Montáž zachytávacího zařízení na trávu..... 58
Demontáž zachytávacího zařízení na trávu..... 58
Vyprázdnění zachytávacího zařízení na trávu..... 58
Nastavení výšky sečení..... 59
Nasazení mulčovací sady..... 59
Sejmutí mulčovací sady..... 59
Montáž bočního vyhazovacího kanálu..... 59
Demontáž bočního vyhazovacího kanálu..... 59
Provoz..... 60
Pokyny k práci..... 60
Zapnutí a vypnutí..... 60
Pohon zadních kol..... 60
Přeprava..... 60
Čištění, údržba a skladování..... 60
Čištění..... 61
Údržba..... 61
Skladování..... 61
Hledání chyb..... 62
Likvidace/ochrana životního prostředí..... 63
Upozornění k likvidaci sekačky na trávu..... 63
Náhradní díly a příslušenství..... 63
Servis..... 63
Záruka..... 63
Opravárenská služba..... 64
Service-Center..... 65
Dovozce..... 65
Překlad původního EU prohlášení o shodě..... 65
Rozložený pohled..... 219

Úvod

Blahopřejeme vám k zakoupení vaší nové elektrické sekačky na trávu. (dále jen přístroj nebo elektrický nástroj).

Vybrali jste si vysoce kvalitní přístroj. Tento přístroj byl odzkoušen během výroby na kvalitu a podroben výstupní kontrole. Funkčnost Vašeho přístroje je tím zajištěná.

Návod k obsluze je součástí tohoto přístroje. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Přečtěte si pečlivě návod k obsluze. Seznamte se s ovládacími prvky a správným používáním přístroje. Používejte přístroj pouze tak, jak je popsáno a pro určené oblasti použití. Návod k obsluze dobře uschovejte a v případě předání přístroje třetím osobám předejte veškerou dokumentaci.

Použití dle určení

Přístroj je určen výhradně pro následující použití:

- Sečení trávníků a travnatých ploch v domácím prostředí.

Přístroj je zakázáno používat za deště nebo vlhkém prostředí.

Přístroj je určen pro použití dospělými. Mládež ve věku nad 16 let smí přístroj používat pouze pod dohledem.

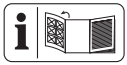
Jakékoliv jiné použití, které není v tomto návodu k obsluze výslovně povoleno, může vést k poškození přístroje a pro uživatele představovat vážné nebezpečí. Obsluha nebo uživatel zařízení nese zodpovědnost za nehody či škody na jiných osobách nebo jejich majetku. Přístroj je určen pro použití domácími kutily. Není určen pro trvalé komerční využívání. V případě komerčního použití záruka zaniká. Výrobce neručí za škody způsobené nesprávným použitím nebo nesprávnou obsluhou.

Rozsah dodávky/příslušenství

Vybalte přístroj a zkontrolujte rozsah dodávky.
Obalový materiál zlikvidujte správně dle předpisů.

- Elektrická sekačka na trávu
  - Horní držadlo
    - 2x rychloupínač
    - 2x čtyřhranný šroub
  - spodní držadlo
    - 2x rychloupínač
    - 2x podložka
  - zachytávací zařízení na trávu
    - rukojeť
  - mulčovací sada
  - Boční vyhazovací kanál
- Držák (Chytrý telefon)
- Držák (Nápoj)
- Překlad původního návodu k používání

Přehled



Obrázky přístroje naleznete na přední a zadní výklopné stránce.

1 Horní držadlo
2 Třmen pohonu
3 Držák (Nápoj)
4 bovden
5 spodní držadlo
6 páka pro nastavení výšky sečení
7 rukojeť
8 kryt přístroje
9 kolo
10 Boční klapka
11 kabel přístroje
12 zachytávací zařízení na trávu
13 ochrana proti nárazu
14 ukazatel stavu naplnění
15 rukojeť
16 Držák (Chytrý telefon)
17 zásuvka
18 odlehčení tahu
19 Blokace zapnutí
20 startovací držadlo
21 mulčovací sada
22 Boční vyhazovací kanál

(Obr. B)

23 Držák uchycení držadla
24 Uchycení držadla
25 podložka
26 rychloupínač (spodní držadlo)

(Obr. C)

27 držák kabelu
28 čtyřhranný šroub
29 rychloupínač (Horní držadlo)

(Obr. D)

30 plastové výstupky
31 Soutyčí (zachytávací zařízení na trávu)
32 prohlubeň k uchopení (zachytávací zařízení na trávu)

(Obr. F)

33 Drážky

(Obr. G)

34 Blokování (mulčovací sada)

(Obr. I)

35 Nastavovací matice
36 Stavěcí matice

(Obr. J)

37 Háček (zachytávací zařízení na trávu)

(Obr. K)

38 motorové vřeteno
39 nůž
40 šroub nože

Popis funkce

Přístroj má elektromotor a plastový kryt. Existují různé druhy sečení a 7 stupně nastavení výšky sečení. Řezný nástroj se otáčí rovnoběžně s řeznou rovinou.
Funkce ovládacích prvků naleznete v následujících popisech.

Technické údaje

Elektrická sekačka na trávu
.....PPERM 2000 B2

Příkon motoru .....2000 W
Síťové napětí .....220-240 V ~; 50 Hz
Přístroji otáčky n_0 .....3100 min^{-1}
Šířka sečení ..... 460 mm
Výška sečení ..... 25-85 mm
Třída ochrany ..... ⧈ II (dvojitá izolace)

Typ ochrany IPX4
Hmotnost ..... ≈ 22 kg
Objem zachytávacího zařízení na trávu .≈ 60 l
Hladina akustického tlaku (L_{pA})
..... 83,4 dB; K_{pA}=3 dB
Hladina akustického výkonu (L_{WA})
- zaručená ..... 96 dB
- změřená ..... 93,2 dB; K_{WA}=1,96 dB
Vibrace na držadle (a_h)
.....≤ 2,5 m/s²; K=1,5 m/s²

Upozornění k hodnotám hluku a vibrací

Hladina hluku a vibrací byla stanovena dle norem a předpisů uvedených v prohlášení o shodě.

⚠ **UPOZORNĚNÍ!** Poškození sluchu! Noste ochranu sluchu.

Udávané hodnoty vibrací a udávané hodnoty emisí hluku byly změřeny pomocí standardizované zkušební metody a mohou být použity k porovnání určitého elektrického nástroje s jiným nástrojem. Udávané hodnoty vibrací a udávané hodnoty emisí hluku mohou být použity také k předběžnému odhadu zatížení.

⚠ **VAROVÁNÍ!** Emise vibrací a emise hluku se mohou během skutečného používání elektrického nástroje lišit od udané hodnoty v závislosti na způsobu, jakým je elektrický nástroj používán,. Je nezbytné stanovit bezpečnostní opatření na ochranu operátora na základě odhadu vibračního zatížení při skutečných podmínkách používání. Přitom se musí brát v úvahu všechny části pracovního cyklu, například doby, během kterých je elektrický nástroj vypnutý, a ty, ve kterých je sice zapnutý, ale běží bez zátěže.

Informace o napájecím zdroji

Tento přístroj je určen pouze pro vnitřní použití, které v místě předávání (domácí přípojka) mají kapacitu provozního proudu minimálně 100 A na fázi. Uživatel musí zajistit, že přístroj je provozován pouze ve vhodné napájecí síti. V případě potřeby je nutné u příslušného dodavatele energie vyjasnit, zda je kapacita provozního proudu pro přístroj dostatečná.

Bezpečnostní pokyny

V této části jsou popsána základní bezpečnostní opatření při používání přístroje.

Význam bezpečnostních pokynů

⚠ **NEBEZPEČÍ!** Pokud tento bezpečnostní pokyn nedodržíte, dojde k nehodě. Důsledkem je vážné zranění nebo smrt.

⚠ **VAROVÁNÍ!** Pokud tento bezpečnostní pokyn nedodržíte, dojde případně k nehodě. Mohlo by to mít za následek vážné zranění nebo smrt.

⚠ **UPOZORNĚNÍ!** Pokud tento bezpečnostní pokyn nedodržíte, dojde k nehodě. V důsledku může dojít k drobnému nebo středně těžkému ublížení na zdraví.
OZNÁMENÍ! Pokud tento bezpečnostní pokyn nedodržíte, dojde k nehodě. V důsledku může dojít k věcnému poškození.

Piktogramy a symboly

Piktogram na přístroji

Pozor! Přečtěte si návod k obsluze

Výstraha před odletujícími částmi – okolostojící osoby udržujte mimo dosah

Kolem stojící osoby se musí zdržovat v bezpečné vzdálenosti od přístroje

Ostré řezací zařízení! Mějte ruce a nohy v bezpečné vzdálenosti.

Před nastavováním nebo čištěním a v případě zachycení či poškození prodlužovacího kabelu vypněte motor a vytáhněte síťovou zástrčku.

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

Prodlužovací kabel udržujte mimo dosah přístroje a nože!

Záběr žací struny

Zaručená hladina akustického výkonu L_{WA} v dB.

Třída ochrany II (dvojitá izolace)

Elektrická zařízení nepatří do domácího odpadu.

Tento přístroj je určen pouze pro vnitřní použití, které v°místě předávání (domácí přípojka) mají kapacitu provozního proudu minimálně 100 A na fázi.

Piktogram na držadle

O

Vypnutí – pustit startovací držadlo

I

Spuštění – stisknout blokaci zapnutí a táhnout za startovací držadlo

Pohon kol zap: Třmen pohonu přitáhnout k sobě

Pohon kol vyp: Třmen pohonu uvolnit

Ukazatel stavu naplnění na zachytávacím zařízení

Ukazatel stavu naplnění otevřen: Zachytávací zařízení na trávu je prázdné

Ukazatel stavu naplnění zavřen: Zachytávací zařízení na trávu je plné

Piktogramy v návodu k obsluze

Síťovou zástrčku vytáhněte před údržbovými pracemi nebo v případě poškození napájecího kabelu

Používejte ochranné rukavice

Obecná bezpečnostní upozornění pro elektrické nářadí

⚠ **VAROVÁNÍ! Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění, pokyny, obrázky a technické údaje dodané s tímto elektrickým nářadím.** Při nedodržení všech níže uvedených pokynů může dojít k úrazu elektrickým proudem, požáru a/nebo vážnému zranění. **Uschovejte všechna varování a pokyny pro budoucí použití.**

Termín „elektrické nářadí“ ve varováních se vztahuje na vaše elektrické nářadí napájené ze sítě (s napájecím kabelem) nebo nářadí napájené z baterie (bez napájecího kabelu).

1. **BEZPEČNOST PRACOVNÍHO PROSTORU**

a) **Udržujte pracovní prostor čistý a dobře osvětlený.** Nepořádek nebo tmavé prostory vedou k nehodám.

b) **Nepracujte s elektrickým nářadím ve výbušném prostředí, například v blízkosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu.** Elektrické nářadí vytváří jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary.

c) **Při práci s elektrickým nářadím udržujte děti a přihlížející v bezpečné vzdálenosti.** Budete-li rozptylováni, můžete ztratit kontrolu.

2. **ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST**

a) **Zástrčky elektrického nářadí musí odpovídat zásuvce. Nikdy zástrčku žádným způsobem neupravujte. S uzemněným elektrickým nářadím nepoužívejte žádné adaptérové zástrčky.** Neupravené zástrčky a odpovídající zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.

b) **Vyvarujte se tělesného kontaktu s uzemněnými povrchy, jako jsou potrubí, radiátory, sporáky a chladničky.** Pokud je vaše tělo uzemněno, existuje zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.

c) **Nevystavujte elektrické nářadí dešti ani mokru.** Voda vnikající do elektrického nářadí zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.

d) **Nepoužívejte kabel nedovoleným způsobem. Nikdy nepoužívejte kabel k přenášení, tahání nebo odpojování elektrického nářadí. Udržujte kabel mimo dosah tepla, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých částí.** Poškozené nebo zamotané kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.

e) **Při práci s elektrickým nářadím venku používejte prodlužovací kabel vhodný pro venkovní použití.** Při použití kabelu vhodného pro venkovní použití se snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

f) **Pokud je provoz elektrického nářadí ve vlhkém prostředí nevyhnutelný, použijte zdroj chráněný proudovým chráničem (RCD).** Při použití ochrany RCD se snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

3. **OSOBNÍ BEZPEČNOST**

a) **Zůstaňte ve střehu, sledujte, co děláte, a při práci s elektrickým nářadím používejte zdravý rozum. Nepoužívejte elektrické nářadí, jste-li unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.** Kvůli chvilce nepozornosti při práci s elektrickým nářadím může dojít k vážnému zranění.

b) **Používejte osobní ochranné prostředky. Vždy noste ochranu očí.** Ochranné prostředky, jako je protiprachová maska, protiskluzová bezpečnostní obuv, ochranná přilba nebo chrániče sluchu používané ve vhodných podmínkách, omezují riziko zranění osob.

c) **Zabraňte neúmyslnému spuštění. Před připojením ke zdroji napájení a/nebo akumulátoru, zvednutím nebo přenášením nářadí se ujistěte, že je vypínač ve vypnuté poloze.** Přenášení elektrického nářadí s prstem na spínači nebo manipulace s elektrickým nářadím se zapnutým spínačem, může vést k úrazům.

d) **Před zapnutím elektrického nářadí odstraňte jakýkoliv seřizovací klíč nebo klíč.** Kvůli klíči nebo klíči připevněnému k rotující části elektrického nářadí může dojít ke zranění.

e) **Nesnažte se s nářadím dosáhnout daleko od sebe. Vždy udržujte správný postoj a rovnováhu.** Získáte tak lepší kontrolu nad elektrickým nářadím v neočekávaných situacích.

f) **Noste vhodný oděv. Nenoste volný oděv nebo šperky. Udržujte své vlasy a oděv mimo pohyblivé součásti.** Volné oblečení, šperky nebo dlouhé vlasy se mohou zachytit v pohyblivých součástech.

g) **Pokud jsou k dispozici zařízení pro připojení zařízení k odsávání a sběru prachu, ujistěte se, že jsou připojena a správně používána.** Při použití sběrače prachu se může snížit nebezpečí související s prachem.

h) **Nedopusťte, abyste na základě častého používání nářadí polevili a ignorovali zásady bezpečnosti nářadí.** Při nedbalém používání může během zlomku sekundy dojít k vážnému zranění.

4. **POUŽÍVÁNÍ A PÉČE O ELEKTRICKÉ NÁŘADÍ**

a) **Elektrické nářadí nepoužívejte za použití síly. Používejte správné elektrické nářadí pro danou aplikaci.** Správné elektrické nářadí zvládne práci lépe a bezpečněji při rychlosti, pro kterou bylo navrženo.

b) **Nepoužívejte elektrické nářadí, pokud je nelze zapnout a vypnout vypínačem.** Jakékoliv elektrické nářadí, které nelze ovládat vypínačem, je nebezpečné a musí být opraveno.

c) **Před seřizováním, výměnou příslušenství nebo před uložením elektrického nářadí vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/nebo vyjměte z nářadí akumulátor, je-li odnímatelný.** Díky takovým preventivním bezpečnostním opatřením se snižuje riziko náhodného spuštění elektrického nářadí.

d) **Nepoužívané elektrické nářadí skladujte mimo dosah dětí a nedovolte osobám, které nejsou obeznámeny s elektrickým nářadím nebo s těmito pokyny, aby s elektrickým nářadím pracovaly.** Elektrické nářadí je v rukou neškolených uživatelů nebezpečné.

e) **Na elektrickém nářadí a příslušenství provádějte údržbu. Zkontrolujte, zda nejsou pohyblivé části vychýleny nebo zablokovány, zda nejsou zlomené a zda neexistují jiné podmínky, které mohou ovlivnit činnost elektrického nářadí. Je-li nářadí poškozeno, nechte elektrické nářadí před použitím opravit.** Mnoho nehod je způsobeno kvůli nedostatečně udržovanému elektrickému nářadí.

f) **Řezné nástroje udržujte ostré a čisté.** Řádně udržované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami se méně zasekávají a snáze se ovládají.

g) **Elektrické nářadí, příslušenství, násadce atd. používejte v souladu s těmito pokyny, s ohledem na pracovní podmínky a prováděnou práci.** Použití elek-

trického nářadí k jiným než určeným činnostem může vést k nebezpečné situaci.

h) **Udržujte rukojeti a úchopové plochy v suchém a čistém stavu a bez oleje a mastnoty.** Kvůli kluzké rukojeti a úchopovým plochám nelze s nástrojem bezpečně manipulovat a ovládat jej v neočekávaných situacích.

5. **SERVIS**

a) **Nechte své elektrické nářadí opravit kvalifikovanou osobou, která použije pouze identické náhradní díly.** Tím bude zachována bezpečnost elektrického nářadí.

Bezpečnostní pokyny pro sekačky na trávu

- **Sekačku na trávu nepoužívejte za nepříznivého počasí, zejména za bouřky.** Tím se sníží nebezpečí zasažení bleskem.
- **Důkladně zkontrolujte pracovní oblast, zda se v ní nenachází zvěř.** Divoká zvěř může být zraněna běžící sekačkou na trávu.
- **Důkladně zkontrolujte pracovní oblast a odstraňte všechny kameny, klacky, dráty, kosti a jiné cizí předměty.** Vymrštěné části mohou způsobit zranění.
- **Před použitím sekačky na trávu vždy zkontrolujte, zda řezací nůž a mechanizmus sekačky nejsou opotřebované nebo poškozené.** Opotřebované nebo poškozené díly zvyšují nebezpečí zranění.
- **Před použitím zkontrolujte elektrické vedení a případné prodlužovací kabely, jestli na nich nejsou známky poškození či zestárnutí. Sekačku na trávu nepoužívejte, pokud je poškozeno nebo opotřebováno vedení. Pokud se elektrické vedení během provozu poškodí nebo opotřebuje, vypněte sekačku na trávu a nedotýkejte se vedení, dokud neodpojíte síťovou zástrčku.** Poškozené elektrické vedení nebo prodlužovací kabel mohou vést k úrazu elektrickým proudem, požáru a/nebo vážným zraněním.
- **Pravidelně kontrolujte zachytávací zařízení na trávu, zda nevykazuje známky opotřebení.** Opotřebované nebo poškozené zachytávací zařízení na trávu zvyšuje riziko zranění.
- **Nechte ochranné kryty na jejich místě. Ochranné kryty musí být funkční a řádně upevněné.** Uvolněný, poškozený nebo špatně fungující ochranný kryt může způsobit zranění.
- **Udržujte otvory přívodu chladicího vzduchu bez usazenin.** Ucpané otvory přívodu vzduchu a usazeniny mohou způsobit přehřátí nebo nebezpečí požáru.
- **Při provozu sekačky na trávu vždy noste protiskluzovou bezpečnostní obuv. Nikdy nepracujte naboso nebo s otevřenými sandály.** Sníží se tím nebezpečí poranění nohou při kontaktu s rotujícím řezacím nožem.
- **Při provozu sekačky na trávu vždy noste dlouhé kalhoty.** Holá kůže zvyšuje pravděpodobnost poranění vymrštěnými částmi.
- **Neprovozujte sekačku na trávu na mokré trávě. Při tom choďte, nikdy neběhejte.** Tím se snižuje nebezpečí uklouznutí a pádu, což by mohlo mít za následek zranění.
- **Neprovozujte sekačku na trávu na příliš strmých svazích.** Tím se snižuje riziko ztráty kontroly, uklouznutí a pádu, což by mohlo mít za následek zranění.
- **Při práci na svazích dbejte na bezpečný postoj; vždy pracujte napříč svahem, nikdy ne nahoru nebo dolů a buďte extrémně opatrní při změně směru práce.** Tím se snižuje riziko ztráty kontroly, uklouznutí a pádu, což by mohlo mít za následek zranění.
- **Buďte zvláště opatrní při sekání dozadu nebo při přitahování sekačky na trávu směrem k sobě. Vždy dávejte pozor na okolí.** Tím se snižuje riziko zakopnutí při práci.
- **Elektrické vedení udržujte mimo dosah řezacích nožů.** Poškozené elektrické vedení může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru a/nebo vážným zraněním.
- **Pokud se elektrické vedení zachytilo nebo bylo poškozeno, vypněte sekačku a vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.** V případě zachycení nebo poškození kabelů se zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- **Nedotýkejte se nožů nebo jiných nebezpečných částí, které se ještě pohybují.** Tím se snižuje riziko zranění pohyblivými částmi.
- **Před odstraněním zaseknutého materiálu nebo čištěním sekačky na trávu se ujistěte, zda jsou všechny spínače**

vypnuté a síťová zástrčka je vytažená. Neočekávaný provoz sekačky na trávu může vést k vážnému zranění.
- Zastavte **řezný nástroj**, pokud je nutné přístroj pro přepravu naklonit, při přejíždění jiných povrchů než trávy a při přepravě přístroje do a z oblasti sečení.
- Nenaklánějte přístroj, když je motor zapnutý, ledaže se přístroj musí ke spuštění naklonit. Přístroj nenaklánějte více, než je nezbytně nutné, a zvedejte pouze část vzdálenou od vás.
- Zastavte přístroj, vytáhněte síťovou zástrčku a vyčkejte na úplné zastavení všech pohyblivých dílů.
  - Pokud byl zasažen cizí předmět; zkontrolujte přístroj, zda není poškozený, a opravte jej před opětovným spuštěním a provozem.
  - Pokud přístroj začne abnormálně vibrovat; zkontrolujte jej ihned, zda není poškozený, vyměňte a opravte poškozené díly a zkontrolujte případné uvolněné díly a dotáhněte je.
- Před uskladněním proveďte čištění a údržbu.
- K zachování symetrie vyměňte opotřebované nebo poškozené součásti pouze v sadách, je-li to patřičné.
- U strojů s několika **řeznými nástroji** dbejte na to, aby rotující **řezný nástroj** mohl roztočit jiné **řezné nástroje**.
- Při nastavování přístroje buďte opatrní, zabraňte zachycení prstů mezi pohybujícím se **řezným nástrojem** a pevnými částmi přístroje.
- Buďte si při údržbě **řezného nástroje** vědomi toho, že **řezný nástroj** se může ještě pohybovat i po vypnutí.

Další bezpečnostní informace
- Připojte přístroj pouze do zásuvky s proudovým chráničem (RCD) s jmenovitým svodovým proudem nepřesahujícím 30 mA.
- **Používejte pouze příslušenství doporučené společností PARKSIDE.** Kvůli nevhodnému příslušenství může dojít k úrazu elektrickým proudem nebo požáru.

Zbytková nebezpečí

I když tento přístroj používáte správně, existují vždy zbytková rizika. V souvislosti s konstrukčním návrhem a provedením tohoto přístroje mohou vzniknout níže uvedená nebezpečí:
- zranění očí, nebude-li nošena žádná vhodná ochrana očí.
- poškození sluchu, pokud není použita žádná vhodná ochrana sluchu.
- ohrožení zdraví vyplývající z vibrací rukou a paží, pokud se přístroj používá delší dobu nebo není řádně veden a udržován.
- pořezání
- zranění v důsledku pohyblivých dílů nebo horkých povrchů.

⚠ **VAROVÁNÍ!** Nebezpečí z elektromagnetických polí, která jsou generována během provozu přístroje. Pole může za určitých okolností ovlivňovat aktivní nebo pasivní lékařské implantáty. K omezení nebezpečí vážných nebo smrtelných zranění, doporučujeme osobám s lékařskými implantáty konzultovat svého lékaře a výrobce lékařského implantátu, než budou zařízení obsluhovat.

Příprava

⚠ **VAROVÁNÍ!** Nebezpečí zranění v důsledku neúmyslného spuštění přístroje. Připojovací zástrčku zapojte do zásuvky až tehdy, když je přístroj zcela připraven k použití.

Provádějte pouze takové práce, při nichž si sami důvěřujete. V případě nejistoty se obraťte na odborníka nebo přímo na náš servis.

Ovládací části

Před prvním uvedením přístroje do provozu se seznamte s ovládacími části.

ukazatel stavu naplnění

Upozornění
- Nad zachytávacím zařízením (12) je namontován ukazatel stavu naplnění (14).
- Ukazatel stavu naplnění (14) funguje pouze tehdy, když je přístroj v provozu.

Ukazatel stavu naplnění otevřen: Zachytávací zařízení na trávu je prázdné

Ukazatel stavu naplnění zavřen: Zachytávací zařízení na trávu je plné

Montáž držadla

Montáž spodního držadla

Upozornění

- Vyberte výšku sečení pro snadnou montáž držadla 25 mm (*Nastavení výšky sečení, str. 59*)

Postup (Obr. B)

1. Uvolněte rychloupínací páky (26).
2. Sklopte spodní držadla (5) od krytu přístroje (8) dozadu, aby se dostala do své pracovní polohy.
3. Vyberte jedno ze 3 možných nastavení výšky, která jsou vyznačena na krytu přístroje (8). Ujistěte se, že značka na uchycení držadla (24) je zarovnána se značkou na krytu přístroje (8) a že zuby uchycení držadla (24) a držáku uchycení držadla (23) zapadají do sebe.
4. Zaaretujte rychloupínací páky (26) stlačením ve směru spodního držadla (5). Tyto musí přiléhat k spodnímu držadlu (5) tak, aby bylo možné provést upnutí střední silou. V opačném případě je nutné otočit rychloupínací páku (26) pro upnutí ↻ nebo ↺ pro uvolnění.
5. Upevněte kabel přístroje (11) v integrovaném držáku kabelu uchycení držadla (24).

Montáž horního držadla

(Obr. C)

1. Nasaďte horní držadlo (1) na spodní držadla (5).
2. Čtyřhranný šroub (28) na obou stranách protáhněte otvory v tyčích držadel, aby vyčnívaly směrem ven.
3. Nasaďte rychloupínací páky (29) na čtyřhranné šrouby (28).
4. Rychloupínací páky (29) ↻ lehce našroubujte na čtyřhranné šrouby (28).
5. Zaaretujte rychloupínací páky (29) jejich stlačením ve směru horního držadla (1). Tyto musí přiléhat k hornímu držadlu (1) tak, aby bylo možné provést upnutí střední silou. V opačném případě je nutné otočit rychloupínací páku (29) pro upnutí ↻ nebo ↺ pro uvolnění.
6. Zafixujte kabel přístroje (11) v držácích kabelů (27) na horním (1) a spodním držadle (5).

Montáž držáků

Součástí dodávky sekačky na trávu je držák na chytrý telefon (16) a držák na nápoj (3).

Postup

1. Vyrovnejte držák (16/3) tak, aby vodicí lišta držáku souhlasila s odpovídající vodicí lištou na horním držadle (1).
2. Vložte držák (16/3) do lišt a posuňte držák (16/3) dolů, až citelně zaskočí.
3. Zkontrolujte pevné usazení držáku (16/3) lehkým zatáhnutím.

Příprava zachytávacího zařízení na trávu

(Obr. D)

1. Stlačte rukojeť (15) na horní straně zachytávacího zařízení na trávu (12) do určených upnutí. Rukojeť (15) zaskočí.
2. Přehrňte plastové výstupky (30) přes soutyčí zachytávacího zařízení na trávu (31).

Montáž zachytávacího zařízení na trávu

⚠ **VAROVÁNÍ!** Nebezpečí zranění. S přístrojem se nesmí pracovat bez ochrany proti nárazu nebo bez zachytávacího zařízení na trávu.

Postup (Obr. E)

1. Zdvihněte ochranu proti nárazu (13).
2. Držte zachytávací zařízení na trávu (12) za rukojeť (15).
3. Zavěste zachytávací zařízení na trávu (12) do zavěšení.
4. Zaklapněte ochranu proti nárazu (13) na zachytávací zařízení na trávu (12). Ochrana přidržuje zachytávací zařízení na trávu (12) ve správné poloze.

Demontáž zachytávacího zařízení na trávu

(Obr. E)

1. Zdvihněte ochranu proti nárazu (13).
2. Držte zachytávací zařízení na trávu (12) za rukojeť (15).
3. Vyvěste zachytávací zařízení na trávu (12).
4. Ochranu proti nárazu (13) nechte sklouznout zpět na kryt přístroje (8).

Vyprázdnění zachytávacího zařízení na trávu

(Obr. E)

1. Viz *Demontáž zachytávacího zařízení na trávu, str. 58*.

2. Uchopte zachytávací zařízení na trávu (12) pro lepší přidržení za rukojeť (15) a prohlubeň k uchopení (32).
3. Vysypte posečenou trávu do k tomu vhodné nádoby.
4. Viz *Montáž zachytávacího zařízení na trávu, str. 58*.

Nastavení výšky sečení

Péče o trávník

Při pravidelném sečení trávy je rostlina povzbuzována k zesílenému růstu listů. Navíc je potlačován růst plevelů. Proto se trávník po každém sečení zahušťuje a vyrůstá rovnoměrně zatížitelný trávník. První sečení probíhá přibližně od dubna při výšce porostu 70–80 mm. Během hlavní vegetační sezóny je trávník sečen nejméně jednou týdně.

Výběr správné výšky sečení

Pro první sečení v sezóně by se měla zvolit vysoká výška sečení. Správná výška sečení pro dekorativní trávník je asi 25–40 mm, u užitkového trávníku pak asi 40–60 mm.
Přístroj má 7 výšky sečení:

- 25/35 mm – nízká výška sečení
- 45/55/65 mm – střední výška sečení
- 75/85 mm – vysoká výška sečení

Postup (Obr. F)

1. Uchopte rukojeť pro přenášení (7) a přístroj nadzvedněte, resp. zatlačte směrem dolů.
2. Uchopte páku k nastavení výšky sečení (6) a odtlačte ji od krytu přístroje (8).
3. Přesuňte páku pro nastavení výšky sečení (6) přes drážky (33) do požadované výšky sečení.
4. Stlačte páku k nastavení výšky sečení (6) pro zaskočení ke krytu přístroje (8).

Nasazení mulčovací sady

Rozdíl mezi sekáním trávníku a mulčováním trávníku

Při použití mulčovací sady (21) se posečená tráva nezachytává v zachytávacím zařízení na trávu, ale rozdrtí se a rozprostře na trávníku. Živiny obsažené v posečené trávě jsou tak půdními organismy rozloženy a tvoří koloběh živin. Mulčovaný trávník se proto musí hnojit podstatně méně často. V zásadě platí, že trávník se musí sekat relativně často, aby na něm zůstalo jen malé množství mulče. Nejlepší je proto trávník mulčovat alespoň jednou týdně a sekačku nastavit tak, aby bylo mulčováno pouze asi 40 % celkové výšky trávníku. Pokud mulč zůstane viditelně ležet na trávníku (například při prvním sečení trávníku nebo při silném růstu), mělo by se pracovat se zachytávacím zařízením na trávu (12).

Postup (Obr. G)

1. Je-li vloženo zachytávací zařízení na trávu (12), odstraňte je.
2. Zdvihněte ochranu proti nárazu (13).
3. Nasuňte mulčovací sadu (21). Zablokování (34) na mulčovací sadě (21) zaskočí.
4. Zaklapněte ochranu proti nárazu (13) opět na mulčovací sadu (21).

Sejmutí mulčovací sady

(Obr. G)

1. Zdvihněte ochranu proti nárazu (13).
2. Stiskněte blokování (34) na mulčovací sadě (21) k sobě.
3. Sejměte mulčovací sadu (21).
4. Zaklapněte ochranu proti nárazu (13) na kryt přístroje (8).

Montáž bočního vyhazovacího kanálu

Upozornění

- Při mulčování **nepoužívejte** boční vyhazovací kanál.
- Při použití bočního vyhazovacího kanálu padá posečená tráva bokem na trávník.

Postup (Obr. H)

1. Odmontujte zachytávací zařízení na trávu (12) (viz *Demontáž zachytávacího zařízení na trávu, str. 58*).
2. Nasaďte mulčovací sadu (21) (viz *Nasazení mulčovací sady, str. 59*). Tím zabráníte nahromadění odřezků ve vyhazovacím kanálu.
3. Nadzvedněte boční klapku (10) na bočním vyhazování.
4. Zavěste boční vyhazovací kanál (22).
5. Nadzvedněte boční klapku (10) na bočním vyhazovacím kanálu (22). Boční klapka (10) přidržuje boční vyhazovací kanál (22) na místě.

Demontáž bočního vyhazovacího kanálu

(Obr. H)

1. Nadzvedněte boční klapku (10) na bočním vyhazování.

2. Vyvěste boční vyhazovací kanál (22).
3. Položte boční klapku (10) na kryt přístroje (8).

Provoz

Pokyny k práci

- ⚠ **VAROVÁNÍ!** Nebezpečí zranění. Přístroj je dovoleno nastavovat pouze při vypnutém motoru a zastaveném noži. K tomu vytáhněte síťovou zástrčku.
- ⚠ **VAROVÁNÍ!** Nebezpečí zranění. Po vypnutí přístroje se nůž ještě několik sekund otáčí. Nedotýkejte se běžícího nože.
- ⚠ **VAROVÁNÍ!** Nebezpečí zranění. S přístrojem se nesmí pracovat bez ochrany proti nárazu nebo bez zachytávacího zařízení na trávu.

Upozornění

- Před použitím přístroje vždy zkontrolujte, zda jsou všechny šrouby, matice, svorníky a další upevnění dobře zajištěny a zda jsou na svém místě ochranná zařízení a ochranné kryty. Opotřebované nebo poškozené nálepky se musí vyměnit.
- Dodržujte ochranu proti hluku a místní předpisy.

Postup

- Začněte sečením v blízkosti zásuvky a pracujte směrem od zásuvky.
- Veďte prodlužovací kabel vždy za sebou a po obrácení jej dejte na již posečenou stranu.
- Nastavte výšku sečení tak, aby nedošlo k přetížení přístroje. V opačném případě může dojít k poškození motoru.
- Jezděte přístrojem pomalým tempem, dle možnosti v přímých pruzích. K zajištění souvislého sečení by se pruhy vždy měly překrývat o několik centimetrů.
- Na svazích pracujte vždy příčně po úbočí.
- Nepohybujte se přístrojem dozadu.
- Pokud se nože dostanou do kontaktu s cizím předmětem, okamžitě zastavte motor. Počkejte, až se nůž zastaví, a zkontrolujte, zda přístroj není poškozen. Pokračujte v práci pouze s nepoškozeným přístrojem.
- Během delších přestávek a pro přepravu přístroj vypněte a vyčkejte úplného zastavení nože.
- Přístroj vyčistěte po každém použití (viz *Čištění, str. 61*).

Zapnutí a vypnutí

Potřebné pomůcky

- prodlužovací kabel (není součástí rozsahu dodávky)

Zapnutí (Obr. A/I)

1. Postavte přístroj na rovný podklad.
2. Zastrčte síťovou zástrčku prodlužovacího kabelu do zásuvky (17) na horním držadle (1).
3. Na konci prodlužovacího kabelu udělejte smyčku a zavěste ji do odlehčení tahu kabelu (18).
4. Stroj připojte k síťovému napětí.
5. Před zapnutím přístroje dbejte na to, aby nedošlo ke kontaktu přístroje s jinými předměty.
6. K zapnutí zatáhněte při stisknuté blokaci zapnutí (19) za startovací držadlo (20).
7. Blokaci zapnutí (19) nyní pusťte.

Vypnutí (Obr. A/I)

1. K vypnutí pusťte startovací držadlo (20).

Pohon zadních kol

1. Zapněte přístroj (viz *Zapnutí a vypnutí, str. 60*).
2. **Pohon zadních kol zap:** Zatáhněte za třmen pohonu (2) směrem k hornímu držadlu (1). Přístroj se rozběhne.
3. **Pohon zadních kol vyp:** Pusťte třmen pohonu (2). Přístroj se zastaví.

Přeprava

Upozornění

- Vypněte přístroj, vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky a počkejte, až se nůž zastaví.
- Mějte na zřeteli hmotnost přístroje a nepřetěžujte se.
- Při přenášení noste rukavice a zabraňte kontaktu s nebezpečnými díly (např. horký motor, nůž).

Čištění, údržba a skladování

⚠ **VAROVÁNÍ!** Nebezpečí úrazu elektrickým proudem! Nebezpečí zranění v důsledku neúmyslného spuštění přístroje. Chraňte se při

údržbě a čištění. Vypněte přístroj a vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.

Opravné a údržbářské práce, které nejsou popsány v tomto návodu k obsluze, přenechte našemu servisnímu centru. Používejte pouze originální náhradní díly.

Čištění

⚠ **VAROVÁNÍ!** Nebezpečí úrazu elektrickým proudem! Nikdy přístroj neostřikujte vodou.

Nebezpečí zranění! Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky a počkejte, až se nůž zastaví.

Používejte ochranné rukavice

Upozornění

Nebezpečí poškození. Chemické látky mohou poškodit plastové části přístroje. Nepoužívejte čisticí prostředky ani rozpouštědla.

Po provozu vyčistěte

- Udržujte větrací otvory, kryt motoru a rukojeti zařízení v čistotě. Použijte za tím účelem vlhký hadřík nebo kartáč.
- K čištění nepoužívejte tvrdé nebo špičaté předměty. Přístroj by se mohl poškodit.
- Odstraňte všechny přilnuté rostlinné zbytky kusem dřeva nebo plastu z koleček, větracích otvorů, vyhazovacího otvoru a oblasti nože.

Údržba

Nebezpečí zranění! Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky a počkejte, až se nůž zastaví.

Používejte ochranné rukavice

- Dojde-li k poškození síťového přívodu tohoto přístroje, musí se tato vyměnit za speciální připojovací vedení, které je k dispozici u výrobce nebo jeho zákaznického servisu.
- Před každým použitím přístroje zkontrolujte případné zjevné vady, např. uvolněné, opotřebované nebo poškozené součásti.
- Zkontrolujte kryty a ochranná zařízení, zda nejsou poškozena a zda jsou správně nasazena. Podle potřeby je vyměňte.
- Nápravy čas od času naolejujte.

Neručíme za škody způsobené našimi přístroji, pokud byly způsobeny kvůli neodborné opravě nebo v důsledku používání neoriginálních dílů nebo při používání v rozporu s určením.

Výměna nožů

Je-li nůž tupý, lze jej v odborné dílně nechat nabrousit. Je-li nůž poškozen nebo vykazuje-li nerovnováhu, musí se vyměnit.

Upozornění

- Při výměně nože (39) musí být použit také nový šroub nože (40).
- Utahovací moment (nůž): 45 Nm

Potřebné nástroje

- Klíč na šrouby (14 mm)

Postup (Obr. K)

1. Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky a počkejte, až se nůž zastaví.
2. Otočte přístroj na bok.
3. Nasaďte si pevné rukavice a pevně přidržte nůž (39). Vyšroubujte šroub nože (40) proti směru hodinových ručiček pomocí klíče na šrouby z vřetena motoru (38).
4. Nový nůž (39) namontujte v opačném pořadí. Dbejte na to, aby byl nůž (39) správně umístěn a šroub nože (40) byl dotažen.

Nastavení bovdenu

Pokud je bovden (4) pohonu špatně vyrovnaný a má příliš velkou vůli, můžete jej znovu nastavit.

Postup (Obr. I)

1. Povolte malou stavěcí matici (36).
2. Otočte nastavovací matici (35) **proti směru hodinových ručiček**: bovden (4) se zkrátí.
3. Otočte nastavovací matici (35) **ve směru hodinových ručiček**: bovden (4) se prodlouží.

Skladování

⚠ **VAROVÁNÍ!** Nebezpečí požáru. Neskladujte přístroj s naplněným sběrným zařízením na trávu. Za horkého počasí začne tráva kvasit a vyvíjí teplo.

Upozornění

- Před uskladněním přístroj vyčistěte a proveďte na něm údržbu.
- Skladujte přístroj vždy v čistém, suchém stavu a mimo dosah dětí.
- Před uskladněním přístroje v uzavřených prostorách nechte motor vychladnout.

- Nezakrývejte přístroj nylonovými vaky, protože by se mohla tvořit vlhkost a plísně.

Uložení ve svislé poloze (Funkce Stow)

Nastavte výšku sečení 25 mm před oběma vertikálními skladovacími polohami pro bezpečnou stabilitu přístroje.

Postup (Obr. J)

1. Uvolněte rychloupínací páky (26).
2. Sklopte horní držadlo (1) a spodní držadlo (5) dopředu na kryt přístroje (8).
3. Rychloupínací páky (26) opět zablokujte. Dbejte přitom na značku na krytu přístroje (8). Ta označuje polohu fixace neskloněného držadla (1/5) pro uložení sekačky ve svislé poloze.
4. K uložení přístroje ve svislé poloze ho postavte na zadní kolečka. Porovnejte s obrázkem.
5. K uskladnění zavěste prázdné zachytávací zařízení na trávu (12) do háčků (37) na horním držadle (1).
   Háčky (37) přitom zaberou do uchycení na dně zachytávacího zařízení na trávu (12).

Alternativně můžete sekačku při skladování ve svislé poloze ještě více složit:

1. Uvolněte rychloupínací páky (26).
2. Sklopte horní držadlo (1) a spodní držadlo (5) dopředu na kryt přístroje (8).
3. Rychloupínací páky (26) opět zablokujte. Dbejte přitom na značku na krytu přístroje (8). Ta označuje polohu fixace neskloněného držadla (1/5) pro uložení sekačky ve svislé poloze.
4. Uvolněte rychloupínací páky (29) a sklopte horní držadlo (1) dozadu na spodní držadlo (5).
5. K uložení přístroje ve svislé poloze ho postavte na zadní kolečka. Porovnejte s obrázkem.
6. Prázdné zachytávací zařízení na trávu (12) můžete uložit do sklopeného horního držadla (1).

Upozornění

- K prostorově úspornému skladování můžete mulčovací sadu (21) a postranní odhazovací kanál (22) upevnit přes integrovaný přídržný třmen na horním držadle (1). Dbejte na to, aby se kabel přístroje (11) nepřiskřípl.

Hledání chyb

Následující tabulka Vám pomůže odstranit malé poruchy:

Problém	Možná příčina	Odstranění chyb
Přístroj se nespustí	Chybí síťové napětí	Zkontrolujte zásuvku, síťový připojovací kabel, připojovací zástrčku, pojistku, v případě potřeby je nechte opravit kvalifikovaným elektrikářem.
	Startovací držadlo (20) vadné	Obraťte se na servisní středisko.
	Opotřebované uhlíkové kartáče	
	Vadný motor	
	Tráva je příliš vysoká	Nastavte větší výšku sečení. Stisknutím horního držadla (1) mírně nadzvedněte přední kola.
Motor se zastaví	Blokování cizími tělesy	Odstraňte cizí tělesa
Výsledky práce nejsou uspokojivé nebo motor pracuje jen ztěžka	Výška sečení je příliš nízká	Nastavte větší výšku sečení
	Nůž (39) je tupý	Nechte nůž (39) nabrousit nebo jej vyměňte
	Prostor pro nůž je ucpaný	Vyčistěte přístroj
	Nůž (39) je namontován nesprávně	Namontujte nůž (39) správně

Problém	Možná příčina	Odstranění chyb
Nůž (39) se netočí	Nůž (39) je zablokovaný trávou	Odstraňte trávu
	Šroub nože (40) je povolený	Utáhněte šroub nože (40)
Abnormální zvuky, klapání nebo vibrace	Šroub nože (40) je povolený	Utáhněte šroub nože (40)
	Nůž (39) je poškozen	Vyměňte nůž (39)
Ukazatel výšky hladiny (14) nefunguje	Znečištění	Čištění jemným kartáčem. Ukazatel hladiny se musí při otevření zavřít vlastní vahou.

Likvidace/ochrana životního prostředí

Přístroj, příslušenství a balení zlikvidujte ekologickou recyklací.

Elektrická zařízení nepatří do domácího odpadu.

Symbol přeškrtnuté popelnice na kolečkách znamená, že tento výrobek nesmí být po skončení své životnosti likvidován jako netříděný komunální odpad.

Směrnice 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ):
Spotřebitelé jsou ze zákona povinni recyklovat elektrická a elektronická zařízení na konci jejich životnosti způsobem šetrným k životnímu prostředí. Tímto způsobem je zajištěna recyklace šetrná k životnímu prostředí a šetřící zdroje.
V závislosti na tom, jak je vše implementováno ve vnitrostátním právu, máte následující možnosti:

- vrátit v prodejně,
- odevzdat na oficiálním sběrném místě,
- zaslat zpět výrobci/distributorovi.

Tento stav se netýká příslušenství starých přístrojů a pomocných prostředků bez elektrických součástí.

Upozornění k likvidaci sekačky na trávu

Nevyhazujte posečenou trávu do popelnice na odpadky, ale odevzdejte ji pro kompostování nebo ji rozdělte jako mulčovací vrstvu pod křoviny a stromy.

Náhradní díly a příslušenství

Náhradní díly a příslušenství jsou k dostání na webových stránkách *www.grizzlytools.shop*. Pokud máte problémy při objednání, kontaktujte nás prostřednictvím našeho online obchodu. V případě dalších dotazů se obraťte na: *Service-Center, str. 65*

Pozice	Název	Obj. č.
1	Horní držadlo, Spínací jednotka	91120941
12	zachytávací zařízení na trávu	91120940
21	mulčovací sada	91120942
22	Boční vyhazovací kanál	91120928

Servis

Záruka

Vážení zákazníci,
na tento výrobek získáváte záruku 5 let od data zakoupení. V případě závad na tomto výrobku máte nárok na zákonná práva vůči prodejci tohoto výrobku. Tato zákonná práva nejsou omezena níže uvedenou zárukou.

Záruční podmínky
Záruční doba začíná datem nákupu. Dobře uschovejte originální pokladní doklad. Tento doklad je potřebný jako doklad o koupi. Dojde-li k vadě materiálu nebo výrobní vadě během pěti let od data nákupu tohoto výrobku, opravíme nebo vyměníme Vám výrobek podle našeho uvážení zdarma. Toto záruční plnění vyžaduje, aby vadný výrobek a doklad o koupi (pokladní doklad) byly předlo-

ženy během pětileté lhůty a bylo stručně písemně popsáno, o jakou závadu se jedná a kdy k ní došlo.

Pokud je vada kryta naší zárukou, obdržíte zpět opravený nebo nový výrobek. S opravou nebo výměnou výrobku nezačne plynout nová záruční doba.

Záruční doba a zákonné nároky z vad

Záruční doba se záručním plnění neprodlouží. To platí také pro vyměněné a opravené díly. Jakákoli poškození nebo vady, které se již v době nákupu vyskytly, je nutné nahlásit ihned po vybalení. Opravy provedené po uplynutí záruční doby jsou za poplatek.

Rozsah záruky

Výrobek byl pečlivě vyroben podle přísných směrnic pro jakost a před dodáním pečlivě zkontrolován.

Záruční plnění platí pro vady materiálu nebo výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebení, a lze je proto považovat za opotřebitelné součásti (např. nůž) nebo za poškození křehkých částí .

Tato záruka zaniká, pokud je výrobek poškozen, nesprávně používán nebo není udržován. Pro správné používání výrobku se musí přesně dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Je nutné se bezpodmínečně vyvarovat použití a jednání, které nejsou v tomto návodu k obsluze doporučovány nebo před nimiž se varuje.

Výrobek je určen pouze pro soukromé použití a není určen ke komerčnímu používání. Záruka zaniká v případě hrubého a nesprávného zacházení, použití násilí a zásahů, které nebyly provedeny naší autorizovanou servisní pobočkou.

Vyřízení v záručním případě

V zájmu rychlého zpracování Vašeho požadavku postupujte podle následujících pokynů:

- Pro všechny dotazy si připravte doklad o koupi a číslo položky (např. IAN 508977_2507) jako doklad o nákupu.
- Číslo položky naleznete na typovém štítku na výrobku, na rytině na výrobku, na titulní straně návodu k obsluze (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.
- Pokud se vyskytnou funkční chyby nebo jiné závady, nejprve kontaktujte níže uvedené servisní středisko **telefonicky** nebo použijte náš **kontaktní formulář**, který najdete na stránkách *parkside-diy.com* v kategorii **Servis**.
- Po konzultaci s naším servisním střediskem můžete bezplatně zaslat vadný výrobek na adresu služby, kterou jste obdrželi, s přiloženým dokladem o koupi (účtenkou), s uvedením povahy vady a kdy k ní došlo. K zamezení problémů s přijetím a dalším nákladům je bezpodmínečně nutné používat pouze adresu, která Vám byla oznámena. Ujistěte se, že zásilka není zaslaná nevyplaceně, není objemným zbožím, expresem nebo jiným speciálním nákladem. Zašlete výrobek včetně veškerého příslušenství dodaného při nákupu a zajistěte, aby přepravní obal byl dostatečně bezpečný.

PDF ONLINE
parkside-diy.com

Na stránkách *parkside-diy.com* můžete nahlížet do těchto a mnoha dalších příruček a stahovat je. S tímto QR kódem se dostanete přímo na *parkside-diy.com*. Vyberte svou zemi a vyhledejte pomocí vyhledávací masky návody k obsluze. Zadáním čísla položky (IAN) 508977_2507 můžete otevřít svůj návod k obsluze.

Opravárenská služba

Pro opravy, **které nepodléhají záruce**, se obraťte na servisní středisko. Tam Vám rádi poskytneme odhad nákladů.

- Můžeme přijímat pouze přístroje, které byly při zaslání dostatečně zabaleny a ofrankovány.
  Upozornění: Zašlete Váš přístroj vyčištěný a s odkazem na závadu na adresu uvedenou v servisním středisku.
- Nepřijmou se přístroje zaslané neoprávněně, přístroje zasílané jako objemné zboží nebo expres zaslané přístroje nebo přístroje odeslaná jinou speciální dopravou.

- Vaše odeslané vadné přístroje zlikvidujeme bezplatně.

Service-Center

CZ
Servis Česko
Tel.: 8000 23611
Kontaktní formulář na
parkside-diy.com
IAN 508977_2507

Dovozce

Upozorňujeme, že následující adresa není servisní adresou. Nejprve kontaktujte výše uvedené servisní středisko.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
NĚMECKO
www.grizzlytools.de

Překlad původního EU prohlášení o shodě

Výrobek: **Elektrická sekačka na trávu**

Model: **PPERM 2000 B2**

Sériové číslo: 000001–019700

Výše popsaný předmět prohlášení je ve shodě s příslušnými harmonizačními právními předpisy Unie:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Výše popsaný předmět prohlášení je ve shodě se směrnicí Evropského parlamentu a Rady 2011/65/EU ze dne 8. června 2011 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.

Pro zajištění shody byly použity následující harmonizované normy a národní normy a předpisy:

EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN IEC 62841-4-3:2021/A11:2021
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024
EN IEC 61000-3-11:2019 • EN IEC 63000:2018

V souladu se směrnicí 2000/14/EC týkající se emisí hluku se potvrzuje následující:
Hladina akustického výkonu (L_{WA})
- změřená: 93,2 dB;
- zaručená: 96 dB

Použitý postup posuzování shody podle 2000/14/EC, příloha VI.

Oznámený subjekt: TÜV SÜD Industrie Service GmbH, Westendstrasse 199, 80686 München, NB 0036

Toto prohlášení o shodě vydal na vlastní odpovědnost výrobce:

CE
Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
NĚMECKO
12.01.2026

Christian Frank
Zplnomocněný zástupce dokumentace

Obsah

Úvod..... 66
Používanie na určený účel..... 66
Rozsah dodávky/Príslušenstvo.....67
Prehľad.....67
Opis funkcie.....67
Technické údaje..... 67
Bezpečnostné pokyny..... 68
Význam bezpečnostných pokynov..... 68
Piktogramy a symboly.....68
Všeobecné bezpečnostné upozornenia pre elektrické náradie.....69
Bezpečnostné pokyny pre kosačku na trávu..... 71
Zostatkové riziká.....72
Príprava.....72
Ovládacie prvky..... 72
Montáž držadiel..... 73
Montáž držiakov.....73
Príprava zariadenia na zber trávy.....73
Montáž zariadenia na zber trávy..... 73
Demontáž zariadenia na zber trávy.....74
Vyprázdnenie zariadenia na zber trávy..... 74
Nastavenie výšky kosenia.....74
Nasadenie mulčovača.....74
Odobratie mulčovača.....74
Montáž bočného odhadzovacieho kanála.....74
Demontáž bočného odhadzovacieho kanála.....75
Prevádzka..... 75
Pracovné pokyny..... 75
Zapnutie a vypnutie..... 75
Pohon zadných kolies.....76
Preprava.....76
Čistenie, údržba a skladovanie.....76
Čistenie..... 76
Údržba..... 76
Skladovanie..... 77
Vyhľadávanie chýb..... 78
Likvidácia/ochrana životného prostredia.....78
Pokyny na likvidáciu pre kosačku na trávu..... 79
Náhradné diely a príslušenstvo.....79
Servis.....79
Garancia.....79
Opravný servis..... 80
Service-Center..... 80
Importér..... 80
Preklad originálneho vyhlásenia o zhode EÚ..... 81
Rozložený pohľad.....219

Úvod

Srdečne vám blahoželáme ku kúpe vašej novej elektrickej kosačky na trávu. (v nasledujúcej časti nazývanej prístroj alebo elektrické náradie).
Rozhodli ste sa tým pre vysoko kvalitný prístroj. Tento prístroj bol počas výroby skontrolovaný vzhľadom na kvalitu a podrobený výrobnej kontrole. Tým je zabezpečená funkčná schopnosť prístroja.

Návod na obsluhu je súčasťou tohto prístroja. Obsahuje dôležité pokyny pre bezpečnosť, používanie a likvidáciu. Starostlivo si prečítajte návod na obsluhu. Oboznámte sa s ovládacími dielmi a správnym používaním prístroja. Prístroj používajte iba ako je opísané a na uvedené oblasti použitia. Návod na obsluhu si dobre uschovajte a pri odovzdávaní prístroja tretej osobe dodajte tiež všetky podklady.

Používanie na určený účel

Prístroj je určený výlučne na nasledujúce používanie:

- Kosenie trávnikov a zatrávnených plôch pre domácnosti.

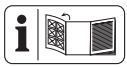
Je zakázané používať prístroj v daždi alebo vlhkom prostredí.
Prístroj je určený na používanie dospelými osobami. Mladiství starší ako 16 rokov môžu prístroj používať len pod dohľadom.
Každé iné používanie, ktoré nie je v tomto návode na obsluhu výslovne povolené, môže predstavovať vážne nebezpečenstvo pre používateľa a viesť k škodám na prístroji. Obsluhujúca osoba alebo používateľ je zodpovedný za zranenia iných ľudí alebo poškodenia ich majetku. Prístroj je určený na použitie pre domácich majstrov. Nie je koncipovaný na trvalé komerčné nasadenie. Pri komerčnom používaní záruka zaniká. Výrobca neručí za škody, ktoré vzniknú v dôsledku používania v rozpore s určením alebo nesprávnej obsluhy.

Rozsah dodávky/Príslušenstvo

Vybaľte prístroj a skontrolujte rozsah dodávky.
Obalový materiál riadne zlikvidujte.

- Elektrická kosačka
  - Horné držadlo
    - 2x Rýchloupínač
    - 2x Skrutka so štvorhrannou hlavou
  - Spodné držadlo
    - 2x Rýchloupínač
    - 2x Podložka
  - Zariadenie na zber trávy
    - držadlo
  - Mulčovač
  - Bočný odhadzovací kanál
- Držiak (Smartfón)
- Držiak (Nápoj)
- Preklad pôvodného návodu na použitie

Prehľad



Obrázky prístroja nájdete na prednej a zadnej vyklápacej strane.

1 Horné držadlo
2 Rameno pohonu
3 Držiak (Nápoj)
4 Lankové tiahlo
5 Spodné držadlo
6 Páka na nastavenie výšky kosenia
7 Rukoväť na prenášanie
8 Kryt prístroja
9 Koleso
10 Bočné veko
11 Kábel
12 Zariadenie na zber trávy
13 Ochrana proti odrazeným predmetom
14 Ukazovateľ naplnenia
15 držadlo
16 Držiak (Smartfón)
17 Zásuvka
18 Odľahčenie od ťahu
19 Blokovanie zapnutia
20 Štartovací oblúk
21 Mulčovač
22 Bočný odhadzovací kanál

(Obr B)

23 Držiak uchytenia držadla
24 Uchytenie držadla
25 Podložka
26 Rýchloupínač (Spodné držadlo)

(Obr C)

27 Držiak kábla
28 Skrutka so štvorhrannou hlavou
29 Rýchloupínač (Horné držadlo)

(Obr D)

30 Plastové spony
31 Tyč (Zariadenie na zber trávy)
32 Držadlo (Zariadenie na zber trávy)

(Obr F)

33 Stupnica

(Obr G)

34 Blokovanie (Mulčovač)

(Obr I)

35 Nastavovacia matica
36 Zaisťovacia matica

(Obr J)

37 Háčik (Zariadenie na zber trávy)

(Obr K)

38 Vreteno motora
39 Nôž
40 Skrutka noža

Opis funkcie

Prístroj obsahuje elektromotor a kryt z plastu. K dispozícii je viacero spôsobov kosenia a 7-stupňové nastavenie výšky kosenia. Rezný nástroj sa otáča rovnobežne s rovinou rezu.
Funkcia prvkov obsluhy je uvedená v nasledujúcich opisoch.

Technické údaje

Elektrická kosačka	**PPERM 2000 B2**
Príkon motora	2000 W
Sieťové napätie	220-240 V ~; 50 Hz
Voľnobežné otáčky n_0	3100 min^{-1}
Šírka kosenia	460 mm
Výška kosenia	25-85 mm
Trieda ochrany	⧈ II (dvojitá izolácia)
Druh ochrany	IPX4
Hmotnosť	≈ 22 kg

Objem zariadenia na zber trávy ..... ≈ 60 l
Hladina akustického tlaku (L_{pA})
..... 83,4 dB; K_{pA}=3 dB
Hladina akustického výkonu (L_{WA})
– zaručená ..... 96 dB
– odmeraná ..... 93,2 dB; K_{WA}=1,96 dB
Vibrácia na rukoväti (a_h)
.....≤ 2,5 m/s²; K=1,5 m/s²

Upozornenia o hodnotách hluku a vibrácií

Hodnoty hluku a vibrácií boli stanovené v súlade s normami a predpismi uvedenými vo vyhlásení o zhode.

⚠ **OPATRNE!** Poškodenie sluchu! Noste chrániče sluchu.

Uvedené celkové hodnoty vibrácií a uvedené hodnoty emisií hluku boli namerané podľa normovaného skúšobného postupu a môžu sa použiť na porovnanie jedného elektrického náradia s druhým. Uvedené celkové hodnoty vibrácií a uvedené hodnoty emisií hluku sa môžu použiť aj na predbežný odhad zaťaženia.

⚠ **VAROVANIE!** Emisie vibrácii a hluku sa môžu počas skutočného používania elektrického náradia odlišovať od uvedených hodnôt, v závislosti od druhu a spôsobu, akým sa elektrické náradie používa. Je nutné stanoviť bezpečnostné opatrenia na ochranu obsluhy, ktoré sú založené na odhade zaťaženia vibráciami počas skutočných podmienok používania. Pritom sa zohľadnia všetky podiely cyklu prevádzky (napríklad časy, keď je elektrické náradie vypnuté, a časy, keď je zapnuté, ale beží bez zaťaženia).

Pokyny pre napájanie prúdom

Tento prístroj je určený na prevádzku v priestoroch, ktoré majú na odovzdávacom bode (domová prípojka) kapacitu prevádzkového prúdu minimálne 100 A na fázu. Používateľ musí zabezpečiť, aby sa prístroj prevádzkoval iba na vhodnej napájacej sieti. Prípadne treba s kompetentným dodávateľom elektrickej energie objasniť, či kapacita prevádzkového prúdu je dostatočná pre prístroj.

Bezpečnostné pokyny

Tento odsek sa zaoberá základnými bezpečnostnými pokynmi pri používaní prístroja.

Význam bezpečnostných pokynov

⚠ **NEBEZPEČENSTVO!** Keď tento bezpečnostný pokyn nebudete dodržiavať, nastane úraz. Následkom je ťažké telesné poranenie alebo smrť.

⚠ **VAROVANIE!** Keď tento bezpečnostný pokyn nebudete dodržiavať, môže nastať úraz. Následkom je možné telesné poranenie alebo smrť.

⚠ **OPATRNE!** Keď tento bezpečnostný pokyn nebudete dodržiavať, nastane úraz. Následok je možné ľahké alebo stredne ťažké telesné poranenie.
UPOZORNENIE! Keď tento bezpečnostný pokyn nebudete dodržiavať, nastane úraz. Následkom sú možnéi vecné škody.

Piktogramy a symboly

Piktogramy na prístroji

Pozor! Prečítajte si návod na obsluhu

Dávajte pozor na odletujúce diely – okolostojaci sa musia zdržiavať ďalej

Okolo stojace osoby držte mimo prístroja

Ostrý rezací nástroj! Nohy a ruky držte mimo dosahu.
Pred nastavovacími alebo čistiacimi prácami, alebo keď sa zachytil predlžovací kábel alebo je poškodený, vypnite motor a vytiahnite sieťovú zástrčku.

Nebezpečenstvo v dôsledku zásahu elektrickým prúdom!
Predlžovací kábel udržiavajte mimo dosahu prístroja a nožа!

Okruh kosenia

Zaručená hladina akustického výkonu L_{WA} v dB.

Trieda ochrany II (dvojitá izolácia)

Elektrické prístroje nepatria do domového odpadu.

Tento prístroj je určený na prevádzku v priestoroch, ktoré majú na odovzdávacom bode (domová prípojka) kapacitu prevádzkového prúdu minimálne 100 A na fázu.

Piktogramy na držadle

O

Vypnutie – pustite štartovací oblúk

I

Štartovanie – stlačte uvoľňovacie tlačidlo a potiahnite štartovací oblúk

Zapnutie pohonu kolies:
Pritiahnuť rameno pohonu

STOP

Vypnutie pohonu kolies:
Pustiť rameno pohonu

Ukazovateľ naplnenia na zariadení na zber trávy

Ukazovateľ naplnenia otvorený:
Zariadenie na zber trávy je prázdne

Ukazovateľ naplnenia zatvorený:
Zariadenie na zber trávy je naplnené

Piktogramy v návode na obsluhu

Pred údržbárskymi prácami a v prípade poškodenia sieťového kábla vytiahnite sieťovú zástrčku

Používajte ochranné rukavice

Všeobecné bezpečnostné upozornenia pre elektrické náradie

⚠ VAROVANIE! Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia, pokyny, špecifikácie a pozrite si ilustrácie dodané s týmto elektrickým náradím. Nedodržanie ktoréhokoľvek z pokynov uvedených nižšie môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenie. **Tieto upozornenia a pokyny starostlivo uschovajte na budúce použitie.**

Pojem „elektrické náradie“ používaný v nasledujúcom texte sa vzťahuje na elektrické náradie napájané zo siete (s prívodným káblom) a na elektrické náradie napájané akumulátorom (bez prívodného kábla).

1. **BEZPEČNOSŤ NA PRACOVISKU**

a) **Pracovisko vždy udržiavajte čisté a dobre osvetlené.** Ak je na pracovisku neporiadok a je neosvetlené, môžu vzniknúť pracovné úrazy.

b) **Nepoužívajte elektrické náradie vo výbušnom prostredí, napr. tam, kde sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach.** Elektrické náradie vytvára iskry, ktoré by mohli zapáliť prach alebo výpary.

c) **Nedovoľte deťom a iným nepovolaným osobám priblížiť sa k vám, keď používate elektrické náradie.** Ak by ste sa nesústredili, môžete stratiť kontrolu nad náradím.

2. **ELEKTRICKÁ BEZPEČNOSŤ**

a) **Zástrčka na prívodnom kábli elektrického náradia sa musí zapojiť do zodpovedajúcej zásuvky. Zástrčku nijakým spôsobom neupravujte. S uzemneným elektrickým náradím nepoužívajte žiadne zástrčkové adaptéry.** Neupravované zástrčky a vhodné zásuvky znižujú riziko úrazu elektrickým prúdom.

b) **Vyhýbajte sa telesnému kontaktu s uzemnenými povrchmi, ako sú potrubia, vykurovacie telesá, sporáky a chladničky.** Ak je vaše telo uzemnené, hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým prúdom.

c) **Nevystavujte elektrické náradie dažďu ani vlhkosti.** Vniknutie vody do elektrického náradia zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

d) **Nepoužívajte prívodný kábel na iné než určené účely. Prívodný kábel nikdy nepoužívajte na nosenie elektrického náradia, elektrické náradie zaň neťahajte ani ho zaň nevyberajte zo zásuvky. Prívodný kábel udržiavajte mimo dosahu tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohyb-**

livých častí. Poškodené alebo zamotané prívodné káble zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.

e) **Keď pracujete s elektrickým náradím vonku, použite predlžovací kábel vhodný do vonkajšieho prostredia.** Použitie predlžovacieho kábla do vonkajšieho prostredia znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

f) **Ak s elektrickým náradím musíte pracovať vo vlhkom prostredí, použite napájanie chránené prúdovým chráničom (RCD).** Použitie prúdového chrániča znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

3. **BEZPEČNOSŤ OSÔB**

a) **Sústreďte sa na to, čo robíte, a s elektrickým náradím pracujte uvážlivo. Elektrické náradie nepoužívajte, keď pociťujete únavu, ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.** Aj krátka nepozornosť pri používaní elektrického náradia môže zapríčiniť vážne zranenie.

b) **Používajte osobné ochranné prostriedky. Vždy používajte ochranné okuliare.** Používanie ochranných prostriedkov, ako je maska proti prachu, protišmyková bezpečnostná obuv, prilba alebo chrániče sluchu, v závislosti od príslušných podmienok, znižuje riziko zranenia.

c) **Zabráňte neúmyselnému zapnutiu elektrického zariadenia. Pred pripojením elektrického náradia k napájaniu a/alebo vložením akumulátora, zdvíhaním alebo prenášaním elektrického náradia dbajte na to, aby bol spínač vo vypnutej polohe.** Ak prenášate elektrické náradie a máte prst na spínači alebo privediete energiu do elektrického náradia, ktoré má zapnutý spínač, môže to spôsobiť nehodu.

d) **Pred zapnutím elektrického náradia odstráňte nastavovací nástroj alebo kľúč na skrutky.** Kľúč alebo nastavovací nástroj pripevnený k otáčajúcej sa časti elektrického náradia môže spôsobiť zranenie.

e) **Nenačahujte sa. Vždy stojte pevne a udržiavajte rovnováhu.** Elektrické náradie tak budete mať v nepredvídaných situáciách lepšie pod kontrolou.

f) **Majte oblečený vhodný odev. Nenoste voľné oblečenie ani šperky. Vlasmi ani odevom sa nepribližujte k pohyblivým častiam.** Pohyblivé časti by mohli zachytiť voľné oblečenie, šperky alebo dlhé vlasy.

g) **Ak je k elektrickému náradiu možné pripojiť zariadenia na odsávanie a zachytávanie prachu, pripojte ich a dbajte na ich správne používanie.** Používanie zachytávania prachu znižuje nebezpečenstvo, ktoré so sebou prach prináša.

h) **Hoci elektrické náradie často používate, a tak ho dobre poznáte, dávajte si stále pozor a neprehliadajte zásady bezpečného používania elektrického náradia.** Nedbalosť môže viesť v zlomku sekundy k vážnym zraneniam.

4. **POUŽÍVANIE A STAROSTLIVOSŤ O ELEKTRICKÉ NÁRADIE**

a) **Elektrické náradie nepreťažujte. Používajte elektrické náradie vhodné na daný typ práce.** Vďaka použitiu vhodného elektrického náradia v súlade s účelom, na ktorý bolo vyrobené, sa vám bude pracovať lepšie a práca bude bezpečnejšia.

b) **Elektrické náradie nepoužívajte, ak sa spínačom nedá zapnúť a vypnúť.** Elektrické náradie, ktoré sa pomocou spínača nedá ovládať, nie je bezpečné a musíte ho dať opraviť.

c) **Skôr, ako budete elektrické náradie nastavovať, meniť jeho príslušenstvo alebo ho odložíte, vytiahnite zástrčku z napájania a/alebo z neho vysuňte akumulátor, ak je to možné.** Takéto preventívne opatrenia znížia riziko neúmyselného zapnutia elektrického náradia.

d) **Ak elektrické náradie nepoužívate, odložte ho mimo dosahu detí a nedovoľte osobám, ktoré ho nevedia používať alebo nie sú oboznámené s týmito pokynmi, elektrické náradie používať.** Elektrické náradie je nebezpečné, ak ho používajú neskúsené osoby.

e) **Elektrické náradie a príslušenstvo udržiavajte v dobrom stave. Skontrolujte, či nie sú pohyblivé časti v nesprávnej polohe alebo zaseknuté, či nie sú niektoré časti poškodené alebo či niečo nebráni chodu elektrického náradia. Ak je elektrické náradie poškodené, nepoužívajte ho, kým nebude opravené.** Veľa nehôd je spôsobených nedostatočnou údržbou elektrického náradia.

f) **Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Keď sa rezné nástroje dobre udržia-

vajú a majú ostré rezné hrany, je menšia pravdepodobnosť, že sa zaseknú, a ľahšie sa s nimi pracuje.

g) **Elektrické náradie, príslušenstvo, vložené nástroje atď. používajte podľa týchto pokynov. Pri používaní zohľadnite pracovné podmienky a vykonávanú prácu.** Používanie elektrického náradia na inú prácu, než na ktorú sú určené, môže viesť k nebezpečným situáciám.

h) **Rukoväti a úchopové plochy udržiavajte suché a čisté. Dbajte na to, aby neboli znečistené olejom alebo plastickým mazivom.** Šmykľavé rukoväti a úchopové plochy neumožňujú bezpečnú manipuláciu a ovládanie náradia v neočakávaných situáciách.

5. **SERVIS**

a) **Elektrické náradie si dajte opraviť len kvalifikovanému opravárovi, ktorý používa len originálne náhradné diely.** Vďaka tomu bude elektrické náradie aj naďalej bezpečné.

Bezpečnostné pokyny pre kosačku na trávu

- **Kosačku na trávu nepoužívajte pri zlom počasí, zvlášť pri búrke.** Toto znižuje nebezpečenstvo zasiahnutia bleskom.
- **Dôkladne skontrolujte pracovnú oblasť, či sa na nej nenachádzajú voľne žijúce zvieratá.** Divé zvieratá môžu byť poranené bežiacou kosačkou na trávu.
- **Dôkladne skontrolujte pracovnú oblasť a odstráňte všetky kamene, palice, drôty, kosti a iné cudzie telesá.** Vymrštené diely môžu spôsobiť poranenia.
- **Pred použitím kosačky na trávu vždy skontrolujte, či žací nôž a žací mechanizmus nie sú opotrebované alebo poškodené.** Opotrebované alebo poškodené diely zvyšujú riziko poranenia.
- **Pred použitím skontrolujte napájací, prípadne predlžovací kábel, či nie je poškodený alebo opotrebovaný. Prístroj nepoužívajte, keď je kábel poškodený alebo opotrebovaný. Ak sa napájací kábel poškodí alebo opotrebuje počas prevádzky, kosačku na trávu vypnite a kábla sa nedotýkajte, kým nevytiahnete sieťovú zástrčku.** Poškodený napájací alebo predlžovací kábel môže viesť k zásahu elektrickým prúdom, požiaru a/alebo vážnym poraneniam.
- **Zariadenie na zachytávanie trávy pravidelne kontrolujte vzhľadom na opotrebenie alebo použitie.** Opotrebované alebo poškodené zariadenie na zachytávanie trávy zvyšuje riziko poranení.
- **Ochranné kryty ponechajte na svojom mieste. Ochranné kryty musia byť schopné použitia a riadne upevnené.** Uvoľnený, poškodený alebo nesprávne fungujúci ochranný kryt môže viesť k poraneniam.
- **Dbajte na to, aby sa na otvoroch pre vstup chladiaceho vzduchu nevytvárali nánosy špiny.** Blokované vstupy vzduchu a usadeniny môžu viesť k prehriatiu alebo nebezpečenstvu požiaru.
- **Pri prevádzke kosačky na trávu noste vždy protišmykovú obuv. Nikdy nepracujte naboso alebo s otvorenými sandálmi.** Tým zabránite nebezpečenstvu poranenia nôh pri kontakte s rotujúcimi žacími nožmi.
- **Pri prevádzke kosačky na trávu noste vždy dlhé nohavice.** Holá koža zvyšuje pravdepodobnosť poranení v dôsledku vymrštených dielov.
- **Kosačku na trávu neprevádzkujte v mokrej tráve. Choďte pritom, nikdy nebežte.** Tým znížite nebezpečenstvo pošmyknutiu a spadnutia, čo by mohlo viesť k poraneniam.
- **Kosačku na trávu neprevádzkujte na nadmerne strmých svahoch.** Tým znížite nebezpečenstvo, že stratíte kontrolu, pošmyknete sa a spadnete, čo by mohlo viesť k poraneniam.
- **Pri prácach na svahoch dbajte na bezpečné státie; pracujte vždy priečne k svahu, nikdy nie nahor alebo nadol a dávajte si vždy mimoriadny pozor pri zmene smeru práce.** Tým znížite nebezpečenstvo, že stratíte kontrolu, pošmyknete sa a spadnete, čo by mohlo viesť k poraneniam.
- **Dávajte si mimoriadny pozor pri kosení dozadu alebo keď kosačku na trávu priťahujete k sebe. Dávajte vždy pozor na okolie.** To znižuje nebezpečenstvo zakopnutia počas práce.
- **Napájací kábel držte mimo dosahu žacích nožov.** Poškodený napájací kábel môže viesť k zásahu elektrickým prúdom, požiaru a/alebo vážnym poraneniam.
- **Ak sa napájací kábel zachytí alebo poškodí, vypnite kosačku na trávu a vy-**

tiahnite sieťovú zástrčku. Zachytené alebo poškodené káble môžu zvýšiť riziko zásahu elektrickým prúdom.

- **Nedotýkajte sa nožov alebo iných nebezpečných častí, ktoré sa ešte pohybujú.** Takto znížite riziko poranenia pohybujúcimi sa dielmi.
- **Uistite sa, že sú všetky spínače vypnuté a že je sieťová zástrčka odpojená, skôr ako odstránite zovretý materiál alebo vyčistíte kosačku na trávu.** Pri neočakávanej prevádzke kosačky na trávu môže dôjsť k vážnym poraneniam.
- Zastavte **rezací nástroj**, ak stroj sa musí preklopiť na prepravu pri krížení iných plôch ako tráva a pri preprave stroja k a zo žacej oblasti.
- Stroj nepreklápajte, keď je motor zapnutý, iba vtedy áno, ak sa musí na štart naklopiť. Stroj nepreklápajte viac ako je to absolútne nutné a zdvíhajte iba časť odvrátenú od vás.
- Zastavte stroj, vytiahnite sieťovú zástrčku a počkajte na úplne zastavenie všetkých pohybujúcich sa dielov.
  - Keď bol zasiahnutý cudzí objekt; stroj prekontrolujte vzhľadom na poškodenie a opravte ho skôr, ako sa znova spustí a bude prevádzkovať.
  - Keď stroj začne neobvykle vibrovať; skontrolujte ho ihneď vzhľadom na poškodenie, vymeňte a opravte poškodené diely a skontrolujte prípadný(é) uvoľnený(é) diel(y) a dotiahnite ich.
- Pred uskladnením vykonajte čistiace a údržbárske práce.
- Opotrebované alebo poškodené konštrukčné diely vymieňajte iba v súpravách, aby ste zachovali symetriu, pokiaľ sa to týka.
- Pri strojoch s viacerými **rezacími nástrojmi** dávajte pozor na to, že rotujúci **rezací nástroj** môže iné **rezacie nástroje** uviesť do rotácie.
- Opatrne pri nastavovacích prácach na stroji, aby sa zabránilo zachyteniu prstov medzi pohybujúcim sa **rezacím nástrojom** a stacionárnymi časťami stroja.
- Pri údržbe **rezacieho nástroja** berte do úvahy, že **rezací nástroj** sa môže pohybovať aj po vypnutí.

Ďalšie bezpečnostné pokyny

- Prístroj zapojte do zásuvky len s prúdovým chráničom (RCD) s menovitým chybovým prúdom nie väčším ako 30 mA.
- **Používajte len príslušenstvo, ktoré odporúča spoločnosť PARKSIDE.** Nevhodné príslušenstvo môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom alebo požiar.

Zostatkové riziká

Aj keď tento prístroj obsluhujete podľa predpisov, vždy zostávajú zvyškové riziká. V súvislosti s konštrukciou a vyhotovením tohto prístroja môžu vzniknúť nasledujúce nebezpečenstvá:

- Poškodenia očí, ak sa nenosí vhodná ochrana očí.
- Poškodenia sluchu, ak sa nenosí vhodná ochrana sluchu.
- Poškodenia zdravia, ktoré sú spôsobené vibráciami na rameno-ruku, ak sa prístroj používa dlhší čas alebo sa riadne nepoužíva a nevykonáva sa na ňom riadna údržba.
- Rezné poranenia
- Poranenia v dôsledku pohyblivých častí alebo horúcich plôch.

⚠ **VAROVANIE!** V dôsledku elektromagnetického poľa sa vytvorí nebezpečenstvo, zatiaľ čo je prístroj v prevádzke. Toto pole môže za určitých okolností ovplyvniť aktívne alebo pasívne lekárske implantáty. Aby sa znížilo nebezpečenstvo ťažkých alebo smrteľných zranení, odporúčame osobám s lekárskymi implantátmi, aby sa skôr než začnú prístroj obsluhovať, poradili so svojím lekárom a výrobcom lekárskeho implantátu.

Príprava

⚠ **VAROVANIE!** Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku neúmyselne spusteného prístroja. Pripojovaciu zástrčku zastrčte do zásuvky až vtedy, keď je prístroj úplne pripravený na použitie.

Vykonávajte len tie práce, na ktoré si dostatočne dôverujete. V prípade neistoty sa obráťte na odborníka alebo priamo na náš servis.

Ovládacie prvky

Pred prvou prevádzkou prístroja spoznajte ovládače.

Ukazovateľ naplnenia

Upozornenia

- Na zariadení na zber trávy (12) sa nachádza ukazovateľ naplnenia (14).
- Ukazovateľ naplnenia (14) funguje len vtedy, keď je prístroj v prevádzke.

Ukazovateľ naplnenia otvorený: Zariadenie na zber trávy je prázdne

Ukazovateľ naplnenia zatvorený: Zariadenie na zber trávy je naplnené

Montáž držadiel

Montáž spodného držadla

Upozornenie

- Na jednoduchú montáž držadla zvoľte polohu výšky kosenia 25 mm (pozri *Nastavenie výšky kosenia, S. 74*)

Postup (Obr B)

1. Uvoľnite rýchloupínacie páky (26.
2. Spodné držadlá (5) vyklopte od krytu prístroja (8) smerom dozadu tak, aby sa dostali do pracovnej polohy.
3. Vyberte jedno z 3 možných nastavení výšky, ktoré sú vyznačené na kryte prístroja (8). Dbajte na to, aby značka na uchytení držadla (24) zodpovedala značke na kryte prístroja (8) a aby zárezy na uchytení držadla (24) a držiaku uchytenia držadla (23) do seba zapadali.
4. Rýchloupínacie páky (26) zablokujte tak, že ich zatlačíte v smere spodného držadla (5). Na spodné držadlo (5) musíte tlačiť tak, aby napínanie mohlo byť vykonané so strednou silou. V opačnom prípade sa musí rýchloupínacia páka (26) otočiť na napnutie ↻ alebo na uvoľnenie ↺.
5. Zafixujte kábel prístroja (11) v integrovanom držiaku kábla uchytenia držadla (24).

Montáž horného držadla

(Obr C)

1. Nasaďte horné držadlo (1) na spodné držadlá (5).
2. Na oboch stranách zasuňte do otvorov na držadlách skrutky so štvorhrannou hlavou (28) tak, aby vyčnievali smerom von.
3. Nasaďte na skrutky so štvorhrannou hlavou (28) rýchloupínacie páky (29).
4. Rýchloupínacie páky (29) jemne naskrutkujte ↻ na skrutky so štvorhrannou hlavou (28).
5. Rýchloupínacie páky (29) zablokujte tak, že ich zatlačíte v smere horného držadla (1). Musia na hornom držadle (1) dosadať tak, aby na napínanie stačila stredne veľká sila. V opačnom prípade sa musí rýchloupínacia páka (29) otočiť na napnutie ↻ alebo na uvoľnenie ↺.
6. Zafixujte kábel prístroja (11) do držiakov kábla (27) na hornom (1) a spodnom držadle (5).

Montáž držiakov

Na kosačke na trávu sa nachádza držiak smartfónu (16) a držiak nápoja (3).

Postup

1. Držiak (16/3) nasmerujte tak, aby vodiaca koľajnička držiaka lícovala s príslušnou vodiacou koľajničkou na hornom držadle (1).
2. Nasaďte držiak (16/3) do koľajničiek a posuňte držiak (16/3) nadol, kým citeľne nezapadne.
3. Jemným potiahnutím skontrolujte, či držiak (16/3) dobre dosadá.

Príprava zariadenia na zber trávy

(Obr D)

1. Zatlačte držadlo (15) na hornej strane zariadenia na zber trávy (12) do určených uchytení. Držadlo (15) zaskočí.
2. Nasaďte plastové spony (30) na tyče zariadenia na zber trávy (31).

Montáž zariadenia na zber trávy

⚠ **VAROVANIE!** Nebezpečenstvo poranenia. S prístrojom sa nesmie pracovať bez ochrany proti odrazeným predmetom ani bez zariadenia na zber trávy.

Postup (Obr E)

1. Nadvihnite ochranu proti odrazeným predmetom (13).
2. Zariadenie na zber trávy (12) držte za rukoväť (15).
3. Zaveste zariadenie na zber trávy (12) do závesu.
4. Sklopte ochranu proti odrazeným predmetom (13) na zariadenie na zber trávy (12). Táto ochrana drží zariadenie na zber trávy (12) v správnej polohe.

Demontáž zariadenia na zber trávy

(Obr E)

1. Nadvihnite ochranu proti odrazeným predmetom (13).
2. Zariadenie na zber trávy (12) držte za rukoväť (15).
3. Zveste zariadenie na zber trávy (12).
4. Ochranu proti odrazeným predmetom (13) vyklopte späť na kryt prístroja (8).

Vyprázdnenie zariadenia na zber trávy

(Obr E)

1. Pozri *Demontáž zariadenia na zber trávy, S. 74*.
2. Pre lepšie držanie chyťte zariadenie na zber trávy (12) za rukoväť (15) a držadlo (32).
3. Pokosenú trávu vysypte do vhodnej nádoby.
4. Pozri *Montáž zariadenia na zber trávy, S. 73*.

Nastavenie výšky kosenia

Starostlivosť o trávnik

Pravidelné kosenie podnecuje rast silnejšieho trávnika, súčasne však prispieva k ničeniu buriny. Trávnik je preto po každom kosení hustejší a vzniká rovnomerne zaťažiteľná trávnatá plocha. Prvé kosenie sa robí približne v apríli pri výške porastu 70 – 80 mm. V hlavnej vegetačnej sezóne sa tráva kosí minimálne raz za týždeň.

Zvolenie správnej výšky kosenia

Pre prvé kosenie v sezóne by sa mala zvoliť veľká výška kosenia. Správna výška kosenia je pri okrasnom trávniku približne 25 – 40 mm, pri úžitkovom trávniku približne 40–60mm.

Prístroj umožňuje 7 výšky kosenia:

- 25/35 mm – malá výška kosenia
- 45/55/65 mm – stredná výška kosenia
- 75/85 mm – veľká výška kosenia

Postup (Obr F)

1. Uchopte rukoväť na prenášanie (7) a nadvihnite prístroj, resp. ho zatlačte nadol.
2. Uchopte páku na nastavenie výšky kosenia (6) a zatlačte ju smerom od krytu prístroja (8).
3. Pákou na nastavenie výšky kosenia (6) pohybujte po stupnici (33) na požadovanú výšku kosenia.
4. Zatlačte páku na nastavenie výšky kosenia (6) smerom ku krytu prístroja (8) tak, aby zapadla.

Nasadenie mulčovača

Rozdiel medzi kosením a mulčovaním trávy

Pri používaní mulčovača (21) sa pokosená tráva nezachytáva do zariadenia na zber trávy, ale sa rozdrobuje a rozdeľuje na trávnik. Výživné látky, ktoré sú obsiahnuté v pokosenej tráve, tak využijú pôdne organizmy a dochádza k obehu živín. Mulčovaný trávnik sa preto musí podstatne menej hnojiť. V zásade platí, že trávnik sa musí kosiť relatívne často, aby na ňom zostávala mulčovaná tráva iba v malých množstvách. Preto je najlepšie, keď sa trávnik mulčuje raz za týždeň a kosačka sa nastaví tak, aby mulčovaná tráva siahala iba do cca 40 % celkovej výšky trávnika. V prípade, že mulčovaná tráva zostane ležať viditeľne na ploche trávnika (napríklad pri prvom kosení trávy v roku alebo pri silnom raste), malo by sa pracovať so zariadením na zber trávy (12).

Postup (Obr G)

1. Odoberte nasadené zariadenie na zber trávy (12).
2. Nadvihnite ochranu proti odrazeným predmetom (13).
3. Zasuňte mulčovač (21). Blokovanie (34) na mulčovači (21) zaskočí.
4. Ochranu proti odrazeným predmetom (13) sklopte znovu na mulčovač (21).

Odobratie mulčovača

(Obr G)

1. Nadvihnite ochranu proti odrazeným predmetom (13).
2. Stlačte blokovanie (34) na mulčovači (21).
3. Vyberte mulčovač (21).
4. Ochranu proti odrazeným predmetom (13) sklopte na kryt prístroja (8).

Montáž bočného odhadzovacieho kanála

Upozornenia

- Pri mulčovaní bočný odhadzovací kanál **nepoužívajte**.

- Pri použití bočného odhadzovacieho kanála padá pokosená tráva na trávnik zboku.

Postup (Obr H)

1. Demontujte zariadenie na zber trávy (12) (pozri *Demontáž zariadenia na zber trávy, S. 74*).
2. Nasaďte mulčovač (21) (pozri *Nasadenie mulčovača, S. 74*).
   Tým zabránite nahromadeniu pokosenej trávy v odhadzovacom kanáli.
3. Nadvihnite bočné veko (10) na bočnom odhadzovaní.
4. Zaveste bočný odhadzovací kanál (22).
5. Odoberte bočné veko (10) na bočnom odhadzovacom kanáli (22). Bočné veko (10) drží bočný odhadzovací kanál (22) na mieste.

Demontáž bočného odhadzovacieho kanála

(Obr H)

1. Nadvihnite bočné veko (10) na bočnom odhadzovaní.
2. Zveste bočný odhadzovací kanál (22).
3. Položte bočné veko (10) na kryt prístroja (8).

Prevádzka

Pracovné pokyny

- ⚠ **VAROVANIE!** Nebezpečenstvo poranenia. Nastavenia na zariadení sa môžu vykonávať len pri vypnutom motore a stojacom noži. Vytiahnite preto sieťovú zástrčku.
- ⚠ **VAROVANIE!** Nebezpečenstvo poranenia. Po vypnutí prístroja sa nôž otáča ešte niekoľko sekúnd. Nedotýkajte sa otáčajúceho sa noža.
- ⚠ **VAROVANIE!** Nebezpečenstvo poranenia. S prístrojom sa nesmie pracovať bez ochrany proti odrazeným predmetom ani bez zariadenia na zber trávy.

Upozornenia

- Pred použitím prístroja vždy skontrolujte, či sú všetky skrutky, matice, čapy a ostatné upevnenia dobre zaistené a či sú ochranné zariadenia a ochranné kryty na mieste. Opotrebované alebo poškodené nálepky sa musia vymeniť.
- Dodržiavajte opatrenia na ochranu proti hluku a miestne predpisy.

Postup

- Začnite s kosením v blízkosti zásuvky a pracujte smerom od zásuvky.
- Veďte predlžovací kábel vždy za sebou a po otočení ho položte na pokosenú stranu.
- Výšku kosenia nastavte tak, aby sa prístroj nepreťažil. V opačnom prípade sa môže motor poškodiť.
- Prístroj veďte rýchlosťou kroku po čo najrovnejších dráhach. Pre dokonalé kosenie by sa mali dráhy niekoľko centimetrov prekrývať.
- Na svahoch pracujte vždy priečne k svahu.
- Nepohybujte prístrojom smerom dozadu.
- Ak by sa nože dostali do kontaktu s cudzím telesom, motor ihneď vypnite. Počkajte, kým sa nôž nezastaví, a skontrolujte, či sa prístroj nepoškodil. Začnite s prístrojom znova pracovať iba vtedy, ak sa nepoškodil.
- Pri dlhších prestávkach v práci a na prepravu prístroj vypnite a počkajte na zastavenie noža.
- Prístroj po každom použití vyčistite (pozri *Čistenie, S. 76*).

Zapnutie a vypnutie

Potrebné prostriedky

- Predlžovací kábel (nie je súčasťou dodávky)

Zapnutie (Obr A/I)

1. Prístroj umiestnite na rovnú plochu.
2. Zastrčte sieťovú zástrčku predlžovacieho kábla do zásuvky (17) na hornom držadle (1).
3. Z konca predlžovacieho kábla vytvarujte slučku a zaveste ju do odľahčenia od ťahu (18).
4. Prístroj pripojte k sieti.
5. Pred zapnutím dbajte na to, aby sa prístroj nedotýkal žiadnych predmetov.
6. Na zapnutie potiahnite pri stlačenom blokovaní zapnutia (19) štartovací oblúk (20).
7. Blokovanie zapnutia (19) teraz pustite.

Vypnutie (Obr A/I)

1. Na vypnutie pustite štartovací oblúk (20).

Pohon zadných kolies

1. Zapnite prístroj (pozri *Zapnutie a vypnutie, S. 75*).
2. **Zapnutie pohonu zadných kolies:** Potiahnite rameno pohonu (2) smerom k hornému držadlu (1). Prístroj sa spustí.
3. **Vypnutie pohonu zadných kolies:** Pustite rameno pohonu (2). Prístroj zostane stáť.

Preprava

Upozornenia

- Prístroj vypnite, vytiahnite sieťovú zástrčku a počkajte, kým sa nôž nezastaví.
- Zohľadnite hmotnosť prístroja a nepreceňujte svoje sily.
- Pri preprave noste rukavice a zabráňte kontaktu s nebezpečnými dielmi (napr. horúci motor, nôž).

Čistenie, údržba a skladovanie

⚠ **VAROVANIE!** Zásah elektrickým prúdom! Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku neúmyselne spusteného prístroja. Chráňte sa pri údržbárskych a čistiacich prácach. Prístroj vypnite a vytiahnite pripojovaciu zástrčku zo zásuvky.
Údržbárske a opravárske práce, ktoré nie sú opísané v tomto návode, nechajte vykonať nášmu servisnému centru. Používajte len originálne náhradné diely.

Čistenie

⚠ **VAROVANIE!** Zásah elektrickým prúdom! Prístroj nikdy nestriekajte vodou.

Nebezpečenstvo poranenia! Vytiahnite sieťovú zástrčku a počkajte na zastavenie noža.

Používajte ochranné rukavice

Upozornenie

Nebezpečenstvo poškodenia. Chemické látky môžu pôsobiť na plastové diely prístroja. Nepoužívajte žiadne čistiace prostriedky, resp. rozpúšťadlá.

Po použití prístroj vyčistite

- Vetraciu štrbinu, kryt motora a držadlá prístroja udržiavajte čisté. Na tento účel použite vlhkú utierku alebo kefu.
- Na čistenie nepoužívajte tvrdé ani špicaté predmety. Mohli by prístroj poškodiť.
- Po kosení odstráňte kusom dreva alebo plastu prichytené zvyšky rastlín z kolies, vetracích otvorov, vyhadzovacieho otvoru a oblasti noža.

Údržba

Nebezpečenstvo poranenia! Vytiahnite sieťovú zástrčku a počkajte na zastavenie noža.

Používajte ochranné rukavice

- Ak je poškodený sieťový pripojovací kábel, musí sa vymeniť za zvláštny pripojovací kábel prostredníctvom výrobcu alebo jeho zákazníckeho servisu.
- Pred každým použitím skontrolujte prístroj, či nemá zjavné chyby, ako sú uvoľnené, opotrebované alebo poškodené diely.
- Skontrolujte kryty a ochranné zariadenia vzhľadom na poškodenia a správne osadenie. V prípade potreby ich vymeňte.
- Z času na čas naolejujte osi kolies.

Neručíme za škody spôsobené našimi prístrojmi, ak boli spôsobené neodbornou opravou alebo použitím iných než originálnych dielov, resp. používaním v rozpore s určeným účelom.

Výmena noža

Ak je nôž tupý, môže sa dobrúsiť v odbornej dielni. Ak je nôž poškodený alebo nevyvážený, musí sa vymeniť.

Upozornenia

- Pri výmene noža (39) sa tiež musí použiť nová skrutka noža (40).
- Uťahovací moment (nôž): 45 Nm

Potrebné náradie

- Kľúč na skrutky (14 mm)

Postup (Obr K)

1. Vytiahnite sieťovú zástrčku a počkajte na zastavenie noža.
2. Prístroj otočte nabok.
3. Použite pevné rukavice a pevne uchopte nôž (39). Pomocou kľúča na skrutky vyskrutkujte skrutku noža (40) proti smeru

otáčania hodinových ručičiek z vretena motora (38).
4. Opäť namontujte nový nôž (39) v opačnom poradí. Dávajte pozor na správne umiestnenie noža (39) a pevné dotiahnutie skrutky noža (40).

Nastavenie lankového tiahla

Keď sa lankové tiahlo (4) pre pohon prestavuje a má veľkú vôľu, môžete ho dodatočne nastaviť.

Postup (Obr I)

1. Uvoľnite malú zaisťovaciu maticu (36).
2. Otáčajte nastavovacou maticou (35) **proti smeru hodinových ručičiek**: lankové tiahlo (4) sa skracuje.
3. Otáčajte nastavovacou maticou (35) **v smere hodinových ručičiek**: lankové tiahlo (4) sa predlžuje.

Skladovanie

⚠ **VAROVANIE!** Nebezpečenstvo požiaru. Prístroj neskladujte s naplneným zariadením na zber trávy. Pri horúcom počasí začne tráva vplyvom tepla kvasiť.

Upozornenia

- Pred skladovaním prístroj vyčistite a vykonajte na ňom údržbu.
- Prístroj vždy uchovávajte na čistom a suchom mieste mimo dosahu detí.
- Skôr, než prístroj odložíte v uzatvorených priestoroch, nechajte motor vychladnúť.
- Prístroj neovíjajte nylonovými vrecami, pretože by sa mohla tvoriť vlhkosť a pleseň.

Zvislé skladovanie (Funkcia Stow)

Pred oboma zvislými skladovacími polohami nastavte výšku kosenia 25 mm na zaistenie bezpečnej polohy prístroja.

Postup (Obr J)

1. Uvoľnite rýchloupínaciu páku (26).
2. Vyklopte horné držadlo (1) a spodné držadlo (5) dopredu na kryt prístroja (8).
3. Rýchloupínaciu páku (26) znovu zablokujte.
   Dbajte pritom na označenie na kryte prístroja (8). Označuje polohu na zafixovanie nevyklopeného držadla (1/5) pri zvislom skladovaní kosačky.
4. Ak chcete prístroj skladovať zvislo, postavte ho na zadné kolesá. Porovnajte s obrázkom.
5. Prázdne zariadenie na zber trávy (12), ktoré chcete odložiť, zaveste na háčiky (37) na hornom držadle (1).
   Háčiky (37) pritom siahajú do uchytení na spodnej časti zariadenia na zber trávy (12).

Prípadne môžete kosačku pri zvislom uložení ešte viac sklopiť:

1. Uvoľnite rýchloupínaciu páku (26).
2. Vyklopte horné držadlo (1) a spodné držadlo (5) dopredu na kryt prístroja (8).
3. Rýchloupínaciu páku (26) znovu zablokujte.
   Dbajte pritom na označenie na kryte prístroja (8). Označuje polohu na zafixovanie nevyklopeného držadla (1/5) pri zvislom skladovaní kosačky.
4. Uvoľnite rýchloupínaciu páku (29) a sklopte horné držadlo (1) dozadu na spodné držadlo (5).
5. Ak chcete prístroj skladovať zvislo, postavte ho na zadné kolesá. Porovnajte s obrázkom.
6. Prázdne zariadenie na zber trávy (12) môžete dať do sklopeného horného držadla (1).

Upozornenia

- Ak chcete pri odložení ušetriť priestor, môžete mulčovač (21) a bočný odhadzovací kanál (22) pripevniť do integrovaných spôn na hornom držadle (1). Dávajte pozor na to, aby sa nezovrel kábel prístroja (11).

Vyhľadávanie chýb

Nasledujúca tabuľka vám pomôže odstrániť malé poruchy:

Problém	Možná príčina	Odstránenie poruchy
Prístroj sa nezapol	Chýba sieťové napätie	Skontrolujte zásuvku, sieťový pripojovací kábel, pripojovaciu zástrčku, poistku, v prípade potreby oprava prostredníctvom odborného elektrikára.
	Štartovací oblúk (20) chybný	Obráťte sa na servisné centrum.
	Uhlíkové kefky opotrebované	
	Porucha motora	
	Tráva je príliš vysoká	Nastavte väčšiu výšku kosenia. Stlačením horného držadla (1) mierne nadvihnite predné kolesá.
Motor vynecháva	Zablokovanie cudzími telesami	Odstráňte cudzie telesá
Výsledok práce nie je uspokojivý alebo motor pracuje ťažko	Výška kosenia príliš nízka	Nastavte väčšiu výšku kosenia
	Nôž (39) je tupý	Nechajte nôž (39) nabrúsiť alebo ho vymeňte
	Priestor nožov je zablokovaný	Prístroj vyčistite
	Nôž (39) je nesprávne namontovaný	Nôž (39) namontujte správne
Nôž (39) sa neotáča	Nôž (39) je blokovaný trávou	Odstráňte trávu
	Skrutka noža (40) je uvoľnená	Pevne utiahnite skrutku noža (40)
Abnormálny hluk, klepotanie alebo vibrácie	Skrutka noža (40) je uvoľnená	Pevne utiahnite skrutku noža (40)
	Nôž (39) je poškodený	Vymeňte nôž (39)
Ukazovateľ stavu naplnenia (14) nefunguje	Znečistenie	Vyčistite jemnou kefou. Po otvorení musí ukazovateľ naplnenia klesnúť vlastnou hmotnosťou.

Likvidácia/ochrana životného prostredia

Prístroj, príslušenstvo a obal odovzdajte na ekologické opätovné zhodnotenie.

Elektrické prístroje nepatria do domového odpadu.

Symbol preškrtnutého kontajnera na kolieskach znamená, že tento výrobok sa po skončení jeho životnosti nesmie likvidovať ako netriedený komunálny odpad.

Smernica 2012/19/EÚ o odpade z elektrických a elektronických zariadení:

Spotrebitelia sú zo zákona povinní elektrické a elektronické zariadenia na konci ich životnosti odovzdať na ekologickú recykláciu. Týmto spôsobom je zabezpečené zhodnotenie šetrné k životnému prostrediu a zdrojom. V závislosti od národných zákonov, máte tieto možnosti:

- vrátenie na predajnom mieste,
- odovzdanie na oficiálnom zbernom mieste,
- zaslanie späť výrobcovi/distribútorovi.

Netýka sa to dielov príslušenstva a pomocných prostriedkov bez elektrických komponentov, pripojených k starým prístrojom.

Pokyny na likvidáciu pre kosačku na trávu

Pokosenú trávu nevyhadzujte do kontajnera na odpadky, ale dajte ju na kompost alebo rozdeľte ako mulčovaciu vrstvu pod kríky a stromy.

Náhradné diely a príslušenstvo

Náhradné diely a príslušenstvo dostanete na *www.grizzlytools.shop*. Ak by sa pri objednávaní vyskytli problémy, kontaktujte nás cez náš internetový obchod. V prípade ďalších otázok sa obráťte na: *Service-Center, S. 80*

Pozícia	Název	Obj. č.
1	Horné držadlo, Spínacia jednotka	91120941
12	Zariadenie na zber trávy	91120940
21	Mulčovač	91120942
22	Bočný odhadzovací kanál	91120928

Servis

Garancija

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,

Na tento výrobok dostávate záruku 5 rokov od dátumu kúpy. V prípade nedostatkov tohto výrobku vám voči predajcovi výrobku prináležia zákonné práva. Tieto zákonné práva nie sú obmedzené našou zárukou opísanou v nasledujúcej časti.

Záručné podmienky

Záručná doba začína s dátumom kúpy. Originálny pokladničný doklad dobre uschovajte. Tento podklad bude potrebný ako doklad o kúpe. Ak sa v rámci päť rokov od dátumu kúpy tohto výrobku vyskytne chyba materiálu alebo výroby, výrobok – podľa našej voľby – pre vás bezplatne opravíme alebo vymeníme. Toto poskytnutie záruky predpokladá, že v rámci päťročnej lehoty sa predloží chybný výrobok a doklad o kúpe (pokladničný doklad) a krátko sa písomne opíše, v čom existuje nedostatok a kedy sa vyskytol.

Ak je chyba pokrytá našou zárukou, dostanete späť opravený alebo nový výrobok. S opravou alebo výmenou výrobku nezačína žiadne nové záručné obdobie.

Záručná doba a zákonné nároky na odstránenie nedostatkov

Záručná doba sa poskytnutím záruky nepredĺži. To platí aj pre vymenené a opravené diely. Škody a nedostatky existujúce prípadne už pri kúpe sa musia ihneď pri vybalení ohlásiť. Opravy pripadajúce po uplynutí záručnej doby sú s povinnosťou úhrady.

Rozsah záruky

Výrobok bol starostlivo vyrobený podľa prísnych kvalitatívnych smerníc a pred dodávkou bol svedomito skontrolovaný.

Poskytnutie záruky platí výlučne na chyby materiálu alebo výroby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebeniu a preto je možné na ne prihliadať (napr. Nôž) ako na rýchlo opotrebiteľné diely alebo na poškodenia na rozbitných dieloch .

Táto záruka prepadá, keď je výrobok poškodený, neodborne používaný alebo nebola na ňom vykonávaná údržba. Pre odborné používanie výrobku je nutné presne dodržiavať všetky pokyny uvedené v návode na obsluhu. Účelom použitia a manipuláciám, od ktorých sa v návode na obsluhu odrádza alebo pred ktorými sa varuje, je možné bezpodmienečne zabrániť.

Výrobok je určený iba na súkromné a nekomerčné použitie. Pri nesprávnej alebo neodbornej manipulácii, aplikácii násilia a pri zásahoch, ktoré neboli uskutočnené našou autorizovanou servisnou pobočkou, záruka zaniká.

Vybavenie v záručnom prípade

Aby bolo možné zaručiť rýchle vybavenie vašej žiadosti, postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

- V prípade akýchkoľvek otázok si pripravte pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN 508977_2507) ako doklad o nákupe.
- Číslo výrobku nájdete na typovom štítku na výrobku, gravúre na výrobku, na titulnej stránke návodu na obsluhu (vľavo

dole) alebo na nálepke na zadnej alebo spodnej strane výrobku.

- Ak by sa mali vyskytnúť funkčné chyby alebo iné nedostatky, kontaktujte najprv **telefonicky** alebo použite náš **kontaktný formulár**, ktorý nájdete na *parkside-diy.com* v kategórii **Servis** nasledovne uvedené servisné centrum.
- Výrobok zaznamenaný ako chybný môžete po konzultácii s naším servisným centrom zaslať pre vás s oslobodením od poštovného na vám oznámenú servisnú adresu za pripojenia dokladu o kúpe (pokladničný doklad) a informácie, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol. Aby bolo možné zabrániť problémom s prevzatím a prídavným nákladom, použite bezpodmienečne iba adresu, ktorá sa vám oznámi. Zabezpečte, aby sa odoslanie uskutočnilo bez vyplatenia, ako neskladný tovar, expresne alebo ako iná zvláštna zásielka. Výrobok pošlite, prosím, vrát. všetkých súčasne dodaných dielov príslušenstva a postarajte sa o dostatočne bezpečné prepravné balenie.

PDF ONLINE
parkside-diy.com

Na *parkside-diy.com* si môžete pozrieť a stiahnuť túto a mnohé ďalšie príručky. Týmto QR kódom sa dostanete priamo na stránku *parkside-diy.com*. Vyberte svoju krajinu a cez vyhľadávanie si nájdite návody na obsluhu. Po zadaní čísla výrobku (IAN) 508977_2507 si budete môcť otvoriť návod na obsluhu.

Opravný servis

Ohľadom opráv, **ktoré nepodliehajú záruke**, sa obráťte na Servisné centrum. Tam dostanete s ochotou predbežný návrh nákladov.

- Môžeme spracovať iba prístroje, ktoré boli zaslané dostatočne zabalené a ofrankované.
  Upozornenie: Váš prístroj pošlite, prosím, vyčistený a s upozornením na chybu na adresu uvedenú Servisným centrom.
- Prístroje zaslané bez úhrady prepravného, ako aj prístroje, ktoré boli zaslané ako veľkorozmerný náklad, expresom alebo s iným špeciálnym prepravným nebudú prevzaté.
- Vaše zaslané chybné prístroje zlikvidujeme bezplatne.

Service-Center

SK
Servis Slovensko
Tel.: 0800 003409
Kontaktný formulár na
parkside-diy.com
IAN 508977_2507

Importér

Zohľadnite, prosím, že nasledujúca adresa nie je servisná adresa. Najprv kontaktujte hore uvedené servisné centrum.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
NEMECKO
www.grizzlytools.de

Preklad originálneho vyhlásenia o zhode EÚ

Výrobok: **Elektrická kosačka**

Model: **PPERM 2000 B2**

Sériové číslo: 000001–019700

Uvedený predmet vyhlásenia je v zhode s príslušnými harmonizačnými právnymi predpismi Únie:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Vyššie opísaný predmet vyhlásenia je v zhode so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2011/65/EU z 8. júna 2011 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach.

Na zabezpečenie zhody sa použili tieto harmonizované normy a vnútroštátne normy a predpisy:

EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN IEC 62841-4-3:2021/A11:2021
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024
EN IEC 61000-3-11:2019 • EN IEC 63000:2018

Súlad so smernicou 2000/14/EC, pokiaľ ide o emisie hluku, je potvrdený:
Hladina akustického výkonu (L_{WA})
– odmeraná: 93,2 dB;
– zaručená: 96 dB

Použitý postup posudzovania zhody podľa 2000/14/EC, príloha VI.

Notifikovaná osoba: TÜV SÜD Industrie Service GmbH, Westendstrasse 199, 80686 München, NB 0036

Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu:

CE

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
NEMECKO
12.01.2026

Christian Frank
Splnomocnený zástupca dokumentácie

Sadržaj

Uvod..... 82
Namjenska uporaba..... 82
Opseg isporuke/pribor..... 83
Pregled..... 83
Opis funkcija..... 83
Tehnički podaci..... 83
Sigurnosne napomene..... 84
Značenje sigurnosnih napomena..... 84
Slikovne oznake i simboli..... 84
Opća sigurnosna upozorenja za električni alat..... 85
Sigurnosne napomene za kosilice za travu..... 87
Preostali rizici..... 88
Priprema..... 88
Upravljački dijelovi..... 88
Montiranje cijevi..... 88
Montiranje držača..... 89
Priprema uređaja za prihvat trave..... 89
Montiranje uređaja za prihvat trave..... 89
Demontiranje uređaja za prihvat trave..... 89
Pražnjenje uređaja za prihvat trave..... 89
Podešavanje visine reza..... 89
Umetanje kompleta za malč..... 90
Skidanje kompleta za malčiranje..... 90
Montiranje bočnog kanala za izbacivanje..... 90
Demontiranje bočnog kanala za izbacivanje..... 90
Pogon..... 90
Napomene za rad..... 90
Uključivanje i isključivanje..... 91
Pogon stražnjih kotača..... 91
Transport..... 91
Čišćenje, održavanje i skladištenje..... 91
Čišćenje..... 91
Održavanje..... 92
Skladištenje..... 92
Traženje greške..... 93
Zbrinjavanje / zaštita okoliša..... 94
Informacije o zbrinjavanju kosilica za travu..... 94
Rezervni dijelovi i pribor..... 94
Servis..... 94
Garancija..... 94
Servis popravka..... 95
Service-Center..... 95
Uvoznik..... 95
Prijevod originalne EU izjave o sukladnosti..... 96
Eksplodirani pogled..... 219

Uvod

Čestitamo na kupnji vaše nove električne kosilice (u daljnjem tekstu uređaj ili električni alat).

Time ste se odlučili za vrlo kvalitetan proizvod. Ovaj uređaj je tijekom proizvodnje provjeren u pogledu kvalitete i podvrgnut krajnjoj kontroli. Funkcionalnost Vašeg uređaja time je zajamčena.

Upute za uporabu predstavljaju sastavni dio ovog uređaja. One sadrže važne napomene za sigurnost, rukovanje i zbrinjavanje. Pažljivo pročitajte upute za uporabu. Upoznajte se s upravljačkim dijelovima i ispravnim načinom uporabe uređaja. Uređaj koristite samo na opisani način i za navedena područja primjene. Dobro sačuvajte upute za uporabu i u slučaju predaje uređaja trećim osobama, predajte i svu dokumentaciju.

Izjava o sukladnosti za ovaj proizvod dostupna je na internet stranici *www.lidl.hr*.

Namjenska uporaba

Uređaj je namijenjen isključivo za sljedeću namjenu:

- Košenje travnjaka i travnatih površina u području domaćinstva.

Uporaba uređaja na kiši ili u vlažnom okruženju je zabranjena.

Uređaj je namijenjen za uporabu od strane odraslih osoba. Mlade osobe starije od 16 godina uređaj smiju koristiti uz nadzor.

Svaka druga uporaba, koja u ovim uputama za uporabu nije izričito dopuštena, može predstavljati ozbilju opasnost za korisnika i dovesti do oštećenja uređaja. Operater ili korisnik uređaja odgovorni su za nesreće, štete i ozljede drugih ljudi i njihovog vlasništva.

Uređaj je namijenjen za uporabu u uradi-sam okruženjima. Nije koncipiran za trajni pogon u gospodarskim okruženjima. U slučaju komercijalne uporabe jamstvo prestaje važiti. Proizvođač ne jamči za štete uzrokovane protunamjenskom ili pogrešnom uporabom.

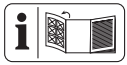
Opseg isporuke/pribor

Raspakirajte uređaj i provjerite opseg isporuke.

Materijal ambalaže zbrinite na odgovarajući način.

- Električna kosilica za travu
  - Gornja cijev
    - 2x Brzi zateznik
    - 2x Četverokutni vijak
  - Donja cijev
    - 2x Brzi zateznik
    - 2x podložna pločica
  - Uređaj za prihvat trave
    - Ručka
  - Komplet za malčiranje
  - Bočni kanal za izbacivanje
- Držač (Pametni telefon)
- Držač (Napitak)
- Prijevod originalnih uputa

Pregled



Ilustracije uređaja nalaze se na prednjoj i stražnjoj preklopnoj stranici.

1 Gornja cijev
2 Pogonski luk
3 Držač (Napitak)
4 Bowden vučno uže
5 Donja cijev
6 Poluga za podešavanje visine rezanja
7 Ručka za prenošenje
8 Kućište uređaja
9 Kotač
10 Bočna zaklopka
11 Kabel uređaja
12 Uređaj za prihvat trave
13 Štitnik od udaraca
14 Pokazivač razine punjenja
15 Ručka
16 Držač (Pametni telefon)
17 Utičnica
18 Rasterećenje vlačne sile
19 Blokada uključivanja
20 Luk za pokretanje
21 Komplet za malčiranje
22 Bočni kanal za izbacivanje

(slika B)

23 Nosač držača cijevi
24 Držač cijevi
25 podložna pločica
26 Brzi zateznik (Donja cijev)

(slika C)

27 Držač kabela
28 Četverokutni vijak
29 Brzi zateznik (Gornja cijev)

(slika D)

30 Plastične boce
31 Šipke (Uređaj za prihvat trave)
32 Udubljena ručka (Uređaj za prihvat trave)

(slika F)

33 Rešetka

(slika G)

34 Blokada (Komplet za malčiranje)

(slika I)

35 Matica za podešavanje
36 Matica za fiksiranje

(slika J)

37 Kuka (Uređaj za prihvat trave)

(slika K)

38 Vreteno motora
39 Nož
40 Vijak noža

Opis funkcija

Uređaj ima elektromotor i plastično kućište. Postoje različite vrste košnje i podešavanje visine rezanja u 7 stupnja. Rezni alat rotira paralelno s ravninom rezanja.

Rad upravljačkih elemenata opisan je u nastavku.

Tehnički podaci

Električna kosilica za travu
.....PPERM 2000 B2

Snaga motora ..... 2000 W
Mrežni napon .....220-240 V ~; 50 Hz
Broj okretaja u praznom hodu n_0 3100 min^{-1}
Širina reza ..... 460 mm
Visina reza ..... 25-85 mm
Razred zaštite ..... ⧈ II (dvostruka izolacija)

Vrsta zaštite IPX4
Težina .....≈ 22 kg
Zapremina uređaja za prihvat trave .....≈ 60 l
Razina zvučnog tlaka (L_{pA})
..... 83,4 dB; K_{pA}=3 dB
Razina zvučnog učinka (L_{WA})
– zajamčeno ..... 96 dB
– izmjereno ..... 93,2 dB; K_{WA}=1,96 dB
Vibracije na ručki (a_h) .≤ 2,5 m/s²; K=1,5 m/s²

Napomene o razinama buke i vibracija

Vrijednosti buke i vibracija izmjerene su prema normama i odredbama navedenima u izjavi o sukladnosti.

⚠ **OPREZ!** Oštećenje sluha! Nosite zaštitu za sluh.

Navedene ukupne vrijednosti vibracija i navedene vrijednosti emisije buke izmjerene su prema normiranom postupku i mogu se koristiti za međusobnu usporedbu električnih alata. Navedene ukupne vrijednosti vibracija i navedene vrijednosti emisije buke također se mogu koristiti za uvodnu procjenu izloženosti.

⚠ **UPOZORENJE!** Emisije buke i vibracija mogu tijekom stvarne uporabe električnog alata odstupati od navedene vrijednosti, ovisno o načinu uporabe električnog alata. Potrebno je da se odrede sigurnosne mjere u svrhu zaštite poslužitelja, koje su mjere temeljene na procjeni opterećenja vibracijama tijekom stvarnih uvjeta korištenja. Pritom morate obratiti pozornost na sve sastavne dijelove ciklusa rada (primjerice razdoblja u kojima je električni alat isključen i ona, u kojima je uključen ali radi bez opterećenja).

Napomene za napajanje

Ovaj je uređaj namijenjen samo za korištenje u prostorijama koje imaju kapacitet radne struje od najmanje 100 A po fazi na točki prijenosa (kućni priključak). Korisnik mora osigurati da uređaj radi samo na odgovarajućoj naponskoj mreži. Ako je potrebno, razjasnite kod odgovornog opskrbljivača energijom je li radna struja dovoljna za uređaj.

Sigurnosne napomene

Ovaj odjeljak obrađuje osnovne sigurnosne napomene prilikom uporabe uređaja.

⚠ **OPREZ** ⚠

UPOZORENJE: Mogućnost strujnog udara! Ne otvarati kućište proizvoda!

Značenje sigurnosnih napomena

⚠ **OPASNOST!** Ako ne poštujete ovu sigurnosnu napomenu, doći će do nesreće. Posljedica je teška tjelesna ozljeda ili smrt.

⚠ **UPOZORENJE!** Ako ne poštujete ovu sigurnosnu napomenu, doći će možda do nesreće. Posljedica može biti tjelesna ozljeda ili smrt.

⚠ **OPREZ!** Ako ne poštujete ovu sigurnosnu napomenu, doći će do nesreće. Posljedica može biti lakša ili srednje teška ozljeda tijela.
NAPOMENA! Ako ne poštujete ovu sigurnosnu napomenu, doći će do nesreće. Posljedica može biti predmetna šteta.

Slikovne oznake i simboli

Slikovne oznake na uređaju

Pozor! Pročitajte upute za uporabu

Pazite na izbačene dijelove – promatrače držite podalje

Držite promatrače podalje od uređaja

Oštar uređaj za rezanje! Noge i ruke držite podalje.

Isključite motor i izvucite mrežni utikač prije radova podešavanja ili čišćenja ili kada se produžni kabel zapetlja ili je oštećen.

Opasnost od strujnog udara!

Produžni kabel držite dalje od uređaja i noža!

Krug rezanja

Zajamčena razina zvučnog učinka L_{WA} u dB.

Razred zaštite II (dvostruka izolacija)

Električni uređaji ne spadaju u kućni otpad.

Ovaj je uređaj namijenjen samo za korištenje u prostorijama koje imaju kapacitet radne struje od najmanje 100 A po fazi na točki prijenosa (kućni priključak).

Slikovne oznake cijevi

Isključivanje - otpuštanje luka za pokretanje

Postupak pokretanja - Pritisnite blokadu uključivanja i povucite luk za pokretanje

Uključivanje pogona kotača:
Privucite pogonski luk

Isključivanje pogona kotača:
Pustite pogonski luk

Pokazivač razine napunjenosti na uređaju za prihvat trave

Pokazivač razine napunjenosti otvoren: Uređaj za prihvat trave je prazan

Pokazivač razine napunjenosti zatvoren: Uređaj za prihvat trave je pun

Simboli u uputama za uporabu

Izvucite mrežni utikač prije radova na održavanju ili ako je mrežni kabel oštećen

Koristite zaštitne rukavice

Opća sigurnosna upozorenja za električni alat

⚠ UPOZORENJE! Pročitajte sva sigurnosna upozorenja, upute, ilustracije i specifikacije koje ste dobili uz ovaj električni alat. Nepoštivanje svih dolje navedenih uputa može uzrokovati strujni udar, požar i/ili ozbiljne ozljede. **Sačuvajte sva upozorenja i upute za ubuduće.**

Izraz „električni alat“ u upozorenjima odnosi se na vaš električni alat s mrežnim napajanjem (s kabelom) ili alat s napajanjem na baterije (bez kabela).

1. **SIGURNOST RADNOG PROSTORA**

a) **Održavajte radni prostor čistim i dobro osvijetljenim.** Neuredna ili mračna područja dovode do nesreća.

b) **Ne rukujte električnim alatima u eksplozivnoj atmosferi, primjerice u prisutnosti zapaljivih tekućina, plinova ili prašine.** Električni alati stvaraju iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.

c) **Djecu i ostale osobe u blizini držite podalje dok rukujete električnim alatom.** U slučaju odvraćanja pažnje možete izgubite kontrolu.

2. **ELEKTRIČNA SIGURNOST**

a) **Utikači električnog alata moraju odgovarati utičnici. Nikada ne mijenjajte utikač ni na koji način. Ne koristite adapterske utikače s uzemljenim električnim alatima.** Nepromijenjeni utikači i odgovarajuće utičnice smanjit će rizik od strujnog udara.

b) **Izbjegavajte tjelesni kontakt s uzemljenim površinama, kao što su cijevi, radijatori, štednjaci i hladnjaci.** Ako je vaše tijelo uzemljeno, postoji povećan rizik od strujnog udara.

c) **Električne alate ne izlažite kiši ili vlažnim uvjetima.** Ulazak vode u električni alat povećava rizik od strujnog udara.

d) **Ne zloupotrebljavajte kabel. Nikada ne koristite kabel za nošenje, povlačenje ili isključivanje električnog alata. Kabel držite podalje od topline, ulja, oštrih bridova ili pokretnih dijelova.** Oštećeni ili zapetljani kabeli povećavaju rizik od strujnog udara.

e) **Kada koristite električni alat na otvorenom, koristite produžni kabel prikladan za uporabu na otvorenom.** Korištenje

kabela prikladnog za uporabu na otvorenom smanjuje rizik od strujnog udara.

f) **Ako je rukovanje električnim alatom na vlažnom mjestu neizbježno, koristite napajanje zaštićeno zaštitnim uređajem diferencijalne struje (FID sklopka).** Korištenje FID sklopke smanjuje rizik od strujnog udara.

3. **OSOBNA SIGURNOST**

a) **Budite oprezni, pazite što radite i koristite zdrav razum pri rukovanju električnim alatom. Ne koristite električni alat dok ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova.** Trenutak nepažnje tijekom rada s električnim alatima može uzrokovati ozbiljne ozljede.

b) **Koristite osobnu zaštitnu opremu. Uvijek nosite zaštitu za oči.** Korištenje zaštitne opreme kao što su maska za prašinu, neklizajuće sigurnosne cipele, zaštitna kaciga ili zaštitne slušalice, u odgovarajućim uvjetima smanjit će osobne ozljede.

c) **Spriječite nenamjerno pokretanje. Provjerite je li prekidač u isključenom položaju prije spajanja na izvor napajanja i/ili priključivanja baterije, podizanja ili nošenja alata.** Nošenje električnih alata s prstom na prekidaču ili uspostavljanje napajanja električnih alata koji su uključeni uzrokuju nesreće.

d) **Prije uključivanja električnog alata uklonite sve ključeve.** Ključ koji je ostao pričvršćen na rotirajući dio električnog alata može uzrokovati ozljede.

e) **Nemojte se prenaprezati. U svakom trenutku održavajte pravilan stav i ravnotežu tijela.** To omogućuje bolju kontrolu električnog alata u neočekivanim situacijama.

f) **Prikladno se obucite. Ne nosite široku odjeću ili nakit. Kosu i odjeću držite podalje od pokretnih dijelova.** Pokretni dijelovi mogu zahvatiti široku odjeću, nakit ili dugu kosu.

g) **Ako su predviđeni uređaji za spajanje na usisivač i sakupljanje prašine, provjerite jesu li spojeni i koriste li se ispravno.** Korištenje sakupljanja prašine može smanjiti opasnosti povezane s prašinom.

h) **Ne dopustite da zbog poznavanja alata stečenog čestim korištenjem postanete samouvjereni i zanemarite načela sigurnosti uporabe alata.** Nepažljivo djelovanje može uzrokovati teške ozljede u djeliću sekunde.

4. **UPORABA I ODRŽAVANJE ELEKTRIČNOG ALATA**

a) **Ne silite električni alat. Koristite električni alat koji odgovara namjeni.** Ispravan električni alat obavit će posao bolje i sigurnije brzinom za koju je dizajniran.

b) **Ne koristite električni alat ako ga prekidač ne uključuje i isključuje.** Svaki električni alat kojim se ne može upravljati prekidačem opasan je i mora se popraviti.

c) **Izvadite utikač iz izvora napajanja i/ili bateriju, ako se može izvaditi, iz električnog alata prije bilo kakvog podešavanja, promjene pribora ili spremanja električnog alata.** Takve preventivne sigurnosne mjere smanjuju rizik od slučajnog uključivanja električnog alata.

d) **Električni alat u stanju mirovanja čuvajte izvan dohvata djece i ne dopustite osobama koje nisu upoznate s električnim alatom ili ovim uputama da rukuju električnim alatom.** Električni alati su opasni u rukama neobučenih korisnika.

e) **Održavajte električne alate i pribor. Provjerite neusklađenost ili zaglavljivanje pokretnih dijelova, lom dijelova i bilo koje drugo stanje koje može utjecati na rad električnog alata. Ako je oštećen, električni alat treba popraviti prije uporabe.** Mnoge su nesreće uzrokovane loše održavanim električnim alatima.

f) **Održavajte rezne alate oštrima i čistima.** Ispravno održavani rezni alati s oštrim reznim rubovima manje će se zaglavljivati i njima će se lakše upravljati.

g) **Koristite električni alat, pribor i nastavke, itd. u skladu s ovim uputama, uzimajući u obzir radne uvjete i posao koji treba obaviti.** Korištenje električnog alata za radnje drugačije od predviđenih može uzrokovati opasne situacije.

h) **Držite ručke i površine za hvatanje suhima, čistima i očišćenima od ulja i masnoće.** Skliske ručke i površine za hvatanje ne omogućuju sigurno rukovanje i kontrolu nad alatom u neočekivanim situacijama.

5. **SERVIS**

a) **Električni alat mora servisirati osoba kvalificirana za popravak, i pritom koristiti samo identične rezervne dijelove.** Time se osigurava održavanje sigurnosti električnog alata.

Sigurnosne napomene za kosilice za travu

- **Ne koristite kosilicu za travu po lošem vremenu, posebno za vrijeme grmljavine.** Time se smanjuje rizik od udara munje.
- **Temeljito pregledajte područje rada zbog divljih životinja.** Kosilica može ozlijediti divlje životinje.
- **Temeljito pregledajte radno područje i uklonite svo kamenje, štapove, žice, kosti i druge strane predmete.** Izbačeni dijelovi mogu uzrokovati ozljede.
- **Prije korištenja kosilice uvijek provjerite da nož kosilice i kosilica nisu istrošeni ili oštećeni.** Istrošeni ili oštećeni dijelovi povećavaju rizik od ozljeda.
- **Prije upotrebe provjerite ima li na mrežnom kabelu i svim produžnim kabelima znakova oštećenja ili starenja. Ne koristite kosilicu ako je kabel oštećen ili istrošen. Ako se mrežni kabel ošteti ili istroši tijekom rada, isključite kosilicu i ne dirajte kabel prije nego što ga isključite iz utičnice.** Oštećeni mrežni kabel ili produžni kabel može uzrokovati strujni udar, požar i/ili ozbiljne ozljede.
- **Redovno provjeravajte istrošenost ili ishabanost uređaja za prihvat trave.** Istrošen ili oštećen uređaj za prihvat trave povećava rizik od nastanka ozljede.
- **Ostavite zaštitne poklopce na mjestu. Zaštitni poklopci moraju biti ispravni i pravilno pričvršćeni.** Labav, oštećen ili neispravan zaštitni poklopac može uzrokovati ozljede.
- **Otvore za hlađenje održavajte slobodnima od naslaga.** Blokirani otvori za dovod zraka i naslage mogu uzrokovati pregrijavanje ili opasnost od požara.
- **Pri radu s kosilicom uvijek nosite zaštitne cipele koje se ne kližu. Nikada nemojte raditi bosi ili s otvorenim sandalama.** Time se smanjuje rizik od ozljede stopala pri dodiru s rotirajućim nožem kosilice.
- **Tijekom rada s kosilicom uvijek nosite duge hlače.** Gola koža povećava vjerojatnost ozljeda od izbačenih predmeta.
- **Nemojte koristiti kosilicu na mokroj travi. Pritom uvijek hodajte, nikada ne trčite.** Time ćete umanjiti opasnost od otklizavanja i padanja, što bi moglo dovesti do ozljeda.
- **Ne koristite kosilicu na pretjerano strmim padinama.** Time se smanjuje rizik od gubitka kontrole, klizanja i pada, što može rezultirati ozljedama.
- **Provjerite da imate siguran oslonac kada radite na padinama; Uvijek radite poprijeko, nikada gore ili dolje, i budite izuzetno oprezni kada mijenjate smjer.** Time se smanjuje rizik od gubitka kontrole, klizanja i pada, što može rezultirati ozljedama.
- **Budite posebno oprezni kada kosite unatrag ili kada vučete kosilicu prema sebi. Uvijek pazite na okolinu.** Time se smanjuje opasnost od spoticanja tijekom rada.
- **Držite mrežni kabel podalje od noževa kosilice.** Oštećeni mrežni kabel može uzrokovati strujni udar, požar i/ili ozbiljne ozljede.
- **Isključite kosilicu i izvucite mrežni utikač ako je mrežni kabel zaglavljen ili oštećen.** Zapetljani ili oštećeni kabeli mogu povećati rizik od strujnog udara.
- **Ne dirajte noževe ili druge opasne dijelove koji se još kreću.** Time se smanjuje opasnost od ozljeda pokretnim dijelovima.
- **Uvjerite se da su svi prekidači isključeni i da je mrežni utikač izvučen prije nego što uklonite zaglavljeni materijal ili očistite kosilicu.** Neočekivano pokretanje kosilice može uzrokovati ozbiljne ozljede.
- Zaustavite **rezni alat**, ako stroj u svrhu transporta prilikom prelaženja drugih površina koje nisu travnate i prilikom transporta stroja na područje košenja ili od tog područja morate nagnuti.
- Ne nagnite stroj, ako se motor uključuje, osim ako stroj morate nagnuti za pokretanje. Stroj ne nagnite više nego što je apsolutno neophodno i nadignite samo dio okrenut od vas.

- Zaustavite stroj, izvucite mrežni utikač i pričekajte potpuno mirovanje svih pokretnih dijelova.
  - Ako je pogođeno strano tijelo; pregledajte stroj i ustanovite oštećenja, te stroj popravite prije novog pokretanja i rada.
  - Ako stroj počne neobično vibrirati; odmah provjerite postoje li oštećenja, zamijenite i popravite oštećene dijelove i provjerite postoje li eventualni labavi dijelovi, te iste u tom slučaju zategnite.
- Prije uskladištenja izvršite radove čišćenja i održavanja.
- Istrošene ili oštećene gradbene dijelove zamijenite samo u setovima, kako biste zadržali simetriju, ukoliko postoji.
- Kod strojeva s više **reznih alata** pripazite na to, da rotirajući **rezni alat** druge **rezne alate** može dovesti do okretanja.
- Oprez prilikom radova podešavanja stroja, izbjegavajte uklještenje prstiju između **reznog alata** u pokretu i fiksnih dijelova stroja.
- Prilikom održavanja **reznog alata** budite svjesni, da se **rezni alat** i nakon isključivanja još može pokretati.

Dodatne sigurnosne napomene

- Uređaj priključite isključivo na utičnicu sa fid zaštitnom sklopkom (RCD) s nazivnom aktivacijskom strujom od najviše 30 mA.
- **Koristite samo dijelove pribora koje je preporučio PARKSIDE.** Neprikladni dijelovi pribora mogu dovesti do strujnog udara ili požara.

Preostali rizici

Čak i ako ispravno rukujete ovim uređajem, i dalje postoje preostali rizici. Sljedeće opasnosti mogu se pojaviti u vezi s dizajnom i konstrukcijom ovog uređaja:

- Oštećenja očiju ako se ne nosi odgovarajuća zaštita za oči.
- Oštećenje sluha ako se ne nosi prikladna zaštita za sluh.
- Štete po zdravlje koje proizlaze iz vibracija šake i ruke, ako uređaj koristite duže vrijeme ili ga ne navodite i ne održavate na odgovarajući način.
- Posjekotine
- Ozljede uslijed pokretnih dijelova ili vrućih površina.

⚠ **UPOZORENJE!** Opasnost uslijed elektromagnetnog polja koje se stvara dok je uređaj u pogonu. Ovo polje može pod određenim okolnostima ometati aktivne ili pasivne medicinske implantate. Kako bi se smanjio rizik od ozbiljnih ili smrtonosnih ozljeda, preporučujemo osobama s medicinskim implantatima da se prije rukovanja uređajem posavjetuju sa svojim liječnikom ili proizvođačem implantata.

Priprema

⚠ **UPOZORENJE!** Opasnost od ozljeda zbog neželjenog pokretanja uređaja. Priključni utikač u utičnicu umetnite tek kada je uređaj potpuno spreman za rad.

Obavljajte samo radove za koje ste uvjereni da ste ih sposobni obaviti. Ako niste sigurni, obratite se stručnjaku ili izravno našem servisu.

Upravljački dijelovi

Prije prvog pogona uređaja upoznajte njegove upravljačke dijelove.

Pokazivač razine punjenja

Napomene

- Iznad uređaja za prihvat trave (12) postavljen je indikator razine napunjenosti (14).
- Indikator razine napunjenosti (14) funkcionira samo kada uređaj radi.

Pokazivač razine napunjenosti otvoren: Uređaj za prihvat trave je prazan

Pokazivač razine napunjenosti zatvoren: Uređaj za prihvat trave je pun

Montiranje cijevi

Montiranje donje cijevi

Napomena

- Za jednostavnu montažu cijevi odaberite položaj visine rezanja 25 mm (vidi *Podešavanje visine reza, S. 89*)

Postupak (slika B)

1. Otpustite brzozatezne poluge (26).
2. Preklopite donje cijevi (5) kućišta uređaja (8) unatrag dok ne dosegnu radni položaj.
3. Odaberite jednu od 3 moguće postavke visine označene na kućištu uređaja (8). Pazite na to da se oznaka na držaču cijevi (24) podudara s oznakom na kućištu

uređaja (8) te da zupci držača cijevi (24) i nosača držača cijevi (23) zahvaćaju jedni u druge.
4. Blokirajte brzozatezne poluge (26) pritiskanjem u smjeru donje cijevi (5). Moraju nalijegati na donju cijev (5) tako da je moguće zategnuti srednjom snagom. Inače brzozateznu polugu (26) treba okretati ↻ za zatezanje ili ↺ za otpuštanje.
5. Fiksirajte kabel uređaja (11) u integriranom držaču kabela na držaču cijevi (24).

Montiranje gornje cijevi

(slika C)
1. Postavite gornju cijev (1) na donje cijevi (5).
2. S obje strane gurnite četverokutni vijak (28) kroz probušene rupe na cijevima tako da strše prema van.
3. Postavite brzozatezne poluge (29) na četverokutne vijke (28).
4. Lagano zakrenite brzozatezne poluge (29) ↻ prema četverokutnim vijcima (28).
5. Blokirajte brzozatezne poluge (29) tako, što ćete ih potisnuti u pravcu gornje cijevi (1). Moraju nalijegati na gornju cijev (1) tako da je moguće zategnuti srednjom snagom. Inače brzozateznu polugu (29) treba okretati ↻ za zatezanje ili ↺ za otpuštanje.
6. Fiksirajte kabel uređaja (11) u držačima kabela (27) na gornjoj (1) i donjoj cijevi (5).

Montiranje držača

Kosilici je priložen držač pametnog telefona (16) i držač napitaka (3).

Postupak
1. Usmjerite držač (16/3) tako da se vodilica držača podudara s odgovarajućom vodilicom na gornjoj cijevi (1).
2. Umetnite držač (16/3) u vodilice i pogurajte držač (16/3) prema dolje tako da se čujno uglavi.
3. Provjerite čvrsto nasjedanje držača (16/3) laganim povlačenjem.

Priprema uređaja za prihvat trave

(slika D)
1. Pritisnite ručku (15) na vrhu uređaja za prihvat trave (12) u predviđene utore. Ručka (15) će sjesti na mjesto.
2. Postavite plastične jezičke (30) preko šipke uređaja za prihvat trave (31).

Montiranje uređaja za prihvat trave

⚠ **UPOZORENJE!** Opasnost od ozljeda. Uređajem se ne smije raditi bez štitnika od udaraca i uređaja za prihvat trave.

Postupak (slika E)
1. Nadignite štitnik od udaraca (13).
2. Uređaj za prihvat trave (12) držite za ručku (15).
3. Objesite uređaj za prihvat trave (12) u oba držača.
4. Preklopite štitnik od udaraca (13) na uređaj za prihvat trave (12). Drži uređaj za prihvat trave (12) u ispravnom položaju.

Demontiranje uređaja za prihvat trave

(slika E)
1. Nadignite štitnik od udaraca (13).
2. Uređaj za prihvat trave (12) držite za ručku (15).
3. Izvadite uređaj za prihvat trave (12).
4. Preklopite štitnik od udaraca (13) natrag na kućište uređaja (8).

Pražnjenje uređaja za prihvat trave

(slika E)
1. Pogledajte *Demontiranje uređaja za prihvat trave, S. 89*.
2. Radi boljeg držanja uhvatite uređaj za prihvat trave (12) za ručku (15) i udubljenu ručku (32).
3. Istresite pokošenu travu u prikladan spremnik.
4. Pogledajte *Montiranje uređaja za prihvat trave, S. 89*.

Podešavanje visine reza

Njega travnjaka

Redovna košnja potiče travnate biljke na pojačano stvaranje listova, ali istovremeno pogoduje odumiranju korova. Zbog toga svaki travnjak nakon svakog postupka košnje postaje gušći i nastaje ravnomjerno opteretivi travnjak. Prva košnja obavlja se otprilike od travnja pri visini rasta od 70 - 80 mm. U glavnom vegetacijskom razdoblju travnjak se kosi najmanje jednom tjedno.

Odabir ispravne visine reza

Za prvu košnju u sezoni potrebno je odabrati visoku visinu reza. Ispravna rezna visina za

ukrasne travnjake iznosi oko 25 - 40 mm, a za uporabne travnjake oko 40- 60mm.
Uređaj ima 7 visine reza:

- 25/35 mm - niska visina reza
- 45/55/65 mm - srednja visina reza
- 75/85 mm - visoka visina reza

Postupak (slika F)

1. Uhvatite ručku za prenošenje (7) i podignite uređaj ili pritisnite uređaj prema dolje.
2. Uhvatite polugu za namještanje visine rezanja (6) i pritisnite je u smjeru suprotnom od kućišta uređaja (8).
3. Pomaknite polugu za namještanje visine rezanja (6) pokraj rešetke (33) na željenu visinu reza.
4. Gurnite polugu za namještanje visine rezanja (6) prema kućištu uređaja (8) kako biste je zaključali na mjestu.

Umetanje kompleta za malč

Razlika između košnje i malčiranja travnjaka

Prilikom korištenja kompleta za malč (21) pokošena se trava ne skuplja u uređaj za prihvat trave već se usitnjena raspoređuje po travnjaku. Hranjive tvari u pokošenoj travi stoga prerađuju organizmi u tlu, te isti tako ostaju u kružnom toku hranjivih tvari. Malčirani travnjak stoga treba rjeđe gnojiti. U načelu vrijedi da travnjak treba relativno često kositi, tako da tek mala količina malča ostaje na travnjaku. Stoga je najbolje travnjak malčirati najmanje jednom tjedno, i kosilicu podesiti tako da se u malč pretvara samo oko 40 % ukupne visine trave. Ako malč ostaje vidljiv na površini travnjaka (primjerice prilikom prve košnje u sezoni ili zbog jakog rasta) potrebno je raditi sa uređajem za prihvat trave (12).

Postupak (slika G)

1. Uklonite uređaj za prihvat trave (12), ako je umetnut.
2. Nadignite štitnik od udaraca (13).
3. Ugurajte komplet za malčiranje (21). Blokada (34) na kompletu za malčiranje (21) sjeda na mjesto.
4. Ponovno preklopite zaštitu od udaraca (13) na komplet za malčiranje (21).

Skidanje kompleta za malčiranje

(slika G)

1. Nadignite štitnik od udaraca (13).
2. Pritisnite blokadu (34) na kompletu za malčiranje (21).
3. Izvadite komplet za malčiranje (21).
4. Preklopite štitnik od udaraca (13) na kućište uređaja (8).

Montiranje bočnog kanala za izbacivanje

Napomene

- **Ne** koristite bočni kanal za izbacivanje prilikom malčiranja.
- Kada koristite bočni kanal za izbacivanje, pokošena trava pada travnjak sa strane.

Postupak (slika H)

1. Rastavite uređaj za prihvat trave (12) (vidi *Demontiranje uređaja za prihvat trave, S. 89*).
2. Umetnite komplet za malčiranje (21) (vidi *Umetanje kompleta za malč, S. 90*).
   Time ćete spriječiti gomilanje rezane trave u kanalu za izbacivanje.
3. Podignite bočnu zaklopku (10) na bočnom otvoru za izbacivanje.
4. Pričvrstite bočni kanal za izbacivanje (22).
5. Postavite bočnu zaklopku (10) na bočni kanal za izbacivanje (22). Bočna zaklopka (10) drži bočni kanal za izbacivanje (22) na mjestu.

Demontiranje bočnog kanala za izbacivanje

(slika H)

1. Podignite bočnu zaklopku (10) na bočnom otvoru za izbacivanje.
2. Otkvačite bočni kanal za izbacivanje (22).
3. Postavite bočnu zaklopku (10) na kućište uređaja (8).

Pogon

Napomene za rad

- ⚠ **UPOZORENJE!** Opasnost od ozljeda. Podešavanje uređaja smije se obavljati samo kada je motor isključen i nož zaustavljen. U tu svrhu izvucite mrežni utikač.
- ⚠ **UPOZORENJE!** Opasnost od ozljeda. Nakon isključivanja uređaja nož se još neko vrijeme okreće. Ne dotaknite nož u pokretu.
- ⚠ **UPOZORENJE!** Opasnost od ozljeda. Uređajem se ne smije raditi bez štitnika od udaraca i uređaja za prihvat trave.

Napomene

- Prije uporabe uređaja uvijek provjerite je li su svi vijci, matice, klinovi i drugi dijelovi za pričvršćivanje dobro osigurani, i jesu li svi zaštitni uređaji i zaštitni poklopci postavljeni na odgovarajućim mjestima. Istrošene ili oštećene naljepnice moraju biti zamijenjene.
- Pridržavajte se propisa o zaštiti od buke i mjesnih propisa.

Postupak

- Počnite kositi blizu utičnice i radeći se udaljavajte od utičnice.
- Produžni kabel uvijek držite iza sebe i nakon okretanja ga premjestite na stranu koja je već pokošena.
- Reznu visinu podesite tako, da ne dođe do preopterećenja uređaja. U protivnom može se oštetiti motor.
- Uređajem brzinom koraka prolazite po mogućnosti u ravnim stazama. Za košnju bez izostavljanja površina staze se trebaju preklapati uvijek za nekoliko centimetara.
- Na nagibima uvijek radite poprečno u odnosu na nagibe.
- Nemojte se pomicati unatrag s uređajem.
- Ukoliko noževi dođu u dodir sa stranim tijelom, motor odmah isključite. Pričekajte mirovanje noža i provjerite, je li uređaj oštećen. Posao nastavite samo ako je uređaj neoštećen.
- U dužim pauzama rada i u svrhu transporta isključite uređaj i pričekajte da se noževi potpuno zaustave.
- Uređaj očistite nakon svake uporabe (vidi *Čišćenje, S. 91*).

Uključivanje i isključivanje

Potrebna pomoćna sredstva

- Produžni kabel (nije u opsegu isporuke)

Uključivanje (slika A/I)

1. Postavite uređaj na ravnu površinu.
2. Umetnite mrežni utikač produžnog kabela u utičnicu (17) na gornjoj cijevi (1).
3. Od kraja produžnog kabela oblikujte omču i istu zakvačite u dio za rasterećenje vlačne sile (18).
4. Uređaj priključite na mrežni napon.
5. Prije uključivanja pazite na to da uređaj ne dodiruje nikakve predmete.
6. Za uključivanje uz pritisnutu blokadu uključivanja (19) povucite luk za pokretanje (20).
7. Sada otpustite blokadu uključivanja (19).

Isključivanje (slika A/I)

1. Za isključivanje pustite luk za pokretanje (20).

Pogon stražnjih kotača

1. Uključite uređaj (vidi *Uključivanje i isključivanje, S. 91*).
2. **Uključivanje pogona stražnjih kotača:** Privucite pogonski luk (2) prema gornjoj cijevi (1). Uređaj se pokreće.
3. **Isključivanje pogona stražnjih kotača:** Otpustite pogonski luk (2). Uređaj se zaustavlja.

Transport

Napomene

- Isključite uređaj, izvucite mrežni utikač i pričekajte da se nož zaustavi.
- Prilikom transporta obratite pozornost na težinu uređaja i ne prenapregnite se.
- Prilikom transporta nosite rukavice i izbjegavajte dodir s opasnim dijelovima (npr. vrući motor, nož).

Čišćenje, održavanje i skladištenje

⚠ **UPOZORENJE!** Strujni udar! Opasnost od ozljeda zbog neželjenog pokretanja uređaja. Zaštitite se tijekom radova održavanja i čišćenja. Isključite uređaj i izvucite priključni utikač iz utičnice.
Radove na održavanju i popravke koji nisu opisani u ovim uputama za uporabu mora obaviti naš servisni centar. Koristite samo originalne rezervne dijelove.

Čišćenje

⚠ **UPOZORENJE!** Strujni udar! Nikada ne prskajte uređaj vodom.

Opasnost od ozljeda! Izvucite mrežni utikač i pričekajte da se nož zaustavi.

Koristite zaštitne rukavice

Napomena

Opasnost od oštećenja. Kemijske tvari mogu oštetiti plastične dijelove uređaja. Ne koristite sredstava za čišćenje niti otapala.

Očistite nakon rada

- Otvore za ventilaciju, kućište motora i ručke držite čistima. Za čišćenje koristite vlažnu krpu ili četku.
- Ne koristite tvrde niti šiljate predmete. Mogli biste oštetiti uređaj.
- Odstranite naslage biljnih ostataka koje su zalijepljene, pomoću komada drveta ili plastike s kotača, ventilacijskih otvora, otvora za izbacivanje i područja noža.

Održavanje

Opasnost od ozljeda! Izvucite mrežni utikač i pričekajte da se nož zaustavi.

Koristite zaštitne rukavice

- Ako dođe do oštećenja mrežnog kabela ovog uređaja, treba ga zamijeniti posebnim priključnim kabelom raspoloživim kod proizvođača ili njegovog servisa za kupce.
- Prije svake uporabe provjerite uređaj kako biste ustanovili očigledne nedostatke kao što su labavi, istrošeni ili oštećeni dijelovi.
- Provjerite poklopce i zaštitne naprave da slučajno nisu oštećeni i da ispravno sjede na svom mjestu. Zamijenite ih ako je potrebno.
- S vremena na vrijeme nauljite osovine kotača.

Mi ne odgovaramo za štete prouzrokovane našim uređajima, ukoliko su iste uzrokovane nestručnim popravkom ili uporabom neoriginalnih dijelova, odn. nenamjenskom uporabom uređaja.

Zamjena noževa

Ako je nož tup, stručna radionica ga može naknadno brušenjem naoštriti. Ako je nož oštećen ili neuravnotežen, potrebno ga je zamijeniti.

Napomene

- Prilikom zamjene noža (39) mora se upotrijebiti i novi vijak noža (40).
- Okretni moment pritezanja (noža): 45 Nm

Potreban alat

- Ključ za vijke (14 mm)

Postupak (slika K)

1. Izvucite mrežni utikač i pričekajte da se nož zaustavi.
2. Okrenite uređaj na bok.
3. Koristite čvrste rukavice i čvrsto držite nož (39). Okrenite vijak noža (40) u smjeru suprotnom od kazaljke na satu od osovine motora (38) pomoću ključa.
4. Montirajte novi nož (39) obrnutim redoslijedom. Provjerite je li nož (39) pravilno postavljen i je li vijak noža (40) zategnut.

Podešavanje Bowden vučnog užeta

Ako se Bowden vučno uže (4) poremetio za pogon i ima previše praznog prostora, možete ga naknadno podesiti.

Postupak (slika I)

1. Otpustite malu maticu za fiksiranje (36).
2. Okrenite maticu za podešavanje (35) **suprotno od kazaljke na satu**: Bowden vučno uže (4) se skraćuje.
3. Okrenite maticu za podešavanje (35) **u smjeru kazaljke na satu**: Bowden vučno uže (4) se produljuje.

Skladištenje

⚠ **UPOZORENJE!** Opasnost od požara. Nemojte spremati uređaj s napunjenim uređajem za prihvat trave. Za vrućeg vremena, trava počinje fermentirati, proizvodeći toplinu.

Napomene

- Očistite i održavajte uređaj prije čuvanja.
- Uređaj uvijek držite čistim, suhim i izvan dohvata djece.
- Ostavite motor da se ohladi prije nego uređaj odložite u zatvorenim prostorijama.
- Nemojte omotavati uređaj najlonskim vrećicama jer se može nakupljati vlaga i nastati plijesan.

Uspravno skladištenje (Funkcija skladištenja)

Prije oba uspravna položaja za skladištenje namjestite visinu reza od 25 mm za sigurno stajanje uređaja.

Postupak (slika J)

1. Otpustite brzozatezne poluge (26).
2. Preklopite gornju cijev (1) i donju cijev (5) prema naprijed na kućište uređaja (8).
3. Ponovo blokirajte brzozatezne poluge (26).

   Pritom obratite pozornost na oznaku na kućištu uređaja (8). Ona označava položaj fiksiranja rasklopljene cijevi (1/5) za uspravno skladištenje kosilice.
4. Za uspravno skladištenje postavite uređaj na stražnje kotače. Usporedite sa slikom.

5. Za skladištenje objesite prazni uređaj za prihvat trave (12) na kuke (37) na gornjoj cijevi (1).
   Kuke (37) pritom zahvaćaju u držače na dnu uređaja za prihvat trave (12).

Alternativno, kosilicu možete sklopiti još više ako je spremate okomito:

1. Otpustite brzozatezne poluge (26).
2. Preklopite gornju cijev (1) i donju cijev (5) prema naprijed na kućište uređaja (8).
3. Ponovo blokirajte brzozatezne poluge (26).
   Pritom obratite pozornost na oznaku na kućištu uređaja (8). Ona označava položaj fiksiranja raskloplјene cijevi (1/5) za uspravno skladištenje kosilice.
4. Olabavite brzozatezne poluge (29) i preklopite gornju cijev (1) prema natrag na donju cijev (5).
5. Za uspravno skladištenje postavite uređaj na stražnje kotače. Usporedite sa slikom.
6. Prazni uređaj za prihvat trave (12) možete položiti u preklopljenu gornju cijev (1).

Napomene

- Za skladištenje uz uštedu prostora možete pričvrstiti komplet za malčiranje (21) i bočni kanal za izbacivanje (22) pomoću njihovog integriranog držača na gornju cijev (1). Pazite na to da se kabel uređaja (11) ne zaglavi.

Traženje greške

Tablica u nastavku pomoći će Vam ukloniti smetnje:

Problem	Mogući uzrok	Otklanjanje
Uređaj se ne pokreće	Nema mrežnog napona	Provjerite utičnicu, priključni kabel, priključni utikač i osigurač, po potrebi popravak treba obaviti električar.
	Pogonski luk (20) neispravan	Obratite se servisnom centru.
	Ugljene četkice istrošene	
	Neispravan motor	
	Trava preduga	Podesite veću visinu rezanja. Pritiskanjem gornje cijevi (1) lagano nadignite prednje kotače.
Motor prestaje raditi	Blokada zbog stranih tijela	Odstranite strana tijela
Rezultat rada nije zadovoljavajući ili motor teško radi	Visina rezanja preniska	Podesite veću visinu rezanja
	Nož (39) je tup	Nabrusite ili zamijenite nož (39)
	Područje noža začepljeno	Očistite uređaj
	Nož (39) je pogrešno montiran	Ispravno ugradite nož (39)
Nož (39) se ne okreće	Trava blokira nož (39)	Otklonite travu
	Vijak noža (40) je otpušten	Zategnite vijak noža (40)
Nenormalni zvukovi, lupanje ili vibracije	Vijak noža (40) je otpušten	Zategnite vijak noža (40)
	Nož (39) je oštećen	Zamijenite nož (39)
Pokazivač razine napunjenosti (14) ne radi	Onečišćenje	Čišćenje mekom četkom. Pokazivač razine punjenja se mora samostalno zatvoriti, kada je otvoren.

Zbrinjavanje / zaštita okoliša

Uređaj, pribor i ambalažu reciklirajte na ekološki prihvatljiv način.

Električni uređaji ne spadaju u kućni otpad.

Simbol prekrižene kante za smeće na kotačićima znači da se ovaj proizvod ne smije odlagati kao nerazvrstani komunalni otpad na kraju njegovog vijeka trajanja.

Smjernica 2012/19/EU o električnim i elektronskim starim uređajima:

Potrošači imaju zakonsku obvezu električne i elektronske uređaje na kraju njihovog radnog vijeka zbrinuti kroz ekološki ispravnu recikla-žu. Na taj način se osigurava iskorištavanje neškodljivo za okoliš i resurse.

Ovisno o tome koje se nacionalno pravo primjenjuje možete imate sljedeće mogućnosti:

- vratiti na prodajno mjesto,
- predati na službenom sabirnom mjestu,
- poslati natrag proizvođaču/distributeru.

To se ne odnosi na dijelove pribora priložene starim uređajima, niti na pomoćne dijelove bez elektronskih sastavnih dijelova.

Informacije o zbrinjavanju kosilica za travu

Rezanu travu ne bacajte u kontejner za smeće, nego je kompostirajte ili rasporedite kao sloj hranjive tvari ispod grmlja i drveća.

Rezervni dijelovi i pribor

Rezervne dijelove i pribor dostupni su na *www.grizzlytools.shop*. Ukoliko u postupku vaše narudžbe dođe do problema, molimo kontaktirajte nas preko naše online trgovine. U slučaju dodatnih pitanja obratite se: *Service-Center, S. 95*

Pozicija	Ime	Narudžba br
1	Gornja cijev, Prekidač	91120941
12	Uređaj za prihvat trave	91120940
21	Komplet za malčiranje	91120942
22	Bočni kanal za izbacivanje	91120928

Servis

Garancija

Dragi kupci,

Na ovaj proizvod dobivate jamstvo u trajanju od 5 godina od datuma kupnje. U slučaju nedostataka ovog proizvoda u odnosu na prodavača proizvoda imate zakonska prava. Ta zakonska prava se ne ograničavaju preko našeg u nastavku navedenog jamstva.

Uvjeti jamstva

Jamstveni rok započinje danom kupnje. Molimo dobro sačuvajte originalni blagajnički račun. Ovaj dokument je potreban radi dokaza kupnje. Ako unutar pet godina od datuma kupnje ovog proizvoda dođe do pogreške u materijalu ili u izradi, mi ćemo proizvod - po našem izboru - besplatno popraviti ili zamijeniti. Ovo jamstvo pretpostavlja, da unutar petogodišnjeg roka neispravan uređaj i dokaz o kupnji (blagajnički račun) predočite i pismeno ukratko opišete u čemu se sastoji greška i kada se pojavila.

Ako je kvar pokriven našim jamstvom, primiti ćete popravljeni ili novi proizvod. Popravkom ili zamjenom proizvoda ne započinje novi vremenski rok jamstva.

Jamstveni rok i zakonska prava za nedostatke

Jamstveni rok zbog jamstva neće biti produžen. To vrijedi i za zamijenjene i popravljene dijelove. Eventualno već za vrijeme kupnje prisutne štete i nedostaci moraju biti javljene odmah nakon raspakiranja. Popravci nakon isteka jamstvenog roka se moraju platiti.

Opseg jamstva

Proizvod je proizveden sukladno strogim smjernicama za kvalitetu i prije isporuke je brižljivo kontroliran.

Jamstvo vrijedi za greške u materijalu ili u izradi. Ovo jamstvo se ne odnosi na dijelove proizvoda, koji su izloženi normalnom troše-

nju i stoga se mogu smatrati potrošnim dijelovima (npr. Nož) niti na oštećenje lomljivih dijelova .

Ovo jamstvo propada, kada dođe do oštećenja ili nenamjenske uporabe proizvoda ili kada se ne vrši održavanje proizvoda. Za namjensku uporabu proizvoda morate točno poštivati sve naputke navedene u uputama za uporabu. Namjenske uporabe i radnje, koje se u uputama za uporabu izričito ne preporučuju ili na koje se upozorava, obavezno trebate izbjegavati.

Proizvod je namijenjen samo za privatnu, a ne za komercijalnu uporabu. Jamstvo prestaje vrijediti u slučaju zlouporabe i nestručnog rukovanja, upotrebe sile i intervencija koje nije izvršio naš ovlašteni servis.

Obrada u slučaju jamstvenog zahtjeva

Da bi bila osigurana brza obrada Vašeg problema, molimo slijedite ove napomene:

- Molimo da za sve upite blagajnički račun i broj artikla (npr. IAN 508977_2507) držite pripremljene kao dokaz o kupnji.
- Broj artikla možete pronaći na tipskoj ploči proizvoda, na gravuri na proizvodu, na naslovnoj stranici uputa za uporabu (dolje lijevo) ili na naljepnici na stražnjoj ili donjoj strani proizvoda.
- Ako dođe do funkcionalnih grešaka ili drugih nedostataka, molimo prvo **telefonski** ili koristite naš **obrazac za kontakt**, koji možete pronaći na *parkside-diy.com* u kategoriji **Usluga** kontaktirajte servisni centar naveden u nastavku.
- Nakon konzultacije s našim servisnim centrom, proizvod koji je evidentiran kao neispravan, uz prilaganje računa o kupnji (račun) s naznakom o kakvom se kvaru radi i kada je nastao, možete besplatno poslati na adresu servisa koju ste dobili. U svrhu izbjegavanja problema prijema i dodatnih troškova obavezno koristite samo adresu koju ćemo Vam priopćiti. Uvjerite se da pošiljka nije skupna, glomazna, ekspresna ili neka druga posebna roba. Molimo Vas da proizvod pošaljete zajedno sa svim prilikom kupnje priloženim dijelovima pribora i da se pobrinete za dovoljno sigurnu transportnu ambalažu.

PDF ONLINE
parkside-diy.com

Ove i mnoge druge priručnike možete pogledati i preuzeti na *parkside-diy.com*. Ovaj QR kôd vodi vas izravno na *parkside-diy.com*. Odaberite svoju državu i potražite upute za uporabu pomoću obrasca za pretraživanje. Unosom broja artikla (IAN) 508977_2507 možete otvoriti svoje upute za uporabu.

Servis popravka

Za popravke **koji nisu obuhvaćeni jamstvom**, obratite se servisnom centru. Tamo će Vam rado izraditi predračun troškova.

- Možemo obraditi samo uređaje, koji su dovoljno pakirani i koji su poslani uz plaćanje poštarine.
  Napomena: Molimo pošaljite nam Vaš uređaj očišćen uz opis nedostatka na adresu navedenu od strane servisnog centra.
- Neće biti primljeni uređaji koji se šalju uz obavezu plaćanja - ekspresno ili drugim oblicima slanja.
- Mi zbrinjavamo vaše poslane defektne uređaje besplatno.

Service-Center

HR **Servis Hrvatska**
Tel.: 0800 805933
Kontakt obrazac na
parkside-diy.com
IAN 508977_2507

Uvoznik

Molimo obratite pozornost na to, da sljedeća adresa nije servisna adresa. Prvo kontaktirajte gore navedeni servisni centar.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
NJEMAČKA
www.grizzlytools.de

Prijevod originalne EU izjave o sukladnosti

Proizvod: **Električna kosilica za travu**

Model: **PPERM 2000 B2**

Serijski broj: 000001–019700

Predmet navedene izjave u skladu je s mjerodavnim zakonodavstvom Unije o usklađivanju:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Gore opisan predmet izjave u skladu je s Direktivom 2011/65/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 8. lipnja 2011. O ograničavanju uporabe određenih opasnih tvari u električnoj i elektroničkoj opremi.

Kako bi se osigurala sukladnost, primijenjeni su sljedeći usklađeni standardi, kao i nacionalni standardi i propisi:

EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN IEC 62841-4-3:2021/A11:2021
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024
EN IEC 61000-3-11:2019 • EN IEC 63000:2018

U skladu s Direktivom o emisiji buke 2000/14/EC, potvrđuje se sljedeće:
Razina zvučnog učinka (L_{WA})
– izmjereno: 93,2 dB;
– zajamčeno: 96 dB

Prema postupku ocjenjivanja sukladnosti 2000/14/EC, Prilog VI.

Prijavljeno tijelo: TÜV SÜD Industrie Service GmbH, Westendstrasse 199, 80686 München, NB 0036

Ova izjava sukladnosti izdaje se na isključivu odgovornost proizvođača:

CE

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
NJEMAČKA

12.01.2026

Christian Frank
Ovlašteni predstavnik za dokumentaciju

Pregled sadržaja

Uvod..... 97
Namenska upotreba..... 97
Obim isporuke/pribor..... 98
Pregled..... 98
Opis funkcija..... 98
Tehnički podaci..... 98
Bezbednosne napomene..... 99
Značenje bezbednosnih napomena..... 99
Slikovne oznake i simboli..... 99
Opšta bezbednosna upozorenja u vezi sa električnim alatom..... 100
Bezbednosne napomene kosilice..... 102
Preostali rizici..... 103
Priprema..... 104
Upravljački elementi..... 104
Montaža drške..... 104
Montiranje držača..... 104
Priprema jedinice za sakupljanje trave..... 104
Montaža jedinice za sakupljanje trave..... 105
Demontaža jedinice za sakupljanje trave..... 105
Pražnjenje jedinice za sakupljanje trave..... 105
Podešavanje visine reza..... 105
Umetanje kompleta za malč..... 105
Uklanjanje kompleta za malč..... 106
Montaža bočnog kanala za pražnjenje..... 106
Demontaža bočnog kanala za pražnjenje..... 106
Rad..... 106
Napomene za rad..... 106
Uključivanje i isključivanje..... 106
Pogon na zadnje točkove..... 107
Transport..... 107
Čišćenje, održavanje i skladištenje..... 107
Čišćenje..... 107
Održavanje..... 107
Skladištenje..... 108
Pronalaženje greške..... 109
Odlaganje/zaštita životne sredine..... 109
Napomene u vezi sa odlaganjem kosilice za travu..... 109
Kako izjaviti reklamaciju?..... 110
Rezervni delovi i pribor..... 110
Garancija / Garantni list..... 111
Prevod originalne EU deklaracije o usklađenosti..... 112
Eksplodirani pogled..... 219

Uvod

Čestitamo na kupovini Vaše nove električne kosilice za travu (u nastavku je naveden kao uređaj ili električni alat).

Time ste se odlučili za kvalitetan uređaj. Kvalitet ovog uređaja je kontrolisan tokom proizvodnje i sprovedena je završna kontrola. Na taj način je obezbeđena funkcionalnost Vašeg uređaja.

Uputstvo za upotrebu je sastavni deo ovog uređaja. Ono sadrži važne napomene za bezbednost, upotrebu i odlaganje. Pažljivo pročitajte uputstvo za upotrebu. Upoznajte se sa elementima za rukovanje i ispravnom upotrebom uređaja. Koristite uređaj samo na opisani način i u navedene svrhe. Dobro čuvajte uputstvo za upotrebu i uručite svu dokumentaciju sa proizvodom ako ga prosledite trećim licima.

Namenska upotreba

Uređaj je predviđen isključivo za sledeću upotrebu:

- Košenje travnjaka i površina sa travom u kućnoj upotrebi.

Upotreba uređaja je zabranjena kada pada kiša ili u vlažnom okruženju.

Uređaj je namenjen za upotrebu od strane odraslih osoba. Mlade osobe preko 16 godina smeju da koriste uređaj samo pod nadzorom.

Svaka druga upotreba, koja nije izričito dozvoljena u ovom uputstvu za upotrebu, može da predstavlja ozbiljnu opasnost za korisnika i da dovede do oštećenja uređaja. Rukovalac ili korisnik uređaja snosi odgovornost za nezgode ili telesne povrede ili štete na imovini drugih ljudi. Uređaj je namenjen za primenu u oblasti „Uradi sam“. Uređaj nije koncipiran za trajnu komercijalnu primenu. Kod komercijalne upotrebe garancija prestaje da važi. Proizvođač ne snosi odgovornost za oštećenja, koja su posledica nenamenske upotrebe ili pogrešnog rukovanja.

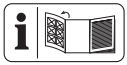
Obim isporuke/pribor

Izvadite uređaj iz ambalaže i proverite obim isporuke.

Propisno odložite ambalažni materijal.

- Električna kosilica za travu
  - Gornja drška
    - 2x Brza stezalica
    - 2x Vijak sa četvrtastom glavom
  - Donja drška
    - 2x Brza stezalica
    - 2x Podloška
  - Jedinica za sakupljanje trave
    - Ručka
  - Komplet za malč
  - Bočni kanal za pražnjenje
- Držač (Pametni telefon)
- Držač (Piće)
- Prevod originalnog uputstva

Pregled



Ilustracije uređaja naći ćete na prednjoj i zadnjoj preklopnoj strani.

1 Gornja drška
2 Nosač pogona
3 Držač (Piće)
4 Boudenov potezač
5 Donja drška
6 Poluga za podešavanje visine reza
7 Ručka za nošenje
8 Kućište uređaja
9 Točak
10 Bočni poklopac
11 Kabl uređaja
12 Jedinica za sakupljanje trave
13 Odbojnik
14 Indikator stanja napunjenosti
15 Ručka
16 Držač (Pametni telefon)
17 Utičnica
18 Rasterećenje vuče
19 Blokada uključivanja
20 Poluga za pokretanje
21 Komplet za malč
22 Bočni kanal za pražnjenje

(sl. B)

23 Držač prihvata drške
24 Prihvat drške
25 Podloška
26 Brza stezalica (Donja drška)

(sl. C)

27 Držač kabla
28 Vijak sa četvrtastom glavom
29 Brza stezalica (Gornja drška)

(sl. D)

30 Plastične spojnice
31 Polužje (Jedinica za sakupljanje trave)
32 Udubljenje za držanje (Jedinica za sakupljanje trave)

(sl. F)

33 Zapor

(sl. G)

34 Blokada (Komplet za malč)

(sl. I)

35 Navrtka za podešavanje
36 Aretirajuća navrtka

(sl. J)

37 Kukice (Jedinica za sakupljanje trave)

(sl. K)

38 Vreteno motora
39 Sečivo
40 Vijak sečiva

Opis funkcija

Uređaj ima elektromotor i kućište od plastike. Postoje različite vrste košenja i 7-stepenasto podešavanje visine reza. Rezni alat se okreće paralelno sa nivoom reza.

Funkcija upravljačkih elemenata je navedena u sledećim opisima.

Tehnički podaci

Električna kosilica za travu
.....PPERM 2000 B2

Ulazna snaga motora .....2000 W
Mrežni napon .....220-240 V ~; 50 Hz
Broj obrtaja u praznom hodu n_0 ..3100 min^{-1}
Širina reza .....460 mm
Visina reza .....25-85 mm
Klasa zaštite ..... ⧈ II (dvostruka izolacija)
Vrsta zaštite IPX4
Težina .....≈ 22 kg

Zapremina jedinice za sakupljanje trave ..... ≈ 60 l

Nivo zvučnog pritiska (L_{pA}) ..... 83,4 dB; K_{pA}=3 dB

Nivo zvučne snage (L_{WA})

– garantovano .....96 dB

– izmereno .....93,2 dB; K_{WA}=1,96 dB

Vibracija na ručki (a_h) .≤ 2,5 m/s²; K=1,5 m/s²

Napomene o vrednostima buke i vibracija

Vrednosti buke i vibracija su određene prema standardima i odredbama navedenim u Izjavi o usklađenosti.

⚠ **OPREZ!** Oštećenja sluha! Nosite štitnike za sluh.

Navedene ukupne vrednosti oscilacija i navedene vrednosti emisije buke su izmerene normiranim postupkom ispitivanja i mogu da se koriste za poređenje jednog električnog alata sa drugim električnim alatom. Navedene vrednosti emisije vibracija i navedene vrednosti emisije buke mogu da se koriste i za privremenu procenu opterećenja.

⚠ **UPOZORENJE!** Vrednosti oscilacija i vrednosti emisije buke mogu da odstupaju od navedene vrednosti tokom stvarne upotrebe električnog alata, u zavisnosti od načina upotrebe električnog alata. Potrebno je da se odrede bezbednosne mere za zaštitu rukovaoca, koje su zasnovane na proceni opterećenja oscilacija tokom stvarnih uslova upotrebe. Pritom treba uzeti u obzir sve delove radnog ciklusa, na primer, periode u kojima je električni alat isključen i periode u kojima je uključen, ali radi bez opterećenja.

Napomene za električno napajanje

Ovaj uređaj je predviđen za rad u prostorijama, gde kapacitet radne struje na tački predaje (kućni priključak) iznosi najmanje 100 A po fazi. Korisnik mora voditi računa da se uređaj pogoni samo preko odgovarajuće mreže napajanja. Možda će biti potrebno da sa odgovarajućim dobavljačem električne energije razjasnite da li je kapacitet radne struje dovoljan za uređaj.

Bezbednosne napomene

Ovaj odeljak se odnosi na osnovne bezbednosne napomene kod upotrebe uređaja.

Značenje bezbednosnih napomena

⚠ **OPASNOST!** Kada ne poštujete ovu bezbednosnu napomenu, nastupiće nezgoda. Posledica je teška telesna povreda ili smrt.

⚠ **UPOZORENJE!** Kada ne poštujete ovu bezbednosnu napomenu, eventualno će da nastupi nezgoda. Posledica je eventualna teška telesna povreda ili smrt.

⚠ **OPREZ!** Kada ne poštujete ovu bezbednosnu napomenu, nastupiće nezgoda. Posledica je eventualna lakša ili srednje teška telesna povreda.

NAPOMENA! Kada ne poštujete ovu bezbednosnu napomenu, nastupiće nezgoda. Posledica je eventualna materijalna šteta.

Slikovne oznake i simboli

Slikovne oznake na uređaju

Pažnja! Pročitajte uputstvo za upotrebu

Oprez sa delovima, koji su se razleteli — držite osobe podalje

Držite osobe podalje od uređaja

Oštra jedinica za rezanje! Držite noge i ruke podalje.

Isključite motor i izvucite mrežni utikač pre radova podešavanja ili čišćenja ili ako se produžni kabl zaplete ili je oštećen.

Opasnost od električnog udara!

Držite produžni kabl podalje od uređaja i sečiva!

Krug rezanja

Garantovan nivo zvučne snage L_{WA} u dB.

Klasa zaštite II (dvostruka izolacija)

Ne bacajte električne uređaje u kućni otpad.

Ovaj uređaj je predviđen za rad u prostorijama, gde kapacitet radne struje na tački predaje (kućni priključak) iznosi najmanje 100 A po fazi.

Slikovne oznake na uređaju

O

Isključivanje - pustite ručku za pokretanje

I

Postupak pokretanja - Pritisnite blokadu uključivanja i povucite polugu za pokretanje

Pogon na točkove uključen: povucite nosač pogona prema sebi

STOP

Isključivanje pogona na točkove: otpustite nosač pogona

Indikator stanja napunjenosti na jedinici za sakupljanje trave

Indikator stanja napunjenosti je otvoren: Jedinica za sakupljanje trave je prazna

Indikator stanja napunjenosti je zatvoren: Jedinica za sakupljanje trave je napunjena

Slikovne oznake u uputstvu za upotrebu

Izvucite mrežni utikač pre radova na održavanju ili kada je oštećen mrežni kabl.

Koristite zaštitne rukavice

Opšta bezbednosna upozorenja u vezi sa električnim alatom

⚠ UPOZORENJE! Proučite sva bezbednosna upozorenja, uputstva, ilustracije i specifikacije koje ste dobili uz ovaj električni alat. Nepoštovanje bilo kojeg od dolenavedenih uputstava može dovesti do strujnog udara, požara i/ili težih telesnih povreda. **Sva upozorenja i uputstva sačuvajte radi kasnijeg korišćenja.**

Izraz „električni alat“ u upozorenjima odnosi se na električni alat (sa kablom) koji se napaja iz mreže, kao i na električni alat koji radi na baterije (bežični).

1. **BEZBEDNOST RADNOG PROSTORA**

a) **Radni prostor treba uvek da bude čist i dobro osvetljen.** Radni prostor koji je prenatrpan i mračan prosto privlači nesreću.

b) **Električne alate nemojte koristiti u eksplozivnoj atmosferi, kao na primer u prisustvu zapaljivih tečnosti, gasova ili prašine.** Električni alati stvaraju varnice koje mogu zapaliti prašinu ili isparenja.

c) **Dok koristite električni alat deca i ostali posmatrači treba da budu na bezbednoj udaljenosti.** Usled ometanja možete izgubiti kontrolu nad alatom.

2. **BEZBEDNOST OD ELEKTRIČNE STRUJE**

a) **Utikač za električni alat mora da odgovara utičnici. Nikada nemojte ni na koji način da modifikujete utikač. Nemojte koristiti adapterske utikače u kombinaciji sa uzemljenim električnim alatima.** Korišćenjem nemodifikovanih utikača i njima odgovarajućih utičnica smanjićete rizik od strujnog udara.

b) **Pazite da delovima tela ne dodirujete uzemljenja ili uzemljene površine, poput cevi, radijatora, peći i frižidera.** Rizik od strujnog udara biće veći ukoliko je vaše telo uzemljeno.

c) **Električne alate nemojte izlagati kiši ili vlažnim uslovima.** Prodiranjem vode u

električni alat opasnost od strujnog udara se povećava.

d) **Nemojte zloupotrebljavati kabl. Kabl nikada nemojte da koristite radi nošenja, povlačenja ili isključivanja električnog alata. Kabl držite podalje od izvora toplote, ulja, predmeta sa oštrim ivicama i pokretnih delova.** Korišćenjem oštećenih ili zapetljanih kablova opasnost od strujnog udara se povećava.

e) **Ako električni alat upotrebljavate na otvorenom, koristite produžni kabl koji je prikladan za upotrebu napolju.** Korišćenjem kabla pogodnog za upotrebu na otvorenom smanjuje se rizik od strujnog udara.

f) **Ako se rukovanje električnim alatom na vlažnom mestu ne može izbeći, koristite napajanje preko zaštitnog uređaja diferencijalne struje (FID sklopka).** Korišćenjem FID sklopke smanjuje se rizik od strujnog udara.

3. **LIČNA BEZBEDNOST**

a) **Prilikom korišćenja električnog alata uvek budite na oprezu, gledajte šta radite i služite se zdravim razumom. Električni alat nemojte koristiti onda kada ste umorni ili pod dejstvom droga, alkohola ili lekova.** Trenutak nepažnje pri rukovanju električnim alatom može dovesti do teških telesnih povreda.

b) **Koristite ličnu zaštitnu opremu. Uvek nosite zaštitne naočari.** Zaštitna oprema, poput maske za prašinu, zaštitnih cipela koje se ne klizaju, kacige ili zaštite za sluh, ukoliko se koristi u skladu sa uslovima, smanjiće opasnost od povređivanja.

c) **Sprečite nenamerno pokretanje alata. Pre priključenja alata na izvor napajanja, odnosno pre ubacivanja baterije, kao i pre podizanja ili pre nošenja alata, uverite se da je prekidač u isključenom položaju.** Prenošenje električnih alata sa prstom na prekidaču ili punjenje električnih alata koji su uključeni predstavljaju nesreću u najavi.

d) **Pre uključenja električnog alata poskidajte sa njega sve ključeve i druge elemente za podešavanje.** Ako ključ ili neki drugi element za podešavanje ostane prikačen za obrtni deo električnog alata može doći do telesne povrede.

e) **Nemojte se previše istezati pri korišćenju alata. Postarajte se da sve vreme čvrsto stojite na obe noge i vodite računa o ravnoteži.** Tako ćete imati bolju kontrolu nad električnim alatom čak i u nepredviđenim situacijama.

f) **Nosite prikladnu odeću pri korišćenju alata. Nemojte nositi široku odeću, kao ni delove nakita. Pazite da vam kosa i delovi odeće ne dođu u dodir sa pokretnim delovima alata.** Široka odeća, nakit i dugačka kosa mogu lako da budu zahvaćeni pokretnim delovima alata.

g) **Ako je alat opremljen priključcima za povezivanje sa uređajima za usisavanje i sakupljanje prašine, uverite se da su ti priključci na svom mestu i da ih pravilno koristite.** Usisavanjem prašine nastale korišćenjem alata smanjuje se opasnost od štetnih dejstava prašine.

h) **Nemojte dozvoliti da usled odličnog poznavanja alata, stečenog njegovim čestim korišćenjem, osetite preveliko samopouzdanje i ignorišete osnovne principe bezbednosti.** Jedan jedini nesmotren pokret može prouzrokovati teške povrede u deliću sekunde.

4. **KORIŠĆENJE I ODRŽAVANJE ELEKTRIČNOG ALATA**

a) **Električni alat nemojte na silu pritiskati. Koristite odgovarajući električni alat za konkretan posao koji treba da obavite.** Korišćenjem odgovarajućeg električnog alata željeni posao ćete obaviti bolje i bezbednije, brzinom za koju je taj alat projektovan.

b) **Električni alat nemojte koristiti ukoliko njegov prekidač za uključenje, odnosno isključenje ne radi.** Svaki električni alat koji se ne može kontrolisati pomoću prekidača predstavlja opasnost i mora se popraviti.

c) **Isključite utikač iz izvora napajanja i/ili izvadite bateriju iz električnog alata (ako je predviđeno da se baterija vadi) pre bilo kakvih podešavanja, zamene pribora ili odlaganja električnog alata.** Ovakve preventivne mere bezbednosti smanjuju rizik od nenamernog pokretanja električnog alata.

d) **Električne alate koje trenutno ne koristite čuvajte van domašaja dece, a osobama koje nisu upoznate sa načinom rada električnog alata ili sa ovim uputstvom nemojte dozvoliti da rukuju električnim alatom.** Električni alati predstavljaju opasnost u rukama neuvežbanih korisnika.

e) **Redovno održavajte električne alate i prateću opremu. Proverite centražu i međusobnu povezanost pokretnih delova, uverite se da na alatu nema oštećenih delova i drugih neispravnosti koje bi mogle uticati na rad električnog alata. U slučaju bilo kakvog oštećenja, pre sledećeg korišćenja električni alat obavezno odnesite na popravku.** Do velikog broja nesreća dolazi usled lošeg održavanja električnog alata.

f) **Alati za sečenje treba uvek da budu oštri i čisti.** Alati za sečenje koji se pravilno održavaju i koji imaju oštre rezne ivice ređe se zaglavljuju i njima se lakše rukuje.

g) **Električni alat, praeći pribor, nastavke za alate i sl. koristite u skladu sa ovim uputstvom, uzimajući u obzir uslove rada i konkretan posao koji treba obaviti.** Korišćenje električnog alata za namene drugačije od predviđenih može prouzrokovati rizične situacije.

h) **Ručice i rukohvate održavajte tako da uvek budu suvi, čisti i bez tragova ulja i maziva.** Klizave ručice i rukohvati ne omogućavaju bezbedno rukovanje i kontrolu alata u nepredviđenim situacijama.

5. **SERVISIRANJE**

a) **Servisiranje električnog alata može da obavlja isključivo osoblje koje je kvalifikovano za vršenje popravki, uz korišćenje rezervnih delova koji su identični originalnim.** Jedino na taj način može se očuvati bezbednost korišćenja električnog alata.

Bezbednosne napomene kosilice

- **Ne koristite kosilicu po nevremenu, pogotovo ne u slučaju oluje sa grmljavinom.** To smanjuje opasnost da budete pogođeni od groma.
- **Temeljno pregledajte radno područje na prisustvo divljih životinja.** Divlje životinje mogu da se povrede kosilicom koja radi.
- **Temeljno pregledajte radno područje i uklonite sve kamenje, granje, žice, kosti i druga strana tela.** Izbačeni delovi mogu da dovedu do povreda.
- **Pre upotrebe kosilice, uvek prekontrolišite da li su sečivo za košenje i mehanizam za košenje pohabani ili oštećeni.** Pohabani ili oštećeni delovi povećavaju rizik od povreda.
- **Pre upotrebe, uvek prekontrolišite električni kabl i produžne kablove na znakove oštećenja ili starenja. Ne koristite kosilicu ako je kabl oštećen ili pohaban. Ako se električni kabl ošteti ili pohaba prilikom rada, isključite kosilicu i ne dirajte kabl dok ne izvučete mrežni utikač.** Oštećen električni kabl ili produžni kabl može da dovede do električnog udara, požara i/ili ozbiljnih povreda.
- **Redovno proveravajte jedinicu za sakupljanje trave na znakove habanja ili istrošenosti.** Istrošena ili oštećena jedinica za sakupljanje trave povećava opasnost od povreda.
- **Ostavite zaštitne poklopce na svom mestu. Zaštitni poklopci moraju biti funkcionalni i propisno pričvršćeni.** Olabavljeni, oštećeni ili neispravni zaštitni poklopac može da dovede do povreda.
- **Održavajte ventilacione otvore za hlađenje tako da ne bude naslaga.** Blokirani ulazi vazduha mogu da dovedu do pregrevanja ili opasnosti od požara.
- **Prilikom rada kosilice, uvek nosite protivkliznu zaštitnu obuću. Nikada ne radite bosi ili sa otvorenim sandalama.** Time sprečavate opasnost od povrede stopala u slučaju kontakta sa rotirajućim sečivom za košenje.
- **Prilikom rada kosilice, uvek nosite dugačke pantalone.** Gola koža povećava verovatnoću povreda usled izbačenih delova.
- **Ne koristite kosilicu na mokroj travi. Prilikom košenja, hodajte, nikada ne trčite.** Time se smanjuje opasnost od proklizavanja i pada, što bi moglo da dovede do povreda.
- **Ne koristite kosilicu na prekomerno strmim padinama.** Time se smanjuje rizik

od gubitka kontrole, proklizavanja i pada, što bi moglo da dovede do povreda.
- **Prilikom rada na padinama, vodite računa o stabilnom položaju; uvek kosite poprečno prema padini, nikad uzbrdo ili nizbrdo i budite izuzetno oprezni prilikom menjanja smera rada.** Time se smanjuje rizik od gubitka kontrole, proklizavanja i pada, što bi moglo da dovede do povreda.
- **Budite posebno oprezni kada kosite unazad ili kada vučete kosilicu ka sebi. Uvek vodite računa o okruženju.** Ovo smanjuje opasnost od spoticanja tokom rada.
- **Držite električni kabl podalje od sečiva za košenje.** Oštećen električni kabl može da dovede do električnog udara, požara i/ili ozbiljnih povreda.
- **Isključite kosilicu i izvucite mrežni utikač ako se električni kabl zapetljao ili oštetio.** Zapetljani ili oštećeni kablovi mogu da povećaju rizik od električnog udara.
- **Ne dirajte sečiva ili druge opasne delove koji se još uvek kreću.** Time smanjujete rizik od povreda usled pokretnih delova.
- **Pre nego što uklonite materijal ili očistite kosilicu, uverite se da su svi prekidači isključeni i da je mrežni utikač izvučen.** Neočekivani rad kosilice može da dovede do ozbiljnih povreda.
- Zaustavite **rezni alat** ukoliko morate da nagnete mašinu radi transporta kada prelazite preko površina koje nisu trava i kada transportujete mašinu do i od područja košenja.
- Ne naginjite mašinu kada uključujete motor, osim ako mašina mora da se nagne u svrhu pokretanja. Ne naginjite mašinu više nego što je apsolutno neophodno i samo podignite deo koji je okrenut od Vas.
- Zaustavite mašinu, izvucite mrežni utikač i sačekajte da se svi pokretni delovi potpuno zaustave.
  - Kada uređaj prilikom rada naiđe na strano telo, pregledajte mašinu na oštećenja i popravite je pre nego što je ponovo pokrenete i radite njome.
  - Ako mašina počne neobično da vibrira, odmah je proverite na oštećenja, zamenite i popravite oštećene delove, proverite da li je deo/su delovi možda labav/i i zategnite ga/ih.
- Izvršite radove čišćenja i održavanja pre skladištenja.
- Zamenite pohabane i oštećene komponente samo u kompletima da bi se sačuvala simetrija, ukoliko je primenljivo.
- Kod mašina sa više **reznih alata**, imajte na umu da rotirajući **rezni alat** može da pokrene rotiranje drugih **reznih alata**.
- Oprez prilikom radova podešavanja na mašini, izbegavajte zahvatanje prstiju između pokretnog **reznog alata** i nepokretnih delova mašine.
- Prilikom održavanja **reznog alata**, imajte na umu da **rezni alat** može i dalje da se kreće nakon isključivanja.

Dodatne bezbednosne napomene
- Priključite uređaj samo na utičnicu sa zaštitnim uređajem diferencijalne struje (RCD), čija nominalna diferencijalna struja ne iznosi više od 30 mA.
- **Koristite isključivo pribor koji preporučuje PARKSIDE.** Neprikladan pribor može da prouzrokuje električni udar ili požar.

Preostali rizici
Čak iako propisno rukujete ovim uređajem, postoje preostali rizici. Sledeće opasnosti mogu da nastupe u vezi sa konstrukcijom i izvedbom ovog uređaja:
- Oštećenja oka, ako ne nosite pogodnu zaštitu za oči.
- Oštećenja sluha, ako ne nosite odgovarajuće štitnike za sluh.
- Narušavanje zdravlja, koje je posledica vibracija šake i ruke ako koristite uređaj duže vremena ili ako ga nepropisno vodite i održavate.
- Posekotine
- Povrede usled pokretnih delova ili vrućih površina.

⚠ **UPOZORENJE!** Opasnost od elektromagnetnog polja, koje se stvara kada je uređaj u radu. Polje može pod određenim okolnostima da negativno utiče na aktivne ili pasivne medicinske implantate. U cilju smanjenja opasnosti od ozbiljnih ili smrtonosnih povreda, osobama sa medicinskim implantatima preporučujemo da se pre rukovanja uređajem konsultuju sa

svojim lekarom i proizvođačem medicinskog implantata.

Priprema

⚠ **UPOZORENJE!** Opasnost od povreda usled nenamernog pokretanja uređaja. Umetnite priključni utikač u utičnicu tek kada uređaj bude u potpunosti pripremljen za rad. Vršite samo radove za koje mislite da možete da ih odradite. U slučaju nedoumica, obratite se stručnjaku ili direktno našem servisu.

Upravljački elementi

Upoznajte se sa upravljačkim elementima pre puštanja uređaja u rad prvi put.

Indikator stanja napunjenosti

Napomene

- Iznad jedinice za sakupljanje trave (12) se nalazi indikator stanja napunjenosti (14).
- Indikator stanja napunjenosti (14) funkcioniše samo kada uređaj radi.

Indikator stanja napunjenosti je otvoren: Jedinica za sakupljanje trave je prazna

Indikator stanja napunjenosti je zatvoren: Jedinica za sakupljanje trave je napunjena

Montaža drške

Montaža donje drške

Napomena

- Za jednostavnu montažu drške, izaberite visinu reza 25 mm (pogledajte *Podešavanje visine reza, P. 105*)

Postupak (sl. B)

1. Otpustite poluge za brzo otpuštanje (26).
2. Preklopite donje drške (5) kućišta uređaja (8) nadole, dok ne dođu u radni položaj.
3. Izaberite jedno od tri moguća podešavanja visine, koja su označena na kućištu uređaja (8). Vodite računa da se oznaka na prihvatu drške (24) poklapa sa oznakom na kućištu uređaja (8) i da se zupci prihvata drške (24) i držača prihvata drške (23) pravilno uklapaju.
4. Zaključajte poluge za brzo otpuštanje (26) tako što ćete ih pritisnuti u smeru donje drške (5). One moraju da nalegnu na donju dršku (5) tako da se zatezanje može obaviti osrednjom snagom. U protivnom, polugu za brzo otpuštanje (26) morate da okrenete ↻ da bi je zategli ili da je okrenete ↺ da bi je otpustili.
5. Fiksirajte kabl uređaja (11) u integrisani držač kabla na prihvatu drške (24).

Montaža gornje drške

(sl. C)

1. Stavite gornju dršku (1) na donju dršku (5).
2. Gurnite vijak sa četvrtastom glavom (28) kroz izbušene rupe sa obe strane na polužju drške, tako da bude isturen prema van.
3. Postavite poluge za brzo otpuštanje (29) na vijke sa četvrtastom glavom (28).
4. Lagano zavrnite poluge za brzo otpuštanje (29) ↻ na vijke sa četvrtastom glavom (28).
5. Zaključajte poluge za brzo otpuštanje (29) tako što ćete ih gurnuti prema gornjoj dršci (1). Moraju da nalegnu na gornju dršku (1) tako da zatezanje može da se izvrši osrednjom snagom. U protivnom, polugu za brzo otpuštanje (29) morate da okrenete ↻ da bi je zategli ili da je okrenete ↺ da bi je otpustili.
6. Fiksirajte kabl uređaja (11) u držač kabla (27) na gornjoj (1) i donjoj dršci (5).

Montiranje držača

Kosilica za travu dolazi sa držačem za pametni telefon (16) i držačem za piće (3).

Postupak

1. Poravnajte držač (16/3) tako da se vodilica držača poravna s odgovarajućom vodilicom na gornjoj dršci (1).
2. Umetnite držač (16/3) u vodilice i pomaknite držač (16/3) prema dole dok ne osetite da je kliknuo na svoje mesto.
3. Prekontrolišite da li je držač (16/3) sigurno nalegao na mesto tako što ćete ga lagano povući.

Priprema jedinice za sakupljanje trave

(sl. D)

1. Pritisnite ručku (15) na gornjem delu sakupljača trave (12) u za to predviđeni prihvat. Ručka (15) će usednuti.
2. Navucite plastične spojnice (30) preko polužja sakupljača trave (31).

Montaža jedinice za sakupljanje trave

⚠ **UPOZORENJE!** Opasnost od povreda. Kosilicom za travu ne smete da radite bez odbojnika ili jedinice za sakupljanje trave.

Postupak (sl. E)

1. Podignite (13) odbojnik.
2. Držite jedinicu za sakupljanje trave (12) za ručku (15).
3. Zakačite jedinicu za sakupljanje trave (12) na zakačku.
4. Preklopite odbojnik (13) na jedinicu za sakupljanje trave (12). On drži jedinicu za sakupljanje trave (12) u ispravnom položaju.

Demontaža jedinice za sakupljanje trave

(sl. E)

1. Podignite (13) odbojnik.
2. Držite jedinicu za sakupljanje trave (12) za ručku (15).
3. Otkačite jedinicu za sakupljanje trave (12).
4. Preklopite odbojnik (13) nazad na kućište uređaja (8).

Pražnjenje jedinice za sakupljanje trave

(sl. E)

1. Pogledajte *Demontaža jedinice za sakupljanje trave, P. 105*.
2. Da bi se bolje držala, pričvrstite sakupljač trave (12) za ručku (15) i udubljenje za držanje (32).
3. Sipajte odrezanu travu u odgovarajuću posudu.
4. Pogledajte *Montaža jedinice za sakupljanje trave, P. 105*.

Podešavanje visine reza

Nega travnjaka

Redovno košenje podstiče travu na pojačano stvaranje lista, a istovremeno omogućava odumiranje korova. Tako travnjak postaje gušći svakim postupkom košenja i može ravnomerno da se optereti. Prvo košenje se vrši otprilike u aprilu kada je visina trave 70 - 80 mm. Za vreme glavne vegetacije, košenje trave se vrši najmanje jednom nedeljno.

Izbor ispravne visine reza

Za prvo košenje u sezoni trebalo bi izabrati višu visinu reza. Ispravna visina reza kod ukrasnog travnjaka iznosi oko 25 - 40 mm, a kod travnjaka koji se koristi oko 40- 60 mm.

Uređaj ima 7 visine reza:

- 25/35 mm - mala visina reza
- 45/55/65 mm - srednja visina reza
- 75/85 mm - velika visina reza

Postupak (sl. F)

1. Uhvatite ručku za nošenje (7) i malo podignite uređaj odnosno pritisnite uređaj nadole.
2. Uhvatite polugu za podešavanje visine reza (6) i pritisnite je dalje od kućišta uređaja (8).
3. Pomerite polugu za podešavanje visine reza (6) iza zapora (33) u željeni položaj podešavanja visine reza.
4. Pritisnite polugu za podešavanje visine reza (6) da bi usela ka kućištu uređaja (8).

Umetanje kompleta za malč

Razlika između košenja trave i malčiranja trave

Kada koristite komplet za malč (21), pokošena trava se ne sakuplja u korpu za travu, već se usitnjena raspoređuje na travnjak. Tako se hranljivi sastojci, koji se nalaze u odrezanoj travi, razgrađuju organizmima tla i stvaraju ciklus hranljivih sastojaka. Zbog toga, malčirana trava treba znatno ređe da se đubri. U načelu, travnjak mora relativno često da se kosi, tako da na travi ostanu samo male količine malča. Zbog toga je najbolje da travu malčirate najmanje jednom nedeljno i da kosilicu podesite tako da samo oko 40% ukupne visine trave bude malčirano. Ukoliko malč ostane vidljiv na travnjaku (npr. kod prve odrezane trave u godini ili kod jakog rastinja), trebalo bi da koristite sa korpom za travu (12).

Postupak (sl. G)

1. Uklonite sakupljač trave (12), ako je postavljen.
2. Podignite (13) odbojnik.
3. Umetnite komplet za malčiranje (21). Blokada (34) na kompletu za malčiranje (21) će kliknuti na svoje mesto.
4. Preklopite odbojnik (13) nazad na komplet za malčiranje (21).

Uklanjanje kompleta za malč

(sl. G)

1. Podignite (13) odbojnik.
2. Pritisnite blokadu (34) na kompletu za malčiranje (21).
3. Uklonite komplet za malčiranje (21).
4. Preklopite odbojnik (13) na kućište uređaja (8).

Montaža bočnog kanala za pražnjenje

Napomene

- **Nemojte** koristiti bočni kanal za pražnjenje prilikom malčiranja.
- Prilikom korištenja bočnog kanala za pražnjenje, pokošena trava pada bočno na travnjak.

Postupak (sl. H)

1. Uklonite sakupljač travu (12) (pogledajte *Demontaža jedinice za sakupljanje trave, P. 105*).
2. Instalirajte komplet za malčiranje (21) (pogledajte *Umetanje kompleta za malč, P. 105*).
   Ovo sprečava nakupljanje pokošene trave u otvoru za pražnjenje.
3. Podignite bočni poklopac (10) na bočnom kanalu za pražnjenje.
4. Pričvrstite bočni kanal za pražnjenje (22).
5. Postavite bočni poklopac (10) na bočni kanal za pražnjenje (22). Bočni poklopac (10) drži bočni kanal za pražnjenje (22) na mestu.

Demontaža bočnog kanala za pražnjenje

(sl. H)

1. Podignite bočni poklopac (10) na bočnom kanalu za pražnjenje.
2. Otkačite bočni kanal za pražnjenje (22).
3. Postavite bočni poklopac (10) na kućište uređaja (8).

Rad

Napomene za rad

- ⚠ **UPOZORENJE!** Opasnost od povreda. Vršite podešavanja na uređaju samo kada je motor isključen i kada sečivo miruje. Izvucite mrežni utikač.
- ⚠ **UPOZORENJE!** Opasnost od povreda. Sečivo će se okretati još nekoliko sekundi nakon isključivanja uređaja. Ne dirajte sečivo kada se kreće.
- ⚠ **UPOZORENJE!** Opasnost od povreda. Kosilicom za travu ne smete da radite bez odbojnika ili jedinice za sakupljanje trave.

Napomene

- Pre upotrebe uređaja, uvek proverite da li su svi vijci, navrtke, klinovi i ostali elementi za pričvršćivanje dobro pričvršćeni i da li se zaštitni uređaji i zaštitni poklopci nalaze na svom mestu. Pohabane ili oštećene nalepnice moraju da budu zamenjene.
- Poštujte zaštitu od buke i lokalne propise.

Postupak

- Počnite košenjem od blizine utičnice i kosite sve dalje od utičnice.
- Uvek vodite produžni kabl iza sebe i nakon zakretanja ga dovedite na pokošenu stranu.
- Podesite visinu reza tako da se uređaj ne optereti. U suprotnom može da se ošteti motor.
- Vodite uređaj tempom hodanja, po mogućnosti pravim putanjama. Za košenje bez razmaka, putanje bi trebalo uvek da se preklope nekoliko centimetara.
- Uvek kosite poprečno prema kosini.
- Ne krećite se sa uređajem unazad.
- Ukoliko sečiva dođu u dodir sa stranim telom, odmah isključite motor. Sačekajte da se sečivo zaustavi i proverite uređaj na znakove oštećenja. Nastavite da radite samo ako je uređaj neoštećen.
- Kod dužih pauza u radu ili radi transporta, isključite uređaj i sačekajte da se sečivo zaustavi.
- Očistite uređaj nakon svake upotrebe (pogledajte *Čišćenje, P. 107*).

Uključivanje i isključivanje

Potrebna pomoćna sredstva

- Produžni kabl (nije uključen u obimu isporuke)

Uključivanje (sl. A/I)

1. Postavite uređaj na ravnu površinu.
2. Umetnite mrežni utikač produžnog kabla u utičnicu (17) na gornjoj dršci (1).

3. Napravite petlju na kraju produžnog kabla i zakačite je u rasterećenje vuče (18).
4. Priključite uređaj na mrežni napon.
5. Pre uključivanja uređaja, vodite računa da uređaj ne dodirne predmete.
6. Pritisnite polugu za pokretanje (19) kada je blokada uključivanja (20) pritisnuta.
7. Sada pustite blokadu uključivanja (19).

Isključivanje (sl. A/I)

1. Da biste isključili uređaj, pustite polugu za pokretanje (20).

Pogon na zadnje točkove

1. Uključite uređaj (pogledajte *Uključivanje i isključivanje, P. 106*).
2. **Uključen pogon na zadnje točkove:** Povucite ručku pogona (2) prema gornjoj dršci (1). Uređaj počinje da se kreće.
3. **Isključen pogon na zadnje točkove:** Otpustite ručku pogona (2). Uređaj se zaustavlja.

Transport

Napomene

- Isključite uređaj, izvucite mrežni utikač i sačekajte da se sečivo zaustavi.
- Vodite računa o težini uređaja i ne precenjujte se.
- Nosite rukavice prilikom transporta i izbegavajte da dođete u dodir sa opasnim delovima (npr. sa vrućim motorom, jedinicom za rezanje).

Čišćenje, održavanje i skladištenje

⚠ **UPOZORENJE!** Električni udar! Opasnost od povreda usled nenamernog pokretanja uređaja. Zaštitite se prilrikom radova na održavanju i čišćenju. Isključite uređaj i izvucite mrežni utikač iz utičnice.

Radove na popravljanju i održavanju, koji nisu opisani u ovom uputstvu, treba da obavlja naš servisni centar. Koristite samo originalne rezervne delove.

Čišćenje

⚠ **UPOZORENJE!** Električni udar! Nikada ne prskajte uređaj vodom.

Opasnost od povreda! Izvucite mrežni utikač i sačekajte da se sečivo zaustavi.

Koristite zaštitne rukavice

Napomena

Opasnost od oštećenja. Hemijske supstance mogu da nagrizu plastične delove uređaja. Ne koristite sredstva za čišćenje, odn. rastvarače.

Čišćenje nakon rada

- Održavajte proreze za ventilaciju, kućište motora i ručke uređaja uvek čisto. U tu svrhu, koristite vlažnu krpu ili četku.
- Ne koristite tvrde ili šiljate predmete za čišćenje. Mogli biste da oštetite uređaj.
- Uklonite prilepljene ostatke biljaka sa točkova, ventilacionih otvora, otvora za izbacivanje i područja sečiva pomoću drvenog ili plastičnog predmeta.

Održavanje

Opasnost od povreda! Izvucite mrežni utikač i sačekajte da se sečivo zaustavi.

Koristite zaštitne rukavice

- Oštećeni mrežni priključni vod ovog uređaja mora da se zameni posebnim priključnim vodom, koji je dostupan kod proizvođača ili njegove korisničke službe.
- Pre svake upotrebe proverite da li uređaj ima očigledne nedostatke kao što su labavi, istrošeni ili oštećeni delovi.
- Proverite poklopce i zaštitne uređaje na oštećenja i na ispravno naleganje. Po potrebi, zamenite te delove.
- Povremeno podmazujte osovine točkova uljem.

Mi ne snosimo odgovornost za oštećenja izazvana našim uređajima, ako su prouzrokovana nepropisnom popravkom ili upotrebom neoriginalnih delova, odnosno nenamanskom upotrebom.

Zamena sečiva

Stručna radionica može naknadno da naoštri tupo sečivo. Oštećeno sečivo ili sečivo koje pokazuje neuravnoteženost mora da bude zamenjeno.

Napomene

- Prilikom zamene sečiva (39) morate da koristite i novi vijak sečiva (40).
- Moment pritezanja (sečiva): 45 Nm

Neophodni alati

- Ključ za vijke (14 mm)

Postupak (sl. K)

1. Izvucite mrežni utikač i sačekajte da se sečivo zaustavi.
2. Okrenite uređaj na bok.
3. Nosite čvrste rukavice i držite sečivo (39). Odvrnite vijak sečiva (40) sa vretena motora (38) u smeru suprotno od kretanja kazaljki na satu pomoću ključa za vijke.
4. Ponovo umetnite novo sečivo (39) obrnutim redosledom. Vodite računa da sečivo (39) bude ispravno pozicionirano i da vijak sečiva (40) bude čvrsto zategnut.

Podešavanje Boudenovog potezača

Ako Boudenov potezač (4) za pogon pomeri i ima previše lufta, možete ga ponovo podesiti.

Postupak (sl. I)

1. Olabavite malu aretirajuću navrtku (36).
2. Okrenite navrtku za podešavanje (35) **suprotno od smera kazaljke na satu**: Boudenov potezač (4) se skraćuje.
3. Okrenite navrtku za podešavanje (35) **u smeru kazaljke na satu**: Boudenov potezač (4) se produžava.

Skladištenje

⚠ **UPOZORENJE!** Opasnost od požara. Ne skladištite uređaj sa napunjenom korpom za sakupljanje trave. Pod dejstvom toplote, trava počinje da fermentira na vrućem vremenu.

Napomene

- Očistite uređaj i izvršite održavanje pre skladištenja.
- Čuvajte uređaj uvek na čistom i suvom mestu, i izvan domašaja dece.
- Pustite da se motor ohladi pre nego što smestite uređaj u zatvorene prostorije.
- Ne obmotavajte uređaj najlonskim vrećama, jer bi mogla da se stvori vlaga i plesan.

Uspravno skladištenje (Funkcija skladištenja)

Podesite visinu reza 25 mm ispred oba uspravna ležišta kako biste obezbedili stabilan položaj uređaja.

Postupak (sl. J)

1. Olabavite poluge za brzo otpuštanje (26).
2. Preklopite gornju dršku (1) i donju dršku (5) napred na kućište uređaja (8).
3. Ponovo zaključajte poluge za brzo otpuštanje (26).
   Obratite pažnju na oznake na kućištu uređaja (8). One pokazuju položaj za fiksiranje raskloplјene drške (1/5) za uspravno skladištenje kosilice.
4. Postavite uređaj u uspravni položaj tako da stoji na zadnjim točkovima. Uporedite sa slikom.
5. Okačite prazni sakupljač trave (12) na kukice (37) koje se nalaze na gornjoj drški (1) u svrhu čuvanja.
   Pritom se kukice (37) se uklapaju u ležišta na donjoj strani sakupljača trave (12).

U suprotnom, kosilicu možete dodatno preklopiti prilikom uspravnog skladištenja:

1. Olabavite poluge za brzo otpuštanje (26).
2. Preklopite gornju dršku (1) i donju dršku (5) napred na kućište uređaja (8).
3. Ponovo zaključajte poluge za brzo otpuštanje (26).
   Obratite pažnju na oznake na kućištu uređaja (8). One pokazuju položaj za fiksiranje raskloplјene drške (1/5) za uspravno skladištenje kosilice.
4. Olabavite poluge za brzo otpuštanje (29) i preklopite gornju dršku (1) unazad preko donje drške (5).
5. Postavite uređaj u uspravni položaj tako da stoji na zadnjim točkovima. Uporedite sa slikom.
6. Prazni sakupljač trave (12) možete odložiti unutar preklopljene gornje drške (1).

Napomene

- Radi uštede prostora prilikom čuvanja, komplet za malčiranje (21) i bočni kanal za izbacivanje (22) mogu se pričvrstiti za gornju dršku (1) pomoću svojih integrisanih steznih držača. Vodite računa da se kabl uređaja (11) ne priklešti.

Pronalaženje greške

Sledeća tabela Vam pomaže kod uklanjanja manjih smetnji:

Problem	Mogući uzrok	Otklanjanje greške
Uređaj se ne pokreće	Nema mrežnog napona	Proverite utičnicu, mrežni priključni vod, utikač i osigurač, eventualno popravka od strane električara.
	Poluga za pokretanje (20) je oštećena	Obratite se servisnom centru.
	Ugljene četke su istrošene	
	Motor je u kvaru	
	Trava je predugačka	Podesite visinu reza. Lagano podignite prednje točkove pritiskanjem gornje drške (1).
Motor otkazuje	Blokiranje stranim telima	Uklonite strana tela
Rezultat posla nije zadovoljavajući ili motor otežano radi	Visina reza je preniska	Podesite visinu reza
	Sečivo (39) je tupo	Dajte sečivo (39) na oštrenje ili zamenu
	Područje sečiva je začepljeno	Očistite uređaj
	Sečivo (39) je pogrešno montirano	Ispravno ugradite sečivo (39)
Sečivo (39) se ne okreće	Sečivo (39) je blokirano travom	Uklonite travu
	Vijak sečiva (40) je opušten	Zategnite vijak sečiva (40)
Neuobičajeni šumovi, zveckanje ili vibracije	Vijak sečiva (40) je opušten	Zategnite vijak sečiva (40)
	Sečivo (39) je oštećeno	Zamena sečiva (39)
Indikator stanja napunjenosti (14) ne funkcioniše	Zaprljanje	Očistite mekom četkom. Indikator stanja napunjenosti mora da se zatvori sopstvenom snagom nakon što se otvori.

Odlaganje/zaštita životne sredine

Odložite aparat, pribor i ambalažu na ekološki prihvatljiv način.

Ne bacajte električne uređaje u kućni otpad.

Simbol precrtane kante za otpatke na točkovima znači da se ovaj proizvod na kraju svog životnog veka ne sme odlagati kao nesortirani komunalni otpad.

Direktiva 2012/19/EU o starim električnim i elektronskim uređajima:
Potrošači su zakonski obavezni da recikliraju električne i elektronske uređaje na ekološki prihvatljiv način na kraju njihovog radnog veka. Na ovaj način se obezbeđuju ekološki prihvatljiva reciklaža i ušteda resursa.
U zavisnosti od toga kako se primenjuje u nacionalnom zakonu, imate sledeće opcije:

- vratiti ga prodajnom mestu,
- predati ga na službeno sabirno mesto,
- vratiti ga proizvođaču/distributeru.

Ovo se ne odnosi na delove pribora i pomoćna sredstva bez električnih sastavnih delova, koji su priloženi uz stare uređaje.

Napomene u vezi sa odlaganjem kosilice za travu

Ne bacajte pokošenu travu u kantu za otpad, već je predajte na kompostiranje ili je rasporedite kao sloj malče ispod grmlja i drveća.

Kako izjaviti reklamaciju?

Molimo Vas:

- da pozovete korisnički servis: 0800 801 807
- pošaljete e-mail na: *grizzly@lidl.rs*
- posetite najbližu Lidl prodavnicu.

Da bismo osigurali najbržu asistenciju, molimo da sačuvate fiskalni račun i date ga na uvid prilikom izjavljivanja reklamacije.

Rezervni delovi i pribor

Rezervni delovi i pribor stoje na raspolaganju na stranici *www.grizzlytools.shop*. Ukoliko imate problema sa postupkom poručivanja, obratite nam se preko naše onlajn-prodavnice. Za dodatna pitanja se obratite: *Garancija / Garantni list, P. 111*

Lidl i proizvođač nisu u mogućnosti da garantuju obezbeđivanje servisiranja i dostupnost rezervnih delova nakon isteka garantog perioda/ perioda saobraznosti. Ukoliko za tim bude potrebe, putem naše Službe za potrošače možete proveriti dostupnost rezervnih delova i opcije za popravku. Hvala na razumevanju.

Pozicija	Ime	Naredba br.
1	Gornja drška, Prekidačka jedinica	91120941
12	Jedinica za sakupljanje trave	91120940
21	Komplet za malč	91120942
22	Bočni kanal za pražnjenje	91120928

Garancija / Garantni list

Poštovani kupci,
Ovim putem Vas upoznajemo sa Vašim pravima i obavezama koje proističu iz Zakona o zaštiti potrošača, a u pogledu ostvarivanja prava iz garancije.
Ova garancija ni na koji način ne utiče, niti isključuje prava koja kupac ima u skladu sa važećim Zakonom o zaštiti potrošača po osnovu zakonske odgovornosti prodavca za nesaobraznost robe ugovoru koja traje 2 godine od dana kada je roba predata kupcu. Davalac garancije ovom izjavom preuzima obavezu da kupcima svojih aparata, a pod uslovima i redosledom definisanim u ovoj izjavi, obezbedi:

- besplatno otklanjanje kvarova u garantnom roku, koji bi nastali kod uobičajene upotrebe ili zbog grešaka u proizvodnji i materijalu, ili
- zamenu aparata kada opravka shodno odredbi prethodne tačke nije moguća, ili
- povrat novca kada ni zamena aparata shodno odredbi prethodne tačke nije moguća.

Ukupan rok garancije je 5 godine.
Garantni rok počinje da važi od datuma kupovine proizvoda, odnosno od prijema istog od strane kupca, a što se dokazuje fiskalnim računom.
Garancija važi na teritoriji Republike Srbije.
Kupac može da izjavi reklamaciju usmeno u nekom od prodajnih objekata Lidl Srbija KD, odnosno telefonom, pisanim putem ili elektronskim putem na kontakte kompanije Lidl Srbija KD, uz dostavu računa na uvid.
U cilju ispravnog funkcionisanja uređaj se koristi u skladu sa njegovom namenom i Uputstvom za upotrebu.
Na osnovani zahtev kupca, koji je izjavljen u garantnom roku i u skladu sa uslovima iz ove Izjave, prodavac će izvršiti otklanjanje kvarova i nedostataka na proizvodu ili druge radnje u skladu sa ovom Izjavom, a u roku predviđenom Zakonom.

Garantni uslovi:

Pre obraćanja prodavcu za tehničku pomoć, potrebno je proveriti ispravnost instalacije i ostalih potrebnih uslova naznačenih u Uputstvu za upotrebu.
Kupac je dužan da prodavcu preda sve pripadajuće delove uređaja koje je preuzeo u trenutku kupovine.

Popravke u roku garancije:

Garancija važi počev od dana kada je proizvod predat kupcu, a koja se utvrđuje na osnovu fiskalnog računa. U garantnom periodu davalac garancije, odnosno prodavac je u obavezi da otkloni tehničke kvarove koji bi nastali kod uobičajene upotrebe ili zbog grešaka u proizvodnji i materijalu, bez naknade i u zakonskom roku. Ukoliko opravka nije moguća, davalac garancije, odnosno prodavac je ovlašćen i dužan da sprovede druge radnje u skladu sa ovom Izjavom.
Lidl i proizvođač nisu u mogućnosti da garantuju obezbeđivanje servisiranja i dostupnost rezervnih ili zamenskih delova van postupka ostvarivanja prava iz garancije/ zakonske odgovornosti za saobraznost. Ukoliko za tim bude potrebe, putem naše Službe za potrošače možete proveriti dostupnost rezervnih delova i opcije za popravku. Hvala na razumevanju.

Garancija ne važi u sledecim slucajevima:

1. Ukoliko prodavcu uz uređaj nije priložen fiskalni račun ili drugi dokaz o kupovini koji sadrži datum prodaje.
2. Ukoliko je kvar prouzrokovan udarom groma, strujnim udarom ili sličnim delovanjem spoljne sile na sam uređaj (požar, poplava, naponski udar...).
3. Ukoliko su nastali kvarovi i oštećenja na uređaju posledica delovanja spoljnih uticaja, kao što su: velika vlaga, previsoka i suviše niska temperatura (pucanje cevi usled smrzavanja, oštećenja gumenih delova, rđanje, itd.)
4. Ukoliko uređaj nije korišćen u skladu sa Uputstvom za upotrebu.
5. Ukoliko je uređaj pokušalo da popravi treće neovlašćeno lice.
6. Ukoliko uređaj nije korišćen u skladu sa namenom.
7. Ukoliko je čišćenje i održavanje uređaja urađeno protivno Uputstvu za upotrebu.
8. Ukoliko je uređaj korišćen u profesionalne svrhe.

9. Ukoliko uz proizvod nisu predati svi pripadajući delovi proizvoda koje je kupac preuzeo u trenutku kupovine.

Naziv proizvoda:	**Električna kosilica za travu**
Model:	**PPERM 2000 B2**
IAN/Serijski broj:	508977_2507/000001–019700
Proizvođač:	**Grizzly Tools GmbH & Co. KG**; Stockstädter Str. 20; 63762 Großostheim; NEMAČKA; *www.grizzlytools.de*
Ovlašćeni serviser:	ICOM Communications doo, Novosadski put 68, 21203 Veternik, tel. 021 3000 151, mob. 060 480 0476
Datum predaje robe potrošaču:	datum sa fiskalnog računa
Uvozi i stavlja u promet:	Lidl Srbija KD, Prva južna radna 3, 22330 Nova Pazova, Republika Srbija, tel. 0800 801 807, Kontakt obrazac na *parkside-diy.com*

Prevod originalne EU deklaracije o usklađenosti

Uređaj: **Električna kosilica za travu**

Model: **PPERM 2000 B2**

Serijski broj: 000001–019700

Gore opisani predmet Izjave ispunjava relevantne harmonizovane propise Unije:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Gore naveden predmet Izjave ispunjava propise smernice 2011/65/EU Evropskog parlamenta i veća od 8. juna 2011. godine za ograničenje upotrebe određenih opasnih materija u električnim i elektronskim uređajima.

Da bi se obezbedila usklađenost, primenjeni su sledeći usaglašeni standardi, kao i nacionalni standardi i propisi:

EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN IEC 62841-4-3:2021/A11:2021
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024
EN IEC 61000-3-11:2019 • EN IEC 63000:2018

U skladu sa Direktivom 2000/14/EC o emisiji buke, potvrđeno je sledeće:
Nivo zvučne snage (L_{WA})
– izmereno: 93,2 dB;
– garantovano: 96 dB

Korišćen postupak ocenjivanja usaglašenosti prema 2000/14/EC, Aneks VI.

Obavestio organ: TÜV SÜD Industrie Service GmbH, Westendstrasse 199, 80686 München, NB 0036

Isključivu odgovornost za izdavanje ove Izjave o usklađenosti snosi proizvođač:

CE

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
NEMAČKA
12.01.2026

Christian Frank
Ovlašćeni predstavnik za dokumentaciju

Cuprins

Introducere..... 113
Utilizarea prevăzută.....113
Furnitura livrată/accesorii.....114
Prezentare generală..... 114
Descrierea funcționării..... 114
Date tehnice.....115
Indicații de siguranță..... 115
Semnificația indicațiilor de siguranță... 115
Pictograme și simboluri..... 115
Avertismente generale de siguranță pentru unelte electrice..... 116
Instrucțiuni de siguranță pentru mașini de tuns iarbă..... 118
Riscuri reziduale.....119
Pregătirea..... 120
Elemente de comandă.....120
Montarea barei.....120
Montarea suporturilor..... 120
Dispozitiv de colectare a ierbii gol..... 120
Montarea dispozitivului de colectare a ierbii..... 121
Demontarea dispozitivului de colectare a ierbii..... 121
Golirea dispozitivului de colectare a ierbii..... 121
Reglarea înălțimii de tăiere.....121
Montarea setului de mulcire.....121
Scoaterea setului de mulcire.....122
Montarea canalului de evacuare lateral..... 122
Demontarea canalului de evacuare lateral..... 122
Funcționarea.....122
Instrucțiuni de lucru..... 122
Pornirea şi oprirea.....123
Antrenare roți spate.....123
Transport.....123
Curățarea, întreținerea și depozitarea.....123
Curățarea..... 123
Întreținere.....123
Depozitarea.....124
Depistarea defecțiunilor..... 125
Eliminarea/protecția mediului.....125
Instrucțiuni de eliminare pentru mașini de tuns iarba.....126
Piese de schimb și accesorii..... 126
Service..... 126
Garanție..... 126
Reparație-service.....127
Service-Center..... 127
Importator..... 128
Traducerea originalului declarației de conformitate UE..... 128
Reprezentare explodată..... 219

Introducere

Felicitări pentru achiziționarea noii dumneavoastră mașini electrice de tuns iarba (numit în continuare aparat sau sculă electrică).

V-ați decis astfel pentru un aparat de calitate ridicată. Acest aparat a fost verificat în timpul producției cu privire la calitate şi a fost supus unui control final. Capacitatea de funcționare a aparatului dumneavoastră este aşadar asigurată.

Instrucțiunile de utilizare sunt parte componentă a acestui aparat. Acestea conțin indicații importante referitoare la siguranța, utilizarea și eliminarea produsului. Citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare. Familiarizați-vă cu elementele de operare și utilizarea corectă a aparatului. Aparatul trebuie utilizat numai conform descrierii şi pentru domeniile de utilizare indicate. Păstrați cu grijă aceste instrucțiuni de utilizare și predați aparatul către terți însoțit de toate documentele.

Utilizarea prevăzută

Aparatul este destinat exclusiv pentru utilizarea următoare:

- Tunderea suprafețelor de gazon și iarbă în sectorul casnic.

Este interzisă folosirea aparatului în condiții de ploaie și umiditate ambientală.

Aparatul este destinat utilizării de către adulți. Tinerii cu vârsta peste 16 ani pot folosi aparatul numai sub supraveghere.

Orice altă utilizare nespecificată în mod explicit în aceste instrucțiuni de utilizare poate reprezenta un pericol serios pentru utilizator și poate conduce la deteriorarea aparatului. Operatorul sau utilizatorul aparatului este răspunzător accidentele sau daunele produse altor persoane sau proprietății acestora. Aparatul este destinat utilizării în domeniul casnic. Acesta nu a fost conceput pentru utilizarea permanentă industrială. Folosi-

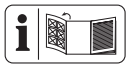
rea aparatului în scop industrial are ca rezultat pierderea garanției. Producătorul nu este responsabil pentru daunele produse ca urmare a utilizării neconforme cu destinația sau a operării greșite.

Furnitura livrată/accesorii

Dezambalați aparatul și verificați furnitura livrată.
Eliminați ambalajul în mod regulamentar.

- Mașină electrică de tuns gazonul
  - Bară superioară
    - 2x Dispozitiv de prindere rapidă
    - 2x Șurub cu cap pătrat
  - Bară inferioară
    - 2x Dispozitiv de prindere rapidă
    - 2x Șaibă suport
  - Dispozitiv de colectare a ierbii
    - Mâner
  - Set de mulcire
  - Canal lateral de evacuare
- Suport (Smartphone)
- Suport (Băutură)
- Traducere a instrucțiunilor originale

Prezentare generală



Veți găsi imaginile aparatului pe pagina pliată din față și din spate.

1 Bară superioară
2 Manetă de antrenare
3 Suport (Băutură)
4 Tracțiune Bowden
5 Bară inferioară
6 Manetă pentru reglarea înălțimii de tăiere
7 Mâner de susținere
8 Carcasa aparatului
9 Roată
10 Clapetă laterală
11 Cablu aparat
12 Dispozitiv de colectare a ierbii
13 Protecție împotriva coliziunii
14 Indicator nivel de umplere
15 Mâner
16 Suport (Smartphone)
17 Priza
18 Descărcare de tracțiune
19 Blocare cuplare
20 Manetă de pornire
21 Set de mulcire
22 Canal lateral de evacuare

(Fig. B)

23 Suport pentru prindere bară
24 Prindere bară
25 Șaibă suport
26 Dispozitiv de prindere rapidă (Bară inferioară)

(Fig. C)

27 Suport pentru cablu
28 Șurub cu cap pătrat
29 Dispozitiv de prindere rapidă (Bară superioară)

(Fig. D)

30 Eclise de plastic
31 Tijă de comandă (Dispozitiv de colectare a ierbii)
32 Mâner încastrat (Dispozitiv de colectare a ierbii)

(Fig. F)

33 Mecanism de reglare în trepte

(Fig. G)

34 Blocare (Set de mulcire)

(Fig. I)

35 Piuliță de reglare
36 Piuliță de blocare

(Fig. J)

37 Cârlig (Dispozitiv de colectare a ierbii)

(Fig. K)

38 Ax motor
39 Cuțit
40 Șurub cuțit

Descrierea funcționării

Aparatul deține un electromotor și o carcasă din plastic. Există diferite moduri de tundere și o reglare a înălțimii de tăiere în trepte 7. Scula de tăiere se rotește paralel cu planul de tăiere.
Informații despre funcția elementelor de comandă găsiți în descrierile următoare.

Date tehnice

Mașină electrică de tuns gazonul .....PPERM 2000 B2

Putere consumată a motorului ..... 2000 W
Tensiunea de la rețea .....220-240 V ~; 50 Hz
Turație la mersul în gol n_0 .....3100 min^{-1}
Lățime de tăiere .....460 mm
Înălțime de tăiere .....25-85 mm
Clasă de protecție ..... ⧈ II (dublă izolație)
Tip de protecție IPX4
Greutate .....≈ 22 kg
Volum dispozitiv de colectare a ierbii ... ≈ 60 l
Nivel de presiune acustică (L_{pA}) ..... 83,4 dB; K_{pA}=3 dB
Nivel de putere acustică (L_{WA})
– garantat ..... 96 dB
– măsurat .....93,2 dB; K_{WA}=1,96 dB
Vibrații la mâner (a_h) .. ≤ 2,5 m/s²; K=1,5 m/s²

Indicații privind valorile de zgomot și vibrații

Valorile zgomotului și ale vibrațiilor au fost determinate conform normelor și dispozițiilor numite în declarația de conformitate.

⚠ **PRECAUȚIE!** Afectarea auzului! Purtați antifoane.

Valorile totale specificate ale vibrației și ale emisiilor de zgomot au fost măsurate în conformitate cu o procedură de verificare standardizată și pot fi utilizate pentru compararea unei unelte electrice cu o altă unealtă. Valorile totale specificate ale vibrației şi ale emisiilor de zgomot pot fi utilizate şi pentru estimarea preliminară a solicitării.

⚠ **AVERTIZARE!** Emisiile de vibrații şi de zgomot pot diferi de valoarea indicată în timpul utilizării propriu-zise a sculei electrice, în funcție de felul și modul în care scula electrică este utilizată. Este necesară stabilirea măsurilor de siguranță pentru protecția operatorului, care se bazează pe o evaluare a solicitării la vibrație în timpul condițiilor propriu-zise de utilizare. Pentru aceasta trebuie luate în considerare toate părțile ciclului de exploatare, de exemplu momentele în care scula electrică este decuplată și cele în care, deși este cuplată, funcționează fără sarcină.

Indicații privind alimentarea cu curent

Acest aparat este destinat funcționării numai în încăperi care au o capacitate de curent de funcționare de cel puțin 100 A pe fază la punctul de transfer (racordul casei). Utilizatorul trebuie să se asigure că aparatul funcționează numai la o rețea de alimentare adecvată. Dacă este necesar, verificați la furnizorul de energie responsabil dacă capacitatea de curent de funcționare este suficientă pentru aparat.

Indicații de siguranță

Această secțiune tratează indicațiile de siguranță de bază la utilizarea aparatului.

Semnificația indicațiilor de siguranță

⚠ **PERICOL!** Dacă nu urmați această indicație de siguranță, apare un accident. Urmarea este vătămare corporală gravă sau deces.

⚠ **AVERTIZARE!** Dacă nu urmați această indicație de siguranță, este probabil să apară un accident. Urmarea este probabil vătămare corporală gravă sau deces.

⚠ **PRECAUȚIE!** Dacă nu urmați această indicație de siguranță, apare un accident. Urmarea este probabil vătămare corporală ușoară sau moderată.
OBSERVAȚIE! Dacă nu urmați această indicație de siguranță, apare un accident. Urmarea este probabil o pagubă materială.

Pictograme și simboluri

Pictograme pe aparat

Atenție! Citiți instrucțiunile de utilizare

Atenție la piesele aruncate în exterior – țineți la distanță persoanele aflate în preajmă

Țineți persoanele din jur la distanță de aparat

Dispozitiv de tăiere ascuțit! Țineți la distanță picioarele și mâinile.

Opriți motorul și scoateți ștecherul de rețea înaintea lucrărilor de reglare sau curățare sau dacă prelungitorul a rămas în priză sau este deteriorat.

Pericol de electrocutare!

Țineți prelungitorul departe de aparat și de cuțit!

Aria de tăiere

Nivel de presiune acustică garantată L_{WA} în dB.

Clasa de protecție II (izolare dublă)

Aparatele electrice nu trebuie eliminate în gunoiul menajer.

Acest aparat este destinat funcționării numai în încăperi care au o capacitate de curent de funcționare de cel puțin 100 A pe fază la punctul de transfer (racordul casei).

Pictograme pe bară

Oprirea - eliberarea manetei de pornire

Proces de pornire - Apăsați butonul de deblocare & trageți maneta de pornire

Antrenare roți pornită: Trageți maneta de antrenare

Antrenare roți oprită: Eliberați maneta de antrenare

Indicator nivel de umplere pe dispozitivul de colectare a ierbii

Indicator nivel de umplere deschis: Dispozitiv de colectare iarbă gol

Indicator nivel de umplere închis: Dispozitiv de colectare iarbă plin

Pictograme din instrucțiunile de utilizare

Scoateți ștecherul de rețea înainte de lucrările de întreținere sau dacă cablul de rețea este deteriorat

Se vor utiliza mănuși de protecție

Avertismente generale de siguranță pentru unelte electrice

⚠ **AVERTIZARE! Citiți toate avertismentele de siguranță, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile furnizate împreună cu această unealtă electrică.** Nerespectarea tuturor instrucțiunilor enumerate mai jos poate avea ca rezultat șoc electric, incendiu și/sau vătămare gravă. **Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru referințe ulterioare.** Termenul „unealtă electrică" din avertismente se referă la unealta electrică cu alimentare de la rețeaua electrică (cu fir) sau la unealta electrică cu acumulatori (fără fir).

1. **SIGURANȚA ZONEI DE LUCRU**

a) **Păstrați zona de lucru curată și bine luminată.** Zonele dezordonate sau întunecate favorizează accidentele.

b) **Nu folosiți uneltele electrice în atmosfere explozive, cum ar fi în prezența unor lichide, gaze sau pulberi inflamabile.** Uneltele electrice creează scântei care pot aprinde pulberea sau vaporii.

c) **Țineți copiii și persoanele prezente la distanță atunci când folosiți o unealtă electrică.** Distragerea atenției poate cauza pierderea controlului.

2. **SIGURANȚA ELECTRICĂ**

a) **Ștecherul uneltei electrice trebuie să se potrivească cu priza. Nu modificați niciodată ștecherul în niciun fel. Nu utilizați ștechere adaptoare cu unelte electrice împământate (legare la pământ).** Ștecherele nemodificate și prizele potrivite vor reduce riscul de șoc electric.

b) **Evitați contactul corpului cu suprafețele împământate sau legate la pământ, cum ar fi țevi, radiatoare, cuptoare și frigidere.** Există un risc crescut de șoc electric atunci când corpul dumneavoastră este legat la pământ sau împământat.

c) **Nu expuneți uneltele electrice la ploaie sau condiții de umiditate.** Apa care intră

într-o unealtă electrică va crește riscul de șoc electric.

d) **Nu suprasolicitați cablul. Nu folosiți niciodată cablul pentru a transporta, trage sau scoate din priză unealta electrică. Țineți cablul departe de căldură, ulei, margini ascuțite sau piese în mișcare.** Cablurile deteriorate sau încurcate cresc riscul de șoc electric.

e) **Atunci când folosiți o unealtă electrică în aer liber, utilizați un prelungitor adecvat pentru utilizare în aer liber.** Utilizarea unui cablu adecvat pentru exterior reduce riscul de șoc electric.

f) **În cazul în care este inevitabilă utilizarea unei unelte electrice într-o locație cu umezeală, utilizați o sursă de alimentare protejată de un dispozitiv de curent rezidual (RCD).** Utilizarea unui dispozitiv de curent rezidual reduce riscul de șoc electric.

3. **SIGURANȚA PERSONALĂ**

a) **Rămâneți în alertă, urmăriți ceea ce faceți și folosiți simțul rațional atunci când folosiți o unealtă electrică. Nu folosiți o unealtă electrică în timp ce sunteți obosit sau sub influența drogurilor, alcoolului sau a medicamentelor.** Un moment de neatenție în timpul utilizării uneltelor electrice poate avea ca rezultat vătămări corporale grave.

b) **Utilizați echipament individual de protecție. Purtați întotdeauna protecție pentru ochi.** Echipamentul de protecție, cum ar fi o mască de praf, pantofi de siguranță antiderapanți, cască de protecție sau protecție auditivă, utilizat în condiții adecvate, va reduce vătămările corporale.

c) **Preveniți pornirea neintenționată. Asigurați-vă că comutatorul de încărcare este în poziția oprit înainte de conecta la sursa de alimentare și/sau la pachetul de acumulatori, de a ridica sau de a transporta unealta.** Transportarea uneltelor electrice cu degetul pe comutatorul de încărcare sau pe alimentarea cu energie a uneltelor electrice care au întrerupătorul pornit facilitează producerea accidentelor.

d) **Îndepărtați orice cheie de reglare înainte de a porni unealta electrică.** O cheie fixă sau o altă cheie lăsată atașată pe o parte rotativă a uneltei electrice poate provoca vătămări corporale.

e) **Nu vă întindeți prea mult. Păstrați-vă în permanență echilibrul și poziția corectă a picioarelor.** Acest lucru permite un control mai bun al uneltei electrice în situații neprevăzute.

f) **Îmbrăcați-vă corespunzător. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Țineți-vă părul și hainele departe de piesele în mișcare.** Hainele largi, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse în piesele în mișcare.

g) **În cazul în care sunt prevăzute dispozitive pentru conectarea instalațiilor de aspirare și colectare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt conectate și utilizate în mod corespunzător.** Utilizarea colectării prafului poate reduce pericolele legate de praf.

h) **Nu lăsați ca obișnuința dobândită în urma utilizării frecvente a uneltelor să vă permită să deveniți încrezător și să ignorați principiile de siguranță a uneltelor.** O acțiune neglijentă poate provoca vătămări grave într-o fracțiune de secundă.

4. **UTILIZAREA ȘI ÎNGRIJIREA UNELTELOR ELECTRICE**

a) **Nu forțați unealta electrică. Folosiți unealta electrică potrivită pentru aplicația dumneavoastră.** Uneltele electrice corecte vor face treaba mai bine și mai sigur, la viteza pentru care au fost proiectate.

b) **Nu utilizați unealta electrică dacă comutatorul de încărcare nu o pornește și nu o oprește.** Orice unealtă electrică care nu poate fi controlată cu ajutorul comutatorului de încărcare este periculoasă și trebuie reparată.

c) **Deconectați ștecherul de la sursa de alimentare și/sau scoateți pachetul de acumulatori, dacă este detașabil, din unealta electrică înainte de a face orice reglaje, de a schimba accesorii sau de a depozita uneltele electrice.** Astfel de măsuri preventive de siguranță reduc riscul de pornire accidentală a uneltei electrice.

d) **Nu depozitați uneltele electrice nefolosite la îndemâna copiilor și nu permiteți persoanelor, care nu sunt familiarizate cu unealta electrică sau cu aceste instrucțiuni, să folosească unealta electrică.** Uneltele electrice sunt pe-

riculoase dacă se află în mâinile unor utilizatori neinstruiți.

e) **Întreținerea uneltelor electrice și a accesoriilor. Verificați ca piesele în mișcare să nu fie aliniate necorespunzător sau blocate, să nu existe piese rupte și orice altă stare care ar putea afecta funcționarea uneltei electrice. Dacă este deteriorată, reparați unealta electrică înainte de utilizare.** Multe accidente sunt cauzate de uneltele electrice întreținute necorespunzător.

f) **Păstrați uneltele de tăiere ascuțite și curate.** Uneltele de tăiere întreținute corespunzător, cu muchii de tăiere ascuțite, sunt mai puțin susceptibile de a se bloca și sunt mai ușor de controlat.

g) **Folosiți unealta electrică, accesoriile și cuțitele acesteia etc. în conformitate cu aceste instrucțiuni, ținând cont de condițiile de lucru și de lucrările care urmează să fie efectuate.** Utilizarea uneltei electrice pentru operațiuni diferite de cele prevăzute ar putea duce la o situație periculoasă.

h) **Păstrați mânerele și suprafețele de prindere uscate, curate și fără ulei și grăsime.** Mânerele și suprafețele de prindere alunecoase nu permit manevrarea și controlul sigur al uneltei în situații neprevăzute.

5. **SERVICE**

a) **Trimiteți unealta electrică pentru reparații la o persoană calificată, care să efectueze reparații folosind numai piese de schimb identice.** Acest lucru va asigura menținerea siguranței uneltei electrice.

Instrucțiuni de siguranță pentru mașini de tuns iarbă

- **Nu utilizați mașina de tuns iarbă dacă vremea este rea, în special dacă există pericol de furtună.** Astfel se reduce pericolul de a fi lovit de fulger.
- **Verificați cu atenție zona de lucru să nu fie prezente aici animale sălbatice.** Animalele sălbatice pot fi rănite de mașina de tuns iarbă în mișcare.
- **Verificați cu atenție zona de lucru și îndepărtați toate pietrele, ramurile, sârmele, oasele și alte corpuri străine.** Elementele proiectate cu viteză pot provoca accidentări.
- **Înainte de utilizarea mașinii de tuns iarbă controlați întotdeauna dacă cuțitul și mecanismul de tuns iarba nu sunt uzate sau deteriorate.** Piesele uzate sau deteriorate cresc riscul de accidentare.
- **Înainte de utilizare verificați întotdeauna cablul de racordare şi cablul de prelungire cu privire la semne de deteriorare sau îmbătrânire. Nu utilizați mașina de tuns iarba dacă cablul este deteriorat sau uzat. În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat sau uzat în timpul funcționării, opriți mașina de tuns iarba și nu atingeți cablul până când nu ați deconectat ștecărul de alimentare.** Un cablu de alimentare sau prelungitor deteriorat poate duce la șocuri electrice, incendii și/sau răniri grave.
- **Verificați în mod regulat dispozitivul colector pentru iarbă cu privire la uzură și tocire.** Un dispozitiv colector pentru iarbă uzat sau deteriorat crește riscul de accidentări.
- **Lăsați capacele de protecție la locul lor. Capacele de protecție trebuie să fie în stare de funcționare și să fie fixate în mod corespunzător.** Un capac de protecție slăbit, deteriorat sau defectuos poate duce la accidentări.
- **Păstrați fantele pentru intrarea aerului rece libere de orice depuneri.** Fantele pentru intrarea aerului blocate și depunerile pot duce la supraîncălzire sau la pericol de incendiu.
- **În timpul funcționării mașinii de tuns iarba purtați întotdeauna încălțăminte de protecție antiderapantă. Nu lucrați niciodată desculț sau cu sandale deschise.** Astfel evitați pericolul unei accidentări la picior în cazul contactului cu cuțitul de tuns care se rotește.
- **În timpul funcționării mașinii de tuns iarba purtați întotdeauna pantaloni lungi.** Pielea neacoperite crește posibilitatea de accidentări prin elemente proiectate cu viteză.
- **Nu folosiți mașina de tuns iarbă în iarba udă. Folosiți mașina doar în ritmul mersului, niciodată în alergare.** Astfel evitați pericolul de a aluneca și de a cădea, ceea ce ar putea duce la accidentări.
- **Nu folosiți mașina de tuns pe pante extrem de abrupte.** Astfel se reduce riscul de a pierde controlul, de a aluneca și de a

cădea, ceea ce ar putea duce la accidentări.

- **Aveți grijă când lucrați în pantă să aveți o bună stabilitate; lucrați întotdeauna transversal față de pantă, niciodată în sus sau în jos, și fiți extrem de atent la schimbarea direcției de lucru.** Astfel se reduce riscul de a pierde controlul, de a aluneca și de a cădea, ceea ce ar putea duce la accidentări.
- **Fiți deosebit de atent atunci când dați cu spatele cu mașina de tuns iarba sau când o trageți spre dumneavoastră. Fiți atent întotdeauna la mediul înconjurător.** Acest lucru reduce pericolul de împiedicare în timpul lucrului.
- **Țineți cablul de alimentare la distanță de cuțitele mașinii de tuns iarba.** Un cablu de alimentare deteriorat poate duce la șocuri electrice, incendii și/sau răniri grave.
- **Opriți mașina de tuns iarba și scoateți ștecherul de la rețeaua electrică, dacă cablul de alimentare s-a încurcat sau a fost deteriorat.** Cablurile prinse sau deteriorate pot crește riscul de șoc electric.
- **Nu atingeți niciun cuțit sau alte piese periculoase care se află încă în mișcare.** Astfel reduceți riscul unei accidentări prin intermediul pieselor aflate în mișcare.
- **Asigurați-vă că toate comutatoarele sunt oprite și că ștecherul de la rețea este deconectat înainte de a îndepărta materialul blocat sau de a curăța mașina de tuns iarba.** Funcționarea neprevăzută a mașinii de tuns iarbă poate provoca răni grave.
- Opriți **scula de tăiere** dacă mașina trebuie să fie rabatată în vederea transportului peste alte suprafețe decât iarbă și dacă mașina este deplasată de la și către suprafața de tuns.
- Nu rabatați mașina când motorul este pornit, decât dacă mașina trebuie rabatată pentru pornire. Nu înclinați mașina mai mult decât este absolut necesar și ridicați numai partea orientată în direcția opusă dumneavoastră.
- Opriți mașina de la, scoateți ștecărul și așteptați până când toate piesele în mișcare se opresc complet.
  - În cazul în care a fost lovit un obiect străin; inspectați mașina pentru daune și reparați-o înainte de a o reporni și de a o pune în funcțiune.
  - Dacă mașina începe să vibreze anormal; verificați imediat dacă există deteriorări, înlocuiți și reparați piesele deteriorate și verificați dacă există piesă(e) slăbită(e) și strângeți-o(le).
- Efectuați lucrări de curățare și întreținere înainte de depozitare.
- Înlocuiți piesele uzate sau deteriorate doar în seturi pentru a menține simetria, dacă este cazul.
- La mașinile cu mai multe **scule de tăiere**, asigurați-vă că o **sculă de tăiere** care se rotește poate provoca rotirea altor **scule de tăiere**.
- Atenție la lucrările de reglare a mașinii, evitați prinderea degetelor între **scula de tăiere** în mișcare și piesele fixe ale mașinii.
- Atunci când întrețineți **scula de tăiere**, rețineți că **scula de tăiere** se poate mișca chiar și după ce a fost oprită.

Indicații de siguranță suplimentare

- Conectați aparatul numai la o priză cu dispozitiv de protecție contra curentului rezidual, (RCD) cu un curent rezidual nominal care să nu depășească 30 mA.
- **Utilizați numai accesoriile recomandate de PARKSIDE.** Accesoriile nepotrivite pot provoca șocuri electrice sau incendii.

Riscuri reziduale

Și dacă operați acest aparat conform prevederilor, există întotdeauna riscuri reziduale. Următoarele pericole pot apărea raportat la modul constructiv și varianta de execuție a acestui aparat:

- Se pot produce vătămări oculare dacă nu se poartă ochelari de protecție adecvați.
- Afecțiuni auditive, dacă nu se poartă antifoane adecvate.
- Probleme de sănătate care rezultă din vibrațiile mână-braț, în cazul în care aparatul este utilizat pe o perioadă mai lungă de timp sau dacă nu este ghidat și întreținut în mod corespunzător.
- Răniri prin tăiere
- Vătămări cauzate de piesele mobile sau suprafețe fierbinți.

⚠ **AVERTIZARE!** Pericol din cauza câmpului electromagnetic generat în timpul funcționării aparatului. Câmpul poate influența în anumite condiții implanturile medicale active sau pasive. Pentru a diminua pericolul

vătămărilor serioase sau mortale, recomandăm persoanelor cu implanturi medicale să se consulte cu medicul lor și cu producătorul implantului medical, înainte de a utiliza scula electrică.

Pregătirea

⚠ **AVERTIZARE!** Pericol de vătămare datorită pornirii accidentale a aparatului. Introduceți ștecărul de conectare în priză, numai atunci când aparatul este complet pregătit pentru utilizare.

Executați numai lucrări pe care aveți încredere că le puteți efectua. În caz de nesiguranță adresați-vă unui specialist sau direct către service-ul nostru.

Elemente de comandă

Înainte de prima funcționare a aparatului cunoașteți elementele de comandă.

Indicator nivel de umplere

Indicații

- Pe dispozitivul de colectare a ierbii (12) este aplicat un indicator de nivel de umplere (14).
- Indicatorul de nivel de umplere (14) funcționează numai atunci când aparatul este în funcțiune.

Indicator nivel de umplere deschis: Dispozitiv de colectare iarbă gol

Indicator nivel de umplere închis: Dispozitiv de colectare iarbă plin

Montarea barei

Montarea barei inferioare

Indicație

- Pentru o montare simplă a barei selectați poziția înălțimii de tăiere 25 mm (consultați *Reglarea înălțimii de tăiere, Pag. 121*)

Procedură (Fig. B)

1. Desfaceți pârghiile de tensionare (26).
2. Rabatați barele inferioare (5) ale carcasei aparatului (8) către spate, până când acestea ajung în poziția de lucru.
3. Selectați una dintre cele 3 setări posibile ale înălțimii marcate pe carcasa aparatului (8). Asigurați-vă că marcajul de pe prinderea barei (24) este aliniat cu marcajul de pe carcasa aparatului (8) și că dinții suportului barei (24) și ai suportului de prindere a barei (23) se întrepătrund.
4. Blocați pârghiile de tensionare (26), prin apăsarea acestora în direcția barei inferioare (5). Acestea trebuie să se sprijine pe bara inferioară (5) în așa fel încât să poată fi tensionate cu o forță medie. În caz contrar, pârghia de tensionare (26) trebuie rotită pentru a fixa ↻ sau ↺ rotită pentru a fi slăbită.
5. Fixați cablul aparatului (11) în suportul de cablu integrat al suportului barei (24).

Montarea barei superioare

(Fig. C)

1. Așezați bara superioară (1) pe barele inferioare (5).
2. Introduceți de ambele părți un șurub cu cap pătrat (28) prin orificiile de la barele longitudinale, astfel încât acesta să iasă în exterior.
3. Montați pârghiile de tensionare (29) pe șuruburile cu cap pătrat (28).
4. Înșurubați ușor pârghiile de prindere rapidă (29) ↻ pe șuruburile cu cap pătrat (28).
5. Blocați pârghiile de tensionare (29), prin apăsarea acestora în direcția barei superioare (1). Acestea trebuie să se sprijine pe bara superioară (1) în așa fel încât să poată fi tensionate cu o forță medie. În caz contrar, pârghia de tensionare (29) trebuie rotită pentru a fixa ↻ sau ↺ rotită pentru a fi slăbită.
6. Fixați cablul aparatului (11) în suporturile de cablu (27) de pe bara superioară (1) și cea inferioară (5).

Montarea suporturilor

Mașina de tuns iarba este livrată cu un suport pentru smartphone (16) și un suport pentru băuturi (3).

Procedură

1. Aliniați suportul (16/3) astfel încât șina de ghidare a suportului să corespundă cu șina de ghidare corespunzătoare de pe bara superioară (1).
2. Introduceți suportul (16/3) în șine și împingeți suportul (16/3) în jos până când acesta se fixează vizibil.
3. Verificați fixarea suportului (16/3) printr-o ușoară tragere.

Dispozitiv de colectare a ierbii gol

(Fig. D)

1. Apăsați mânerul (15) de pe partea superioară a dispozitivului de colectare a ierbii (12) în prinderile prevăzute. Mânerul (15) se închichetează.
2. Trageți eclisele din plastic (30) peste cadrul dispozitivului de colectare a ierbii (31).

Montarea dispozitivului de colectare a ierbii

⚠ **AVERTIZARE!** Pericol de accidentare. Nu este permis să se lucreze cu aparatul fără protecție împotriva coliziunii sau sac colector pentru iarbă.

Procedură (Fig. E)

1. Ridicați protecția împotriva coliziunii (13).
2. Țineți dispozitivul de colectare a ierbii (12) de mânerul (15).
3. Atașați dispozitivul de colectare a ierbii (12) în suportul de suspendare.
4. Rabatați protecția împotriva coliziunii (13) pe dispozitivul de colectare a ierbii (12). Aceasta menține dispozitivul de colectare a ierbii (12) pe poziția corectă.

Demontarea dispozitivului de colectare a ierbii

(Fig. E)

1. Ridicați protecția împotriva coliziunii (13).
2. Țineți dispozitivul de colectare a ierbii (12) de mânerul (15).
3. Detașați dispozitivul de colectare a ierbii (12).
4. Rabatați protecția împotriva coliziunii (13) înapoi pe carcasa aparatului (8).

Golirea dispozitivului de colectare a ierbii

(Fig. E)

1. Vezi *Demontarea dispozitivului de colectare a ierbii, Pag. 121*.
2. Prindeți dispozitivul de colectare a ierbii (12) pentru o priză mai bună de mânerul (15) și de adâncitura pentru prindere (32).
3. Evacuați iarba tăiată într-un recipient adecvat în acest scop.
4. Vezi *Montarea dispozitivului de colectare a ierbii, Pag. 121*.

Reglarea înălțimii de tăiere

Îngrijirea gazonului

Tunderea regulată stimulează planta de gazon privind o formare intensificată a frunzei, însă poate distruge în același timp buruienile. De aceea iarba devine mai deasă după fiecare proces de tuns și rezultă o iarbă densă uniformă. Prima tăiere are loc aproximativ începând din aprilie la o înălțime de creștere de 70 - 80 mm. În perioada de vegetație principală, iarba este tunsă cel puțin o dată pe săptămână.

Selectarea înălțimii corecte de tăiere

Pentru prima tăiere din sezon trebuie să fie aleasă o înălțime de tăiere mare. Înălțimea corectă de tăiere însumează la un gazon ornamental circa 25 - 40 mm, la un gazon utilitar circa 40- 60mm.

Aparatul deține 7 înălțimi de tăiere:

- 25/35 mm - înălțime de tăiere redusă
- 45/55/65 mm - înălțime de tăiere medie
- 75/85 mm - înălțime de tăiere mare

Procedură (Fig. F)

1. Prindeți mânerul de transport (7) și ridicați aparatul sau apăsați-l în jos.
2. Prindeți maneta de reglare a înălțimii de tăiere (6) și îndepărtați-o de carcasa aparatului (8).
3. Ghidați pârghia de reglare a înălțimii de tăiere (6) pe blocajul (33) la reglarea dorită a înălțimii de tăiere.
4. Apăsați maneta pentru reglarea înălțimii de tăiere (6) spre carcasa aparatului (8) pentru închichetare.

Montarea setului de mulcire

Diferența dintre tunderea gazonului și mulcirea gazonului

La utilizarea setului de mulcire (21) iarba tăiată nu este colectată într-un dispozitiv de colectare, ci este mărunțită și distribuită pe gazon. Substanțele nutritive conținute în gazonul tăiat sunt astfel degradate de organismele din sol și formează un circuit nutritiv. Prin urmare, gazonul mulcit trebuie să fie fertilizat mult mai rar. Practic, gazonul trebuie tuns relativ des, astfel încât numai cantități mici de mulci să rămână pe gazon. Prin urmare, cel mai bine este să ajustați gazonul cel puțin o dată pe săptămână pentru mulcire și tundere, astfel încât numai aproximativ 40 % din înălțimea totală a gazonului să rezulte ca mulci. Dacă mulciul rămâne vizibil pe gazon (de exemplu, la prima tăiere a gazonului din an sau în cazul unei creșteri intense), trebuie să lucrați cu dispozitivul de colectare pentru iarbă (12).

Procedură (Fig. G)

1. Îndepărtați dispozitivul de colectare a ierbii (12), în caz că este montat.
2. Ridicați protecția împotriva coliziunii (13).
3. Împingeți setul de mulcire în interior (21). Blocarea (34) de pe kitul de mulcire (21) se înclinchetează.
4. Rabatați protecția împotriva coliziunii (13) din nou pe setul de mulcire (21).

Scoaterea setului de mulcire

(Fig. G)

1. Ridicați protecția împotriva coliziunii (13).
2. Apăsați împreună blocarea (34) de pe kitul de mulcire (21).
3. Scoateți setul de mulcire (21).
4. Rabatați protecția împotriva coliziunii (13) pe carcasa aparatului (8).

Montarea canalului de evacuare lateral

Indicații

- **Nu** utilizați canalul de evacuare laterală la mulcire.
- Atunci când folosiți canalul de evacuare laterală, iarba tăiată cade lateral pe gazon.

Procedură (Fig. H)

1. Demontați dispozitivul de colectare a ierbii (12) (consultați *Demontarea dispozitivului de colectare a ierbii, Pag. 121*).
2. Introduceți setul de mulcire (21) (consultați *Montarea setului de mulcire, Pag. 121*).
   Acest lucru împiedică acumularea materialului de tăiere în fanta de evacuare.
3. Ridicați clapeta laterală (10) de pe evacuarea laterală.
4. Atașați canalul de evacuare laterală (22).
5. Scoateți clapeta laterală (10) de pe canalul de evacuare laterală (22). Clapeta laterală (10) menține în poziție canalul de evacuare laterală (22).

Demontarea canalului de evacuare lateral

(Fig. H)

1. Ridicați clapeta laterală (10) de pe evacuarea laterală.
2. Detașați canalul de evacuare laterală (22).
3. Așezați clapeta laterală (10) pe carcasa aparatului (8).

Funcționarea

Instrucțiuni de lucru

- ⚠ **AVERTIZARE!** Pericol de accidentare. Reglajele la aparat trebuie să fie efectuate numai cu motorul oprit și cu cuțitul oprit. Pentru a face acest lucru, scoateți ștecărul din priză.
- ⚠ **AVERTIZARE!** Pericol de accidentare. După oprirea aparatului, cuțitul se mai învârte câteva secunde. Nu atingeți cuțitul aflat în funcțiune.
- ⚠ **AVERTIZARE!** Pericol de accidentare. Nu este permis să se lucreze cu aparatul fără protecție împotriva coliziunii sau sac colector pentru iarbă.

Indicații

- Înainte de a utiliza aparatul, verificați întotdeauna dacă toate șuruburile, piulițele, bolțurile și alte elemente de fixare sunt bine fixate și dacă dispozitivele și capacele de protecție sunt la locul lor. Etichetele autocolante uzate sau deteriorate trebuie să fie înlocuite.
- Respectați protecția contra zgomotului și reglementările locale.

Procedură

- Începeți cu tunsul în apropierea prizei și apoi deplasați-vă de lângă priză în timpul lucrului.
- Ghidați mereu prelungitorul în spatele dvs și, după ce schimbați direcția, dați-l pe partea tunsă deja.
- Reglați înălțimea de tăiere, astfel încât aparatul să nu fie suprasolicitat. În caz contrar motorul poate fi deteriorat.
- Ghidați aparatul în piste cât mai drepte în pas normal. Pentru o tundere fără goluri benzile trebuie să se suprapună întotdeauna cu câțiva centimetri.
- Lucrați întotdeauna transversal pe pante.
- Nu vă deplasați înapoi cu aparatul.
- Dacă cuțitele intră în contact cu un corp străin, opriți imediat motorul. Așteptați oprirea cuțitului și verificați aparatul cu privire la deteriorări. Reluați lucrul numai cu un aparat nedeteriorat.
- În timpul pauzelor mai lungi de lucru și pentru transport opriți aparatul și așteptați oprirea cuțitului.
- Curățați aparatul după fiecare utilizare (vezi *Curățarea, Pag. 123*).

Pornirea şi oprirea

Mijloace auxiliare necesare

- Cablu prelungitor (nu este inclus în programul de livrare)

Pornirea (Fig. A/I)

1. Puneți aparatul pe o suprafață plană.
2. Introduceți ștecărul de alimentare al prelungitorului în priza (17) de pe bara superioară (1).
3. Formați o buclă la capătul cablului de prelungire și agățați-o în dispozitivul de detensionare (18).
4. Conectați aparatul la tensiunea de rețea.
5. Înainte de pornire, fiți atenți ca aparatul să nu atingă niciun obiect.
6. Pentru pornire trageți cu dispozitivul de blocare a cuplării apăsat (19) maneta de pornire (20).
7. Eliberați dispozitivul de blocare a cuplării (19).

Oprirea (Fig. A/I)

1. Pentru oprire, eliberați maneta de pornire (20).

Antrenare roți spate

1. Porniți aparatul (vezi *Pornirea şi oprirea, Pag. 123*).
2. **Antrenare roți spate pornită:** Trageți maneta de antrenare (2) în direcția barei superioare (1). Aparatul pornește.
3. **Antrenare roți spate oprită:** Eliberați maneta de antrenare (2). Aparatul se oprește.

Transport

Indicații

- Opriți aparatul, scoateți ștecărul de alimentare și așteptați oprirea cuțitului.
- Aveți în vedere greutatea aparatului și nu exagerați.
- În timpul transportului, purtați mănuşi şi evitați să atingeți părțile periculoase (de ex. motor fierbinte, cuțit).

Curățarea, întreținerea și depozitarea

⚠ **AVERTIZARE!** Șoc electric! Pericol de vătămare datorită pornirii accidentale a aparatului. Protejați-vă în cazul lucrărilor de întreținere și curățenie. Opriți aparatul şi scoateți ştecărul de racordare din priză.

Lucrările de întreținere și mentenanță care nu sunt descrise în aceste instrucțiuni de utilizare trebuie efectuate de către centrul nostru de service. Utilizați numai piese de schimb originale.

Curățarea

⚠ **AVERTIZARE!** Șoc electric! Nu stropiți niciodată aparatul cu apă.

Pericol de accidentare! Scoateți ștecărul de alimentare și așteptați oprirea cuțitului.

Se vor utiliza mănuși de protecție

Indicație

Pericol de deteriorare. Substanțele chimice pot ataca piesele din plastic ale aparatului. Nu folosiți agenți de curățare resp. solvenți.

Curățarea după funcționare

- Păstrați curate fantele de aerisire, carcasa motorului și mânerele aparatului. Pentru aceasta, folosiți o cârpă umedă sau o perie.
- Nu folosiți obiecte dure sau ascuțite pentru curățare. Ați putea deteriora aparatul.
- După tăiere îndepărtați resturile de plante aderente cu o bucată de lemn sau plastic de pe roți, din orificiile de ventilație, din orificiul de evacuare și din zona cuțitului.

Întreținere

Pericol de accidentare! Scoateți ștecărul de alimentare și așteptați oprirea cuțitului.

Se vor utiliza mănuși de protecție

- În cazul în care cablul de alimentare al aparatului este deteriorat, acesta trebuie înlocuit cu cablu de racordare special, de către producător sau de serviciul de asistență tehnică al acestuia.
- Înainte de fiecare utilizare controlați aparatul pentru a detecta deficiențe evidente cum ar fi piese desprinse, uzate sau deteriorate.
- Verificați dacă capacele și dispozitivele de siguranță sunt fixe în poziție și dacă nu sunt deteriorate. Dacă este cazul, înlocuiți-le.

- Ungeți cu ulei din când în când axele roților.

Nu suntem răspunzători pentru daunele provocate de aparatele noastre, în măsura în care acestea au fost cauzate de reparații necorespunzătoare sau de utilizarea unor piese care nu sunt originale sau de utilizarea neconformă cu destinația.

Înlocuirea cuțitului

Dacă cuțitul este tocit, atunci acesta poate fi reascuțit de un atelier specializat. Dacă cuțitul este deteriorat sau prezintă un dezechilibru, atunci acesta trebuie să fie înlocuit.

Indicații

- La înlocuirea cuțitului (39), trebuie utilizat și un nou șurub pentru cuțit (40).
- Cuplu torsiune (cuțit): 45 Nm

Sculă necesară

- Cheie pentru șuruburi (14 mm)

Procedură (Fig. K)

1. Scoateți ștecărul de alimentare și așteptați oprirea cuțitului.
2. Întoarceți aparatul pe o parte.
3. Utilizați mănuși rezistente și țineți strâns cuțitul (39). Rotiți șurubul cuțitului (40) în sens antiorar cu ajutorul unei chei de pe axul motorului (38).
4. Montați noul cuțit (39) din nou în succesiune inversă. Asigurați-vă că cuțitul (39) este poziționat corect și că șurubul cuțitului (40) este strâns.

Reglarea tracțiunii Bowden

În cazul în care tracțiunea Bowden (4) pentru acționare este nealiniată și are prea mult joc, o puteți regla.

Procedură (Fig. I)

1. Slăbiți piulița de blocare mică (36).
2. Rotiți piulița de reglare (35) **în sens antiorar**: Cablul Bowden (4) se scurtează.
3. Rotiți piulița de reglare (35) **în sensul acelor de ceasornic**: Cablul Bowden (4) este întins.

Depozitarea

⚠ **AVERTIZARE!** Pericol de incendiu. Nu depozitați aparatul cu dispozitivul de colectare a ierbii umplut. În timpul vremii calde iarba începe să fermenteze sub acțiunea căldurii.

Indicații

- Curățați și întrețineți aparatul înainte de depozitare.
- Păstrați aparatul într-un loc uscat și departe de accesul copiilor.
- Lăsați motorul să se răcească înainte de a depozita aparatul în spații închise.
- Nu înveliți aparatul în saci de plastic întrucât se poate umezi și mucegăi.

Depozitare verticală (Funcția-Slow)

Setați înălțimea de tăiere de 25 mm în fața ambelor poziții verticale de depozitare pentru a vă asigura că aparatul stă în picioare în siguranță.

Procedură (Fig. J)

1. Slăbiți pârghiile de tensionare (26).
2. Rabatați bara superioară (1) și bara inferioară (5) spre față pe carcasa aparatului (8).
3. Blocați din nou pârghiile de tensionare (26).
   Atenție la marcajul de pe carcasa aparatului (8). Aceasta indică poziția de fixare a barei nerabatate (1/5) pentru depozitarea verticală a mașinii de tuns.
4. Așezați aparatul pe roțile din spate pentru depozitarea în poziție verticală. Comparați cu imaginea.
5. Agățați dispozitivul gol de colectare a ierbii (12) pentru depozitare în cârligele (37) de pe bara superioară (1).
   Cârligele (37) se prind în locașurile de la baza dispozitivului de colectare a ierbii (12).

Alternativ, puteți plia mașina de tuns iarbă mai mult atunci când este depozitată pe verticală:

1. Slăbiți pârghiile de tensionare (26).
2. Rabatați bara superioară (1) și bara inferioară (5) spre față pe carcasa aparatului (8).
3. Blocați din nou pârghiile de tensionare (26).
   Atenție la marcajul de pe carcasa aparatului (8). Aceasta indică poziția de fixare a barei nerabatate (1/5) pentru depozitarea verticală a mașinii de tuns.
4. Slăbiți pârghiile de tensionare (29) și pliați bara superioară (1) spre spate pe bara inferioară (5).
5. Așezați aparatul pe roțile din spate pentru depozitarea în poziție verticală. Comparați cu imaginea.

6. Puteți plasa dispozitivul de colectare a ierbii (12) în bara superioară pliată (1).

Indicații

- Pentru o depozitare care economisește spațiu, kitul de mulcire (21) și canalul de evacuare laterală (22) pot fi fixate de bara superioară (1) prin suporturile integrate. Aveți grijă ca cablul aparatului (11) să nu fie prins.

Depistarea defecțiunilor

Tabelul următor vă ajută să înlăturați mici defecțiuni:

Problema	Cauza posibilă	Remedierea defecțiunilor
Aparatul nu pornește	Tensiunea de la rețea lipsește	Verificați priza, cablul de alimentare de la rețea, ștecărul de conectare, siguranța, dacă este cazul dispuneți repararea de către un electrician.
	Manetă de pornire (20) defectă	Adresați-vă centrului de service.
	Set de perii de cărbune uzat	
	Motorul este defect	
	Iarbă prea înaltă	Reglați înălțimea de tăiere mai mare. Prin apăsarea barei superioare (1) ridicați ușor roțile din față.
Motorul se oprește	Blocare datorită corpurilor străine	Îndepărtați corpurile străine
Rezultatul lucrului nu este satisfăcător sau motorul lucrează greu	Înălțime de tăiere prea joasă	Reglați înălțime de tăiere mai mare
	Cuțit (39) tocit	Lăsați cuțitul (39) la ascuțit sau schimbați-l
	Zona cuțitului înfundată	Curățați aparatul
	Cuțit (39) montat incorect	Montați cuțitul (39) corect
Cuțitul (39) nu se rotește	Cuțit (39) blocat de iarbă	Îndepărtați iarba
	Șurub cuțit (40) slăbit	Strângeți șurubului cuțitului (40)
Zgomote, pârâituri sau vibrații anormale	Șurub cuțit (40) slăbit	Strângeți șurubului cuțitului (40)
	Cuțit (39) deteriorat	Înlocuiți cuțitul (39)
Indicatorul de nivel (14) nu funcționează	Murdărire	Curățare cu perie moale. Indicatorul de nivel trebuie să cadă prin forța proprie dacă a fost deschis.

Eliminarea/protecția mediului

Predați aparatul, accesoriile și ambalajul unui centru de reciclare ecologică.

Aparatele electrice nu trebuie eliminate în gunoiul menajer.

Simbolul pubelei cu roți barate cu o cruce înseamnă că acest produs nu trebuie eliminat ca deșeu municipal nesortat la sfârșitul duratei sale de viață utilă.

Directiva 2012/19/EU privind deșeurile de echipamente electrice și electronice:

Consumatorii sunt obligați prin lege să recicleze echipamentele electrice și electronice într-un mod ecologic la sfârșitul duratei de

funcționare a acestora. În acest fel, se asigură o reciclare ecologică și cu economie de resurse.
În funcție de transpunerea în legislația națională, este posibil să aveți următoarele opțiuni:

- returnarea la un punct de vânzare,
- predarea la un punct oficial de colectare,
- returnarea producătorului/distribuitorului.

Nu intră în această categorie accesoriile atașate aparatelor vechi și mijloacele auxiliare fără componente electrice.

Instrucțiuni de eliminare pentru mașini de tuns iarba

Nu aruncați iarba tăiată în gunoiul menajer, ci furnizați-o pentru compostare sau distribuiți-o ca strat de mulcire sub arbuști și copaci.

Piese de schimb și accesorii

Puteți obține piese de schimb şi accesorii de la *www.grizzlytools.shop*. Dacă apar probleme în timpul procesului dvs. de comandă, contactați-ne prin magazinul nostru online. Pentru întrebări suplimentare adresați-vă către: *Service-Center, Pag. 127*

Poziție	Denumire	Nr. de comandă
1	Bară superioară, Unitate de comutare	91120941
12	Dispozitiv de colectare a ierbii	91120940
21	Set de mulcire	91120942
22	Canal lateral de evacuare	91120928

Service

Garanție

Stimată clientă, stimate client,
Pentru acest produs, primiți 5 ani garanție de la data cumpărării. În caz de deficiențe ale acestui produs, conform legii aveți drepturi față de vânzătorul produsului. Aceste drepturi legale nu sunt limitate de garanția noastră prezentată în cele ce urmează.

Condiții de garanție

Perioada de garanție începe la data cumpărării. Vă rugăm să păstrați bine bonul de casă original. Acest document este necesar ca dovadă pentru cumpărare. Dacă în interval de cinci ani de la data cumpărării acestui produs apare un defect de material sau de fabricație, produsul este reparat sau înlocuit - la alegerea noastră - gratuit de către noi.
Această garanție presupune ca produsul defect și chitanța de cumpărare (bonul de casă) să fie prezentate în termenul de cinci ani și să se descrie pe scurt în scris, în ce constă defectul și momentul apariției acestuia.
În cazul în care defectul este acoperit de garanția noastră, veți primi înapoi produsul reparat sau un produs nou. Odată cu repararea sau schimbarea produsului nu începe o nouă perioadă de garanție.

Perioada de garanție și cererile de garanție legală

Timpul de nefuncționare din cauza lipsei de conformitate apărute în cadrul termenului de garanție prelungeşte termenul de garanție legală de conformitate şi cel al garanției comerciale şi curge, după caz, din momentul la care a fost adusă la cunoştința vânzătorului lipsa de conformitate a produsului sau din momentul prezentării produsului la vânzător/unitatea service până la aducerea produsului în stare de utilizare normală şi, respectiv, al notificării în scris în vederea ridicării produsului sau predării efective a produsului către consumator.
Produsele de folosință îndelungată care înlocuiesc produsele defecte în cadrul termenului de garanție vor beneficia de un nou termen de garanție care curge de la data preschimbării produsului.

Domeniul de aplicare a garanției

Produsul a fost produs cu atenție în conformitate cu orientări stricte de calitate și a fost testat cu atenție înainte de livrare.
Garanția se aplică în cazul defectelor de material sau de fabricație. Această garanție nu se referă la piesele produsului, care sunt supuse uzurii normale și de aceea pot fi considerate ca fiind consumabile (de ex. Cuțit) sau pentru deteriorări la piese fragile .

Această garanție își pierde valabilitatea dacă produsul este deteriorat, a fost utilizat necorespunzător sau nu a fost întreținut. Pentru a vă asigura că produsul este utilizat corect, toate indicațiile prezentate în instrucțiunile de utilizare trebuie respectate cu strictețe. Utilizările și acțiunile nerecomandate sau asupra cărora se avertizează în instrucțiunile de utilizare trebuie evitate cu orice preț.

Produsul este destinat exclusiv uzului privat și nu pentru uz comercial. Manipularea abuzivă și necorespunzătoare, utilizarea forței și intervențiile care nu au fost efectuate de către sucursala noastră de service autorizată vor anula garanția.

Procedura în cazul unei cereri de garanție

Pentru a vă asigura că cererea dumneavoastră este procesată rapid, vă rugăm să urmați instrucțiunile de mai jos:

- Pentru toate solicitările, vă rugăm să aveți la îndemână bonul de casă și numărul articolului (IAN 508977_2507) ca dovadă a achiziției.
- Vă rugăm să consultați plăcuța de identificare de pe produs, o gravură de pe produs, pagina de titlu a instrucțiunilor de operare (în stânga jos) sau autocolantul de pe partea din spate sau de jos a produsului pentru numărul de articol.
- În cazul în care apar erori de funcționare sau alte defecte, contactați mai întâi **telefonic** centrul de service menționat mai jos sau utilizați **formularul de contact**, care se află la *parkside-diy.com* în categoria **Service**.
- În cazul în care un produs este înregistrat ca fiind defect, îl puteți trimite, cu taxele poștale plătite, la adresa de service care v-a fost furnizată după consultarea Centrului nostru de service, anexând dovada de cumpărare (bonul de casă) și precizând care este defectul și când a apărut. Pentru a evita problemele de acceptare și costurile suplimentare, vă rugăm să folosiți numai adresa care vă este furnizată. Asigurați-vă că nu este vorba de o expediție fără costul de transport achitat, de mărfuri voluminoase, de transport expres sau de alte tipuri de transport special. Vă rugăm să expediați produsul, inclusiv toate accesoriile furnizate odată cu achiziția și să vă asigurați că ambalajul este suficient de sigur pentru transport.

PDF ONLINE
parkside-diy.com

Puteți vizualiza și descărca aceste manuale și multe alte manuale la *parkside-diy.com*. Acest cod QR vă va duce direct la *parkside-diy.com*. Selectați țara dumneavoastră și căutați instrucțiunile de utilizare prin intermediul măștii de căutare. Puteți deschide instrucțiunile de utilizare introducând numărul articolului (IAN) 508977_2507.

Reparație-service

Pentru reparații, **care nu fac obiectul garanției**, adresați-vă centrului de service. Acolo veți primi o estimare privind costurile.

- Putem procesa numai aparate, care sunt suficient ambalate și expediate cu transportul plătit. **Indicație:** Vă rugăm să trimiteți aparatul dvs. curățat și cu indicarea defectului către adresa menționată a centrului nostru de service.
- Nu sunt acceptate aparatele expediate în mod necorespunzător, aparate trimise prin mărfuri voluminoase, Express sau cu alte transporturi speciale.
- Noi eliminăm gratuit aparatele defecte, care ne sunt trimise.

Service-Center

RO
Service România
Tel.: 0800 890 605
Formular de contact pe
parkside-diy.com
IAN 508977_2507

Importator

Vă rugăm să aveți în vedere că adresa următoare nu este o adresă de service. Mai întâi contactați centrul de service menționat mai sus.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
GERMANIA
www.grizzlytools.de

Traducerea originalului declarației de conformitate UE

Produs: **Mașină electrică de tuns gazonul**

Model: **PPERM 2000 B2**

Numărul de serie: 000001–019700

Obiectul declarației descris mai sus este în conformitate cu legislația relevantă de armonizare a Uniunii:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Obiectul declarației descris mai sus este conform Directivei 2011/65/EU a Parlamentului European și a Consiliului din 8 iunie 2011 privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice.

Pentru a asigura conformitatea, au fost aplicate următoarele standarde armonizate și standarde și reglementări naționale:

EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN IEC 62841-4-3:2021/A11:2021
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024
EN IEC 61000-3-11:2019 • EN IEC 63000:2018

În conformitate cu Directiva 2000/14/EC referitoare la zgomotul emis, se confirmă următoarele:
Nivel de putere acustică (L_{WA})
– măsurat: 93,2 dB;
– garantat: 96 dB

Procedura de evaluare a conformității aplicată în conformitate cu anexa VI la Directiva 2000/14/EC.

Organism notificat: TÜV SÜD Industrie Service GmbH, Westendstrasse 199, 80686 München, NB 0036

Declarație de conformitate este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului:

CE

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
GERMANIA
12.01.2026

Christian Frank
Reprezentant autorizat al documentație

Съдържание

Въведение.....129
Употреба по предназначение..... 129
Окомплектовка на доставката/принадлежности..... 130
Преглед.....130
Описание на функциите..... 131
Технически данни.....131
Указания за безопасност.....131
Значение на указанията за безопасност.....131
Пиктограми и символи..... 132
Общи предупреждения за безопасност на електроинструментите..... 132
Указания за безопасност на косачки за трева.....134
Остатъчни рискове..... 136
Подготовка..... 136
Контролни елементи.....136
Монтаж на дръжката.....136
Монтиране на държачите.....137
Подготовка на коша за събиране на трева..... 137
Монтиране на коша за събиране на трева..... 137
Демонтиране на коша за събиране на трева..... 137
Изпразване на коша за събиране на трева..... 138
Настройка на височината на косене..... 138
Употреба на комплекта за мулчиране.....138
Изваждане на комплекта за мулчиране.....138
Монтаж на страничен изход..... 139
Демонтаж на страничен изход..... 139
Експлоатация.....139
Указания за работа.....139
Включване и изключване..... 139
Задвижване на задните колела..... 140
Транспорт..... 140
Почистване, техническа поддръжка и съхранение.....140
Почистване..... 140
Поддръжка..... 140
Съхранение..... 141
Търсене на грешки.....142
Предаване за отпадъци/Опазване на околната среда.....143
Указания за изхвърляне на косачки за трева.....143
Резервни части и принадлежности....143
Сервизно обслужване..... 143
Гаранция..... 143
Гаранция..... 144
Ремонтен сервиз / извънгаранционно обслужване.....146
Сервизен център.....146
Вносител..... 146
Превод на оригиналната съответствие на ЕС.....147
Разглобен вид.....219

Въведение

Поздравления за покупката на Вашата нова електрическа косачка за трева (наричан по-долу уред или електроинструмент).

Вие сте избрали един висококачествен уред. Този уред е бил проверяван относно качеството по време на производството и е бил подложен на крайна проверка. По този начин функционалността на Вашия уред е гарантирана.

Ръководството за експлоатация е неразделна част от този уред. То съдържа важни указания за безопасността, употребата и изхвърлянето на уреда. Прочетете внимателно ръководството за експлоатация. Запознайте се с частите за управление и правилната употреба на уреда. Използвайте уреда само както е описано и за посочените области на приложение. Пазете добре ръководството за експлоатация и предайте всички документи заедно с уреда при препредаването му на трети лица.

Употреба по предназначение

Уредът е предназначен единствено за следната употреба:

- Косенето на морави и тревни площи в домашни условия.

Употребата на уреда при дъжд и влажна среда е забранена.

Уредът е предназначен за употреба от пълнолетни лица. Младежи над 16 години трябва да използват уреда само под надзор.

Всяка друга употреба, която не е допусната изрично в това ръководство за екс-

плоатация, може да представлява сериозна опасност за потребителя и доведе до щети по уреда. Операторът или потребителят на уреда е отговорен за злополуки или щети за други лица или тяхната собственост. Уредът е предназначен за дейности тип „домашен майстор“. Той не е конструиран за промишлена употреба. При комерсиална употреба, гаранцията е невалидна. Производителят не носи отговорност за щети в резултат на употреба не по предназначение или неправилно обслужване.

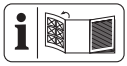
Окомплектовка на доставката/ принадлежности

Разопаковайте уреда и проверете окомплектовката на доставката.

Изхвърлете опаковъчния материал по подходящ начин.

- Електрическа косачка
  - Горна дръжка
    - 2x Приспособление за бързо стягане
    - 2x Винт с четириъгълна глава
  - Долна дръжка
    - 2x Приспособление за бързо стягане
    - 2x Подложна шайба
  - Кош за събиране на трева
    - Ръкохватка
  - Комплект за мулчиране
  - Страничен изходящ канал
- Държач (Смартфон)
- Държач (Напитка)
- Превод на оригиналната инструкция

Преглед



Изображенията на уреда ще намерите върху предната и задната разгъващи се страници.

1 Горна дръжка
2 Задвижваща ръчка
3 Държач (Напитка)
4 Жило
5 Долна дръжка
6 Лост за настройка на височината на косене
7 Дръжка за носене
8 Корпус на уреда
9 Колело
10 Страничен капак
11 Кабел на уреда
12 Кош за събиране на трева
13 Протектор срещу удари
14 Показание за нивото на пълнене
15 Ръкохватка
16 Държач (Смартфон)
17 Контакт
18 Приспособление за предпазване от опъване
19 Блокировка срещу включване
20 Стартова ръчка
21 Комплект за мулчиране
22 Страничен изходящ канал

(Фиг. B)

23 Държач на гнездо за стойка
24 Гнездо за стойка
25 Подложна шайба
26 Приспособление за бързо стягане (Долна дръжка)

(Фиг. C)

27 Държач на кабел
28 Винт с четириъгълна глава
29 Приспособление за бързо стягане (Горна дръжка)

(Фиг. D)

30 Пластмасови бутилки
31 Лостов механизъм (Кош за събиране на трева)
32 Вдлъбната ръкохватка (Кош за събиране на трева)

(Фиг. F)

33 Измервателна скала

(Фиг. G)

34 Блокировка (Комплект за мулчиране)

(Фиг. I)

35 Регулираща гайка
36 Установяваща гайка

(Фиг. J)

37 Кука (Кош за събиране на трева)

(Фиг. K)

38 Шпиндел на двигателя

39 Нож

40 Винт на ножа

Описание на функциите

Уредът има електромотор и пластмасов корпус. Има различни видове косене и поетапно 7регулиране на височината на косене. Режещият инструмент се върти успоредно на равнината на рязане.

Функцията на контролните елементи ще откриете в следващите описания.

Технически данни

Електрическа косачка ... PPERM 2000 B2

Консумация на мощност на двигателя .....2000 W

Мрежово напрежение ..220-240 V ~; 50 Hz

Уредаобороти на празен ход n_0 .....3100 min^{-1}

Ширина на рязане ..... 460 mm

Височина на косене .....25-85 mm

Клас на защита .... ⧈ II (двойната изолация)

Вид защита IPX4

Тегло ..... ≈ 22 kg

Обем на коша за събиране на трева .≈ 60 l

Ниво на звуково налягане L_{pA} ..... 83,4 dB; K_{pA}=3 dB

Ниво на звукова мощност L_{WA}

– гарантирано ..... 96 dB

– измерено ..... 93,2 dB; K_{WA}=1,96 dB

Вибрации на ръкохватката (a_h) .....≤ 2,5 m/s^2; K=1,5 m/s^2

Указания за стойностите на шума и вибрациите

Стойностите на шума и вибрациите са определени според нормите и предписанията в декларацията за съответствие.

⚠ **ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ!** Увреждане на слуха! Носете защита за слуха.

Посочените общи стойности на вибрациите и посочените стойности на шумовите емисии са измерени по стандартизиран метод на изпитване и могат да бъдат използвани за сравнение на един електрически инструмент с друг. Посочените общи стойности на вибрациите и посочените стойности на шумовите емисии могат също да се използват за предварителна оценка на натоварването.

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Емисиите на вибрациите и шума по време на действителната употреба на електроинструмента могат да се различават от посочената стойност в зависимост от начина, по който се използва електроинструментът. Необходимо е да се определят мерки за безопасност за защита на оператора въз основа на оценка на вибрационното натоварване при действителните условия на използване. При това следва да се вземат под внимание всички етапи на работния цикъл, напр. време, в което електрическият инструмент е изключен, и време, когато е включен, но работи без натоварване.

Информация за електрозахранването

Този уред е предназначен само за работа в помещения с капацитет на работния ток в точката на предаване (домашна връзка) от минимум 100 A на фаза. Потребителят трябва да се увери, че уредът работи само към подходяща електрозахранваща мрежа. При необходимост с компетентния енергиен доставчик трябва да се изясни дали капацитетът на работния ток е достатъчен за уреда.

Указания за безопасност

Този раздел описва основните указания за безопасност при използването на уреда.

Значение на указанията за безопасност

⚠ **ОПАСНОСТ!** Ако не спазвате това указание за безопасност, ще се случи злополука. Последствието е тежко телесно нараняване или смърт.

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Ако не спазвате това указание за безопасност, е възможно да се случи злополука. Последствието е вероятно тежко телесно нараняване или смърт.

⚠ **ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ!** Ако не спазвате това указание за безопасност, ще се случи злополука. Последствието е вероятно леко или средно тежко телесно нараняване.

УКАЗАНИЕ! Ако не спазвате това указание за безопасност, ще се случи злополука. Последствието е вероятна материална щета.

Пиктограми и символи

Символи върху уреда

Внимание! Прочетете ръководството за експлоатация

Пазете себе си и околните от изхвърлени части

Дръжте далеч околните лица от уреда

Остро режещо приспособление! Дръжте далеч ръцете и краката си.

Изключете мотора и извадете захранващия щепсел преди работи по настройката и почистването или когато удължаващият кабел се е оплел или е повреден.

Опасност от токов удар!

Дръжте удължителния кабел далеч от уреда и ножа!

Диаметър на рязане

Гарантирано ниво на звукова мощност L_{WA} в dB.

Клас на защита II (двойна изолация)

Електроуредите не се изхвърлят с битовите отпадъци.

Този уред е предназначен само за работа в помещения с капацитет на работния ток в точката на предаване (домашна връзка) от минимум 100 A на фаза.

Пиктограми върху дръжката

Изключване - Отпуснете стартовата ръчка

Процедура за стартиране - Натиснете ключалката за включване и издърпайте лентата за стартиране

Включено задвижване на колелата: Издърпайте задвижващата ръчка

Изключено задвижване на колелата: Освободете задвижващата скоба

Индикатор за нивото на запълване на коша за трева

Отворено показание за нивото на пълнене: Празен кош за събиране на трева

Затворено показание за нивото на пълнене: Пълнен кош за събиране на трева

Символи в ръководството за експлоатация

Издърпайте щепсела от електрическата мрежа преди работа по поддръжката или ако захранващият кабел е повреден.

Използвайте предпазни ръкавици

Общи предупреждения за безопасност на електроинструментите

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Прочетете всички предупреждения за безопасност, инструкции, илюстрации и спецификации, предоставени с този електроинструмент. Неспазването на всички инструкции, изброени по-долу, може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозно нараняване. **Запазете всички предупреждения и инструкции за бъдещи справки.**

Терминът "електроинструмент" в предупрежденията се отнася до вашия електро-

инструмент, захранван от мрежата (с кабел), или електроинструмент, захранван от акумулаторна батерия (безжичен).

1. **БЕЗОПАСНОСТ НА РАБОТНОТО МЯСТО**

a) **Поддържайте работното място чисто и добре осветено.** Задръстените или тъмни зони са предпоставка за инциденти.

b) **Не работете с електроинструменти във взривоопасна атмосфера, например при наличие на запалими течности, газове или прах.** Електроинструментите създават искри, които могат да възпламенят праха или изпаренията.

c) **Докато работите с електроинструмента, не допускайте деца и странични лица.** Разсейването може да доведе до загуба на контрол.

2. **ЕЛЕКТРИЧЕСКА БЕЗОПАСНОСТ**

a) **Щепселите на електроинструментите трябва да съответстват на контакта. Никога не модифицирайте щепсела по какъвто и да е начин. Не използвайте адаптери със заземени електроинструменти.** Немодифицираните щепсели и подходящите контакти ще намалят риска от токов удар.

b) **Избягвайте контакт на тялото със заземени повърхности, като тръби, радиатори, печки и хладилници.** Съществува повишен риск от токов удар, ако тялото ви е заземено.

c) **Не излагайте електроинструментите на дъжд или влага.** Навлизането на вода в електроинструмента увеличава риска от токов удар.

d) **Не злоупотребявайте с кабела. Никога не използвайте кабела за пренасяне, дърпане или изключване на електроинструмента. Дръжте кабела далеч от топлина, масло, остри ръбове или движещи се части.** Повредените или заплетени кабели увеличават риска от токов удар.

e) **Когато работите с електроинструмент на открито, използвайте удължител, подходящ за употреба на открито.** Използването на кабел, подходящ за употреба на открито, намалява риска от токов удар.

f) **Ако работата с електроинструмента на влажно място е неизбежна, използвайте захранване, защитено с устройство за защита от остатъчен ток (RCD).** Използването на RCD намалява риска от токов удар.

3. **ЛИЧНА БЕЗОПАСНОСТ**

a) **Бъдете нащрек, внимавайте какво правите и използвайте здрав разум, когато работите с електроинструмент. Не използвайте електроинструмента, когато сте уморени или под въздействието на наркотици, алкохол или медикаменти.** Момент на невнимание по време на работа с електроинструменти може да доведе до сериозни телесни повреди.

b) **Използвайте лични предпазни средства. Винаги носете предпазни очила.** Защитното оборудване, като противопрахова маска, нехлъзгащи се предпазни обувки, твърда шапка или антифони, използвано при подходящи условия, ще намали нараняванията.

c) **Предотвратяване на неволно стартиране. Уверете се, че превключвателят е в изключено положение, преди да свържете към източника на захранване и/или акумулаторната батерия, да вдигате или пренасяте инструмента.** Пренасянето на електроинструменти с пръст върху превключвателя или включването на електроинструменти, чийто превключвател е включен, води до инциденти.

d) **Преди да включите електроинструмента, извадете всички регулиращи ключове или гаечни ключове.** Гаечен ключ или ключ, оставен прикрепен към въртяща се част на електроинструмента, може да доведе до нараняване.

e) **Не превишавайте възможностите си. Поддържайте правилна стойка и равновесие през цялото време.** Това позволява по-добър контрол на електроинструмента в неочаквани ситуации.

f) **Облечете се подходящо. Не носете свободни дрехи или бижута. Дръжте косата и дрехите си далеч от движещите се части.** Свободни дрехи, бижута или дълга коса могат да попаднат в движещите се части.

g) **Ако са предвидени устройства за свързване на съоръжения за извличане и събиране на прах, уверете се, че те са свързани и се използват правилно.** Използването на прахоуло-

вители може да намали опасностите, свързани с праха.

h) **Не позволявайте на познанието, придобито от честото използване на инструментите, да ви позволи да станете самодоволни и да пренебрегнете принципите за безопасност на инструментите.** Едно невнимателно действие може да доведе до тежки наранявания в рамките на част от секундата.

4. **ИЗПОЛЗВАНЕ И ГРИЖА ЗА ЕЛЕКТРОИНСТРУМЕНТА**

a) **Не насилвайте електроинструмента. Използвайте подходящия електроинструмент за вашето приложение.** Правилният електроинструмент ще свърши работата по-добре и по-безопасно със скоростта, за която е проектиран.

b) **Не използвайте електроинструмента, ако превключвателят не го включва и изключва.** Всеки електроинструмент, който не може да се управлява с превключвателя, е опасен и трябва да се ремонтира.

c) **Преди да извършвате каквито и да било настройки, да сменяте аксесоари или да съхранявате електроинструментите, изключете щепсела от източника на захранване и/или извадете акумулаторната батерия, ако се изважда, от електроинструмента.** Тези превантивни мерки за безопасност намаляват риска от случайно стартиране на електроинструмента.

d) **Съхранявайте неработещите електроинструменти на място, недостъпно за деца, и не позволявайте на лица, които не са запознати с електроинструмента или с тези инструкции, да работят с него.** Електрическите инструменти са опасни в ръцете на необучени потребители.

e) **Поддържане на електроинструменти и аксесоари. Проверявайте за разминаване или свързване на движещите се части, счупване на части и всякакви други условия, които могат да повлияят на работата на електроинструмента. Поправете електроинструмента преди употреба, ако е повреден.** Много злополуки се причиняват от лошо поддържани електроинструменти.

f) **Поддържайте режещите инструменти остри и чисти.** Правилно поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове е по-малко вероятно да се заклещят и са по-лесни за управление.

g) **Използвайте електроинструмента, принадлежностите, накрайниците и т.н. в съответствие с тези инструкции, като се съобразявате с условията на работа и извършваната работа.** Използването на електроинструмента за операции, различни от предвидените, може да доведе до опасна ситуация.

h) **Поддържайте дръжките и повърхностите за хващане сухи, чисти и без масла и мазнини.** Хлъзгавите дръжки и повърхности за хващане не позволяват безопасно боравене и управление на инструмента в неочаквани ситуации.

5. **СЕРВИЗНО ОБСЛУЖВАНЕ**

a) **Възложете сервизното обслужване на електроинструмента на квалифициран сервизен специалист, който използва само идентични резервни части.** По този начин ще се гарантира безопасността на електроинструмента.

Указания за безопасност на косачки за трева

- **Не използвайте косачката за трева при лошо време и най-вече при буря.** Така намалява опасността да бъдете ударени от светкавица.
- **Проверете добре работната зона за диви животни.** Дивите животни могат да бъдат наранени от работещата косачка за трева.
- **Проверете добре работната зона и отстранете всички камъни, пръчки, телове, кости и други чужди тела.** Изхвърлените части могат да доведат до наранявания.
- **Преди употреба винаги проверявайте косачката за трева за това, дали косящият нож и косящия механизъм не са износени или повредени.** Износените или повредените части повишават риска от нараняване.
- **Преди употреба проверете захранващия кабел и всички удължителни кабели за признаци на повреда или**

стареене. Не използвайте косачката, ако проводникът е повреден или износен. Ако захранващият кабел се повреди или износи по време на работа, изключете косачката и не докосвайте кабела, преди да го изключите от контакта. Повреден захранващ кабел или удължителен кабел може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозни наранявания.

- **Проверявайте механизма за събиране на трева редовно за износване.** Износен или повреден механизъм за събиране на трева увеличава риска от наранявания.
- **Оставете защитните капаци на техните места. Защитните капаци не трябва да са функционални и правилно закрепени.** Хлабав, повреден или неправилно функциониращ защитен капак може да доведе до наранявания.
- **Поддържайте отворите за влизане на охлаждащ въздух чисти от наслоявания.** Блокирани входове за въздух и отлагания могат да доведат до прегряване или опасност от пожар.
- **При работа с косачката за трева винаги носете непързалящи се защитни обувки. Никога не работете боси или с отворени сандали.** По този начин намалявате опасността от нараняване на краката при контакт с въртящия се косящ нож.
- **При работа с косачката за трева винаги носете дълги панталони.** Голата кожа увеличава вероятността от наранявания в резултат на захвърлени части.
- **Не работете с косачката за трева в мокра трева. При това ходете, никога не тичайте.** По този начин намалявате опасността да се плъзнете и паднете, което би могло да доведе до наранявания.
- **Не работете с косачката за трева по прекомерно стръмни склонове.** По този начин се намалява риска да загубите контрол, да се плъзнете и паднете, което би могло да доведе до наранявания.
- **При работа върху склонове внимавайте за стабилната позиция; винаги работете напречно на склона, никога нагоре или надолу, и бъде изключително предпазливи при промяна на работната посока.** По този начин се намалява риска да загубите контрол, да се плъзнете и паднете, което би могло да доведе до наранявания.
- **Бъдете особено внимателни при косене назад или когато изтегляте косачката за трева към себе си. Винаги внимавайте за заобикалящата среда.** Това намалява опасността от спъване по време на работа.
- **Дръжте захранващия кабел далеч от ножовете на косачката.** Повреден захранващ кабел може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозни наранявания.
- **Изключете косачката и извадете щепсела, ако захранващият кабел е заклещен или повреден.** Заклещени или повредени кабели могат да увеличат риска от токов удар.
- **Не докосвайте ножове или други опасни части, които все още се движат.** По този начин се намалява рискът от нараняване в резултат на движещи се части.
- **Уверете се, че всички превключватели са изключени и щепселът е изключен, преди да отстраните заседнал материал или да почистите косачката.** Неочакваното включване на косачката за трева може да предизвика сериозни наранявания.
- Спрете **режещия инструмент**, ако машината трябва да бъде наклонена за транспорт при пресичане на повърхности, различни от трева, и при транспорт на машината до и от областта за косене.
- Не накланяйте машината при включване на мотора, освен ако машината не трябва да бъде наклонена за стартиране. Не накланяйте машината повече, отколкото е абсолютно необходимо, и повдигайте само частта, която е обърната към вас.
- Спрете машината, издърпайте щепсела от контакта и изчакайте, докато всички движещи се части спрат напълно.
  - Ако е попаднал чужд предмет; проверете машината за повреди и ги отстранете, преди да я стартирате отново и да работите с нея.
  - Ако машината започне да вибрира необичайно; незабавно проверете

за повреди, заменете и ремонтирайте повредените части и проверете за разхлабени части и ги затегнете.
- Извършвайте почистване и поддръжка преди съхранение.
- Сменяйте износените или повредените части само като комплект, за да запазите симетрията, ако е приложимо.
- При машини с няколко **режещи инструмента** се уверете, че въртящият се **режещ инструмент** може да предизвика въртене на други **режещи инструменти**.
- Внимавайте, когато извършвате настройки на машината, да не закачате пръстите си между движещите се **режещи инструменти** и неподвижните части на машината.
- Когато поддържате **режещия инструмент**, имайте предвид, че **режещият инструмент** може да се движи дори и след като е бил изключен.

Други указания за безопасност
- Включвайте уреда само в контакт с дефектнотокова защита (RCD) със задействащ ток не повече от 30 mA.
- **Използвайте само аксесоари, препоръчани от PARKSIDE.** Неподходящите аксесоари могат да причинят токов удар или пожар.

Остатъчни рискове
Дори и при употреба съгласно указанията на този уред, винаги остават остатъчни рискове. Следните опасности могат да настъпят във връзка с изпълнението и изработването на този уред:
- Увреждания на очите, ако не се носи подходяща защита за очите.
- Увреждане на слуха, ако не се носи подходящо оборудване за предпазване на слуха.
- Увреждане на здравето, произтичащо от вибрации ръка-рамо, ако уредът се използва за по-дълъг период от време или не се използва и поддържа правилно.
- Нараняване чрез порязване
- Наранявания чрез подвижни части или горещи повърхности.

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Опасност от електромагнитното поле, което се генерира докато уредът е в експлоатация. При определени обстоятелства това поле може да повлияе отрицателно на активни или пасивни медицински импланти. За да се намали опасността от сериозни или смъртоносни наранявания, ние препоръчваме на лицата с медицински импланти да се консултират със своя лекар или производителя на медицинския имплант, преди да използват уреда.

Подготовка

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Опасност от нараняване в резултат на неволно включване на уреда. Включете щепсела в контакта, едва когато уредът е напълно готов за употреба.
Извършвайте само работи, за които сте уверени в себе си. При колебания се обърнете към специалист или директно към нашия сервиз.

Контролни елементи
Запознайте се с контролните елементи преди да пуснете уреда в експлоатация за първи път.

Показание за нивото на пълнене

Указания
- Индикаторът за нивото на запълване (12) е прикрепен към горната част на коша за трева (14).
- Показанието за нивото на пълнене (14) функционира само тогава, когато уредът работи.

Отворено показание за нивото на пълнене: Празен кош за събиране на трева

Затворено показание за нивото на пълнене: Пълнен кош за събиране на трева

Монтаж на дръжката

Монтаж на долната дръжка

Указание
- За лесно монтиране на кормилото изберете позиция на височината на рязане 25 mm (виж *Настройка на височината на косене, Стр. 138*)

Процедура (Фиг. B)
1. Освободете лостовете за бързо затягане (26).
2. Разгънете долните дръжки (5) назад от корпуса на уреда (8), докато те достигнат работното си положение.

3. Изберете една от 3-те възможни настройки на височината, които са обозначения корпуса на уреда (8). Уверете се, че маркировката върху гнездото за стойка (24) съвпада с маркировката на корпуса на уреда (8) и зъбите на гнездото за стойка (24) и държача на гнездото за стойка (23) влизат едни в други.
4. Блокирайте лостовете за бързо затягане (26), като ги натиснете в посоката на долната дръжка (5). Те трябва да се опират на долната дръжка (5) по такъв начин, че затягането да може да се извърши със средна сила. В противен случай лостът за бързо затягане (26) трябва да се завие за затягане ↻ затягане или да се завие ↺, за да се разхлаби.
5. Фиксирайте кабела на уреда (11) в интегрирания кабелен държач на гнездото за стойка (24).

Монтаж на горната дръжка

(Фиг. C)

1. Поставете горната дръжка (1) върху долните дръжки (5).
2. Вкарайте от двете страни по един винт с четириъгълна глава (28) през пробитите отвори на напречните греди, така че да стърчи навън.
3. Поставете лостовете за бързо затягане (29) върху четиристените винтове (28).
4. Завийте лостовете за бързо затягане (29) ↻ леко върху четиристените винтове (28).
5. Блокирайте лостовете за бързо затягане (29), като ги натиснете в посоката на горната дръжка (1). Те трябва да се опират на горната дръжка (1) по такъв начин, че затягането да може да се извърши със средна сила. В противен случай лостът за бързо затягане (29) трябва да се завие за затягане ↻ затягане или да се завие ↺, за да се разхлаби.
6. Фиксирайте кабела на уреда (11) в кабелните държачи (27) на горната (1) и долната дръжка (5).

Монтиране на държачите

Към косачката са приложени държач за смартфон (16) и поставка за напитки (3).

Процедура

1. Ориентирайте държача (16/3) така, че водещата шина на държача да съвпадне със съответната водеща шина на горната дръжка (1).
2. Поставете държача (16/3) в релсите и вкарайте държача (16/3) надолу, докато щракне.
3. Проверете стабилността на държача (16/3) с леко дърпане.

Подготовка на коша за събиране на трева

(Фиг. D)

1. Натиснете ръкохватката (15) в горната част на коша за събиране на трева (12) в предоставените слотове. Ръкохватката се фиксира с щракване (15).
2. Поставете пластмасовите пластини (30) върху лостовия механизъм на коша за събиране на трева (31).

Монтиране на коша за събиране на трева

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Опасност от нараняване. Уредът не трябва да се използва без защита срещу удар или без кош за трева.

Процедура (Фиг. E)

1. Повдигнете протектора срещу удари (13).
2. Дръжте коша за събиране на трева (12) за дръжката (15).
3. Окачете коша за събиране на трева (12) в държача.
4. Сгънете протектора срещу удари (13) върху коша за събиране на трева (12). Той държи коша за събиране на трева (12) в правилна позиция.

Демонтиране на коша за събиране на трева

(Фиг. E)

1. Повдигнете протектора срещу удари (13).
2. Дръжте коша за събиране на трева (12) за дръжката (15).
3. Откачете коша за събиране на трева (12).
4. Сгънете обратно протектора срещу удари (13) върху корпуса на уреда (8).

Изпразване на коша за събиране на трева

(Фиг. E)

1. Вж. *Демонтиране на коша за събиране на трева, Стр. 137*.
2. Хванете коша за събиране на трева (12) за по-добър захват за дръжката (15) и за ръкохватка (32).
3. Изсипете окосената трева в подходящ за целта контейнер.
4. Вж. *Монтиране на коша за събиране на трева, Стр. 137*.

Настройка на височината на косене

Грижа за тревата

Редовното косене стимулира засиления растеж на листата при тревната растителност, като в същото време спомага за унищожаването на плевелите. Поради това след всяко косене моравата става по-гъста и се получава равномерно затревена морава. Първото косене се извършва към средата на април при височина на растителността от 70 - 80 mm. През основния вегетационен период моравата трябва да се коси поне веднъж седмично.

Избор на правилна височина на косене

За първото косене през сезона трябва да се изберете голяма височина на рязане. Правилната височина на рязане при декоративна тревна площ е около 25 - 40 mm, а при ползваща се тревна площ е около 40- 60mm.

Уредът има следните 7 височини за косене:

- 25/35 mm - малка височина на косене
- 45/55/65 mm - средна височина на косене
- 75/85 mm - голяма височина на косене

Процедура (Фиг. F)

1. Хванете дръжката за носене (7) и повдигнете уреда или натиснете уреда надолу.
2. Хванете лоста за регулиране на височината на косене (6) и го избутайте обратно на корпуса на уреда (8).
3. Преместете лоста за настройка на височината на косене (6) покрай измервателната скала (33) до желаната настройка на височината на косене.
4. Натиснете лоста за регулиране на височината на косене (6) към корпуса на уреда (8), за да се фиксира.

Употреба на комплекта за мулчиране

Разлика между косене на тревата и мулчиране на тревата

Когато се използва комплект за мулчиране (21), окосената трева не се събира в кош за събиране на трева, а се раздробява и разпределя върху тревната площ. Хранителните вещества, съдържащи се в окосената трева, се разграждат от почвените организми и образуват хранителен цикъл. Следователно мулчираната тревна площ трябва да се тори много по-рядко. По принцип тревата трябва да се коси относително често, така че върху тревната площ остават само малки количества мулч. Поради това е най-добре тревата да се мулчира поне веднъж седмично и косачката да се регулира така, че само около 40 % от общата височина на тревата да се мулчира. Ако мулчът остане видим на тревната площ (напр. при косене на тревата за първи път през годината или при бърз растеж), трябва да се работи с торбата за събиране на трева (12).

Процедура (Фиг. G)

1. Свалете коша за трева (12), ако е поставен.
2. Повдигнете протектора срещу удари (13).
3. Поставете комплекта за мулчиране (21). Блокировката (34) на комплекта за мулчиране (21) щраква на място.
4. Сгънете протектора срещу удари (13) обратно върху комплекта за мулчиране (21).

Изваждане на комплекта за мулчиране

(Фиг. G)

1. Повдигнете протектора срещу удари (13).
2. Натиснете блокировката (34) на комплекта за мулчиране (21).
3. Свалете комплекта за мулчиране (21).
4. Сгънете протектора срещу удари (13) върху корпуса на уреда (8).

Монтаж на страничен изход

Указания

- При косене на мулч **не** използвайте страничния канал за изхвърляне на тревата.
- При използването на страничния изходящ канал окосената трева пада отстрани върху тревната площ.

Процедура (Фиг. H)

1. Демонтирайте коша за събиране на трева (12) (виж *Демонтиране на коша за събиране на трева, Стр. 137*).
2. Поставете комплекта за мулчиране (21) (виж *Употреба на комплекта за мулчиране, Стр. 138*).
   Така предотвратяване събирането на нарязания материал в изходящия канал.
3. Повдигнете страничния капак (10) на страничния изходящ канал.
4. Окачете страничния изходящ канал (22).
5. Свалете страничния капак (10) на страничния изходящ канал (22). Страничният капак (10) държи страничния изходящ канал (22) на позиция.

Демонтаж на страничен изход

(Фиг. H)

1. Повдигнете страничния капак (10) на страничния изходящ канал.
2. Откачете страничния изходящ канал (22).
3. Поставете страничния капак (10) на корпуса на уреда (8).

Експлоатация

Указания за работа

- ⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Опасност от нараняване. Настройки на уреда трябва да се извършват само при изключен двигател и неподвижен нож. За целта изключете захранващия щепсел.
- ⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Опасност от нараняване. След изключване на уреда ножът се върти още няколко секунди. Не докосвайте движещия се нож.
- ⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Опасност от нараняване. Уредът не трябва да се използва без защита срещу удар или без кош за трева.

Указания

- Преди да използвате уреда, проверявайте винаги дали всички винтове, гайки, болтове и други закрепващи елементи са добре закрепени и дали предпазителите и защитните капаци са на мястото си. Износените или повредени стикери трябва да бъдат сменени.
- Спазвайте разпоредбите за шума и местните разпоредби.

Процедура

- Започнете с косенето в близост до контакта и продължете работа отдалечавайки се от контакта.
- Водете удължаващия кабел винаги зад себе си и едва след обръщане го поставете върху вече окосената страна.
- Настройте височината на косене така, че уредът да не се претоварва. В противен случай двигателят може да се повреди.
- Движете уреда със скорост на нормален ход по възможност в прави работни повърхности. За косене без пропуски, работните повърхности трябва винаги да се припокриват няколко сантиметра.
- При наклони работете винаги напречно на наклона.
- Не се движете назад с уреда.
- Ако ножът се опре в чуждо тяло, незабавно изключете двигателя. Изчакайте до пълно спиране на ножа и проверете уреда за щети. Продължете работа, само ако уредът няма повреди.
- За продължителни прекъсвания и транспорт изключете уреда и изчакайте пълното спиране на ножа.
- Почиствайте уреда след всяка употреба (вж. *Почистване, Стр. 140*).

Включване и изключване

Необходими помощни средства

- Удължаващ кабел (не е в обхвата на доставката)

Включване (Фиг. A/I)

1. Поставете уреда върху равна повърхност.
2. Включете щепсела на удължаващия кабел в контакта (17) на горната дръжка (1).
3. Оформете примка от края на удължаващия кабел и я окачете в приспособ-

лението за предпазване от опъване (18).
4. Свържете уреда към електрозахранването.
5. Преди включване, внимавайте уредът да не докосва предмети.
6. За включване дръпнете стартовата ръчка (19) при натисната блокировка срещу включване (20).
7. Сега отпуснете блокировката срещу включване (19).

Изключване (Фиг. A/I)

1. За изключване пуснете стартовата ръчка (20).

Задвижване на задните колела

1. Включете уреда (вж. *Включване и изключване, Стр. 139*).
2. **Задвижване на задните колела вкл.:** Издърпайте задвижващата ръчка (2) към горната дръжка (1). Уредът стартира.
3. **Изключване задвижване на задните колела:** Пуснете задвижващата ръчка (2). Уредът спира.

Транспорт

Указания

- Изключете уреда, извадете захранващия щепсел и изчакайте пълното спиране на ножа.
- Обърнете внимание на теглото на уреда и не се надценявайте.
- При транспортиране носете ръкавици и избягвайте контакта с опасни части (напр. горещия двигател, ножа).

Почистване, техническа поддръжка и съхранение

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Токов удар! Опасност от нараняване в резултат на неволно включване на уреда. Пазете се при работи по поддръжката и почистването. Изключете уреда и извадете щепсела от контакта.

Нека ремонтни дейности и дейности по поддръжката, които не са описани в това ръководство, бъдат извършвани от нашия сервизен център за поддръжка. Използвайте само оригинални резервни части.

Почистване

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Токов удар! Никога не пръскайте уреда с вода.

Опасност от нараняване! Изключете захранващия щепсел и изчакайте пълното спиране на ножа.

Използвайте предпазни ръкавици

Указание

Опасност от повреда. Химическите субстанции могат да повредят пластмасовите части на уреда. Не използвайте почистващи препарати или разтворители.

Почистване след работа

- Поддържайте вентилационните отвори, корпуса на мотора и ръкохватките на уреда чисти. За целта използвайте влажна кърпа или четка.
- Не използвайте твърди или остри предмети за почистване. По този начин бихте могли да повредите уреда.
- Отстранете залепналите остатъци от растения с парче дърво или пластмаса от колелата, вентилационните отвори, отвора за изхвърляне и областта на ножовете.

Поддръжка

Опасност от нараняване! Изключете щепсела и изчакайте пълното спиране на ножа.

Използвайте предпазни ръкавици

- Ако мрежовият захранващ кабел на този уред е повреден, той трябва да бъде заменен със специален присъединителен проводник, който може да бъде закупен от производителя или неговия отдел за работа с клиенти.
- Проверете уреда преди всяка употреба за очевидни дефекти, като разхлабени, износени или повредени части.
- Проверявайте капаците и защитните устройства за повреди и дали са на правилните места. При необходимост ги сменете.
- От време на време смазвайте осите на колелата.

Не поемаме отговорност за предизвикани от нашите уреди щети, ако същите са предизвикани от неправилен ремонт или употребата на неоригинални резер-

вни части или от употреба, която не е по предназначение.

Смяна на ножа

Ако ножът е тъп, той може да бъде заточен от специализиран сервиз. Ако ножът е повреден или показва дисбаланс, той трябва да бъде сменен.

Указания

- При смяна на ножа (39), трябва да се използва също нов винт на ножа (40).
- Въртящ момент на затягане (нож): 45 Nm

Необходими инструменти

- Гаечен ключ (14 mm)

Процедура (Фиг. K)

1. Изключете щепсела и изчакайте пълното спиране на ножа.
2. Завъртете уреда на една страна.
3. Използвайте здрави ръкавици и дръжте ножа (39) здраво. Развийте винта на ножа (40) срещу часовниковата стрелка с помощта на гаечен ключ от шпиндела на двигателя (38).
4. Монтирайте новия нож (39) в обратната последователност. Внимавайте за това ножът (39) да е позициониран правилно и винтът на ножа (40) да е затегнат здраво.

Настройка на жилото

Ако жилото на задвижването (4) се е разместило и има прекалено голям луфт, Вие можете да го регулирате.

Процедура (Фиг. I)

1. Разхлабете малката установяваща гайка (36).
2. Завъртете регулиращата гайка (35) **обратно на часовниковата стрелка**: жило Боудън (4).
3. Завъртете регулиращата гайка (35) **по часовниковата стрелка**: жило Боудън (4) се удължава.

Съхранение

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Опасност от пожар. Никога не съхранявайте уреда с пълен кош за събиране на трева. В горещините тревата започва да гние от образуващата се топлина.

Указания

- Почистете и извършете техническа поддръжка на уреда преди съхранение.
- Винаги съхранявайте уреда чист, сух и на място, недостъпно за деца.
- Оставете двигателя да се охлади, преди да оставяте уреда в затворени помещения.
- Не опаковайте уреда с найлонови пликове, тъй като може да се образуват влага и мухъл.

Вертикално съхранение (Функция за прибиране)

Преди двете вертикални позиции за съхранение регулирайте височината на рязане на 25 mm , с цел стабилна позиция на уреда.

Процедура (Фиг. J)

1. Разхлабете лостовете за бързо затягане (26).
2. Сгънете горната дръжка (1) и долната дръжка (5) напред върху корпуса на уреда (8).
3. Отново блокирайте лостовете за бързо затягане (26).

   Внимавайте за маркировката на корпуса на уреда (8). Тя обозначава позицията за фиксиране на несгънатата дръжка (1/5) за вертикално съхранение на косачката.
4. За вертикално съхранение поставете уреда върху задните колела. Сравнете с фигурата.
5. Окачете празния кош за събиране на трева (12) за съхранение в куките (37) на горната дръжка (1).

   Куките (37) влизат в държачите на дъното на коша за събиране на трева (12).

Като алтернатива можете да сгънете косачката при вертикално съхранение:

1. Разхлабете лостовете за бързо затягане (26).
2. Сгънете горната дръжка (1) и долната дръжка (5) напред върху корпуса на уреда (8).
3. Отново блокирайте лостовете за бързо затягане (26).

   Внимавайте за маркировката на корпуса на уреда (8). Тя обозначава позицията за фиксиране на несгънатата

дръжка (1/5) за вертикално съхранение на косачката.

4. Разхлабете лостовете за бързо затягане (29) и сгънете горната дръжка (1) назад върху долната дръжка (5).
5. За вертикално съхранение поставете уреда върху задните колела. Сравнете с фигурата.
6. Можете да поставите празния кош за събиране на трева (12) в сгънатата горна дръжка (1).

Указания

- За да спестите място при съхранение, комплектът за мулчиране (21) и страничният изходящ канал (22) могат да се закрепят над интегрираната фиксираща скоба на горната дръжка (1). Внимавайте кабелът на уреда (11) да не бъде защипан.

Търсене на грешки

Таблицата по-долу ще ви помогне да отстраните малки неизправности:

Проблем	Възможна причина	Отстраняване на проблема
Уредът не стартира	Липсва напрежение на електрическата мрежа	Проверете контакта, мрежовия захранващ кабел, щепсела, предпазителя и при нужда дайте за ремонт от електротехник.
	Повредена стартова ръчка (20)	Обърнете се към сервизния център.
	Графитните четки са износени	
	Повреден двигател	
	Прекалено дълга трева	Настройте по-голяма височина на косене. Чрез натискане на горната дръжка (1) леко повдигнете предните колела.
Двигателят блокира	Блокиране от чужди тела	Отстранете чуждите тела
Резултатът от работата не е задоволителен или двигателят работи трудно	Прекалено ниска височина на косене	Настройте по-голяма височина на косене
	Затъпен нож (39)	Наточете или сменете ножа (39)
	Областта на ножа е блокирана	Почистете уреда
	Грешно монтиран нож (39)	Монтирайте ножа правилно (39)
Ножът не се върти (39)	Ножът е блокиран от трева (39)	Отстранете тревата
	Винтът на ножа (40) е хлабав	Затегнете винта на ножа (40)
Необичайни шумове, тракане или вибрации	Винтът на ножа (40) е хлабав	Затегнете винта на ножа (40)
	Ножът е повреден (39)	Смяна на ножа (39)
Показанието за нивото на пълнене (14) не функционира	Замърсяване	Почистване с мека четка. Показанието за нивото на пълнене трябва да спадне от собствената си сила, ако е било отворено.

Предаване за отпадъци/ Опазване на околната среда

Предайте уреда, принадлежностите и опаковката за екологосъобразно рециклиране.

Електроуредите не се изхвърлят с битовите отпадъци.

Символът на зачеркнатия контейнер с колелца означава, че този продукт не трябва да се изхвърля като несортирани битови отпадъци в края на полезния му живот.

Директива 2012/19/ЕС относно отпадъците от електрическо и електронно оборудване:
Потребителите за законово задължени да предават електронните уреди в края на техния полезен живот за екологосъобразно рециклиране. По този начин се гарантира екологосъобразно и щадящо ресурси предаване за отпадъци.
В зависимост от прилагането в националното законодателство, имате следните опции:

- връщане на място на продажба,
- предаване в официален събирателен пункт,
- изпращане обратно към производителя/дистрибутора.

От това изискване не са засегнати прикрепените към старите уреди принадлежности и помощни средства без електрически съставни части.

Указания за изхвърляне на косачки за трева

Не хвърляйте окосена трева в контейнера за отпадъци, а я предайте за компостиране или я разпределете като мулчиращ слой под храсти или дървета.

Резервни части и принадлежности

Резервни части и принадлежности можете да намерите на *www.grizzlytools.shop*. Ако в процеса на поръчка възникнат проблеми, свържете се с нас през нашия онлайн магазин. Ако имате други въпроси, обърнете се към: *Сервизен център, Стр. 146*

Място	Наименование	Поръчков №
1	Горна дръжка, Превключващ модул	91120941
12	Кош за събиране на трева	91120940
21	Комплект за мулчиране	91120942
22	Страничен изходящ канал	91120928

Сервизно обслужване

Гаранция

Уважаема г-жо Клиент, уважаеми г-н Клиент,
За този продукт получавате 5 години гаранция от датата на покупката. В случай на дефекти в този продукт, имате законни права спрямо продавача на продукта. Тези законови права не са ограничени от нашата гаранция, както е посочено по-долу.

Гаранционни условия
Гаранционният период започва да тече от датата на покупката. Моля, пазете оригиналния касов бон на сигурно място. Този документ се изисква като доказателство за покупка. Ако в рамките на пет години от датата на закупуване на този продукт възникне дефект в материала или изработката, продуктът – по наш избор – ще бъде ремонтиран или сменен безплатно за Вас. Тази гаранционна услуга предполага в рамките на петгодишния срок трябва да ни бъдат представени повреденият уред и доказателство за закупуването (касов бон), както и кратко писмено описание, в какво се състои повредата и кога е възникнала.
Ако повредата се покрива от нашата гаранция, ще получите ремонтирания или нов продукт обратно. С ремонта или смяната на продукта не започва нов гаранционен период.

Гаранционен срок и законови рекламации за дефекти

Гаранцията не удължава гаранционния срок. Това важи и за сменени или ремонтирани части. Възникнали евентуално още при покупката повреди или дефекти трябва да бъдат съобщени веднага след разопаковане. Извършените след изтичане на гаранционния срок ремонти се заплащат.

Обхват на гаранцията

Продуктът е внимателно произведен в съответствие със строги указания за качество и внимателно проверен преди доставката.

Гаранционната услуга важи за материални дефекти и производствени грешки. Тази гаранция не покрива части от продукта, които са предмет на нормално износване и следователно може да се считат за износващи се части (напр. Нож) или повреди на чупливи части .

Тази гаранция отпада, ако продуктът е бил повреден, бил е използван неправилно или не е бил поддържан. За правилното използване на продукта всички посочени в ръководството за експлоатация инструкции трябва да се спазват точно. Предназначения и действия, които не са препоръчани в ръководството за експлоатация или за които е предупредено изрично, задължително трябва да се избягват.

Продуктът е предназначен само за лична, а не за търговска употреба. Гаранцията отпада в случай на злоупотреба и неправилно боравене, използване на сила и интервенции, които не са били извършени от нашия оторизиран сервиз.

Обработка при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на вашата заявка, моля, следвайте указанията по-долу:

- За всички запитвания, моля, подгответе касовия бон и каталожния номер (IAN508977_2507) като доказателство за покупката.
- Каталожният номер ще намерите върху типовата табелка на продукта, гравиран върху продукта, на заглавната страница на ръководство за работа (долу вляво) или на стикера на гърба или отдолу на продукта.
- При възникнали функционални грешки или други повреди, моля, свържете се първо с посочения по-долу сервизен център **по телефона** или използвайте нашата **форма за контакт**, която можете да намерите на *parkside-diy.com* в категория **Обслужване**.
- След консултация с нашия сервизен център, вие можете да изпратите дефектен продукт на посочения ви сервизен адрес безплатно, като приложите касовата бележка (касова бележка) и опишете подробности за естеството на дефекта и кога е възникнал. За да избегнете проблеми с приемането и допълнителни разходи, е наложително да използвате само адреса, който ви е даден. Уверете се, че пратката не е изпратена до поискване, като обемна, експресна или друг вид специална пратка. Моля, изпратете продукта с всички включени към него принадлежности при покупката и се погрижете за достатъчно сигурна транспортна опаковка.

Гаранция

Уважаема г-жо Клиент,
Уважаеми г-н Клиент,
за този продукт получавате 5 години гаранция от датата на покупката. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да предявите рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в глава трета, раздел II и III и глава четвърта от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажба на стоки (ЗПЦСЦУПС)*.

Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция, не са свързани с разходи за потребителите и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно ЗПЦСЦУПС.

Гаранционни условия

Гаранционният срок е 5 години от датата на получаване на стоката. Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на пет години от датата на закупуване на този продукт се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде без-

платно ремонтиран или заменен. Гаранцията предполага в рамките на петгодишния гаранционен срок да се представят дефектният уред, касовата бележка (касовият бон), както и всички други документи, установяващи наличието на дефект и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт. В случай на замяна на дефектна стока първоначалните гаранционен срок и гаранционни условия се запазват. В случай на ремонт на дефектна стока, срокът на ремонта се прибавя към гаранционния срок. За евентуално наличните и установени повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщи веднага след разопаковането. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане.

Ремонтът или замяната на продукта не пораждат нова гаранция.

Обхват на гаранцията

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или производствени дефекти. Гаранцията не обхваща консумативите, както и частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (напр. Нож) или повредите на чупливи части . Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка. За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за експлоатация. Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за професионална употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клона на нашия оторизиран сервиз, гаранцията отпада.

Процедура при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания, моля, подгответе касовия бон и каталожния номер (IAN 508977_2507) като доказателство за покупката.
- Вземете артикулния номер от фабричната табелка.
- При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с долупосочения сервизен отдел. След това ще получите допълнителна информация за уреждането на Вашата рекламация.
- След съгласуване с нашия сервиз можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиза безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите писмено в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.

* Като физическо лице – потребител, независимо от настоящата търговска гаранция, Вие се ползвате от правата на законовата гаранция, предоставена от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажбата на стоки /ЗПЦСЦУПС/. По-специално Вие имате право при несъответствие на стоката да бъде извършен ремонт или замяна по Ваш избор, освен ако това е невъзможно или е свързано с непропорционално големи разходи за продавача. Вие имате право на пропорционално намаляване на цената или на разваляне на договора при наличие на условията на чл. 33, ал. 3 от ЗПЦСЦУПС. Условията и сроковете на законовата гаранция са регламентирани в глава трета, раздел II и III и в глава четвърта на ЗПЦСЦУПС

На *parkside-diy.com* можете да видите и изтеглите тези и много други ръководства. Този QR код Ви отвежда директно до *parkside-diy.com*. Изберете Вашата държава и потърсете ръководства за експлоатация, като използвате формата за търсене. Чрез въвеждане на артикулния номер (IAN) 508977_2507 можете да отворите Вашата инструкция за експлоатация.

Ремонтен сервиз / извънгаранционно обслужване

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервиз срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна калкулация.

- Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.
  Внимание: Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервиз почистен и с указание за дефекта.
- Уредите, предмет на извънгаранционно обслужване, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат.
- Ние ще изхвърлим изпратените от Вас дефектни уреди безплатно.

Сервизен център

BG **Сервизно обслужване България**
Тел.: 00800 118 4980
Формуляр за контакт на
parkside-diy.com
IAN 508977_2507

Вносител

Моля, имайте предвид, че следващия адрес не е адрес на сервиза. Първо се свържете с посочения по-горе сервизен център.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
ГЕРМАНИЯ
www.grizzlytools.de

Превод на оригиналната съответствие на ЕС

Продукт: **Електрическа косачка**

Модел: **PPERM 2000 B2**

Сериен номер: 000001–019700

Предметът на декларацията, описан по-горе, отговаря на съответното законодателство на Съюза за хармонизация:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Обектът на декларацията, който е описан по-горе, е в съответствие с Директива 2011/65/EU на Европейския парламент и на Съвета от 8 юни 2011 г. относно ограничението на употребата на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване.

За да се осигури съответствие, са приложени следните хармонизирани стандарти и национални стандарти и разпоредби:

EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN IEC 62841-4-3:2021/A11:2021
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024
EN IEC 61000-3-11:2019 • EN IEC 63000:2018

В съответствие с Директивата за шумовите емисии 2000/14/EC се потвърждава следното: Ниво на звукова мощност L_{WA}
– измерено: 93,2 dB;
– гарантирано: 96 dB

Използвана процедура за оценка на съответствието съгласно 2000/14/EC, приложение VI.

Нотифициран орган: TÜV SÜD Industrie Service GmbH, Westendstrasse 199, 80686 München, NB 0036

За настоящата декларация за съответствие отговорност носи единствено производителят:

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
ГЕРМАНИЯ
12.01.2026

Christian Frank
Упълномощен представител за документация

Πίνακας περιεχομένων

Εισαγωγή.....148
Προβλεπόμενη χρήση.....148
Περιεχόμενο παράδοσης/Παραδοτέος εξοπλισμός.....149
Επισκόπηση.....149
Περιγραφή λειτουργίας.....149
Τεχνικά χαρακτηριστικά.....150
Υποδείξεις ασφάλειας.....150
Σημασία των υποδείξεων ασφαλείας...150
Εικονοσύμβολα και σύμβολα.....151
Γενικές προειδοποιήσεις ασφαλείας ηλεκτρικών εργαλείων.....151
Υποδείξεις ασφαλείας για χλοοκοπτικές μηχανές.....153
Υπολειπόμενοι κίνδυνοι.....155
Προετοιμασία.....155
Εξαρτήματα χειρισμού.....155
Τοποθέτηση μπάρας.....156
Συναρμολόγηση στηριγμάτων.....156
Προετοιμασία συλλογέα γρασιδιού.....156
Συναρμολόγηση συλλογέα γρασιδιού.....156
Αποσυναρμολόγηση του συλλογέα γρασιδιού.....157
Άδειασμα συλλογέα γρασιδιού.....157
Ρύθμιση ύψους κοπής.....157
Τοποθέτηση κιτ χορτολίπανσης.....157
Αφαίρεση κιτ χορτολίπανσης.....158
Συναρμολόγηση καναλιού πλευρικής εξαγωγής.....158
Απουναρμολόγηση καναλιού πλευρικής εξαγωγής.....158
Λειτουργία.....158
Υποδείξεις λειτουργίας.....158
Ενεργοποίηση και Απενεργοποίηση....159
Μηχανισμός κίνησης πίσω τροχών.....159
Μεταφορά.....159
Καθαρισμός, συντήρηση και αποθήκευση.....159
Καθαρισμός.....159
Συντήρηση.....160
Αποθήκευση.....160
Αναζήτηση σφαλμάτων.....161
Απόρριψη/Προστασία του περιβάλλοντος.....162
Οδηγίες απόρριψης για χλοοκοπτικές μηχανές.....162
Ανταλλακτικά και αξεσουάρ.....162
Σέρβις.....163
Εγγύηση.....163
Σέρβις επισκευών.....164
Κέντρο Σέρβις.....164
Εισαγωγέας.....164
Μετάφραση του πρωτοτύπου των δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ.....165
Διευρυμένη εικόνα.....219

Εισαγωγή

Συγχαρητήρια για την αγορά της νέας σας ηλεκτρικής χλοοκοπτικής μηχανής (εφεξής καλούμενο «συσκευή» ή «ηλεκτρικό εργαλείο»).

Αποφασίσατε έτσι για την απόκτηση μιας συσκευής υψηλής ποιότητας. Η παρούσα συσκευή ελέγχθηκε κατά τη διαδικασία παραγωγής αναφορικά με την ποιότητα και υποβλήθηκε σε τελικό έλεγχο. Με τον τρόπο αυτό έχει εξασφαλιστεί η ικανότητα λειτουργίας της συσκευής σας.

Οι οδηγίες λειτουργίας είναι τμήμα αυτής της συσκευής. Περιέχουν σημαντικές υποδείξεις για την ασφάλεια, τη χρήση και την απόρριψη. Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες λειτουργίας. Εξοικειωθείτε με τα στοιχεία χειρισμού και τη σωστή χρήση της συσκευής. Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο όπως περιγράφεται και για τους αναφερόμενους τομείς χρήσης. Φυλάτε καλά τις οδηγίες λειτουργίας και παραδώστε όλα τα έγγραφα σε περίπτωση παράδοσης της συσκευής σε τρίτους.

Προβλεπόμενη χρήση

Η συσκευή προβλέπεται αποκλειστικά για την εξής χρήση:

- Κούρεμα σε επιφάνειες χλόης και γρασιδιού για οικιακή χρήση.

Η χρήση της συσκευής σε βροχή ή υγρό περιβάλλον απαγορεύεται.

Η συσκευή προορίζεται για χρήση από ενήλικες. Ανήλικοι κάτω των 16 ετών επιτρέπεται να χρησιμοποιούν τη συσκευή μόνο με επίβλεψη.

Κάθε περαιτέρω χρήση που δεν επιτρέπεται ρητά στις παρούσες οδηγίες λειτουργίας μπορεί να θέσει σε κίνδυνο τον χρήστη και να προκαλέσει ζημιές στη συσκευή. Ο χειριστής ή ο χρήστης της συσκευής είναι υπεύθυνος για ατυχήματα ή βλάβες σε άλλους ανθρώπους ή στην ιδιοκτησία τους. Η συσκευή προορίζεται για οικιακή χρήση. Δεν έχει σχε-

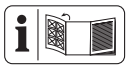
διαστεί για συνεχή, επαγγελματική χρήση. Στην περίπτωση επαγγελματικής χρήσης ακυρώνεται η εγγύηση. Ο κατασκευαστής δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για φθορές που οφείλονται σε μη ορθή ή λανθασμένη χρήση.

Περιεχόμενο παράδοσης/ Παραδοτέος εξοπλισμός

Αποσυσκευάστε τη συσκευή και ελέγξτε το περιεχόμενο παράδοσης.
Απορρίπτετε τα υλικά συσκευασίας με σωστό τρόπο.

- Χλοοκοπτικό
  - Πάνω μπάρα
    - 2x Διάταξη ταχείας αποδέσμευσης
    - 2x Βίδα με τετράγωνη κεφαλή
  - Κάτω μπάρα
    - 2x Διάταξη ταχείας αποδέσμευσης
    - 2x Ροδέλα
  - Συλλογέας γρασιδιού
    - Χειρολαβή
  - Κιτ κοπής χορτολιπάσματος
  - Πλευρικό κανάλι εξαγωγής
- Στήριγμα (Smartphone)
- Στήριγμα (Ποτό)
- Μετάφραση του πρωτοτύπου των οδηγιών χρήσης

Επισκόπηση



Για τις εικόνες της συσκευής, ανατρέξτε στην μπροστινή και στην πίσω ανοιγόμενη σελίδα.

1 Πάνω μπάρα
2 Τόξο μετάδοσης κίνησης
3 Στήριγμα (Ποτό)
4 Περίβλημα τύπου Bowden
5 Κάτω μπάρα
6 Μοχλός για ρύθμιση του ύψους κοπής
7 Λαβή μεταφοράς
8 Περίβλημα συσκευής
9 Τροχός
10 Πλαϊνό καπάκι
11 Καλώδιο συσκευής
12 Συλλογέας γρασιδιού
13 Προστατευτικό κάλυμμα
14 Ένδειξη στάθμης πλήρωσης
15 Χειρολαβή
16 Στήριγμα (Smartphone)
17 Πρίζα
18 Ανακούφιση καταπόνησης
19 Φραγή ενεργοποίησης
20 Τόξο εκκίνησης
21 Κιτ κοπής χορτολιπάσματος
22 Πλευρικό κανάλι εξαγωγής

(Εικ. B)

23 Στήριγμα υποδοχής μπάρας
24 Υποδοχή μπάρας
25 Ροδέλα
26 Διάταξη ταχείας αποδέσμευσης (Κάτω μπάρα)

(Εικ. C)

27 Κλιπ συγκράτησης καλωδίου
28 Βίδα με τετράγωνη κεφαλή
29 Διάταξη ταχείας αποδέσμευσης (Πάνω μπάρα)

(Εικ. D)

30 Πλαστικά στηρίγματα
31 Πλαίσιο (Συλλογέας γρασιδιού)
32 Εσοχή λαβής (Συλλογέας γρασιδιού)

(Εικ. F)

33 Πλέγμα

(Εικ. G)

34 Μηχανισμός ασφάλισης (Κιτ κοπής χορτολιπάσματος)

(Εικ. I)

35 Παξιμάδι ρύθμισης
36 Παξιμάδι ασφάλισης

(Εικ. J)

37 Άγκιστρο (Συλλογέας γρασιδιού)

(Εικ. K)

38 Άτρακτος κινητήρα
39 Μαχαίρι
40 Βίδα στερέωσης μαχαιριού

Περιγραφή λειτουργίας

Το μηχάνημα διαθέτει ηλεκτρικό κινητήρα και πλαστικό περίβλημα. Υπάρχουν διαφορετικές λειτουργίες κουρέματος και δυνατότητα 7ρύθμισης του ύψους κοπής σε επίπεδα. Το κοπτικό εργαλείο περιστρέφεται παράλληλα με το επίπεδο κοπής.

Μπορείτε να βρείτε τη λειτουργία των εξαρτημάτων χειρισμού στις κατωτέρω περιγραφές.

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Χλοοκοπτικό ..... PPERM 2000 B2
Ισχύς εισόδου του κινητήρα .....2000 W
Τάση δικτύου ..... 220-240 V ~; 50 Hz
Αριθμός στροφών εν κενώ n_0 .....3100 min^{-1}
Φάρδος κοπής .....460 mm
Ύψος κοπής .....25-85 mm
Κατηγορία προστασίας ... ⧈ II (διπλή μόνωση)
Είδος προστασίας IPX4
Βάρος ..... ≈ 22 kg
Χωρητικότητα συλλογέα γρασιδιού .....≈ 60 l
Στάθμη ηχητικής πίεσης (L_{pA})
..... 83,4 dB; K_{pA}=3 dB
Στάθμη ηχητικής ισχύος (L_{WA})
– εγγυημένη ..... 96 dB
– μετρημένη .....93,2 dB; K_{WA}=1,96 dB
Δονήσεις στη λαβή (a_h)
.....≤ 2,5 m/s²; K=1,5 m/s²

Υποδείξεις για τις τιμές θορύβου και δονήσεων

Οι τιμές θορύβου και δονήσεων προσδιορίστηκαν σύμφωνα με τα πρότυπα και τους κανονισμούς που αναφέρονται στη δήλωση συμμόρφωσης.

⚠ **ΠΡΟΣΟΧΗ!** Κίνδυνος βλαβών στην ακοή! Φοράτε προστασία για την ακοή.

Οι αναγραφόμενες συνολικές τιμές δονήσεων και οι αναγραφόμενες τιμές εκπομπής θορύβου μετρήθηκαν σύμφωνα με μια τυποποιημένη διαδικασία ελέγχου και μπορούν να χρησιμοποιηθούν για τη σύγκριση με άλλα ηλεκτρικά εργαλεία. Οι αναγραφόμενες συνολικές τιμές δονήσεων και οι αναγραφόμενες τιμές εκπομπής θορύβου μπορούν να χρησιμοποιηθούν επίσης για προσωρινή εκτίμηση του φορτίου.

⚠ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Οι τιμές δονήσεων και εκπομπής θορύβου ενδέχεται να διαφέρουν από τις καθορισμένες τιμές κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου, ανάλογα με τον τρόπο χρήσης του ηλεκτρικού εργαλείου. Υπάρχει η ανάγκη καθορισμού μέτρων ασφάλειας για την προστασία του χειριστή, τα οποία βασίζονται σε εκτίμηση της επιβάρυνσης δονήσεων κατά τη διάρκεια των πραγματικών συνθηκών χρήσης. Για αυτό πρέπει να ληφθούν υπόψιν όλα τα στάδια λειτουργίας (για παράδειγμα ο χρόνος κατά τον οποίο το ηλεκτρικό εργαλείο είναι απενεργοποιημένο και ο χρόνος κατά τον οποίο το ηλεκτρικό εργαλείο είναι μεν ενεργοποιημένο, αλλά λειτουργεί χωρίς επιβάρυνση).

Υποδείξεις για την τροφοδοσία ρεύματος

Η παρούσα συσκευή προορίζεται μόνο για λειτουργία σε χώρους που διαθέτουν στο σημείο διασύνδεσης (οικιακή σύνδεση) απόδοση ρεύματος λειτουργίας τουλάχιστον 100 A ανά φάση. Ο χειριστής πρέπει να εξασφαλίζει ότι η συσκευή θα λειτουργεί μόνο σε ένα κατάλληλο δίκτυο τροφοδοσίας. Εφόσον απαιτείται πρέπει να διευκρινιστεί με τον υπεύθυνο πάροχο ενέργειας εάν είναι επαρκής η απόδοση ρεύματος λειτουργίας για τη συσκευή.

Υποδείξεις ασφάλειας

Αυτή η ενότητα περιέχει τις βασικές υποδείξεις ασφάλειας κατά τη χρήση της συσκευής.

Σημασία των υποδείξεων ασφαλείας

⚠ **ΚΙΝΔΥΝΟΣ!** Αν δεν τηρείτε αυτή την υπόδειξη ασφαλείας, θα προκύψει ατύχημα. Η συνέπεια είναι σοβαρός σωματικός τραυματισμός ή θάνατος.

⚠ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Αν δεν τηρείτε αυτή την υπόδειξη ασφαλείας, ενδέχεται να προκύψει ατύχημα. Η συνέπεια μπορεί να είναι σοβαρός σωματικός τραυματισμός ή θάνατος.

⚠ **ΠΡΟΣΟΧΗ!** Αν δεν τηρείτε αυτή την υπόδειξη ασφαλείας, θα προκύψει ατύχημα. Η συνέπεια μπορεί να είναι ελαφρύς ή μέτριας σοβαρότητας σωματικός τραυματισμός ή θάνατος.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ! Αν δεν τηρείτε αυτή την υπόδειξη ασφαλείας, θα προκύψει ατύχημα. Η συνέπεια μπορεί να είναι υλική ζημιά.

Εικονοσύμβολα και σύμβολα

Εικονοσύμβολα επάνω στη συσκευή

Προσοχή! Διαβάστε τις οδηγίες λειτουργίας

Προσοχή στα εκτοξευόμενα αντικείμενα - κρατήστε τους παρευρισκόμενους μακριά

Διατηρείτε τα παρακείμενα άτομα μακριά από τη συσκευή

Αιχμηρή διάταξη κοπής! Διατηρείτε τα πόδια και τα χέρια μακριά.

Πριν από εργασίες ρύθμισης ή καθαρισμού ή εάν έχει μαγκωθεί ή πάθει ζημιά το καλώδιο προέκτασης, να απενεργοποιείτε τον κινητήρα και να αποσυνδέετε το φις ρεύματος.

Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!

Διατηρείτε το καλώδιο προέκτασης μακριά από το μηχάνημα και το μαχαίρι!

Πλάτος κοπής

Εγγυημένη στάθμη ηχητικής ισχύος L_{WA} σε dB.

Κατηγορία προστασίας II (Διπλή μόνωση)

Μην απορρίπτετε τις ηλεκτρικές συσκευές στα οικιακά απορρίμματα.

Η παρούσα συσκευή προορίζεται μόνο για λειτουργία σε χώρους που διαθέτουν στο σημείο διασύνδεσης (οικιακή σύνδεση) απόδοση ρεύματος λειτουργίας τουλάχιστον 100 A ανά φάση.

Σύμβολα επάνω στην μπάρα

O

Απενεργοποίηση - Αφήστε το τόξο εκκίνησης

I

Διαδικασία εκκίνησης - Πιέστε τη φραγή ενεργοποίησης & τραβήξτε το τόξο εκκίνησης

Ενεργοποίηση μηχανισμού κίνησης τροχών: Τραβήξτε το τόξο μετάδοσης κίνησης

STOP

Απενεργοποίηση μηχανισμού κίνησης τροχών: Αφήστε το τόξο μετάδοσης κίνησης

Ένδειξη στάθμης πλήρωσης στον συλλογέα γρασιδιού

Ένδειξη στάθμης πλήρωσης ανοιχτή: Συλλογέας γρασιδιού άδειος

Ένδειξη στάθμης πλήρωσης κλειστή: Συλλογέας γρασιδιού γεμάτος

Εικονοσύμβολα στις οδηγίες λειτουργίας

Αποσυνδέστε το βύσμα δικτύου πριν από εργασίες συντήρησης ή εάν έχει προκληθεί ζημιά στο καλώδιο δικτύου

Χρησιμοποιείτε γάντια ασφαλείας

Γενικές προειδοποιήσεις ασφαλείας ηλεκτρικών εργαλείων

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τις απεικονίσεις και τις προδιαγραφές που παρέχονται μαζί με αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο. Σε περίπτωση μη τήρησης όλων των οδηγιών που αναγράφονται παρακάτω, παρατηρείται κίνδυνος ηλεκτροπληξίας, πυρκαγιάς ή/και σοβαρών τραυματισμών. **Φυλάσσετε όλες τις προειδοποιήσεις και οδηγίες για μελλοντική χρήση.**

Ο όρος «Ηλεκτρικό εργαλείο» στις προειδοποιήσεις αφορά στο ηλεκτρικό εργαλείο που λειτουργεί με σύνδεση (ενσύρματα) στο ηλεκτρικό δίκτυο ή που λειτουργεί με μπαταρία (ασύρματα).

1. **ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΧΩΡΟΥ ΕΡΓΑΣΙΑΣ**

a) **Διατηρείτε τον χώρο εργασίας καθαρό και καλά φωτισμένο.** Οι ακατάστατοι ή σκοτεινοί χώροι αυξάνουν τον κίνδυνο ατυχήματος.

b) **Μην λειτουργείτε ηλεκτρικά εργαλεία σε εκρήξιμες ατμόσφαιρες, όπως υπό την παρουσία εύφλεκτων υγρών, αερίων ή σκόνης.** Από τα ηλεκτρικά εργαλεία εξέρχονται σπινθήρες, από τους οποίους μπορούν να αναφλεγούν η σκόνη ή οι αναθυμιάσεις.

c) **Κατά τον χειρισμό ενός ηλεκτρικού εργαλείου, κρατάτε τα παιδιά και τους παρευρισκόμενους σε απόσταση ασφαλείας.** Τυχόν περισπασμοί ενδέχεται να σας κάνουν να χάσετε τον έλεγχο.

2. **ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑ**

a) **Τα βύσματα ηλεκτρικών εργαλείων πρέπει να είναι κατάλληλα για την εκάστοτε πρίζα. Μην τροποποιείτε ποτέ το βύσμα με οποιονδήποτε τρόπο. Μην χρησιμοποιείτε προσαρμογείς βυσμάτων με γειωμένα ηλεκτρικά εργαλεία.** Τα μη τροποποιημένα βύσματα και οι κατάλληλες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

b) **Αποφεύγετε την σωματική επαφή με γειωμένες επιφάνειες, όπως σωλήνες, θερμαντικά σώματα και ψυγεία.** Σε περίπτωση γείωσης του σώματος, παρατηρείται αυξημένος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.

c) **Μην αφήνετε τα ηλεκτρικά εργαλεία να είναι εκτεθειμένα σε βροχή ή υγρές συνθήκες.** Τυχόν είσοδος νερού σε ένα ηλεκτρικό εργαλείο θα αυξήσει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

d) **Μην ασκείτε βία στο καλώδιο. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ το καλώδιο για μεταφορά, τράβηγμα ή αποσύνδεση του ηλεκτρικού εργαλείου. Φυλάσσετε το καλώδιο μακριά από υψηλές θερμοκρασίες, λάδι, αιχμηρά αντικείμενα ή κινούμενα εξαρτήματα.** Τυχόν κατεστραμμένα ή μπερδεμένα καλώδια θα αυξήσουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

e) **Σε περίπτωση χρήσης ενός ηλεκτρικού εργαλείου σε εξωτερικό χώρο, χρησιμοποιείτε καλώδιο επέκτασης που να είναι κατάλληλο για χρήση σε εξωτερικούς χώρους.** Η χρήση καλωδίου που να είναι κατάλληλο για χρήση σε εξωτερικούς χώρους μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

f) **Εάν δεν μπορεί να αποφευχθεί η λειτουργία ενός ηλεκτρικού εργαλείου σε σημείο με υγρασία, χρησιμοποιείτε μια παροχή που να προστατεύεται από διάταξη προστασίας ρεύματος διαρροής (RCD).** Με τη χρήση μιας διάταξης RCD μειώνεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.

3. **ΑΤΟΜΙΚΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑ**

a) **Να είστε σε εγρήγορση, να είστε προσεκτικοί και να χρησιμοποιείτε κοινή λογική κατά τη χρήση ενός ηλεκτρικού εργαλείου. Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικές συσκευές εάν είστε κουρασμένοι, υπό της επήρεια ναρκωτικών, αλκοόλ ή φαρμάκων.** Μια στιγμή απροσεξίας κατά τη λειτουργία ηλεκτρικών εργαλείων αρκεί για να παρατηρηθούν σοβαροί ατομικοί τραυματισμοί.

b) **Χρησιμοποιείτε εξοπλισμό ατομικής προστασίας. Χρησιμοποιείτε πάντα προστατευτικό για τα μάτια.** Ο προστατευτικός εξοπλισμός, όπως μια μάσκα σκόνης, αντιολισθητικά παπούτσια ασφαλείας, κράνος ή προστατευτικά ακοής που χρησιμοποιούνται στις κατάλληλες συνθήκες, μειώνουν τον κίνδυνο ατομικών τραυματισμών.

c) **Αποφεύγετε την ακούσια εκκίνηση. Πριν από τη σύνδεση στην πηγή ρεύματος ή/και τη συστοιχία μπαταριών, καθώς και πριν από τη μεταφορά του εργαλείου, διασφαλίζετε ότι ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση απενεργοποίησης.** Η μεταφορά ηλεκτρικών εργαλείων με το δάχτυλο να βρίσκεται στον διακόπτη ή η παροχή ρεύματος σε ηλεκτρικά εργαλεία με ενεργοποιημένο διακόπτη αυξάνει τον κίνδυνο ατυχημάτων.

d) **Απομακρύνετε τυχόν κλειδιά ρύθμισης ή λοιπά κλειδιά πριν από την ενεργοποίηση του ηλεκτρικού εργαλείου.** Ένα κλειδί που παραμένει συνδεδεμένο σε ένα περιστρεφόμενο εξάρτημα του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.

e) **Διατηρείτε την ισορροπία σας. Πατάτε σταθερά και διατηρείτε πάντα την ισορροπία σας.** Κάτι τέτοιον καθιστά δυνατό τον καλύτερο έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου σε απροσδόκητες καταστάσεις.

f) **Χρησιμοποιείτε κατάλληλο ρουχισμό. Μην φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατάτε τα μαλλιά και τα ρούχα μακριά από κινούμενα εξαρτήματα.** Τυχόν φαρδιά ρούχα, κοσμήματα ή μακριά μαλλιά ενδέχεται να πιαστούν σε κινούμενα εξαρτήματα.

g) **Εάν παρέχονται συσκευές για τη σύνδεση διατάξεων αναρρόφησης και συλλογής σκόνης, διασφαλίζετε ότι είναι έχουν συνδεθεί και ότι χρησιμοποιούνται σωστά.** Με τη χρήση διατάξεων συλλογής σκόνης μπορούν να μειωθούν οι κίνδυνοι που σχετίζονται με τη σκόνη.

h) **Μην επαναπαύεστε λόγω της εξοικείωσης που αποκτήσατε από τη συχνή χρήση εργαλείων και μην αγνοείτε τις αρχές ασφαλείας εργαλείων.** Λόγω μιας απρόσεκτης ενέργειας μπορεί να προκληθεί σοβαρός τραυματισμός εντός κλασμάτων του δευτερολέπτου.

4. **ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΗΛΕΚΤΡΙΚΩΝ ΕΡΓΑΛΕΙΩΝ**

a) **Μην ασκείτε βία στο ηλεκτρικό εργαλείο. Χρησιμοποιείτε το σωστό ηλεκτρικό εργαλείο.** Το σωστό ηλεκτρικό εργαλείο θα κάνει τη δουλειά καλύτερα και ασφαλέστερα στον ρυθμό για τον οποίο σχεδιάστηκε.

b) **Μην χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο εάν δεν ενεργοποιείται και απενεργοποιείται από τον διακόπτη.** Οποιοδήποτε ηλεκτρικό εργαλείο, ο χειρισμός του οποίου δεν είναι δυνατός με τον διακόπτη, είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.

c) **Αποσυνδέετε το βύσμα από την πηγή ρεύματος ή/και αφαιρείτε τη συστοιχία μπαταριών, εφόσον είναι δυνατή η αφαίρεση, από το ηλεκτρικό εργαλείο πριν από οποιαδήποτε ρύθμιση, αλλαγή εξαρτημάτων ή αποθήκευση ηλεκτρικών εργαλείων.** Με αυτά τα προληπτικά μέτρα μειώνεται ο κίνδυνος ακούσιας εκκίνησης του ηλεκτρικού εργαλείου.

d) **Αποθηκεύετε τα ηλεκτρικά εργαλεία που δεν χρησιμοποιούνται μακριά από παιδιά και μην επιτρέπετε σε άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με το ηλεκτρικό εργαλείο ή τις παρούσες οδηγίες να χειρίζονται το ηλεκτρικό εργαλείο.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα στα χέρια μη εκπαιδευμένων χρηστών.

e) **Συντηρείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία και τα εξαρτήματα. Ελέγχετε για τυχόν εσφαλμένη ευθυγράμμιση ή προσάρτηση κινούμενων εξαρτημάτων, θραύση εξαρτημάτων και κάθε άλλη κατάσταση που μπορεί να επηρεάσει αρνητικά τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Σε περίπτωση βλάβης, αναθέστε την επισκευή του ηλεκτρικού εργαλείου πριν από τη χρήση.** Πολλά ατυχήματα οφείλονται σε κακή συντήρηση των ηλεκτρικών εργαλείων.

f) **Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής αιχμηρά και καθαρά.** Τα σωστά συντηρημένα εργαλεία κοπής με αιχμηρές ακμές κοπής είναι λιγότερο πιθανό να κολλήσουν και ελέγχονται ευκολότερα.

g) **Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, τα εξαρτήματα, τις μύτες κ.λπ. σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες, συνυπολογίζοντας τις συνθήκες εργασίας και την εργασία προς εκτέλεση.** Η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου για εργασίες διαφορετικές από τις προβλεπόμενες μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνες καταστάσεις.

h) **Διατηρείτε τις λαβές και τις σχετικές επιφάνειες στεγνές, καθαρές και χωρίς λάδια και γράσο.** Οι ολισθηρές λαβές και οι σχετικές επιφάνειες αποτρέπουν τον ασφαλή χειρισμό και έλεγχο του εργαλείου σε απρόβλεπτες καταστάσεις.

5. **ΣΈΡΒΙΣ**

a) **Αναθέτετε το σέρβις του ηλεκτρικού εργαλείου σε εξειδικευμένο επισκευαστή που χρησιμοποιεί αποκλειστικά πανομοιότυπα ανταλλακτικά.** Κατά αυτόν τον τρόπο, διασφαλίζετε τη διατήρηση των επιπέδων ασφαλείας του ηλεκτρικού εργαλείου.

Υποδείξεις ασφαλείας για χλοοκοπτικές μηχανές

- **Μην χρησιμοποιείτε την χλοοκοπτική μηχανή όταν έχει κακοκαιρία, ιδιαίτερα σε περίπτωση καταιγίδας.** Έτσι, μειώνεται ο κίνδυνος να χτυπηθείτε από κεραυνό.
- **Ελέγχετε σχολαστικά τον χώρο εργασίας για άγρια ζώα.** Τα άγρια ζώα ενδέχεται να τραυματιστούν από την χλοοκοπτική μηχανή που λειτουργεί.

- **Ελέγχετε τον χώρο εργασίας σχολαστικά και απομακρύνετε πέτρες, ρίζες, σύρματα, κόκαλα και άλλα ξένα σώματα.** Μέρη που εκτοξεύονται μπορούν να οδηγήσουν σε τραυματισμούς.
- **Βεβαιώνεστε πάντα πριν τη χρήση της χλοοκοπτικής μηχανής ότι η λεπίδα και η διάταξη κοπής δεν παρουσιάζουν φθορές ή ζημιές.** Φθαρμένα ή χαλασμένα εξαρτήματα αυξάνουν τον κίνδυνο τραυματισμού.
- **Πριν από τη χρήση, ελέγχετε το καλώδιο δικτύου και τυχόν καλώδια επέκτασης για ίχνη ζημιάς ή φθοράς. Μην χρησιμοποιείτε το χλοοκοπτικό εάν το καλώδιο είναι κατεστραμμένο ή φθαρμένο. Εάν το καλώδιο δικτύου καταστραφεί ή φθαρεί κατά τη λειτουργία, απενεργοποιήστε το χλοοκοπτικό και μην αγγίζετε το καλώδιο πριν αποσυνδέσετε το φις δικτύου.** Ένα κατεστραμμένο καλώδιο δικτύου ή καλώδιο επέκτασης μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρούς τραυματισμούς.
- **Ελέγχετε τον συλλογέα γρασιδιού τακτικά για φθορές.** Ένας φθαρμένος ή χαλασμένος συλλογέας γρασιδιού αυξάνει τον κίνδυνο τραυματισμών.
- **Αφήστε τα προστατευτικά καλύμματα στη θέση τους. Τα προστατευτικά καλύμματα πρέπει να έχουν στερεωθεί σωστά και να είναι έτοιμα για χρήση.** Ένα χαλαρό, φθαρμένο προστατευτικό κάλυμμα που δεν λειτουργεί σωστά μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς.
- **Διατηρείτε τα ανοίγματα εισόδου ψυχρού αέρα ελεύθερα από εναποθέσεις.** Οι μπλοκαρισμένες είσοδοι αέρα και οι εναποθέσεις μπορούν να οδηγήσουν σε υπερθέρμανση ή κίνδυνο πυρκαγιάς.
- **Κατά τη λειτουργία της χλοοκοπτικής μηχανής, φοράτε πάντα αντιολισθητικά υποδήματα ασφαλείας. Ποτέ μην εργάζεστε ξυπόλητοι ή με ανοιχτά σανδάλια.** Έτσι, μειώνεται ο κίνδυνος τραυματισμού των ποδιών σε περίπτωση επαφής με την περιστρεφόμενη λεπίδα κοπής.
- **Κατά τη λειτουργία της χλοοκοπτικής μηχανής, φοράτε πάντα μακριά παντελόνια.** Το ακάλυπτο δέρμα αυξάνει την πιθανότητα τραυματισμών από εκτοξευόμενα μέρη.
- **Μην λειτουργείτε την χλοοκοπτική μηχανή σε βρεγμένο γρασίδι. Κατά τον χειρισμό, μην τρέχετε.** Έτσι, μειώνεται ο κίνδυνος ολίσθησης και πτώσης που θα είχε ως αποτέλεσμα τραυματισμούς.
- **Μην λειτουργείτε την χλοοκοπτική μηχανή σε υπερβολικά απότομες πλαγιές.** Έτσι μειώνεται ο κίνδυνος να χάσετε τον έλεγχο, να γλιστρήσετε και να πέσετε κάτω, με αποτέλεσμα τραυματισμούς.
- **Κατά την εργασία στις πλαγιές, προσέχετε ώστε να στέκεστε με ασφάλεια. Να εργάζεστε πάντα εγκάρσια προς την πλαγιά, ποτέ ανοδικά ή καθοδικά, και να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί κατά την αλλαγή της κατεύθυνσης εργασίας.** Έτσι μειώνεται ο κίνδυνος να χάσετε τον έλεγχο, να γλιστρήσετε και να πέσετε κάτω, με αποτέλεσμα τραυματισμούς.
- **Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί κατά την κοπή με την όπισθεν ή όταν τραβάτε την χλοοκοπτική μηχανή προς εσάς. Προσέχετε πάντα το περιβάλλον.** Έτσι, μειώνεται ο κίνδυνος να σκοντάψετε κατά την εργασία.
- **Κρατάτε το καλώδιο δικτύου μακριά από τις λεπίδες του χλοοκοπτικού.** Ένα κατεστραμμένο καλώδιο δικτύου μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρούς τραυματισμούς.
- **Απενεργοποιήστε το χλοοκοπτικό και αποσυνδέστε το φις δικτύου εάν το καλώδιο δικτύου έχει μαγκώσει ή καταστραφεί.** Τα μαγκωμένα ή κατεστραμμένα καλώδια μπορούν να αυξήσουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- **Μην αγγίζετε τις λεπίδες ή άλλα επικίνδυνα μέρη που συνεχίζουν να κινούνται.** Έτσι, αποφεύγετε τον κίνδυνο τραυματισμού από κινούμενα μέρη.
- **Εξασφαλίζετε ότι όλοι οι διακόπτες είναι απενεργοποιημένοι και το φις δικτύου έχει αποσυνδεθεί προτού απομακρύνετε μπλοκαρισμένο υλικό ή καθαρίσετε την χλοοκοπτική μηχανή.** Μια μη αναμενόμενη λειτουργία της χλοοκοπτικής μηχανής μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.
- Σταματήστε το **κοπτικό εργαλείο** εάν το μηχάνημα πρέπει να γείρει για τη μεταφορά, όταν διασχίζετε άλλες επιφάνειες εκτός από γρασίδι και όταν μεταφέρετε το μηχάνημα προς και από την περιοχή κουρέματος.
- Μην γέρνετε το μηχάνημα όταν ο κινητήρας είναι ενεργοποιημένος, εκτός εάν το μηχάνημα πρέπει να γείρει για την εκκί-

νηση. Μην γέρνετε το μηχάνημα περισσότερο από όσο είναι απολύτως απαραίτητο και ανασηκώστε μόνο το μέρος που είναι στραμμένο προς την αντίθετη πλευρά από εσάς.

- Ακινητοποιήστε το μηχάνημα, βγάλτε το φις από το δίκτυο και περιμένετε μέχρι να ακινητοποιηθούν πλήρως όλα τα κινούμενα μέρη.
  - Εάν έχει χτυπηθεί κάποιο ξένο αντικείμενο, ελέγξτε το μηχάνημα για ζημιές και επισκευάστε τις πριν από την επανεκκίνηση και την εκ νέου λειτουργία του.
  - Εάν το μηχάνημα αρχίσει να δονείτε ασυνήθιστα, ελέγξτε αμέσως για ζημιές, αντικαταστήστε και επισκευάστε τα φθαρμένα μέρη, ελέγξτε για τυχόν χαλαρά μέρη και συσφίξτε τα.
- Πραγματοποιήστε εργασίες καθαρισμού και συντήρησης πριν από την αποθήκευση.
- Αντικαταστήστε τα φθαρμένα ή κατεστραμμένα εξαρτήματα μόνο ως σύνολα, προκειμένου να διατηρηθεί η συμμετρία, εφόσον αυτό είναι απαραίτητο.
- Λάβετε υπόψη ότι, στα μηχανήματα με περισσότερα από ένα **κοπτικά εργαλεία**, ένα περιστρεφόμενο **κοπτικό εργαλείο** μπορεί να προκαλέσει την περιστροφή άλλων **κοπτικών εργαλείων**.
- Προσέχετε κατά τις εργασίες ρύθμισης στο μηχάνημα ώστε να αποφεύγετε μάγκωμα των δαχτύλων μεταξύ του κινούμενου **εργαλείου κοπής** και των σταθερών εξαρτημάτων του μηχανήματος.
- Κατά τη συντήρηση του **κοπτικού εργαλείου**, λάβετε υπόψη σας ότι το **κοπτικό εργαλείο** μπορεί να εξακολουθεί να κινείται ακόμη και μετά την απενεργοποίησή του.

Περαιτέρω υποδείξεις ασφάλειας

- Συνδέετε τη συσκευή μόνο σε ρευματοδότη με διάταξη προστασίας ρεύματος διαρροής (RCD) με μέγιστο ονομαστικό ρεύμα διαρροής 30 mA.
- **Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά εξαρτήματα που προτείνονται από την PARKSIDE.** Τα ακατάλληλα εξαρτήματα μπορεί να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία ή πυρκαγιά.

Υπολειπόμενοι κίνδυνοι

Ακόμα και όταν χειρίζεστε αυτή τη συσκευή σύμφωνα με τις προδιαγραφές, υπάρχουν πάντα υπολειπόμενοι κίνδυνοι. Οι ακόλουθοι κίνδυνοι μπορεί να παρατηρηθούν σε συνάρτηση με την κατασκευή και την παραλλαγή της συσκευής:

- Βλάβες στα μάτια, στην περίπτωση που δεν χρησιμοποιείται κατάλληλη προστασία για τα μάτια.
- Βλάβες στην ακοή, στην περίπτωση που δεν χρησιμοποιείται κατάλληλη προστασία για την ακοή.
- Προβλήματα υγείας από τους κραδασμούς του χεριού, εάν η μονάδα χρησιμοποιείται για μεγάλο χρονικό διάστημα ή δεν χρησιμοποιείται και δεν συντηρείται σωστά.
- Τραυματισμοί από κοπή
- τραυματισμών μέσω κινούμενων εξαρτημάτων ή καυτών επιφανειών.

⚠ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Κίνδυνος από ηλεκτρομαγνητικό πεδίο που δημιουργείται κατά τη διάρκεια της λειτουργίας της συσκευής. Το πεδίο μπορεί υπό συγκεκριμένες συνθήκες να επηρεάσει ενεργά ή παθητικά ιατρικά εμφυτεύματα. Για τη μείωση του κινδύνου σοβαρών ή θανατηφόρων τραυματισμών, συνιστούμε στα άτομα με ιατρικά εμφυτεύματα να συμβουλευτούν τον γιατρό τους και τον κατασκευαστή του ιατρικού εμφυτεύματος πριν τη χρήση της συσκευής.

Προετοιμασία

⚠ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Κίνδυνος τραυματισμού από ακούσια εκκίνηση της συσκευής. Συνδέστε το βύσμα σύνδεσης στην πρίζα μόνο, εάν η συσκευή είναι εντελώς έτοιμη για χρήση.

Πραγματοποιείτε μόνο εργασίες με τις οποίες είστε εξοικειωμένοι. Σε περίπτωση αβεβαιότητας, απευθυνθείτε σε έναν ειδικό ή απευθείας στο τμήμα σέρβις της εταιρείας μας.

Εξαρτήματα χειρισμού

Γνωρίστε πριν από την πρώτη λειτουργία της συσκευής τα στοιχεία χειρισμού της.

Ένδειξη στάθμης πλήρωσης

Υποδείξεις

- Στο επάνω μέρος του συλλογέα γρασιδιού (12) βρίσκεται μια ένδειξη στάθμης πλήρωσης (14).
- Η ένδειξη στάθμης πλήρωσης (14) λειτουργεί μόνο όταν η συσκευή είναι σε λειτουργία.

Ένδειξη στάθμης πλήρωσης ανοιχτή: Συλλογέας γρασιδιού άδειος

Ένδειξη στάθμης πλήρωσης κλειστή: Συλλογέας γρασιδιού γεμάτος

Τοποθέτηση μπάρας

Τοποθέτηση της κάτω μπάρας

Υπόδειξη

- Για μια απλή τοποθέτηση της μπάρας επιλέξτε τη θέση ύψους κοπής 25 mm (δείτε *Ρύθμιση ύψους κοπής, σ. 157*)

Διαδικασία (Εικ. B)

1. Ασφαλίστε τους μοχλούς ταχυσύσφιξης (26).
2. Γυρίστε τις κάτω μπάρες (5) του περιβλήματος συσκευής (8) προς τα πίσω μέχρι αυτές να προσεγγίσουν τη θέση εργασίας τους.
3. Επιλέξτε μία από τις 3 δυνατές ρυθμίσεις ύψους που επισημαίνονται στο περίβλημα συσκευής (8). Προσέξτε ώστε η σήμανση στην υποδοχή μπάρας (24) να συμφωνεί με τη σήμανση του περιβλήματος συσκευής (8) και οι οδοντώσεις της υποδοχής μπάρας (24) και του στηρίγματος υποδοχής μπάρας (23) να πιάνουν μεταξύ τους.
4. Ασφαλίστε τους μοχλούς ταχυσύσφιξης (26), πιέζοντάς τους προς την κατεύθυνση της κάτω μπάρας (5). Πρέπει να εδράζονται έτσι στην κάτω μπάρα (5) ώστε να μπορεί να πραγματοποιηθεί μια σύσφιξη με μεσαία ισχύ. Αλλιώς πρέπει να περιστραφεί ο μοχλός ταχυσύσφιξης (26) για την σύσφιξη ↻ ή να ↺ περιστραφεί ώστε να λασκάρει.
5. Στερεώστε το καλώδιο συσκευής (11) στον ενσωματωμένο συγκρατητήρα καλωδίου της υποδοχής μπάρας (24).

Τοποθέτηση πάνω μπάρας

(Εικ. C)

1. Τοποθετήστε την επάνω μπάρα (1) επάνω στις κάτω μπάρες (5).
2. Σπρώξτε μια βίδα με τετράγωνη κεφαλή (28) και στις δύο πλευρές μέσα από τις οπές στις μπάρες, ώστε να προεξέχουν προς τα έξω.
3. Τοποθετήστε τον μοχλό ταχυσύσφιξης (29) επάνω στις βίδες με τετράγωνη κεφαλή (28).
4. Βιδώστε τον μοχλό ταχυσύσφιξης (29) ↻ ελαφρά στις βίδες με τετράγωνη κεφαλή (28).
5. Ασφαλίστε τους μοχλούς ταχυσύσφιξης (29), πιέζοντάς τους προς την κατεύθυνση της επάνω μπάρας (1). Πρέπει να εδράζονται έτσι στην επάνω μπάρα (1) ώστε να μπορεί να πραγματοποιηθεί μια σύσφιξη με μεσαία ισχύ. Αλλιώς πρέπει να περιστραφεί ο μοχλός ταχυσύσφιξης (29) για την σύσφιξη ↻ ή να ↺ περιστραφεί ώστε να λασκάρει.
6. Στερεώστε το καλώδιο συσκευής (11) στα στηρίγματα καλωδίων (27) στην επάνω (1) και στην κάτω μπάρα (5).

Συναρμολόγηση στηριγμάτων

Η χλοοκοπτική μηχανή συνοδεύεται από ένα στήριγμα για Smartphone (16) και ένα στήριγμα για ποτό (3).

Διαδικασία

1. Ευθυγραμμίστε έτσι το στήριγμα (16/3) ώστε η ράγα οδήγησης του στηρίγματος να συμφωνεί με την αντίστοιχη ράγα οδήγησης στην επάνω μπάρα (1).
2. Τοποθετήστε το στήριγμα (16/3) στις ράγες και ωθήστε το στήριγμα (16/3) προς τα κάτω μέχρι να ασφαλίσει αισθητά.
3. Ελέγξτε την σταθερή έδραση του στηρίγματος (16/3) μέσω ελαφριάς έλξης.

Προετοιμασία συλλογέα γρασιδιού

(Εικ. D)

1. Πιέστε τη χειρολαβή (15) στην επάνω πλευρά του χορτοσυλλέκτη (12) στις προβλεπόμενες υποδοχές. Η χειρολαβή (15) θα ασφαλίσει.
2. Περάστε τις πλαστικές γλωτίδες (30) πάνω από τη ράβδο χορτοσυλλέκτη (31).

Συναρμολόγηση συλλογέα γρασιδιού

⚠ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Κίνδυνος τραυματισμού. Δεν επιτρέπεται η εργασία με το μηχάνημα χωρίς προστατευτικό κάλυμμα ή συλλογέα γρασιδιού.

Διαδικασία (Εικ. E)

1. Ανυψώστε το προστατευτικό κάλυμμα (13).
2. Κρατήστε τον συλλογέα γρασιδιού (12) από τη λαβή (15).
3. Αγκιστρώστε τον συλλογέα γρασιδιού (12) στην υποδοχή.
4. Κατεβάστε το προστατευτικό κάλυμμα (13) επάνω στον συλλογέα γρασιδιού (12). Συγκρατεί τον συλλογέα γρασιδιού (12) στη σωστή θέση.

Αποσυναρμολόγηση του συλλογέα γρασιδιού

(Εικ. E)

1. Ανυψώστε το προστατευτικό κάλυμμα (13).
2. Κρατήστε τον συλλογέα γρασιδιού (12) από τη λαβή (15).
3. Απαγκιστρώστε τον συλλογέα γρασιδιού (12) από την υποδοχή.
4. Επαναφέρετε το προστατευτικό κάλυμμα (13) στο περίβλημα (8) του μηχανήματος.

Άδειασμα συλλογέα γρασιδιού

(Εικ. E)

1. Βλ. *Αποσυναρμολόγηση του συλλογέα γρασιδιού, σ. 157*.
2. Πιάστε τον χορτοσυλλέκτη (12) για καλύτερη στήριξη στην χειρολαβή (15) και στην εσοχή λαβής (32).
3. Αδειάστε το κομμένο γρασίδι σε ένα κατάλληλο δοχείο.
4. Βλ. *Συναρμολόγηση συλλογέα γρασιδιού, σ. 156*.

Ρύθμιση ύψους κοπής

Φροντίδα γρασιδιού

Το τακτικό κούρεμα συμβάλλει στον σχηματισμό νέων φύλλων, ενώ καταστρέφει τα ζιζάνια. Για τον λόγο αυτό η χλόη γίνεται μετά από κάθε κούρεμα πιο πυκνή και προκύπτει ομοιόμορφα ανθεκτικό γρασίδι. Το πρώτο κούρεμα πραγματοποιείται περίπου τον Απρίλιο σε ύψος ανάπτυξης 70 - 80 mm. Κατά την κύρια περίοδο βλάστησης η χλόη κουρεύεται τουλάχιστον μια φορά την εβδομάδα.

Επιλογή του σωστού ύψους κοπής

Για το πρώτο κούρεμα της περιόδου, επιλέγετε μεγάλο ύψος κοπής. Το σωστό ύψος κοπής για τη διακοσμητική χλόη είναι περίπου 25 - 40 mm, για τη χλόη γενικής χρήσης περίπου 40 - 60 mm.

Η συσκευή διαθέτει 7 ρυθμίσεις ύψους κοπής:

- 25/35 mm - μικρό ύψος κοπής
- 45/55/65 mm - μεσαίο ύψος κοπής
- 75/85 mm - μεγάλο ύψος κοπής

Διαδικασία (Εικ. F)

1. Συγκρατήστε τη λαβή μεταφοράς (7) και ανασηκώστε τη συσκευή ή πιέστε τη συσκευή προς τα κάτω.
2. Πιάστε το μοχλό για την ρύθμιση ύψους κοπής (6) και πιέστε τον μακριά από το περίβλημα συσκευής (8).
3. Οδηγήστε το μοχλό για τη ρύθμιση ύψους κοπής (6) μπροστά από το πλέγμα (33) στο επιθυμητό ύψος κοπής.
4. Πιέστε το μοχλό ρύθμισης ύψους κοπής (6) για την ασφάλιση στο περίβλημα συσκευής (8).

Τοποθέτηση κιτ χορτολίπανσης

Διαφορά μεταξύ κοπής γρασιδιού και εδαφοκάλυψης

Κατά τη χρήση του κιτ χορτολίπανσης (21), η κοπή χόρτου δεν συλλέγεται σε διάταξη συλλογής, αλλά τεμαχίζεται και κατανέμεται στο γρασίδι. Έτσι, τα θρεπτικά συστατικά που περιέχονται στο γρασίδι διασπώνται από τους οργανισμούς του εδάφους και σχηματίζουν ένα κύκλωμα θρεπτικών ουσιών. Συνεπώς, απαιτείται πιο αραιή λίπανση αυτού του γρασιδιού. Βασικά, το γρασίδι πρέπει να κουρεύεται σχετικά συχνά, έτσι ώστε να παραμένουν σε αυτό μόνο μικρές ποσότητες υλικού εδαφοκάλυψης. Συνεπώς, προτείνεται χορτολίπανση του γρασιδιού τουλάχιστον μία φορά την εβδομάδα και ρύθμιση του χλοοκοπτικού μηχανήματος κατά τέτοιον τρόπο, ώστε μόνο περ. 40% του συνολικού ύψους του γρασιδιού να μετατρέπεται σε υλικό εδαφοκάλυψης. Εάν το υλικό εδαφοκάλυψης παραμένει στην επιφάνεια του γρασιδιού (για παράδειγμα, κατά την πρώτη κοπή γρασιδιού του έτους ή σε περίπτωση έντονης ανάπτυξης), χρησιμοποιείτε τον χορτοσυλλέκτη (12).

Διαδικασία (Εικ. G)

1. Απομακρύνετε τον χορτοσυλλέκτη (12) σε περίπτωση που έχει τοποθετηθεί.
2. Ανυψώστε το προστατευτικό κρούσεων (13).

3. Σύρετε το κιτ χορτολίπανσης (21). Η ασφάλιση (34) στο κιτ χορτολίπανσης (21) ασφαλίζει.
4. Διπλώστε ξανά το προστατευτικό κρούσεων (13) στο κιτ χορτολίπανσης (21).

Αφαίρεση κιτ χορτολίπανσης

(Εικ. G)

1. Ανυψώστε το προστατευτικό κρούσεων (13).
2. Πιέστε μαζί την ασφάλιση (34) στο κιτ χορτολίπανσης (21).
3. Αφαιρέστε το κιτ χορτολίπανσης (21).
4. Διπλώστε το προστατευτικό κρούσεων (13) στο περίβλημα συσκευής (8).

Συναρμολόγηση καναλιού πλευρικής εξαγωγής

Υποδείξεις

- **Μην** χρησιμοποιείτε το πλευρικό κανάλι εξαγωγής κατά την κοπή με εδαφοκάλυψη.
- Σε περίπτωση χρήσης του πλευρικού καναλιού εξαγωγής, το κομμένο χόρτο καταλήγει πλευρικά στο γρασίδι.

Διαδικασία (Εικ. H)

1. Αποσυναρμολογήστε τον χορτοσυλλέκτη (12) (βλ. *Αποσυναρμολόγηση του συλλογέα γρασιδιού, σ. 157*).
2. Τοποθετήστε το κιτ χορτολίπανσης (21) (βλ. *Τοποθέτηση κιτ χορτολίπανσης, σ. 157*).
   Κατά αυτόν τον τρόπο, αποτρέπεται η συσσώρευση των υπολειμμάτων κοπής στο κανάλι εξαγωγής.
3. Σηκώστε το πλαϊνό καπάκι (10) στην πλευρική εξαγωγή.
4. Αναρτήστε το πλευρικό κανάλι εξαγωγής (22).
5. Βγάλτε το πλαϊνό καπάκι (10) στο πλευρικό κανάλι εξαγωγής (22). Το πλαϊνό καπάκι (10) συγκρατεί το πλευρικό κανάλι εξόδου (22) στη θέση του.

Απουναρμολόγηση καναλιού πλευρικής εξαγωγής

(Εικ. H)

1. Σηκώστε το πλαϊνό καπάκι (10) στην πλευρική εξαγωγή.
2. Ξεκρεμάστε το πλευρικό κανάλι εξαγωγής (22).
3. Τοποθετήστε το πλαϊνό καπάκι (10) στο περίβλημα συσκευής (8).

Λειτουργία

Υποδείξεις λειτουργίας

- ⚠ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Κίνδυνος τραυματισμού. Οι ρυθμίσεις στη συσκευή επιτρέπεται να διεξάγονται μόνο με απενεργοποιημένο κινητήρα και ακινητοποιημένο μαχαίρι. Αφαιρέστε για αυτό το φις ρεύματος.
- ⚠ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Κίνδυνος τραυματισμού. Μετά την απενεργοποίηση της συσκευής το μαχαίρι συνεχίζει να περιστρέφεται για μερικά δευτερόλεπτα. Μην αγγίζετε το μαχαίρι που περιστρέφεται.
- ⚠ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Κίνδυνος τραυματισμού. Δεν επιτρέπεται η εργασία με το μηχάνημα χωρίς προστατευτικό κάλυμμα ή συλλογέα γρασιδιού.

Υποδείξεις

- Πριν τη χρήση του μηχανήματος, ελέγχετε πάντα ότι όλες οι βίδες, τα παξιμάδια, τα μπουλόνια και τα άλλα εξαρτήματα στερέωσης είναι σωστά ασφαλισμένα και ότι τα προστατευτικά και τα προστατευτικά καλύμματα είναι στη θέση τους. Φθαρμένες ή χαλασμένες αυτοκόλλητες ετικέτες πρέπει να αντικαθίστανται.
- Προσέχετε την οδηγία περί θορύβου και τις τοπικές διατάξεις.

Διαδικασία

- Ξεκινήστε το κούρεμα κοντά στη πρίζα και προχωρήστε απομακρυνόμενοι από αυτήν.
- Έχετε το καλώδιο προέκτασης πάντα πίσω σας και φέρτε το μετά το γύρισμα στην ήδη κουρεμένη πλευρά.
- Ρυθμίζετε το ύψος κοπής κατά τέτοιον τρόπο, ώστε να μην επιβαρύνεται σε υπέρμετρο βαθμό το μηχάνημα. Διαφορετικά, μπορεί να υποστεί ζημιά ο κινητήρας.
- Κινήστε το μηχάνημα με ταχύτητα βηματισμού σε όσο το δυνατόν πιο ευθείες λωρίδες. Για ένα τέλειο κούρεμα, θα πρέπει οι λωρίδες να επικαλύπτονται πάντα κατά μερικά εκατοστά.
- Όταν εργάζεστε σε επικλινείς επιφάνειες, να εργάζεστε πάντα εγκάρσια.
- Μην κινείτε το μηχάνημα προς τα πίσω.
- Αν τα μαχαίρια έρθουν σε επαφή με ξένο σώμα, σβήστε αμέσως τον κινητήρα. Περιμένετε να ακινητοποιηθεί το μαχαίρι και

ελέγξτε τη συσκευή για ζημιές. Συνεχίστε την εργασία μόνο εάν το μηχάνημα δεν έχει υποστεί ζημιά.
- Όταν κάνετε παρατεταμένα διαλείμματα κατά την εργασία και κατά τη μεταφορά του μηχανήματος να το απενεργοποιείτε και να περιμένετε να ακινητοποιηθεί το μαχαίρι.
- Καθαρίζετε τη συσκευή μετά από κάθε χρήση (βλ. *Καθαρισμός, σ. 159*).

Ενεργοποίηση και Απενεργοποίηση

Απαραίτητα Βοηθήματα
- Καλώδιο προέκτασης (δεν περιλαμβάνεται στον παραδοτέο εξοπλισμό)

Ενεργοποίηση (Εικ. A/I)
1. Τοποθετήστε τη συσκευή σε μια επίπεδη επιφάνεια.
2. Τοποθετήστε το φις του καλωδίου προέκτασης στην πρίζα (17) στην επάνω μπάρα (1).
3. Δημιουργήστε μια θηλιά στο τέλος του καλωδίου προέκτασης και κρεμάστε την στην ανακούφιση καταπόνησης (18).
4. Συνδέστε το μηχάνημα στο δίκτυο.
5. Πριν από την ενεργοποίηση, διασφαλίζετε ότι η συσκευή δεν έρχεται σε επαφή με αντικείμενα.
6. Με πατημένη τη φραγή ενεργοποίησης (19) τραβήξτε το τόξο εκκίνησης (20).
7. Αφήστε τώρα τη φραγή ενεργοποίησης (19).

Απενεργοποίηση (Εικ. A/I)
1. Για την απενεργοποίηση, αφήστε το τόξο εκκίνησης (20).

Μηχανισμός κίνησης πίσω τροχών

1. Ενεργοποιήστε τη συσκευή (δείτε *Ενεργοποίηση και Απενεργοποίηση, σ. 159*).
2. **Ενεργοποίηση μηχανισμού κίνησης πίσω τροχών:** Τραβήξτε το τόξο μετάδοσης κίνησης (2) προς την κατεύθυνση της επάνω μπάρας (1). Η συσκευή τίθεται σε κίνηση.
3. **Απενεργοποίηση μηχανισμού κίνησης πίσω τροχών:** Αφήστε το τόξο μετάδοσης κίνησης (2). Η συσκευή ακινητοποιείται.

Μεταφορά

Υποδείξεις
- Απενεργοποιήστε τη συσκευή, τραβήξτε το φις ρεύματος και περιμένετε να ακινητοποιηθεί το μαχαίρι.
- Λάβετε υπόψη σας το βάρος του μηχανήματος και μην το παρακάνετε.
- Φοράτε γάντια κατά τη μεταφορά και αποφεύγετε την επαφή με επικίνδυνα μέρη (π.χ. ζεστός κινητήρας, μαχαίρι).

Καθαρισμός, συντήρηση και αποθήκευση

⚠ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Ηλεκτροπληξία! Κίνδυνος τραυματισμού από ακούσια εκκίνηση της συσκευής. Προστατευτείτε κατά τις εργασίες συντήρησης και καθαρισμού. Απενεργοποιήστε τη συσκευή και αποσυνδέστε το βύσμα σύνδεσης από την πρίζα.

Οι εργασίες επισκευών και συντήρησης που δεν περιγράφονται στις παρούσες οδηγίες, πρέπει να διεξάγονται από το κέντρο σέρβις μας. Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια εξαρτήματα.

Καθαρισμός

⚠ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Ηλεκτροπληξία! Ποτέ μην ψεκάζετε τη συσκευή με νερό.

Κίνδυνος τραυματισμού! Τραβήξτε το φις ρεύματος και περιμένετε να ακινητοποιηθεί το μαχαίρι.

Χρησιμοποιείτε γάντια ασφαλείας

Υπόδειξη

Κίνδυνος ζημιάς. Οι χημικές ουσίες μπορεί να φθείρουν τα πλαστικά μέρη του μηχανήματος. Μη χρησιμοποιείτε καθαριστικά ή διαλύτες.

Καθαρισμός μετά τη λειτουργία
- Διατηρείτε τις εγκοπές αερισμού, το περίβλημα κινητήρα και τις λαβές της συσκευής καθαρά. Για τον σκοπό αυτό, χρησιμοποιείτε ένα νωπό πανί ή μια βούρτσα.
- Μην χρησιμοποιείτε σκληρά ή αιχμηρά αντικείμενα για τον καθαρισμό. Ενδέχεται να προκαλέσετε ζημιά στο μηχάνημα.
- Χρησιμοποιήστε ένα κομμάτι ξύλο ή πλαστικό για να απομακρύνετε τυχόν προσκολλημένα υπολείμματα φυτών από τους τροχούς, τα ανοίγματα εξαερισμού,

το άνοιγμα απόρριψης και την περιοχή του μαχαιριού.

Συντήρηση

Κίνδυνος τραυματισμού! Τραβήξτε το φις ρεύματος και περιμένετε να ακινητοποιηθεί το μαχαίρι.

Χρησιμοποιείτε γάντια ασφαλείας

- Εάν έχει προκληθεί ζημιά στο καλώδιο σύνδεσης δικτύου αυτής της συσκευής, πρέπει να αντικατασταθεί από ένα ειδικό καλώδιο σύνδεσης το οποίο διατίθεται από τον κατασκευαστή ή το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών του.
- Πριν από κάθε χρήση, ελέγχετε τη συσκευή για προφανείς ελλείψεις ή φθορές, όπως χαλαρωμένα, φθαρμένα ή ελαττωματικά εξαρτήματα.
- Ελέγξτε τα καλύμματα και διατάξεις προστασίας για τυχόν ζημιές και για τη σωστή θέση τους. Αντικαταστήστε τα όπου απαιτείται.
- Λαδώνετε κάθε τόσο τους άξονες των τροχών.

Δεν φέρουμε ευθύνη για ζημιές που προκαλούνται από τα μηχανήματα της εταιρείας μας, εφόσον προκαλούνται από ακατάλληλη επισκευή ή χρήση μη γνήσιων εξαρτημάτων ή ακατάλληλη χρήση.

Αντικατάσταση μαχαιριού

Σε περίπτωση στόμωσης του μαχαιριού, μπορεί να ακονιστεί σε ένα εξειδικευμένο συνεργείο. Σε περίπτωση που το μαχαίρι έχει υποστεί ζημιά ή παρουσιάζει ανισορροπία, απαιτείται αντικατάστασή του.

Υποδείξεις

- Κατά την αντικατάσταση του μαχαιριού (39) πρέπει επίσης να χρησιμοποιηθεί μια καινούργια βίδα στερέωσης μαχαιριού (40).
- Ροπή σύσφιξης (μαχαίρι): 45 Nm

Αναγκαία εργαλεία

- Κλειδί σύσφιξης (14 mm)

Διαδικασία (Εικ. K)

1. Τραβήξτε το φις ρεύματος και περιμένετε να ακινητοποιηθεί το μαχαίρι.
2. Τοποθετήστε τη συσκευή στο πλάι.
3. Χρησιμοποιείστε σκληρά γάντια και κρατήστε σταθερά το μαχαίρι (39). Γυρίστε τη βίδα μαχαιριού (40) με ένα κλειδί σύσφιξης αριστερόστροφα από την άτρακτο του κινητήρα (38).
4. Τοποθετήστε το νέο μαχαίρι (39) με την αντίστροφη σειρά. Προσέξτε το μαχαίρι (39) να τοποθετηθεί σωστά και η βίδα του μαχαιριού (40) να βιδωθεί σωστά.

Ρύθμιση περιβλήματος τύπου Bowden

Σε περίπτωση απορρύθμισης του περιβλήματος τύπου Bowden (4) για τον μηχανισμό κίνησης και υπερβολικά μεγάλου τζόγου, μπορείτε να το ρυθμίσετε εκ νέου.

Διαδικασία (Εικ. I)

1. Χαλαρώστε το μικρό παξιμάδι ασφάλισης (36).
2. Περιστρέψτε το παξιμάδι ρύθμισης (35) **αριστερόστροφα**: το περίβλημα τύπου Bowden (4) κονταίνει.
3. Περιστρέψτε το παξιμάδι ρύθμισης (35) **δεξιόστροφα**: το περίβλημα τύπου Bowden (4) επιμηκύνεται.

Αποθήκευση

⚠ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Κίνδυνος πυρκαγιάς. Μην αποθηκεύετε τη συσκευή με γεμάτο τον χορτοσυλλέκτη. Όταν ο καιρός είναι ζεστός, το γρασίδι αρχίζει να φουσκώνει κατά τον σχηματισμό θερμότητας.

Υποδείξεις

- Καθαρίζετε και συντηρείτε τη συσκευή πριν από την αποθήκευση.
- Φυλάτε πάντα τη συσκευή καθαρή, στεγνή και μακριά από τα παιδιά.
- Αφήστε τον κινητήρα να κρυώσει πριν τοποθετήσετε τη συσκευή σε κλειστούς χώρους.
- Μη σκεπάζετε τη συσκευή με σάκους νάιλον, καθώς μπορεί να σχηματιστεί υγρασία και μούχλα.

Κάθετη αποθήκευση (Λειτουργία Slow)

Ρυθμίστε το ύψος κοπής 25 mm μπροστά από τις δύο κάθετες θέσεις αποθήκευσης, για ασφαλή στήριξη της συσκευής.

Διαδικασία (Εικ. J)

1. Χαλαρώστε τον μοχλό ταχυσύσφιξης (26).
2. Αναδιπλώστε μαζί την επάνω μπάρα (1) και την κάτω μπάρα (5) προς τα εμπρός στο περίβλημα συσκευής (8).
3. Ασφαλίστε πάλι το μοχλό ταχυσύσφιξης (26).

   Προσέξτε εδώ τη σήμανση στο περίβλημα συσκευής (8). Αυτή επισημαίνει τη θέση στερέωσης της ανοιγμένης μπάρας (1/

5) για την κάθετη αποθήκευση του χλοοκοπτικού.

4. Τοποθετήστε τη συσκευή για την κάθετη αποθήκευση επάνω στους πίσω τροχούς. Συγκρίνετε με την εικόνα.
5. Για τη φύλαξη αναρτήστε τον άδειο χορτοσυλλέκτη (12) στα άγκιστρα (37) στην επάνω μπάρα (1).
   Τα άγκιστρα (37) πιάνουν τότε στις υποδοχές στο κάτω μέρος του χορτοσυλλέκτη (12).

Εναλλακτικά, μπορείτε να αναδιπλώσετε το χλοοκοπτικό μηχάνημα ακόμη περισσότερο κατά την κάθετη αποθήκευση:

1. Χαλαρώστε τον μοχλό ταχυσύσφιξης (26).
2. Αναδιπλώστε μαζί την επάνω μπάρα (1) και την κάτω μπάρα (5) προς τα εμπρός στο περίβλημα συσκευής (8).
3. Ασφαλίστε πάλι το μοχλό ταχυσύσφιξης (26).
   Προσέξτε εδώ τη σήμανση στο περίβλημα συσκευής (8). Αυτή επισημαίνει τη θέση στερέωσης της ανοιγμένης μπάρας (1/5) για την κάθετη αποθήκευση του χλοοκοπτικού.
4. Χαλαρώστε τους μοχλούς ταχυσύσφιξης (29) και διπλώστε την επάνω μπάρα (1) προς τα πίσω στην κάτω μπάρα (5).
5. Τοποθετήστε τη συσκευή για την κάθετη αποθήκευση επάνω στους πίσω τροχούς. Συγκρίνετε με την εικόνα.
6. Μπορείτε να τοποθετήσετε τον άδειο χορτοσυλλέκτη (12) στην διπλωμένη επάνω μπάρα (1).

Υποδείξεις

- Για φύλαξη εξοικονομώντας χώρο είναι δυνατή στερέωση του κιτ χορτολίπανσης (21) και του πλευρικού καναλιού εξαγωγής (22) μέσω του ενσωματωμένου τόξου συγκράτησης στην επάνω μπάρα (1). Προσέξτε ώστε το καλώδιο συσκευής (11) να μην μαγκωθεί.

Αναζήτηση σφαλμάτων

Ο παρακάτω πίνακας θα σας βοηθήσει κατά την αντιμετώπιση μικρών βλαβών:

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Αντιμετώπιση σφάλματος
Δεν είναι δυνατή η εκκίνηση του μηχανήματος	Δεν υπάρχει τάση δικτύου	Ελέγξτε την πρίζα, το καλώδιο σύνδεσης δικτύου, το βύσμα σύνδεσης, την ασφάλεια, εφόσον απαιτείται, αναθέστε την επισκευή σε ηλεκτρολόγο.
	Ελαττωματικό τόξο εκκίνησης (20)	Απευθυνθείτε στο Κέντρο σέρβις.
	Τα καρβουνάκια έχουν φθαρεί	
	Κινητήρας ελαττωματικός	
	Το γρασίδι είναι πολύ ψηλό	Ρύθμιση μεγαλύτερου ύψους κοπής. Πιέστε την επάνω μπάρα (1), ώστε να ανυψωθούν ελαφρώς οι μπροστινοί τροχοί.
Ο κινητήρας λειτουργεί με διακοπές	Μπλοκάρισμα από ξένα σώματα	Απομάκρυνση ξένων σωμάτων
Το αποτέλεσμα εργασίας δεν είναι ικανοποιητικό ή ο κινητήρας λειτουργεί με δυσκολία	Το ύψος κοπής είναι πολύ χαμηλό	Ρυθμίστε μεγαλύτερο ύψος κοπής
	Το μαχαίρι (39) έχει στομώσει	Τρόχισμα ή αντικατάσταση του μαχαιριού (39)
	Η περιοχή του μαχαιριού είναι φραγμένη	Καθαρισμός του μηχανήματος
	Λανθασμένη συναρμολόγηση του μαχαιριού (39)	Σωστή τοποθέτηση των μαχαιριών (39)

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Αντιμετώπιση σφάλματος
Το μαχαίρι (39) δεν περιστρέφεται	Το μαχαίρι (39) έχει φράξει από γρασίδι	Απομάκρυνση του γρασιδιού
	Βίδα στερέωσης μαχαιριού (40) λασκαρισμένη	Συσφίξτε τη βίδα στερέωσης μαχαιριού (40)
Μη φυσιολογικοί θόρυβοι ή δονήσεις	Βίδα στερέωσης μαχαιριού (40) λασκαρισμένη	Συσφίξτε τη βίδα στερέωσης μαχαιριού (40)
	Ζημιά στο μαχαίρι (39)	Αντικατάσταση του μαχαιριού (39)
Η ένδειξη στάθμης πλήρωσης (14) δεν λειτουργεί	Ρύπανση	Καθαρισμός με μαλακή βούρτσα. Η ένδειξη στάθμης πλήρωσης πρέπει να πέφτει από μόνη της, όταν ανοιχτεί.

Απόρριψη/Προστασία του περιβάλλοντος

Οδηγείτε τη συσκευή, τα αξεσουάρ και τη συσκευασία σε μια φιλική προς το περιβάλλον ανακύκλωση.

Μην απορρίπτετε τις ηλεκτρικές συσκευές στα οικιακά απορρίμματα.

Το σύμβολο του διαγραμμένου τροχήλατου κάδου σημαίνει ότι το προϊόν αυτό δεν πρέπει να απορρίπτεται ως μη διαλεγμένο αστικό απόβλητο στο τέλος της ωφέλιμης ζωής του.

Οδηγία 2012/19/ΕΕ σχετικά με τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού:

Οι καταναλωτές είναι νομικά υπεύθυνοι να οδηγούν τις ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές, στο τέλος της διάρκειας ζωής τους, σε μια φιλική προς το περιβάλλον ανακύκλωση. Με τον τρόπο αυτό εξασφαλίζεται μια φιλική προς το περιβάλλον και τους πόρους επαναχρησιμοποίηση.

Ανάλογα με την εφαρμογή στο εθνικό δίκαιο, έχετε τις εξής δυνατότητες:

- επιστροφή σε ένα σημείο πώλησης,
- παράδοση σε ένα επίσημο σημείο συλλογής,
- επιστροφή στον κατασκευαστή/υπεύθυνο διάθεσης στην αγορά.

Δεν ισχύει για παρελκόμενα και βοηθητικές διατάξεις χωρίς ηλεκτρικά εξαρτήματα που περιλαμβάνονται στις παλιές συσκευές.

Οδηγίες απόρριψης για χλοοκοπτικές μηχανές

Μην απορρίπτετε το κομμένο γρασίδι στον κάδο απορριμμάτων, αλλά κομποστοποιήστε το ή απλώστε το ως στρώμα εδαφοκάλυψης κάτω από θάμνους και δέντρα.

Ανταλλακτικά και αξεσουάρ

Μπορείτε να λάβετε ανταλλακτικά και αξεσουάρ μέσω του ιστοτόπου *www.grizzlytools.shop*. Εάν προκύψουν προβλήματα κατά τη διαδικασία παραγγελίας, επικοινωνήστε μαζί μας μέσω του διαδικτυακού μας καταστήματος. Εάν έχετε περισσότερες ερωτήσεις μπορείτε να απευθυνθείτε στο: *Κέντρο Σέρβις, σ. 164*

Θέση	Ονομασία	Αρ. παραγγελίας
1	Πάνω μπάρα, Μονάδα μεταγωγής	91120941
12	Συλλογέας γρασιδιού	91120940
21	Κιτ κοπής χορτολιπάσματος	91120942
22	Πλευρικό κανάλι εξαγωγής	91120928

Σέρβις

Εγγύηση

Αξιότιμε πελάτη,

Το παρόν προϊόν διαθέτει 5 χρόνια εγγύηση από την ημερομηνία αγοράς. Σε περίπτωση ελλείψεων σε αυτό το προϊόν έχετε νομικά δικαιώματα έναντι του πωλητή του προϊόντος. Αυτά τα νομικά δικαιώματα δεν περιορίζονται από την κατωτέρω αναφερόμενη εγγύησή μας.

Όροι εγγύησης

Η περίοδος εγγύησης ξεκινάει κατά την ημερομηνία αγοράς. Φυλάσσετε σε ασφαλές σημείο τη γνήσια απόδειξη αγοράς. Αυτό το έγγραφο απαιτείται ως απόδειξη για την αγορά. Εάν εντός πέντε ετών από την ημερομηνία αγοράς αυτού του προϊόντος προκύψει σφάλμα υλικού ή κατασκευής, κατόπιν επιλογής μας, θα το επισκευάσουμε για εσάς δωρεάν ή θα το αντικαταστήσουμε. Η παρούσα εγγύηση προϋποθέτει ότι εντός της περιόδου των πέντε ετών θα προσκομίσετε το ελαττωματικό προϊόν και την απόδειξη αγοράς (απόδειξη ταμείου) και θα περιγράφετε εν συντομία γραπτώς πού βρίσκεται η έλλειψη και πότε προέκυψε.

Εάν το ελάττωμα καλύπτεται από την εγγύησή μας, λαμβάνετε το επισκευασμένο προϊόν ή ένα νέο. Με την επισκευή ή την αντικατάσταση του προϊόντος δεν ξεκινάει νέα χρονική περίοδος εγγύησης.

Περίοδος εγγύησης και νομικές απαιτήσεις λόγω ελλείψεων

Ο χρόνος εγγύησης δεν παρατείνεται μέσω της παροχής εγγύησης. Αυτό ισχύει και για εξαρτήματα, τα οποία έχουν αντικατασταθεί και επισκευαστεί. Ενδεχόμενες ήδη υπάρχουσες ζημιές και ελλείψεις κατά την αγορά πρέπει να γνωστοποιηθούν αμέσως μετά το άνοιγμα της συσκευασίας. Μετά τη λήξη του χρόνου εγγύησης, τυχόν εμφανιζόμενες επισκευές χρεώνονται.

Αν κατά τη διάρκεια ισχύος της εμπορικής εγγύησης, η οποία παρέχει επισκευή καταναλωτικού αγαθού, το αγαθό εμφανίσει κάποιο ελάττωμα και ο απαιτούμενος χρόνος επισκευής του υπερβαίνει τις δεκαπέντε (15) εργάσιμες ημέρες, ο καταναλωτής δικαιούται να ζητήσει την προσωρινή αντικατάστασή του για όσο χρόνο διαρκεί η επισκευή.

Εγγύηση

Το προϊόν κατασκευάστηκε σύμφωνα με αυστηρές οδηγίες ποιότητας και ελέγχθηκε προσεκτικά πριν από την αποστολή.

Η εγγύηση ισχύει για σφάλματα υλικού ή κατασκευής. Η παρούσα εγγύηση δεν αφορά εξαρτήματα του προϊόντος τα οποία υπόκεινται σε φυσιολογική φθορά και επομένως θεωρούνται φθειρόμενα εξαρτήματα (π.χ. Μαχαίρι) ή ζημιές σε εύθραυστα εξαρτήματα .

Η παρούσα εγγύηση λήγει όταν προκληθεί ζημιά στο προϊόν, όταν γίνει λάθος χειρισμός του ή εάν δεν έχει συντηρηθεί. Για μια κατάλληλη χρήση του προϊόντος πρέπει να τηρούνται επακριβώς οι αναφερόμενες υποδείξεις στις οδηγίες λειτουργίας. Πρέπει οπωσδήποτε να αποφεύγονται σκοποί χρήσης και χειρισμοί που δεν συνιστώνται στις οδηγίες λειτουργίας ή για τους οποίους υπάρχει προειδοποίηση.

Το προϊόν προορίζεται μόνο για ιδιωτική και όχι για επαγγελματική χρήση. Σε περίπτωση κακής μεταχείρισης και ακατάλληλης χρήσης, χρήσης βίας και παρεμβάσεων, οι οποίες δεν διεξήχθησαν από το εξουσιοδοτημένο μας τμήμα σέρβις, η εγγύηση παύει να ισχύει.

Διαδικασία σε περίπτωση εγγύησης

Για να εξασφαλιστεί η γρήγορη επεξεργασία της υπόθεσής σας, τηρείτε τις εξής υποδείξεις:

- Για όλα τα αιτήματα να έχετε πρόχειρη την απόδειξη ταμείου και τον αριθμό προϊόντος (IAN 508977_2507) ως απόδειξη της αγοράς.
- Μπορείτε να βρείτε τον αριθμό προϊόντος στην πινακίδα τύπου στο προϊόν, σε χάραξη στο προϊόν, στη σελίδα τίτλου των οδηγιών χειρισμού (κάτω αριστερά) ή στο αυτοκόλλητο στην πίσω ή κάτω πλευρά του προϊόντος.
- Εάν προκύψουν σφάλματα λειτουργίας ή λοιπές ελλείψεις, επικοινωνήστε πρώτα με το κατωτέρω αναφερόμενο Κέντρο σέρβις **τηλεφωνικά** ή χρησιμοποιήστε το **έντυπο επικοινωνίας**, το οποίο θα βρείτε στον *parkside-diy.com* στην κατηγορία **Εξυπηρέτηση**.
- Ένα προϊόν που θεωρείται ελαττωματικό μπορείτε, κατόπιν επικοινωνίας με το Κέντρο σέρβις μας, να το αποστείλετε χωρίς έξοδα αποστολής στη γνωστοποιημένη διεύθυνση σέρβις, επισυνάπτοντας την απόδειξη αγοράς (απόδειξη ταμείου) και αναφέροντας πού βρίσκεται η έλλειψη και

πότε προέκυψε. Προς αποφυγή προβλημάτων στην παραλαβή και επιπρόσθετων εξόδων να χρησιμοποιείτε αποκλειστικά τη διεύθυνση που σας έχει δοθεί. Εξασφαλίζετε ότι η αποστολή δεν μπορεί να γίνει με χρέωση του πελάτη, ως ογκώδη, εξπρές ή με άλλου τύπου ειδική αποστολή. Αποστείλετε το προϊόν μαζί με όλα τα συνοδευτικά αξεσουάρ κατά την αγορά και φροντίστε για επαρκώς ασφαλή συσκευασία μεταφοράς.

Στον ιστότοπο *parkside-diy.com* μπορείτε να δείτε και να κατεβάσετε αυτό το εγχειρίδιο και πολλά άλλα. Με αυτό τον κωδικό QR μεταβαίνετε απευθείας στο ιστότοπο *parkside-diy.com*. Επιλέξετε τη χώρα σας και μέσω της μάσκας αναζήτησης αναζητήστε τις οδηγίες χειρισμού. Μέσω καταχώρισης του αριθμού προϊόντος (IAN) 508977_2507 μπορείτε να ανοίξετε τις οδηγίες χειρισμού.

Σέρβις επισκευών

Για επισκευές **που δεν εμπίπτουν στην εγγύηση** , απευθυνθείτε στο Κέντρο σέρβις.

Ευχαρίστως να σας δώσουμε μια εκτίμηση της δαπάνης.

- Μπορούμε να επεξεργαστούμε μόνο συσκευές που έχουν αποσταλεί επαρκώς συσκευασμένες και με πληρωμένα τέλη. **Υπόδειξη:** Παρακαλούμε να αποστείλετε τη συσκευή σας καθαρή και με αναφορά του ελαττώματος στην αντίστοιχη διεύθυνση του κέντρου σέρβις.
- Δεν παραλαμβάνονται συσκευές που έχουν αποσταλεί πληρωτέες στον προορισμό καθώς και συσκευές που έχουν αποσταλεί ως ογκώδη ή εξπρές ή με άλλου τύπου ειδική αποστολή.
- Πραγματοποιούμε την απόρριψη των απεσταλμένων σας ελαττωματικών συσκευών δωρεάν.

Κέντρο Σέρβις

GR **Σέρβις Ελλάδα**
Tel.: 00800 491824928
Φόρμα επικοινωνίας στο
parkside-diy.com
IAN 508977_2507

Εισαγωγέας

Λάβετε υπόψη ότι η ακόλουθη διεύθυνση δεν είναι διεύθυνση σέρβις. Επικοινωνήστε πρώτα με το ανωτέρω αναφερόμενο κέντρο σέρβις.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
ΓΕΡΜΑΝΊΑ
www.grizzlytools.de

Μετάφραση του πρωτοτύπου των δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ

Προϊόν: **Χλοοκοπτικό**

Μοντέλο: **PPERM 2000 B2**

Αριθμός σειράς: 000001–019700

Ο στόχος της δήλωσης που περιγράφεται παραπάνω είναι σύμφωνος με τη σχετική ενωσιακή νομοθεσία εναρμόνισης:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Το ανωτέρω περιγραφόμενο αντικείμενο της δήλωσης είναι σύμφωνο με την οδηγία 2011/65/EU του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 8ης Ιουνίου 2011, σχετικά με τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό.

Για να εξασφαλιστεί η συμμόρφωση, έχουν εφαρμοστεί τα ακόλουθα εναρμονισμένα πρότυπα και εθνικά πρότυπα και κανονισμοί:

EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN IEC 62841-4-3:2021/A11:2021
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024
EN IEC 61000-3-11:2019 • EN IEC 63000:2018

Σύμφωνα με την οδηγία 2000/14/EC για τις εκπομπές θορύβου, επιβεβαιώνονται τα ακόλουθα:
Στάθμη ηχητικής ισχύος (L_{WA})
– μετρημένη: 93,2 dB;
– εγγυημένη: 96 dB

Ακολούθησε τη διαδικασία αξιολόγησης της συμμόρφωσης σύμφωνα με την 2000/14/EC, παράρτημα VI.

Κοινοποιημένος οργανισμός: TÜV SÜD Industrie Service GmbH, Westendstrasse 199, 80686 München, NB 0036

Η παρούσα δήλωση συμμόρφωσης εκδίδεται με αποκλειστική ευθύνη του κατασκευαστή:

CE

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
ΓΕΡΜΑΝΊΑ

12.01.2026

Christian Frank
Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος για την τεκμηρίωση

Содржина

Вовед..... 166
Наменета употреба..... 166
Обем на испорака/додатоци..... 167
Преглед..... 167
Функционален опис..... 167
Технички податоци..... 168
Безбедносни упатства..... 168
Значење на безбедносните упатства..... 168
Пиктограми и симболи..... 169
Општи предупредувања за безбедност за електричната алатка..... 169
Безбедносни упатства за косилката за трева..... 171
Преостанати ризици..... 173
Подготовка..... 173
Контролни елементи..... 173
Монтирање на рамката..... 174
Монтирање држачи..... 174
Подготвка на кутијата за собирање трева..... 174
Монтирање кутија за собирање трева..... 174
Демонтирање на кутијата за собирање трева..... 175
Празнење на кутијата за собирање трева..... 175
Прилагодете ја висината на сечење..... 175
Инсталирајте комплет за мулчирање..... 175
Отстранете го комплетот за мулчирање..... 176
Инсталирајте страничен канал за празнење..... 176
Демонтирање на страничниот отвор за празнење..... 176
Работа..... 176
Упатства за работа..... 176
Вклучување и исклучување..... 177
Погон на задните тркала..... 177
Транспорт..... 177
Чистење, одржување и складирање..... 177
Чистење..... 177
Одржување..... 178
Складирање..... 178
Барање проблеми..... 179
Отстранување/Заштита на животната средина..... 180
Упатства за отстранување на косилка за трева..... 180
ГАРАНТЕН СЕРТИФИКАТ..... 181
Резервни делови и додатоци..... 183
Превод на оригиналната декларација за сообразност на ЕУ..... 183
Расклопен поглед..... 219

Вовед

Честитки за купувањето на вашата нова електрична косилка за трева (во понатамошниот текст апарат или електричен алат).

Избравте висококвалитетен апарат. Овој апарат беше тестиран за квалитет за време на производството и подложен на финална инспекција. Така, функционалноста на вашиот апарат е загарантирана.

Упатствата за употреба се дел од овој апарат. Содржат важни информации за безбедноста, употребата и отстранувањето. Внимателно прочитајте ги упатствата за работа. Запознајте се со контролите и правилната употреба на апаратот. Користете го апаратот само како што е опишано и за наведените области на примена. Чувајте го упатството за употреба на безбедно место и предајте ги сите документи доколку го предавате апаратот на трети лица.

Наменета употреба

Уредот е наменет исклучиво за следната употреба:

- Косење тревници и тревни површини во домот.

Употребата на апаратот на дожд или во влажна средина е забранета.

Апаратот е наменет за употреба од страна на возрасни. Младите лица над 16 години смеат да го користат апаратот само под надзор.

Секоја друга употреба што не е изречно дозволена во ова упатство може да претставува сериозна опасност за корисникот и да резултира со оштетување

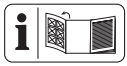
на апаратот. Операторот или корисникот на апаратот е одговорен за какви било несреќи или штети врз други лица или нивниот имот. Апаратот е наменет за употреба во секторот „Направи сам“. Не е дизајниран за континуирана комерцијална употреба. Доколку се користи комерцијално, гаранцијата е неважечка. Производителот не е одговорен за штета предизвикана од неправилна употреба или неправилно ракување.

Обем на испорака/додатоци

Распакувајте го апаратот и проверете ја содржината на испорака.
Правилно фрлете го материјалот за пакување.

- Електрична косилка за трева
  - Горна шипка
    - 2x Брзо ослободување
    - 2x Квадратна завртка
  - Долна шипка
    - 2x Брзо ослободување
    - 2x Подлошка
  - Собирач на трева
    - Рачка
  - Комплет за мулчирање
  - Страничен отпуштен канал
- Држач (Паметен телефон)
- Држач (Пијалак)
- Превод на оригиналните упатства за работа

Преглед



Илустрациите на апаратот може да се најдат на предната и задната преклопна страница.

1 Горна шипка
2 Држач за погон
3 Држач (Пијалак)
4 Кабел Боуден
5 Долна шипка
6 Рачка за прилагодување на висината на сечење
7 Рачка за носење
8 Куќиште на апаратот
9 Тркало
10 Страничен преклоп
11 Кабел на апаратот
12 Собирач на трева
13 Заштита од удар
14 Индикатор на ниво
15 Рачка
16 Држач (Паметен телефон)
17 Приклучок за струја
18 Олеснување од напрегање
19 Заклучување на вклучување
20 Шипка за стартување
21 Комплет за мулчирање
22 Страничен отпуштен канал

(сл. B)

23 Држач за монтирање на рамката
24 Монтирање на рамка
25 Подлошка
26 Брзо ослободување (Долна шипка)

(сл. C)

27 Држач за кабел
28 Квадратна завртка
29 Брзо ослободување (Горна шипка)

(сл. D)

30 Пластични шишиња
31 Прачки (Собирач на трева)
32 Вдлабнат држач (Собирач на трева)

(сл. F)

33 Решетка

(сл. G)

34 Заклучување (Комплет за мулчирање)

(сл. I)

35 Навртка за прилагодување
36 Заклучувачка навртка

(сл. J)

37 Кука (Собирач на трева)

(сл. K)

38 Вретено на мотор
39 Сечило
40 Завртка на сечило

Функционален опис

Уредот има електричен мотор и пластично куќиште. Постојат различни режими на косење и 7-степено прилагодување на висината на сечење. Алатката за сечење

ротира паралелно со рамнината на сечење.
Погледнете ги следниве описи за функцијата на контролните елементи.

Технички податоци

Електрична косилка за трева .....PPERM 2000 B2
Потрошувачка на енергија на моторот .....2000 W
Напон во мрежата ..... 220-240 V ~; 50 Hz
Брзина при мирување n_0 .....3100 min^{-1}
Ширина на сечење .....460 mm
Висина на сечење .....25-85 mm
Класа на заштита .... ⧈ II (Двојна изолација)
Вид на заштита IPX4
Тежина ..... ≈ 22 kg
Количина на собирач на трева ..... ≈ 60 l
Ниво на звучен притисок L_{pA} ..... 83,4 dB; K_{pA}=3 dB
Ниво на звучна моќност L_{WA}
– гарантирано ..... 96 dB
– измерено ..... 93,2 dB; K_{WA}=1,96 dB
Вибрации на рачката (a_h) .....≤ 2,5 m/s^2; K=1,5 m/s^2

Информации за нивоата на бучава и вибрации

Вредностите на бучава и вибрации беа утврдени во согласност со стандардите и прописите наведени во декларацијата за сообразност.

⚠ **ВНИМАНИЕ!** Оштетување на слухот! Носете заштита за слух.

Наведените вкупни вредности на вибрации и наведените вредности на емисија на бучава се измерени според стандардизиран метод на тестирање и можат да се користат за споредување на еден електричен алат со друг. Наведените вкупни вредности на вибрации и наведените вредности на емисија на бучава може да се користат и за прелиминарна проценка на оптоварувањето.

⚠ **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!** Емисиите на вибрации и бучава за време на вистинската употреба на електричниот алат може да се разликуваат од наведената вредност, во зависност од начинот на кој се користи електричниот алат. Потребно е да се воспостават безбедносни мерки за заштита на операторот врз основа на проценка на изложеноста на вибрации во реални услови на употреба. Мора да се земат предвид сите делови од работниот циклус, на пример, времињата кога електричниот алат е исклучен и времињата кога е вклучен, но работи без оптоварување.

Забелешки за напојувањето

Овој уред е наменет за употреба само во простории што имаат континуиран капацитет на пренос на струја од најмалку 100 A по фаза. Корисникот мора да се осигура дека уредот работи само на соодветно напојување. Доколку е потребно, треба да проверите кај вашиот снабдувач со енергија дали капацитетот на континуирано оптоварување на уредот со струја е доволен.

Безбедносни упатства

Овој дел ги опфаќа основните безбедносни упатства при користење на апаратот.

Значење на безбедносните упатства

⚠ **ОПАСНО!** Доколку не ги следите овие безбедносни упатства, ќе се случи несреќа. Резултатот е сериозна телесна повреда или смрт.

⚠ **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!** Доколку не ги следите овие безбедносни упатства, може да се случи несреќа. Резултатот може да биде сериозна телесна повреда или смрт.

⚠ **ВНИМАНИЕ!** Доколку не ги следите овие безбедносни упатства, ќе се случи несреќа. Резултатот може да биде лесна или умерена телесна повреда.
ИЗВЕСТУВАЊЕ! Доколку не ги следите овие безбедносни упатства, ќе се случи несреќа. Резултатот може да биде материјална штета.

Пиктограми и симболи

Симболи на апаратот

Опасност! Прочитајте ги упатствата за работа

Пазете се од разлетани остатоци — Држете ги минувачите подалеку

Држете ги минувачите подалеку од уредот

Остар уред за сечење! Држете ги нозете и рацете подалеку.

Исклучете го моторот и исклучете го кабелот за напојување пред да вршите прилагодувања или работи на чистење, или ако продолжниот кабел е заплеткан или оштетен.

Опасност од струен удар!

Држете ги продолжните кабли подалеку од уредот и ножот!

Круг на сечење

Гарантирано ниво на звучна моќност L_{WA} во dB.

Класа на заштита II (двојна изолација)

Електричните апарати не припаѓаат во домашниот отпад.

Овој уред е наменет само за употреба во објекти кои имаат континуиран капацитет на пренос на струја од најмалку 100 A по фаза на точката на пренос (куќен приклучок).

Пиктограм на рамката

Исклучете - отпуштете ја рачката за стартување

Постапка за стартување - Притиснете го копчето за заклучување на вклучувањето и повлечете ја рачката за стартување

Вклучување на погонот на тркалата: Повлечете ја рачката за погон кон вас

Исклучување на погонот на тркалата: Ослободете ја рачката за погон

Индикатор за ниво на полнење на кутијата за собирање трева

Индикаторот за ниво е отворен: Празна кутија за собирање трева

Индикаторот за ниво е затворен: Собирачот на трева е полн

Симболи во упатството за употреба

Исклучете го од струја пред одржување или ако кабелот за напојување е оштетен

Користете заштитни ракавици

Општи предупредувања за безбедност за електричната алатка

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Прочитајте ги сите предупредувања за безбедност, упатства, илустрации и спецификации дадени со оваа електрична алатка. Неследењето на сите упатства наведени подолу може да резултира со струен удар, пожар и/или сериозна повреда. **Зачувајте ги сите предупредувања и упатства за идна референца.**

Терминот „електрична алатка“ во предупредувањата се однесува на вашата

електрична алатка со кабел или батерија (безжична).

1. **БЕЗБЕДНОСТ НА РАБОТНАТА ОБЛАСТ**

a) **Чувајте ја работната област чиста и добро осветлена.** Натрупани или темни области предизвикуваат несреќи.

b) **Не управувајте со електрични алатки во експлозивни атмосфери, како на пример во присуство на запаливи течности, гасови или прашина.** Електричните алатки создаваат искри што може да ја запалат прашината или испарувањата.

c) **Чувајте ги децата и минувачите настрана додека работите со електричната алатка.** Губењето внимание може да предизвика да ја изгубите контролата.

2. **ЕЛЕКТРИЧНА БЕЗБЕДНОСТ**

a) **Приклучоците за електрични алатки мора да одговараат на штекерот. Никогаш не модифицирајте го приклучокот на никаков начин. Не користете никакви адаптерски приклучоци со заземјени електрични алати.** Немодифицираните приклучоци и соодветните приклучоци ќе го намалат ризикот од електричен удар.

b) **Избегнувајте контакт на телото со заземјени површини, како што се цевки, радијатори, шпорети и фрижидери.** Постои зголемен ризик од електричен удар ако вашето тело е заземјено.

c) **Не изложувајте ги електричните алатки на дожд или влажни услови.** Влегувањето на вода во електрична алатка ќе го зголеми ризикот од електричен удар.

d) **Не злоупотребувајте го кабелот. Никогаш не користете го кабелот за носење, влечење или исклучување на електричната алатка. Држете го кабелот подалеку од топлина, масло, остри рабови или подвижни делови.** Оштетените или заплетканите кабли го зголемуваат ризикот од електричен удар.

e) **Кога работите со електричен алат на отворено, користете продолжен кабел погоден за надворешна употреба.** Употребата на кабел погоден за надворешна употреба го намалува ризикот од струен удар.

f) **Доколку е неизбежно да се работи со електрична алатка на влажно место, користете напојување заштитено со уред за диференцијална струја (RCD).** Употребата на RCD го намалува ризикот од струен удар.

3. **ЛИЧНА БЕЗБЕДНОСТ**

a) **Останете будни, внимавајте што правите и користете здрав разум кога ракувате со електричен алат. Не користете електричен алат додека сте уморни или под дејство на дрога, алкохол или лекови.** Момент на невнимание додека работите со електрични алатки може да резултира со сериозни телесни повреди.

b) **Користете лична заштитна опрема. Секогаш носете заштита за очи.** Заштитната опрема како што се маска за прашина, нелизгачки заштитни чевли, заштитна кацига или заштита за слух што се користи во соодветни услови ќе ги намали личните повреди.

c) **Спречете ненамерно стартување. Осигурајте се дека прекинувачот е во исклучена положба пред да го поврзете со извор на енергија и/или батерија, да го подигнете или носите алатот.** Носењето електрични алати со прстот на прекинувачот или вклучувањето на електрични алати на кои прекинувачот е вклучен предизвикува несреќи.

d) **Отстранете го секој клуч од алатот пред да го вклучите електричниот алат.** Клуч оставен закачен на ротирачки дел од електричната алатка може да предизвика телесна повреда.

e) **Не посегнувајте подалеку од што ви е дофатот. Одржувајте правилно стоење и рамнотежа во секое време.** Ова овозможува подобра контрола на електричната алатка во неочекувани ситуации.

f) **Облечете се правилно. Не носете лабава облека или накит. Држете ја косата и облеката подалеку од подвижните делови.** Лабавата облека, накитот или долгата коса

може да се заглават во подвижните делови.

g) **Доколку се обезбедени уреди за поврзување со постројки за извлекување и собирање прашина, осигурајте се дека се поврзани и правилно се користат.** Употребата на систем за собирање прашина може да ги намали опасностите поврзани со прашина.

h) **Не дозволувајте познавањето стекнато од честата употреба на алатката да ви овозможи да станете лажно самоуверени и да ги игнорирате принципите за безбедност на алатките.** Невнимателно дејство може да предизвика сериозни повреди за дел од секундата.

4. **УПОТРЕБА И ГРИЖА ЗА ЕЛЕКТРИЧНИОТ АЛАТ**

a) **Не присилувајте го електричниот алат. Користете го соодветниот електричен алат за вашата намена.** Соодветниот електричен алат ќе ја заврши работата подобро и побезбедно со брзината за која е дизајниран.

b) **Не користете го електричниот алат ако прекинувачот не се вклучува и исклучува.** Секој електричен алат што не може да се контролира со прекинувачот е опасен и мора да се поправи.

c) **Исклучете го приклучокот од изворот на напојување и/или остстранете ја батеријата, ако се откачува, од електричната алатка пред да правите какви било прилагодувања, да менувате додатоци или да складирате електрична алатка.** Ваквите превентивни безбедносни мерки го намалуваат ризикот од случајно стартување на електричниот алат.

d) **Чувајте ги електричните алатки што не се во употреба подалеку од дофат на деца и не дозволувајте лица кои не се запознаени со електричната алатка или со овие упатства да ја користат.** Електричните алатки се опасни во рацете на необучени корисници.

e) **Одржувајте ги електричните алати и додатоците. Проверете дали подвижните делови се нерамномерни или заглавени, дали деловите се скршени или дали има други состојби што можат да влијаат на работата на електричната алатка. Доколку е оштетен, поправете го електричниот алат пред употреба.** Многу несреќи се предизвикани од лошо одржувани електрични алати.

f) **Одржувајте ги алатките за сечење остри и чисти.** Правилно одржуваните алати за сечење со остри рабови имаат помала веројатност да се заглават и полесни се за контрола.

g) **Користете го електричниот алат, додатоците, деловите за алати итн. во согласност со овие упатства, земајќи ги предвид условите за работа и работата што треба да се изврши.** Употребата на електричниот алат за различни операции од оние за кои е наменет може да резултира со опасна ситуација.

h) **Одржувајте ги рачките и површините за држење суви, чисти и без масло и маснотии.** Лизгавите рачки и површините за фаќање не овозможуваат безбедно ракување и контрола на алатката во неочекувани ситуации.

5. **УСЛУГА**

a) **Вашиот електричен алат нека го сервисира квалификувано лице за поправка, кое користи само идентични резервни делови.** Ова ќе осигури дека безбедноста на електричниот алат е задржана.

Безбедносни упатства за косилката за трева

- **Не користете ја косилката за трева во лоши временски услови, особено не при грмотевици.** Ова го намалува ризикот од удар на гром.
- **Внимателно проверете ја површината за косење за диви животни.** Дивите животни можат да се повредат од косилката за трева што работи.
- **Внимателно проверете ја работната површина и отстранете ги сите камења, стапови, жици, коски и други туѓи предмети.** Разлетаните

делови можат да предизвикаат повреди.

- **Пред да ја користите косилката за трева, секогаш проверете дали сечилото и платформата за косење на косилката не се истрошени или оштетени.** Истрошените или оштетените делови го зголемуваат ризикот од повреда.
- **Пред употреба, проверете го кабелот за напојување и сите продолжни кабли за знаци на оштетување или стареење. Не користете ја косилката за трева ако кабелот е оштетен или истрошен. Доколку кабелот за напојување се оштети или истроши за време на работата, исклучете ја косилката и не допирајте го кабелот додека не го исклучите од струја.** Оштетен кабел за напојување или продолжен кабел може да предизвика електричен удар, пожар и/или сериозни повреди.
- **Редовно проверувајте го собирачот на трева за абење или истрошеност.** Истрошениот или оштетен собирач на трева го зголемува ризикот од повреда.
- **Држете ги заштитните капаци на место. Заштитните капаци мора да бидат функционални и правилно обезбедени.** Лабав, оштетен или неисправен заштитен капак може да предизвика повреда.
- **Држете ги влезовите за воздух за ладење без наслаги.** Затнатите отвори за воздух и наслагите може да доведат до прегревање или опасност од пожар.
- **Кога управувате со косилката, секогаш носете заштитни обувки. Никогаш не работете боси или со отворени сандали.** Ова го намалува ризикот од повреда на стапалото при контакт со ротирачкото сечило за косење.
- **Секогаш носете долги панталони кога работите со косилката за трева.** Голата кожа ја зголемува веројатноста за повреда од исфрлените остатоци.
- **Не работете со косилката за трева на влажна трева. Одете, никогаш не трчајте.** Ова ќе го намали ризикот од лизгање и паѓање, што може да доведе до повреда.
- **Не ракувајте со косилката за трева на претерано стрмни падини.** Ова го намалува ризикот од губење на контрола, лизгање и паѓање, што може да доведе до повреда.
- **Кога работите на падини, осигурајте се дека безбедно стоите; секогаш работете попречно на наклонот, никогаш нагоре или надолу и бидете исклучително внимателни при менување на насоката на работа.** Ова го намалува ризикот од губење на контрола, лизгање и паѓање, што може да доведе до повреда.
- **Бидете особено внимателни кога косите наназад или ја влечете косилката кон вас. Секогаш обрнувајте внимание на вашата околина.** Ова го намалува ризикот од сопнување за време на работата.
- **Држете го кабелот за напојување подалеку од сечилата на косилката.** Оштетениот кабел за напојување може да предизвика електричен удар, пожар и/или сериозни повреди.
- **Исклучете ја косилката и исклучете ја од струја ако кабелот за напојување е заглавен или оштетен.** Заплетканите или оштетените жици можат да го зголемат ризикот од струен удар.
- **Не допирајте ги сечилата или другите опасни подвижни делови.** Ова го намалува ризикот од повреда од подвижни делови.
- **Проверете дали сите прекинувачи се исклучени и дали кабелот за напојување е исклучен од струја пред да отстраните заглавен материјал или да ја чистите косилката.** Неочекуваното работење на косилката за трева може да резултира со сериозни повреди.
- Запрете го **алатот за сечење** ако машината треба да се навалува при преминување по површини освен трева и при транспорт на машината до и од зоната за косење.
- Не навалувајте ја машината кога моторот е вклучен, освен ако машината не мора да биде навалена за да се запали. Не навалувајте ја машината повеќе отколку што е апсолутно неопходно и кревајте го

само делот што е свртен настрана од вас.
- Запрете ја машината, исклучете го кабелот за напојување и почекајте додека сите подвижни делови целосно не застанат.
  - Доколку се удри во туѓ предмет, проверете ја машината за оштетување и поправете ја пред повторно да ја стартувате и да ја користите.
  - Доколку машината почне да вибрира ненормално, веднаш проверете за оштетувања, заменете ги и поправете ги сите оштетени делови и проверете ги и затегнете ги сите лабави делови.
- Извршете работи за чистење и одржување пред складирање.
- Заменувајте ги истрошените или оштетените компоненти само во комплети за да ја одржите симетријата, доколку е применливо.
- Кај машини со повеќе **алатки за сечење**, имајте предвид дека ротирачкиот **алат за сечење** може да предизвика ротирање на другите **алати за сечење**.
- Бидете внимателни кога правите прилагодувања на машината; избегнувајте да ви се заглават прстите помеѓу подвижниот **алат за сечење** и неподвижните делови на машината.
- Кога го сервисирате **алатот за сечење**, имајте предвид дека **алатот за сечење** може да продолжи да се движи дури и откако ќе се исклучи напојувањето.

Дополнителни безбедносни упатства

- Поврзувајте го апаратот само на штекер со апарат за диференцијална струја (RCD) со номинална диференцијална струја не поголема од 30 mA.
- **Користете само додатоци препорачани од PARKSIDE.** Несоодветни додатоци може да предизвикаат струен удар или пожар.

Преостанати ризици

Дури и ако го користите овој апарат правилно, преостанатите ризици секогаш остануваат. Следниве опасности може да се појават во врска со дизајнот и конструкцијата на овој апарат:

- Повреда на очите ако не се носи соодветна заштита за очи.
- Оштетување на слухот ако не се носи соодветна заштита за слух.
- Оштетување на здравјето како резултат на вибрации на дланката и раката ако апаратот се користи подолг временски период или не се ракува и одржува правилно.
- Сечења
- Повреди предизвикани од подвижни делови или жешки површини.

⚠ **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!** Опасност од електромагнетно поле генерирано додека апаратот работи. Под одредени околности, полето може да влијае на активните или пасивните медицински импланти. За да се намали ризикот од сериозни или фатални повреди, препорачуваме лицата со медицински импланти да се консултираат со својот лекар и производителот на медицинскиот имплант пред да го користат апаратот.

Подготовка

⚠ **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!** Ризик од повреда поради ненамерно стартување на апаратот. Не вклучувајте го кабелот за напојување во штекерот сè додека апаратот не е целосно подготвен за употреба.

Работете само работа за која се чувствувате сигурни. Доколку не сте сигурни, контактирајте специјалист или директно со нашата служба.

Контролни елементи

Пред да го користите апаратот за прв пат, запознајте се со контролите.

Индикатор на ниво

Белешки

- Индикатор за ниво на полнење (12) е прикачен над кутијата за собирање трева (14).
- Индикаторот за ниво на полнење (14) работи само кога уредот е во функција.

Индикаторот за ниво е отворен: Празна кутија за собирање трева

Индикаторот за ниво е затворен: Собирачот на трева е полн

Монтирање на рамката

Монтирање на долната рамка

Известување

- За лесно монтирање на рамката, изберете ја положбата за висина на сечење 25 mm (видете *Прилагодете ја висината на сечење, стр. 175*)

Продолжи (сл. B)

1. Ослободете ги рачките за брзо ослободување (26).
2. Превиткајте ги долните шипки (5) на куќиштето на уредот (8) наназад додека не ја достигнат својата работна положба.
3. Изберете една од 3-те можни поставки за висина означени на куќиштето на уредот (8). Уверете се дека ознаката на држачот на рамката (24) се совпаѓа со ознаката на куќиштето на уредот (8) и дека забите на држачот на рамката (24) и држачот за монтирање на рамката (23) се меѓусебно заклучени.
4. Заклучете ги рачките за брзо отклучување (26) со нивно притискање кон долната рамка (5). Тие мора да бидат позиционирани така што ќе можат да се затегнат со средна сила на долниот дел од рамката (5). Во спротивно, рачката за брзо ослободување (26) мора да се сврти ↻ за да се затегне или ↺ за да се олабави.
5. Прицврстете го кабелот на уредот (11) во интегрираниот држач за кабел на рамката (24).

Инсталирање на горната рамка

(сл. C)

1. Поставете ја горната рамка (1) врз долната рамка (5).
2. Протнете четириаголна завртка (28) низ дупките од двете страни на шипките на рамката, така што тие ќе штрчат нанадвор.
3. Поставете ги рачките за брзо отклучување (29) на четириаголните завртки (28).
4. Свртете ги рачките за брзо отклучување (29) ↻ малку врз четириаголните завртки (28).
5. Заклучете ги рачките за брзо отклучување (29) со нивно притискање кон горната рамка (1). Тие мора да бидат позиционирани така што ќе можат да се затегнат со средна сила на горниот дел од рамката (1). Во спротивно, рачката за брзо ослободување (29) мора да се сврти ↻ за да се затегне или ↺ за да се олабави.
6. Прицврстете го кабелот на уредот (11) во држачите за кабел (27) на горната (1) и долната рамка (5).

Монтирање држачи

Косилката за трева доаѓа со држач за паметен телефон (16) и држач за пијалак (3).

Продолжи

1. Порамнете го држачот (16/3) така што водилката на држачот ќе се совпаѓа со соодветната водилка на горната рамка (1).
2. Вметнете го држачот (16/3) во шините и лизнете го држачот (16/3) надолу додека не кликне на своето место.
3. Проверете дали држачот е безбедно на своето место (16/3) со нежно повлекување.

Подготовка на кутијата за собирање трева

(сл. D)

1. Притиснете ја рачката (15) на горниот дел од кутијата за собирање трева (12) во означените отвори. Рачката (15) се заклучува на своето место.
2. Поставете ги пластичните капачиња (30) врз рамката на кутијата за собирање трева (31).

Монтирање кутија за собирање трева

⚠ **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!** Ризик од повреда. Уредот не смее да се користи без штитник од удари или кутија за собирање трева.

Продолжи (сл. E)

1. Подигнете го штитникот од удари (13).
2. Држете ја кутијата за собирање трева (12) за рачката (15).

3. Обесете ја кутијата за собирање трева (12) во суспензијата.
4. Преклопете го штитникот од удари (13) врз кутијата за собирање трева (12). Тој ја држи кутијата за собирање трева (12) во правилна положба.

Демонтирање на кутијата за собирање трева

(сл. E)

1. Подигнете го штитникот од удари (13).
2. Држете ја кутијата за собирање трева (12) за рачката (15).
3. Откачете ја кутијата за собирање трева (12).
4. Преклопете го штитникот од удар (13) назад на куќиштето на уредот (8).

Празнење на кутијата за собирање трева

(сл. E)

1. Види *Демонтирање на кутијата за собирање трева, стр. 175*.
2. За подобро држење, фатете ја кутијата за собирање трева (12) за рачката (15) и вдлабнатината за рачката (32).
3. Истурете ја искосената трева во соодветен сад.
4. Види *Монтирање кутија за собирање трева, стр. 174*.

Прилагодете ја висината на сечење

Грижа за тревник

Редовното косење ја стимулира тревата да произведува повеќе трева, но во исто време ги убива плевелите. Затоа, тревникот станува погуст по секое косење и се создава порамномерно отпорен тревник. Првото косење се врши околу април кога растенијата достигнуваат висина од 70-80 mm. Во текот на главната сезона на растење, тревникот се коси најмалку еднаш неделно.

Изберете ја вистинската висина на сечење

За првото косење во сезоната треба да се избере голема висина на сечење. Точната висина на сечење за украсен тревник е приближно 25-40 mm, а за корисен тревник приближно 40-60 mm.

Уредот ги има следниве 7 висини на сечење:

- 25/35 mm - ниска висина на сечење
- 45/55/65 mm - средна висина на сечење
- 75/85 mm - висока висина на сечење

Продолжи (сл. F)

1. Фатете ја рачката за носење (7) и подигнете го уредот или притиснете го надолу.
2. Фатете ја рачката за прилагодување на висината на сечење (6) и турнете ја подалеку од куќиштето на уредот (8).
3. Поместете ја рачката за прилагодување на висината на сечење (6) покрај решетката (33) до саканата висина на сечење.
4. Притиснете ја рачката за прилагодување на висината на сечење (6) кон куќиштето на уредот (8) додека не кликне на своето место.

Инсталирајте комплет за мулчирање

Разлика помеѓу косење и мулчирање на тревникот

Кога се користи комплетот за мулчирање (21), исечената трева не се собира во собирач, туку се ситни и разнесува по тревникот. Хранливите материи содржани во исечената трева на тој начин се разградуваат од почвените организми, формирајќи циклус на хранливи материи. Затоа, мулчираните тревници треба да се ѓубрат многу поретко. Како општо правило, тревникот треба да се коси релативно често, така што на тревникот ќе останууваат само мали мулчирани количини. Затоа, најдобро е тревникот да се мулчира барем еднаш неделно и да се прилагоди косилката така што само околу 40% од вкупната висина на тревникот ќе се исече за мулчирање. Доколку материјалот за мулчирање остане видлив на тревникот (на пример, за време на првото косење во годината или за време на силен раст), треба да се користи кутијата за собирање трева (12).

Продолжи (сл. G)

1. Отстранете ја кутијата за собирање трева (12), ако е поставена.
2. Подигнете го штитникот од удари (13).
3. Вметнете го комплетот за мулчирање (21). Механизмот за заклучување (34)

на комплетот за мулчирање (21) се активира.
4. Преклопете го штитникот од удари (13) назад на комплетот за мулчирање (21).

Отстранете го комплетот за мулчирање

(сл. G)

1. Подигнете го штитникот од удари (13).
2. Притиснете го механизмот за заклучување (34) на комплетот за мулчирање (21) заедно.
3. Отстранете го комплетот за мулчирање (21).
4. Преклопете го штитникот од удари (13) на куќиштето на уредот (8).

Инсталирајте страничен канал за празнење

Белешки

- **Не** користете го страничниот канал за исфрлање при мулчирање.
- Кога се користи страничниот канал, исечената трева се исфрла странично врз тревникот.

Продолжи (сл. H)

1. Отстранете ја кутијата за собирање трева (12) (видете *Демонтирање на кутијата за собирање трева, стр. 175*).
2. Вметнете го комплетот за мулчирање (21) (видете *Инсталирајте комплет за мулчирање, стр. 175*).
   Ова го спречува акумулирањето на материјалот во каналот за исфрлање.
3. Подигнете го страничниот капак (10) на страничниот канал.
4. Прикачете го страничниот канал за исфрлање (22).
5. Поставете го страничниот капак (10) на страничниот канал за исфрлање (22). Страничниот капак (10) го држи страничниот канал за исфрлање (22) на место.

Демонтирање на страничниот отвор за празнење

(сл. H)

1. Подигнете го страничниот капак (10) на страничниот канал.
2. Откачете го страничниот канал за исфрлање (22).
3. Поставете го страничниот капак (10) наспроти куќиштето на уредот (8).

Работа

Упатства за работа

- ⚠ **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!** Ризик од повреда. Прилагодувањата на уредот може да се вршат само кога моторот е исклучен и сечилото е во мирување. За да го направите ова, исклучете го кабелот за напојување.
- ⚠ **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!** Ризик од повреда. Откако уредот ќе се исклучи, сечилото продолжува да ротира неколку секунди. Не допирајте го движечкото сечило.
- ⚠ **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!** Ризик од повреда. Уредот не смее да се користи без штитник од удари или кутија за собирање трева.

Белешки

- Секогаш проверувајте пред да го користите уредот дали сите завртки, навртки и други сврзувачки елементи се безбедно прицврстени и дали штитниците и заштитните капаци се на место. Истрошените или оштетените налепници мора да се заменат.
- Внимавајте на заштитата од бучава и локалните прописи.

Продолжи

- Започнете да косите близу до штекерот и работете подалеку од него.
- Секогаш влечете го продолжниот кабел зад вас и донесете го на веќе искосената страна откако ќе се свртите.
- Прилагодете ја висината на сечење така што уредот нема да биде преоптоварен. Во спротивно, моторот може да се оштети.
- Водете го уредот со темпо на одење по што е можно порамна патека. За беспрекорно косење, патеките секогаш треба да се преклопуваат за неколку сантиметри.
- Секогаш косете попречно на падината кога работите на ридови.
- Не поместувајте го уредот наназад.
- Ако сечилата дојдат во контакт со туѓ предмет, веднаш исклучете го

моторот. Почекајте додека сечилото целосно не застане и проверете го уредот за оштетувања. Продолжете со работа само ако уредот е неоштетен.
- За време на подолги паузи од работа и при транспорт, исклучете го уредот и почекајте сечилото целосно да застане.
- Чистете го апаратот по секоја употреба (видете *Чистење, стр. 177*).

Вклучување и исклучување

Потребни алатки

- Продолжен кабел (не е вклучен)

Вклучување (сл. A/I)

1. Поставете го уредот на рамна површина.
2. Вклучете го приклучокот за напојување на продолжниот кабел во приклучокот за струја (17) на горниот пол (1).
3. Направете јамка од крајот на продолжниот кабел со електричната мрежа и закачете ја во олеснувањето од напрегање (18).
4. Поврзете го уредот со електричната мрежа.
5. Пред да го вклучите, проверете дали уредот не допира никакви предмети.
6. За вклучување, повлечете ја рачката за стартување (19) додека го држите притиснато копчето за заклучување на вклучувањето (20).
7. Сега ослободете го копчето за заклучување на вклучувањето (19).

Исклучување (сл. A/I)

1. За да го исклучите, отпуштете ја рачката за стартување (20).

Погон на задните тркала

1. Вклучете го уредот (видете *Вклучување и исклучување, стр. 177*).
2. **Вклучување на погонот на задните тркала:** Повлечете ја рачката за погон (2) кон горната рамка (1). Уредот почнува да се движи.
3. **Исклучување на погонот на задните тркала:** Ослободете ја рачката за погон (2). Уредот запира.

Транспорт

Белешки

- Исклучете го уредот, исклучете го од струја и почекајте сечилото целосно да застане.
- Внимавајте на тежината на уредот и не преоптоварувајте се.
- Носете ракавици за време на транспортот и избегнувајте контакт со опасни делови (на пр., жежок мотор, сечила).

Чистење, одржување и складирање

⚠ **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!** Електричен шок! Ризик од повреда поради ненамерно стартување на апаратот. Заштитете се себеси за време на работите за одржување и чистење. Исклучете го апаратот и исклучете го од штекерот. Сите поправки или одржувања што не се опишани во ова упатство нека ги изврши нашиот сервисен центар. Користете само оригинални резервни делови.

Чистење

⚠ **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!** Струен удар! Никогаш не прскајте го апаратот со вода.

Ризик од повреда! Исклучете го кабелот за напојување и почекајте сечилото да застане.

Користете заштитни ракавици

Известување

Опасност од оштетување. Хемиските супстанции можат да ги оштетат пластичните делови на апаратот. Не користете средства за чистење или растворувачи.

Чистење по употреба

- Одржувајте ги отворите за вентилација, куќиштето на моторот и рачките на уредот чисти. За да го направите ова, користете влажна крпа или четка.
- Не користете тврди или остри предмети за чистење. Може да го оштетите апаратот.
- Отстранете ги сите залепени растителни остатоци од тркалата,

отворите за вентилација, отворот за испуштање и пределот на сечилото со парче дрво или пластика.

Одржување

Ризик од повреда! Исклучете го кабелот за напојување и почекајте сечилото да застане.

Користете заштитни ракавици

- Доколку кабелот за напојување на овој апарат е оштетен, тој мора да се замени со специјален кабел за напојување достапен од производителот или од неговата служба за корисници.
- Пред секоја употреба, проверете го апаратот за очигледни дефекти, како што се лабави, истрошени или оштетени делови.
- Проверете ги капаците и штитниците за оштетувања и правилно вклопување. Заменете ги доколку е потребно.
- Подмачкувајте ги оските на тркалата од време на време.

Ние не сме одговорни за штета предизвикана од нашите апарати ако е предизвикана од неправилна поправка или употреба на неоригинални делови или од неправилна употреба.

Замена на сечилото

Ако сечилото е тапо, може повторно да се наостри во специјализирана работилница. Ако ножот е оштетен или покажува нерамнотежа, мора да се замени.

Белешки

- При замена на сечилото (39), мора да се користи и нов шраф за сечилото (40).
- Вртежен момент на затегнување (сечило): 45 Nm

Потребни алатки

- Клуч (14 mm)

Продолжи (сл. K)

1. Исклучете го кабелот за напојување и почекајте сечилото да застане.
2. Свртете го уредот на страна.
3. Носете цврсти ракавици и цврсто држете го сечилото (39). Завртете ја завртката на сечилото (40) спротивно од стрелките на часовникот од вретеното на моторот (38) со помош на клуч.
4. Инсталирајте го новото сечило (39) по обратен редослед. Проверете дали сечилото (39) е правилно поставено и дали завртката на сечилото (40) е цврсто затегната.

Прилагодување на флексибилниот кабел

Ако флексибилниот кабел (4) за погонот се измести и има премногу луфта, можете да го прилагодите.

Продолжи (сл. I)

1. Олабавете ја малата заклучувачка навртка (36).
2. Свртете ја навртката за прилагодување (35) **спротивно од стрелките на часовникот**: флексибилниот кабел (4) се скратува.
3. Свртете ја навртката за прилагодување (35) **во насока на стрелките на часовникот**: флексибилниот кабел (4) се издолжува.

Складирање

⚠ **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!** Опасност од пожар. Не складирајте го уредот со полна кутија за собирање трева. При топло време, тревата почнува да ферментира, генерирајќи топлина.

Белешки

- Исчистете го и сервисирајте го уредот пред да го складирате.
- Секогаш чувајте го уредот чист, сув и подалеку од дофат на деца.
- Оставете моторот да се олади пред да го исклучите уредот во затворени простори.
- Не завиткувајте го уредот во најлонски кеси, бидејќи може да се формира влага и мувла.

Вертикално складирање (Функција за складирање)

Поставете ја висината на сечење на 25 mm пред двете вертикални позиции за складирање за да се осигурате дека уредот стои безбедно.

Продолжи (сл. J)

1. Олабавете ги рачките за брзо отпуштање (26).

2. Преклопете ја горната рачка (1) и долната рачка (5) напред кон куќиштето на уредот (8).
3. Повторно заклучете ги рачките за брзо отклучување (26).
   Обрнете внимание на ознаката на куќиштето на уредот (8). Ова ја означува положбата на фиксирањето на расклопената рамка (1/5) за вертикалното складирање на косилката.
4. За исправено складирање, поставете го уредот на задните тркала. Споредете со илустрацијата.
5. Закачете ја празната кутија за собирање трева (12) на куките (37) на горната рачка (1) за складирање.
   Куките (37) се заглавуваат во приклучоците на дното од кутијата за собирање трева (12).

Алтернативно, можете да ја преклопите косилката уште повеќе кога ја складирате вертикално:

1. Олабавете ги рачките за брзо отпуштање (26).
2. Преклопете ја горната рачка (1) и долната рачка (5) напред кон куќиштето на уредот (8).
3. Повторно заклучете ги рачките за брзо отклучување (26).
   Обрнете внимание на ознаката на куќиштето на уредот (8). Ова ја означува положбата на фиксирањето на расклопената рамка (1/5) за вертикалното складирање на косилката.
4. Олабавете ги рачките за брзо ослободување (29) и преклопете ја горната рамка (1) назад на долната рамка (5).
5. За исправено складирање, поставете го уредот на задните тркала. Споредете со илустрацијата.
6. Можете да ја поставите празната кутија за собирање трева (12) во преклопената горна рамка (1).

Белешки

- За складирање што заштедува простор, комплетот за мулчирање (21) и страничниот канал за празнење (22) можат да се прикачат на горната рачка (1) преку нивниот интегриран држач. Уверете се дека кабелот на уредот (11) не е приклештен.

Барање проблеми

Следнава табела ќе ви помогне да ги решите помалите проблеми:

Проблем	Можна причина	Отстранување проблеми
Апаратот не стартува	Недостасува напон во мрежата	Проверете го штекерот, кабелот за напојување, приклучокот, осигурувачот и, доколку е потребно, нека ги поправи квалификуван електричар.
	Рачката за стартување (20) е неисправна	Контактирајте го сервисниот центар.
	Јаглеродните четкички се истрошени	
	Моторот е неисправен	
	Тревата е премногу долга	Поставете поголема висина на сечење. Подигнете ги малку предните тркала со притискање на горната рамка (1).
Моторот запира	Блокада од страно тело	Отстранување на страните предмети

Проблем	Можна причина	Отстранување проблеми
Резултатот од работата не е задоволителен или моторот работи интензивно	Висината на сечење е премногу ниска	Поставете поголема висина на сечење
	Тапо сечило (39)	Наострете го сечилото (39) или заменете го
	Затнат дел од сечилото	Исчистете го апаратот
	Сечилото (39) е неправилно монтирано	Правилно инсталирајте го (39) сечилото
Сечилото (39) не ротира	Сечилото (39) е блокирано од трева	Отстранете ја тревата
	Завртката на сечилото (40) е лабава	Затегнете ја (40) завртката на сечилото
Абнормални звуци, тресење или вибрации	Завртката на сечилото (40) е лабава	Затегнете ја (40) завртката на сечилото
	Сечилото (39) е оштетено	Заменете го сечилото (39)
Индикаторот за ниво (14) не работи	Загадување	Чистете со мека четка. Индикаторот за ниво на полнење мора автоматски да се затвори откако ќе се отвори.

Отстранување/Заштита на животната средина

Ве молиме рециклирајте го уредот, додатоците и пакувањето на еколошки начин.

Електричните апарати не припаѓаат во домашниот отпад.

Симболот на прецртана корпа за отпадоци на тркала значи дека овој електричен или електронски уред не смее да се фрла со домашен отпад на крајот од својот век на траење, туку крајниот корисник мора да го однесе на посебно место за собирање.

Директива 2012/19/ЕУ за отпадна електрична и електронска опрема:
Потрошувачите се законски обврзани да рециклираат електрична и електронска опрема на крајот од нејзиниот век на траење на еколошки начин. Ова обезбедува еколошки и ефикасно рециклирање.
Во зависност од имплементацијата во националното законодавство, може да имате следниве опции:

- враќање на продажно место,
- предадете го на официјално место за собирање,
- вратете го кај производителот/дистрибутерот.

Додатоците и помагалата без електрични компоненти што се вклучени во старите уреди не се засегнати.

Упатства за отстранување на косилка за трева

Не фрлајте ја искосената трева во ѓубре, туку компостирајте ја или нанесете ја како прекривка под грмушки и дрвја.

ГАРАНТЕН СЕРТИФИКАТ

Производител:	**Grizzly Tools GmbH & Co. KG**; Stockstädter Str. 20; 63762 Großostheim; ГЕРМАНИЈА; *www.grizzlytools.de*
Увозник и гарант:	ЛИДЛ СЕВЕРНА МАКЕДОНИЈА ДООЕЛ, Бул. Киро Глигоров бр. 2, Скопје, Тел: 00800 90698;
Производ:	**Електрична косилка за трева**
Модел:	**PPERM 2000 B2**
IAN/сериски број:	508977_2507/000001–019700
Датум на купување:	
Продавач (продавач на стационарни производи/ онлајн продавница):	[Име, адреса, печат]

Почитуван купувач,

Овој производ доаѓа со гаранција од 5 години од датумот на купување. Во случај на дефекти на овој производ, имате законски права против продавачот на производот. Овие законски права не се ограничени со нашата гаранција наведена подолу.

Покрај оваа комерцијална гаранција, потрошувачот има законско право на двегодишна гаранција според член18 од Законот за заштита на потрошувачите.

Гарантни услови

Гарантниот период започнува од датумот на купување. Чувајте ја оригиналната сметка од купувањето на безбедно. Овој документ е потребен како доказ за купување. Доколку се појави дефект во материјалите или изработката во рок од до пет години од датумот на купување на овој производ, ние, по наша дискреција, ќе го поправиме или замениме производот бесплатно. Оваа гаранција бара неисправниот производ и доказот за купување (сметка од купувањето) да бидат доставени во рок од пет години, како и да се достави краток писмен опис на дефектот и кога се појавил.

Доколку дефектот е покриен со нашата гаранција, ќе добиете поправен или нов производ. Поправката или замената на производот не започнува нов гарантен период.

Гарантен период и законски барања за дефекти

Гарантниот период не се продолжува со гаранцијата. Ова важи и за заменети и поправени делови. Секоја штета или дефект што е присутна во моментот на купувањето мора да се пријави веднаш по распакувањето. Потребните поправки по истекот на гарантниот период се наплаќаат.

Опсег на гаранција

Производот е внимателно произведен според строгите упатства за квалитет и темелно тестиран пред испорака.

Гаранцијата важи за дефекти во материјалот или изработката. Оваа гаранција не ги покрива деловите од производот кои се предмет на нормално абење и затоа може да се сметаат за потрошни делови (на пр. Сечило) или за оштетување на кршливи делови .

Оваа гаранција е неважечка ако производот е оштетен, злоупотребен или неодржуван. За да се обезбеди правилна употреба на производот, сите упатства содржани во упатството за употреба мора строго да се следат. Употребата и дејствијата за кои се препорачува или се предупредува во упатствата за употреба мора да се избегнуваат по секоја цена.

Производот е наменет само за приватна употреба, а не за комерцијална употреба. Во случај на злоупотреба, неправилно ракување, употреба на сила или модификации што не се извршени од нашиот овластен сервисен центар, гаранцијата ќе биде неважечка.

Рок за завршување

Лицето што ја дава гаранцијата се обврзува да одговори на писмено или електронско известување за дефекти во рок од **1 работни дена** и да ги изврши потребните поправки во рок од **30 календарски дена** или во роковите утврдени во целосните гарантни услови.

Услови за гарантни услуги

Презентација на овој гарантен сертификат целосно пополнет, како и доказ за купување (фискална сметка/фактура). Гаранцијата е неважечка ако производот е користен неправилно, ако се извршени неовластени поправки или ако има механичко оштетување (како што е наведено во целосните услови за гаранција).

Овластен сервисен центар/Контакт:	**PARKSIDE Service Center, Телефонска линија: 0800 97198, е-пошта: grizzly@lidl.mk, 8 часот наутро - 6 часот попладне**
Потпис/печат на продавачот:	
Датум:	

Резервни делови и додатоци

Резервни делови и додатоци се достапни на *www.grizzlytools.shop*. Доколку наидете на какви било проблеми за време на процесот на нарачка, контактирајте со нас преку нашата онлајн продавница. Доколку имате дополнителни прашања, контактирајте со нас на: *ГАРАНТЕН СЕРТИФИКАТ, стр. 181*

Позиција	Име	Број на нарачка
1	Горна шипка, Прекинувачка единица	91120941
12	Собирач на трева	91120940
21	Комплет за мулчирање	91120942
22	Страничен отпуштен канал	91120928

Превод на оригиналната декларација за сообразност на ЕУ

Производ: **Електрична косилка за трева**

Модел: **PPERM 2000 B2**

Сериски број: 000001–019700

Предметот на декларацијата опишана погоре е во согласност со релевантното законодавство за хармонизација на Унијата:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Предметот на декларацијата опишана погоре е во согласност со одредбите од Директивата 2011/65/EU на Европскиот парламент и на Советот од 8 јуни 2011 година за ограничување на употребата на одредени опасни супстанции во електрична и електронска опрема.

За да се обезбеди сообразност, применети се следните хармонизирани стандарди, национални стандарди и одредби:

EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN IEC 62841-4-3:2021/A11:2021
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024
EN IEC 61000-3-11:2019 • EN IEC 63000:2018

Во согласност со Директивата 2000/14/EC за емисии на бучава, се потврдува следново:
Ниво на звучна моќност L_{WA}
– измерено: 93,2 dB;
– гарантирано: 96 dB

Постапката за проценка на сообразност е применета во согласност со 2000/14/EC, Анекс VI.

Нотифицирано тело: TÜV SÜD Industrie Service GmbH, Westendstrasse 199, 80686 München, NB 0036

Производителот сноси единствена одговорност за издавање на оваа декларација за сообразност:

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
ГЕРМАНИЈА
12.01.2026

Christian Frank
Претставник за документација

Përmbajtje

Hyrje..... 185
Përdorimi sipas qëllimit.....185
Përmbajtja e paketimit / Aksesorët.....186
Përmbledhje.....186
Përshkrimi i funksionit.....186
Të dhënat teknike.....186
Udhëzimet e sigurisë..... 187
Rëndësia e udhëzimeve të sigurisë..... 187
Shenjat dhe simbolet e figurave.....187
Paralajmërime të përgjithshme për sigurinë e veglave elektrike.....188
Udhëzime sigurie për kositësen.....190
Rreziqe të mbetura.....191
Përgatitja.....192
Pjesët e kontrollit..... 192
Montimi i shtyllës mbajtëse.....192
Montimi i mbajtësve.....192
Përgatitja e pajisjes për grumbullimin e barit.....193
Montimi i pajisjes për grumbullimin e barit.....193
Çmontimi i pajisjes për grumbullimin e barit.....193
Shkarkimi i pajisjes për grumbullimin e barit.....193
Rregullimi i lartësisë së prerjes..... 193
Vendosja e kompletit të mulçit.....193
Hiqni kompletin për mukçin..... 194
Montimi i kanalit të nxjerrjes anësore..... 194
Çmontimi i kanalit të nxjerrjes anësore..... 194
Operimi.....194
Udhëzime pune.....194
Ndezja dhe fikja..... 195
Lëvizja e pasme e rrotave..... 195
Transporti.....195
Pastrimi, mirëmbajtja dhe ruajtja..... 195
Pastrimi.....195
Mirëmbajtja..... 195
Magazinimi.....196
Kërkimi i gabimeve..... 197
Asgjësimi/Mbrojtja e mjedisit..... 198
Udhëzime asgjësimi për kositëse..... 198
Pjesë rezervë dhe aksesorë..... 198
ÇERTIFIKATË GARANCIE.....199
Përkthimi i Deklaratës origjinale të Konformitetit të BE-së.....200
Pamje e shpërthyer.....219

Hyrje

Urime për blerjen e kositës suaj të re elektrike (në vijim quhet pajisje ose mjet elektrik).

Ju keni zgjedhur një pajisje me cilësi të lartë. Kjo pajisje është kontrolluar për cilësi gjatë prodhimit dhe i është nënshtruar një kontrolli përfundimtar. Funksionaliteti i pajisjes suaj sigurohet në këtë mënyrë.

Manuali i përdorimit është pjesë e kësaj pajisjeje. Ai përmban udhëzime të rëndësishme për sigurinë, përdorimin dhe asgjësimin. Lexoni me kujdes manualin e përdorimit. Njihuni me pjesët e kontrollit dhe përdorimin e duhur të pajisjes. Përdoreni pajisjen vetëm sipas përshkrimit dhe për qëllimet e treguara të përdorimit. Ruani mirë manualin e përdorimit dhe dorëzoni të gjitha dokumentet kur pajisja i kalohet palëve të treta.

Përdorimi sipas qëllimit

Pajisja është menduar ekskluzivisht për përdorimin e mëposhtëm:

- Kositja e zonave me lëndina dhe bari në sferën shtëpiake.

Përdorimi i pajisjes në shi ose në ambient me lagështirë është i ndaluar.

Pajisja është destinuar për përdorim nga të rriturit. Adoleshentët mbi 16 vjeç duhet ta përdorin pajisjen vetëm nën mbikëqyrje.

Çdo përdorim tjetër që nuk është shprehimisht i lejuar në këtë manual përdorimi mund të përbëjë një rrezik serioz për përdoruesin dhe të shkaktojë dëme në pajisje. Operatori ose përdoruesi i pajisjes është përgjegjës për aksidentet ose dëmet ndaj njerëzve të tjerë ose pronës së tyre.

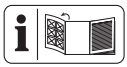
Pajisja është e destinuar për përdorim në fushën e amatorëve. Nuk është projektuar për përdorim të vazhdueshëm komercial. Në rast të përdorimit komercial, garancia skadon. Prodhuesi nuk është përgjegjës për dëmet e shkaktuara nga përdorimi i papërshtatshëm ose përdorimi i gabuar.

Përmbajtja e paketimit / Aksesorët

Shpaketojeni pajisjen dhe kontrolloni përmbajtjen e dorëzuar.
Hidhni materialin e paketimit siç duhet.

- Kositëse lëndine elektrike
  - Shtyllë e sipërme mbajtëse
    - 2x Shtrëngues i shpejtë
    - 2x Vidë katrore
  - Shtylla e poshtme mbajtëse
    - 2x Shtrëngues i shpejtë
    - 2x Rondelë
  - Pajisje për grumbullimin e barit
    - Dorezë
  - Mulçi
  - Kanal i nxjerrjes anësore
- Mbajtëse (Smartphone)
- Mbajtëse (Pije)
- Përkthimi i udhëzimeve origjinale të përdorimit

Përmbledhje



Ilustrimet e pajisjes i gjeni në faqen e përparme dhe të pasme të palosshme.

1 Shtyllë e sipërme mbajtëse
2 Shkopi lëvizës
3 Mbajtëse (Pije)
4 Teli Bowden
5 Shtylla e poshtme mbajtëse
6 Levë për rregullimin e lartësisë së prerjes
7 Doreza e mbajtjes
8 Mbështjellëse e pajisjes
9 Rrotë
10 Kapëse anësore
11 Kabllo e pajisjes
12 Pajisje për grumbullimin e barit
13 Mbrojtje nga goditjet
14 Treguesi i nivelit të mbushjes
15 Dorezë
16 Mbajtëse (Smartphone)
17 Futëse elektrike
18 Shkarkues tensioni
19 Bllokim i ndezjes
20 Shufra e nisjes
21 Mulçi
22 Kanal i nxjerrjes anësore

(Fig.B)

23 Mbajtëse për fiksimin e shtyllës mbajtëse
24 Fiksim i shtyllës mbajtëse
25 Rondelë
26 Shtrëngues i shpejtë (Shtylla e poshtme mbajtëse)

(Fig.C)

27 Mbajtës për kabllo
28 Vidë katrore
29 Shtrëngues i shpejtë (Shtyllë e sipërme mbajtëse)

(Fig.D)

30 Paleta plastike
31 Skele metalike (Pajisje për grumbullimin e barit)
32 Vendi i kapjes (Pajisje për grumbullimin e barit)

(Fig.F)

33 Mekanizëm me pozicione fikse

(Fig.G)

34 Bllokim (Mulçi)

(Fig.I)

35 Arrë rregulluese
36 Arrë fiksuese

(Fig.J)

37 Grep (Pajisje për grumbullimin e barit)

(Fig.K)

38 Spindël motori
39 Thikë
40 Vidë e thikës

Përshkrimi i funksionit

Pajisja posedon një motor elektrik dhe një mbështjellëse prej plastike. Ekzistojnë mënyra të ndryshme kositjeje dhe një 7rregullim të lartësisë së prerjes me nivele. Mjeti prerës rrotullohet paralelisht me planin e prerjes.
Funksionin e pjesëve të komandimit gjeni në përshkrimet vijues.

Të dhënat teknike

Kositëse lëndine elektrike
.....PPERM 2000 B2
Fuqia e marrjes së motorit .....2000 W

Tensioni i rrjetit ..... 220-240 V ~; 50 Hz
Numri i rrotullimeve në boshllëk n_0
.....3100 min^{-1}
Gjerësia e prerjes .....460 mm
Lartësia e prerjes .....25-85 mm
Klasa mbrojtëse ..... ⧈ II (Izolim i dyfishtë)
Lloji i mbrojtjes IPX4
Pesha .....≈ 22 kg
Vëllimi i pajisjes për grumbullin e barit ..≈ 60 l
Niveli i presionit të zërit L_{pA}
..... 83,4 dB; K_{pA}=3 dB
Niveli i fuqisë së zërit L_{WA}
- garantuar ..... 96 dB
- matur .....93,2 dB; K_{WA}=1,96 dB
Dridhja në dorezë (a_h) ≤ 2,5 m/s^2; K=1,5 m/s^2

Shënime mbi nivelet e zhurmës dhe dridhjeve

Vlerat e zhurmës dhe dridhjes u përcaktuan në përputhje me standardet dhe rregulloret e specifikuara në deklaratën e konformitetit.

⚠ **KUJDES!** Dëmtim i dëgjimit! Përdorni mbrojtëse për veshët.

Vlera e treguar e përgjithshme e dridhjeve dhe vlera e treguar e emetimit të zhurmës janë matur sipas një procedure të standardizuar testimi dhe mund të përdoren për krahasimin e një vegle elektrike me një tjetër. Vlera e treguar e përgjithshme e dridhjeve dhe vlera e treguar e emetimit të zhurmës mund të përdoren gjithashtu për një vlerësim paraprak të ngarkesës.

⚠ **PARALAJMËRIM!** Emetimet e dridhjeve dhe zhurmës mund të ndryshojnë nga vlerat e dhëna gjatë përdorimit real të veglës elektrike, në varësi të mënyrës se si përdoret vegla elektrike. Është e nevojshme të përcaktohen masa sigurie për mbrojtjen e operatorit, të bazuara në një vlerësim të ekspozimit ndaj dridhjeve gjatë kushteve reale të përdorimit. Duhet të merren parasysh të gjitha fazat e ciklit të punës, për shembull, periudhat kur vegla elektrike është e fikur dhe ato kur është e ndezur, por funksionon pa ngarkesë.

Udhëzime për furnizimin me energji elektrike

Kjo pajisje është e destinuar vetëm për përdorim në prona që kanë një qëndrueshmëri të rrjedhës së rrymës prej së paku 100 A për fazë. Përdoruesi duhet të sigurojë që pajisja të funksionojë vetëm në një rrjet furnizimi të përshtatshëm. Nëse është e nevojshme, duhet të sqaroni me furnizuesin përgjegjës të energjisë nëse qëndrueshmëria e rrjedhës së rrymës është e mjaftueshme për pajisjen.

Udhëzimet e sigurisë

Ky seksion trajton udhëzimet themelore të sigurisë gjatë përdorimit të pajisjes.

Rëndësia e udhëzimeve të sigurisë

⚠ **RREZIK!** Nëse nuk ndiqni këtë udhëzim sigurie, ndodh një aksident. Pasojat janë lëndime të rënda trupore ose vdekje.

⚠ **PARALAJMËRIM!** Nëse nuk e ndiqni këtë paralajmërim sigurie, mund të ndodhë një aksident. Pasoja mund të jenë lëndime të rënda trupore ose vdekje.

⚠ **KUJDES!** Nëse nuk ndiqni këtë udhëzim sigurie, ndodh një aksident. Pasoja mund të jetë lëndim i lehtë ose i mesëm trupor.
NJOFTIM! Nëse nuk ndiqni këtë udhëzim sigurie, ndodh një aksident. Pasoja mund të jetë një dëm material.

Shenjat dhe simbolet e figurave

Simbol në pajisje

Vëmendje! Lexoni manualin e përdorimit

Kujdes nga pjesët e hedhura - mbani personat përreth larg

Mbani personat rrethues larg pajisjes

Njësi e mprehtë prerëse! Mbani këmbët dhe duart larg.

Fikni motorin dhe hiqni prizën elektrike përpara punimeve të rregullimit ose pastrimit ose nëse kabllo zgjatëse është ngatërruar ose i dëmtuar.

Rrezik nga goditja elektrike!
Mbani kabllon zgjatëse larg pajisjes dhe thikës!

Rrethi i prerjes

Niveli i garantuar i fuqisë së zhurmës L_{WA} në dB.

Klasa mbrojtëse II (izolim i dyfishtë)

Pajisjet elektrike nuk duhet të hidhen në mbeturinat shtëpiake.

Kjo pajisje është e destinuar vetëm për përdorim në ndërtesa që, në pikën e lidhjes (lidhja me rrjetin e shtëpisë), kanë një kapacitet të qëndrueshëm të rrymës prej të paktën 100 A për fazë.

Simboli në shtyllë mbajtëse

Fikje - lëshoni shufrën e nisjes

Procesi i nisjes - shtypni bllokimin e ndezjes & tërhiqni shufrën e nisjes

Lëvizja e rrotave e ndezur:
tërhiqeni shkopin lëvizës

Lëvizja e rrotave e fikur:
lëshoni shkopin lëvizës

Treguesi i nivelit të mbushjes në pajisjen për grumbullimin e barit

Treguesi i nivelit të mbushjes i hapur: Pajisje për grumbullimin e barit boshe

Treguesi i nivelit të mbushjes i mbyllur: Pajisje për grumbullimin e barit e mbushur

Simbol në manualin e përdorimit

Tërheqni prizën e rrjetit para punimeve të mirëmbajtjes ose kur kabllo i rrjetit është e dëmtuar

Përdorni doreza mbrojtëse

Paralajmërime të përgjithshme për sigurinë e veglave elektrike

⚠ **PARALAJMËRIM! Lexoni të gjitha paralajmërimet për sigurinë, udhëzimet, ilustrimet dhe specifikimet e dhëna me këtë vegël elektrike.** Mosndjekja e të gjitha udhëzimeve të listuara më poshtë mund të shkaktojë goditje elektrike, zjarr dhe/ose lëndime të rënda. **Ruani të gjitha paralajmërimet dhe udhëzimet për referencë të mëvonshme.**

Termi 'vegël elektrike' në paralajmërime i referohet veglës suaj elektrike të punësuar nga rrjeti (me kabllo) ose veglës suaj me bateri (pa kabllo).

1. **SIGURIA E ZONËS SË PUNËS**

a) **Mbajeni zonën e punës të pastër dhe të ndriçuar mirë.** Zonat e rrëmujshme ose të errëta shkaktojnë aksidente.

b) **Mos përdorni vegla elektrike në atmosfera shpërthyese, si në prani të lëngjeve, gazrave ose pluhurit të ndezshëm.** Veglat elektrike krijojnë shkëndija që mund të ndezin pluhurin ose avujt.

c) **Mbajini fëmijët dhe kalimtarët larg gjatë përdorimit të një mjeti elektrik.** Shpërqendrimet mund të të bëjnë të humbasësh kontrollin.

2. **SIGURIA ELEKTRIKE**

a) **Prizat e veglës elektrike duhet të përputhen me prizën. Mos e ndryshoni kurrë prizën në asnjë mënyrë. Mos përdorni asnjë prizë adaptuese me vegla elektrike të tokëzuara.** Prizat e pamodifikuara dhe prizat përkatëse do të zvogëlojnë rrezikun e goditjes elektrike.

b) **Shmangni kontaktin e trupit me sipërfaqe të tokëzuara ose të përkulura, siç janë tubat, radiatorët, sobat dhe frigoriferët.** Ekziston një rrezik i madh për goditje elektrike nëse trupi juaj është i tokëzuar.

c) **Mos i ekspozoni mjetet elektrike ndaj shiut ose kushteve të lagëta.** Uji që hyn në një vegël elektrike do të rrisë rrezikun e goditjes elektrike.

d) **Mos keqpërdorni kabllon. Mos e përdorni kurrë kabllon për të mbajtur, tërhequr ose për të nxjerrë nga priza mjetin elektrik. Mbajeni kabllon larg nxehtësisë, vajit, skajeve të mprehta ose pjesëve në lëvizje.** Kabllot e dëmtuara ose të ngatërruara rrisin rrezikun e goditjes elektrike.

e) **Kur përdorni një mjet elektrik jashtë, përdorni një kabllo zgjatës të përshtatshëm për përdorim jashtë.** Përdorimi i një kabllo të përshtatshme për përdorim jashtë redukton rrezikun e goditjes elektrike.

f) **Nëse është e pashmangshme të përdorni një mjet elektrik në një vend të lagësht, përdorni furnizim të mbrojtur me pajisje për rrjedhën e mbetur (RCD).** Përdorimi i një RCD redukton rrezikun e goditjes elektrike.

3. **SIGURIA PERSONALE**

a) **Qëndroni vigjilentë, kini kujdes se çfarë po bëni dhe përdorni logjikën e shëndoshë kur përdorni një mjet elektrik. Mos përdorni një mjet elektrik ndërsa jeni të lodhur ose nën ndikimin e drogës, alkoolit ose ilaçeve.** Një moment mungesë vëmendjeje gjatë përdorimit të mjeteve elektrike mund të rezultojë në lëndime serioze personale.

b) **Përdorni pajisje personale mbrojtëse. Gjithmonë vishni mbrojtëse për sytë.** Pajisjet mbrojtëse si maska kundër pluhurit, këpucët mbrojtëse kundër rrëshqitjes, kaskat mbrojtëse ose mbrojtëset e dëgjimit të përdorura për kushte të përshtatshme do të zvogëlojnë lëndimet personale.

c) **Parandaloni ndezjen e paqëllimshme. Sigurohuni që çelësi të jetë në pozicionin e fikur përpara se ta lidhni me burimin e energjisë dhe/ose baterinë, ta merrni ose ta mbani mjetin.** Mbajtja e veglave elektrike me gishtin mbi çelës ose vënia në punë e veglave elektrike që e kanë çelësin të ndezur shkakton aksidente.

d) **Heqni çdo çelës rregullimi ose çelës para se të ndizni mjetin elektrik.** Një çelës ose çelës i lënë i lidhur me një pjesë rrotulluese të mjetit elektrik mund të shkaktojë lëndime personale.

e) **Mos e teproni me shtrirjen. Mbani gjithmonë qëndrimin dhe ekuilibrin e duhur.** Kjo mundëson kontrollë më të mirë të mjetit elektrik në situata të papritura.

f) **Vishuni në mënyrë të përshtatshme. Mos vishni rroba ose bizhuteri të gjera. Mbajini flokët dhe rrobat larg pjesëve lëvizëse.** Rrobat e gjera, bizhuteritë ose flokët e gjatë mund të ngecin në pjesët lëvizëse.

g) **Nëse ofrohen pajisje për lidhjen e pajisjeve të nxjerrjes dhe mbledhjes së pluhurit, sigurohuni që këto të jenë të lidhura dhe të përdoren siç duhet.** Përdorimi i mbledhjes së pluhurit mund të zvogëlojë rreziqet që lidhen me pluhurin.

h) **Mos lejoni që njohja e fituar nga përdorimi i shpeshtë i veglave t'ju lejojë të bëheni të vetëkënaqur dhe të injoroni parimet e sigurisë së veglave.** Një veprim i pakujdesshëm mund të shkaktojë lëndime të rënda brenda një sekonde të shkurtër.

4. **PËRDORIMI DHE KUJDESI I MJETEVE ELEKTRIKE**

a) **Mos e shtypni mjetin elektrik me forcë. Përdorni mjetin elektrik të duhur për aplikimin tuaj.** Mjeti elektrik i duhur do ta bëjë punën më mirë dhe më të sigurt me shpejtësinë për të cilën është projektuar.

b) **Mos e përdorni mjetin elektrik nëse çelësi nuk e ndez dhe fik atë.** Çdo mjet elektrik që nuk mund të kontrollohet me çelës është i rrezikshëm dhe duhet të riparohet.

c) **Shkëputeni spinën nga burimi i energjisë dhe/ose hiqni paketën e baterisë, nëse është e shkëputshme, nga vegla elektrike përpara se të bëni ndonjë rregullim, të ndryshoni aksesorët ose të ruani veglat elektrike.** Masa të tilla parandaluese sigurie zvogëlojnë rrezikun e ndezjes aksidentale të mjetit elektrik.

d) **Mbajini veglat elektrike të papërdorura larg fëmijëve dhe mos lejoni që personat që nuk janë të njohur me veglën elektrike ose me këto udhëzime ta përdorin atë.** Veglat elektrike janë të rrezikshme në duart e përdoruesve të patrajnuar.

e) **Mirëmbani mjetet dhe aksesorët elektrikë. Kontrolloni për keqpozicionim ose bllokim të pjesëve lëvizëse, thyerje të pjesëve dhe çdo gjendje tjetër që mund të ndikojë në funksionimin e mjetit elektrik. Nëse dëmtohet, riparojeni mjetin elektrik para përdorimit.** Shumë aksidente shkaktohen nga mjetet elektrike të mirëmbajtura dobët.

f) **Mbajini mjetet prerëse të mprehta dhe të pastra.** Veglat prerëse të mirëmbajtura siç duhet me tehe të mprehta kanë më pak gjasa të bllokohen dhe janë më të lehta për t'u kontrolluar.

g) **Përdorni mjetin elektrik, aksesorët dhe pjesët e mjetit etj., në përputhje me këto udhëzime, duke marrë parasysh kushtet e punës dhe punën që do të kryhet.** Përdorimi i mjetit elektrik për operacione të ndryshme nga ato të parashikuara mund të rezultojë në një situatë të rrezikshme.

h) **Mbajini dorezat dhe sipërfaqet e kapjes të thata, të pastra dhe pa vaj dhe yndyrë.** Dorezat dhe sipërfaqet e rrëshqitshme të kapjes nuk lejojnë trajtimin dhe kontrollin e sigurt të mjetit në situata të papritura.

5. **SHËRBIMI**

a) **Lëreni mjetin tuaj elektrik të shërbehet nga një person i kualifikuar riparimi duke përdorur vetëm pjesë këmbimi identike.** Kjo do të sigurojë që të ruhet siguria e mjetit elektrik.

Udhëzime sigurie për kositësen

- **Mos përdorni kositësen në mot të keq, veçanërisht gjatë stuhive me rrufe.** Kjo zvogëlon rrezikun e goditjes nga rrufeja.
- **Kontrolloni me kujdes zonën e punës për kafshë të egra.** Kafshët e egra mund të lëndohen nga kositësja që është në funksion.
- **Inspektoni mirë zonën e punës dhe hiqni të gjitha gurët, degët, telat, kockat dhe objekte tjera të huaja.** Pjesët e hedhura mund të shkaktojnë lëndime.
- **Kontrolloni gjithmonë para përdorimit të kositëses nëse thika dhe mekanizmi i prerjes nuk janë të konsumuar ose të dëmtuar.** Pjesët e konsumura ose të dëmtuara rrisin rrezikun e lëndimit.
- **Kontrolloni kabllon elektrike dhe kabllot zgjatëse për shenja dëmtimi ose vjetërimi para përdorimit. Mos përdorni kositësen nëse kabllo është e dëmtuar ose e konsumuar. Nëse kablloja elektrike dëmtohet ose është konsumuar gjatë operimit, fikni kositësen dhe mos prekni kabllon derisa të keni nxjerrë prizën.** Një kabllo elektrike ose zgjatëse e dëmtuar mund të shkaktojë goditje elektrike, zjarr dhe/ose lëndime serioze.
- **Kontrolloni rregullisht pajisjen për grumbullimin e barit për gërryerje ose dëmtime.** Një pajisje e konsumuar ose e dëmtuar për grumbullimin e barit rrit rrezikun e lëndimeve.
- **Lini mbulesat mbrojtëse në vendin e tyre. Mbulesat mbrojtëse duhet të jenë funksionale dhe të ngjitura në mënyrë të duhur.** Një mbulesë mbrojtëse e lirshme, e dëmtuar ose që nuk funksionon si duhet mund të shkaktojë lëndime.
- **Mbani hapjet hyrëse të ajrit të ftohjes të lira nga mbetjet.** Hyrjet e bllokuara të ajrit dhe mbetjet mund të shkaktojnë mbinxehje ose rrezik zjarri.
- **Gjithmonë vishni këpucë sigurie me kapëse anti rrëshqitëse gjatë punës me kositësen. Kurrë mos punoni zbathur ose me sandale të hapura.** Kështu zvogëloni rrezikun e dëmtimit të këmbës nga kontakti me thikën rrotulluese.
- **Gjithmonë vishni pantallona të gjata gjatë përdorimit të kositëses.** Lëkura e ekspozuar rrit mundësinë e lëndimeve nga pjesët e hedhura.
- **Mos e përdorni kositësen në bar të lagur. Ecni, kurrë mos vraponi.** Kjo zvogëlon rrezikun e rrëshqitjes dhe rënies, që mund të shkaktojë lëndime.
- **Mos përdorni kositësen në pjerrësi tepër të mëdha.** Kjo zvogëlon rrezikun e humbjes së kontrollit, rrëshqitjes dhe rënies, që mund të shkaktojë lëndime.
- **Kur punoni në pjerrësi, sigurohuni për qëndrueshmëri të mirë; punoni gjithmonë përgjatë pjerrësisë, kurrë**

lart ose poshtë, dhe tregohuni jashtëzakonisht të kujdesshëm kur ndryshoni drejtimin e punës. Kjo zvogëlon rrezikun e humbjes së kontrollit, rrëshqitjes dhe rënies, që mund të shkaktojë lëndime.

- **Keni veçanërisht kujdes kur kositni duke shkuar prapa ose kur tërhiqni kositësen drejt vetes. Gjithmonë kushtoni vëmendje rrethinës.** Kjo zvogëlon rrezikun e rrëzimit gjatë punës.
- **Mbani kabllon elektrike larg thikave kositëse.** Një kabllo e dëmtuar elektrike mund të shkaktojë goditje elektrike, zjarr dhe/ose lëndime të rënda.
- **Fikni kositësen dhe tërhiqni prizën elektrike nëse kabllo elektrike është ngatërruar ose dëmtuar.** Kabllot e ngatërruara ose të dëmtuar mund të rrisin rrezikun e goditjes elektrike.
- **Mos prekni thika ose pjesë tjera të rrezikshme që janë ende në lëvizje.** Kështu ulni rrezikun e lëndimeve nga pjesët që lëvizin.
- **Sigurohuni që të gjithë butonat të jenë të fikur dhe priza të jetë nxjerrë nga rrjeti para se të largoni materialin e bllokuar ose të pastroni kositësen.** Një funksionim i papritur i kositëses mund të shkaktojë lëndime serioze.
- Ndaloni **mjetin prerës**, nëse makina duhet të transportohet duke kaluar mbi sipërfaqe të tjera përveç barit ose kur ajo anohet gjatë transportit drejt ose nga zona e kositjes.
- Mos e përkulni makinën kur motori është ndezur, përveç nëse makina duhet të përkulet për ta nisur. Mos e anoni makinën më shumë se sa është absolutisht e nevojshme dhe ngrini vetëm pjesën që është larg jush.
- Ndaloni makinën, tërhiqni prizën elektrike dhe prisni ndalimin e plotë të të gjitha pjesëve në lëvizje.
  - Nëse është përplasur një trup i huaj, kontrolloni makinën për dëmtime dhe riparojeni para se ta nisni dhe përdorni përsëri.
  - Nëse makina fillon të dridhet në mënyrë të pazakontë; kontrolloni menjëherë për dëmtime, zëvendësoni dhe riparoni pjesët e dëmtuara dhe kontrolloni për ndonjë pjesë të lirë dhe shtrëngoni ato.
- Kryeni punë pastrimi dhe mirëmbajtjeje para magazinimit.
- Zëvendësoni pjesët e konsumuara ose të dëmtuara gjithmonë në grupe, për të ruajtur simetrinë, kur është e zbatueshme.
- Kushtojini vëmendje që në makinat me disa **mjete prerëse**, një **mjet prerës** rrotulluese mund t'i vërë në lëvizje edhe **mjete tjera prerëse**.
- Kujdes gjatë punimeve të rregullimit në makinë, shmangni kapjen e gishtave ndërmjet **mjetit prerës** në lëvizje dhe pjesëve fikse të makinës.
- Duke mirëmbajtur **mjetin prerës**, keni parasysh se **mjeti prerës** mund të vazhdojë të lëvizë edhe pas fikjes.

Udhëzime shtesë për sigurinë

- Përdorni pajisjen vetëm me një prizë që ka ndërprerës mbrojtës nga rrjedha e gabuar (RCD) me rrjedhje nominale jo më shumë se 30 mA.
- **Përdorni vetëm aksesorë të rekomanduar nga PARKSIDE.** Aksesorët e papërshtatshëm mund të shkaktojnë goditje elektrike ose zjarr.

Rreziqe të mbetura

Edhe nëse përdorni këtë pajisje sipas rregullave, gjithmonë mbeten rreziqe të mbetura. Rreziqet e mëposhtme mund të shfaqen në lidhje me ndërtimin dhe mënyrën e funksionimit të kësaj pajisjeje:

- Dëmtime të syve, nëse nuk përdoret mbrojtje e duhur për sytë.
- Dëmtime të dëgjimit, nëse nuk përdoret mbrojtje e duhur për veshët.
- Dëmtimet shëndetësore që vijnë nga dridhjet e dorës dhe krahut, nëse pajisja përdoret për një periudhë të gjatë kohore ose nuk mirëmbahet dhe nuk përdoret siç duhet.
- Lëndime nga prerjet
- Lëndime nga pjesët lëvizëse ose sipërfaqet e nxehta.

⚠ **PARALAJMËRIM!** Rrezik për shkak të fushës elektromagnetike që krijohet gjatë funksionimit të pajisjes. Nën kushte të caktuara, fusha mund të ndikojë në implantet mjekësore aktive ose pasive. Për të zvogëluar rrezikun e lëndimeve serioze ose vdekjeprurëse, rekomandojmë që personat me implantet mjekësore të konsultohen me mjekun e tyre dhe me prodhuesin e implantit mjekësor para se të përdorin pajisjen.

Përgatitja

⚠ **PARALAJMËRIM!** Rrezik lëndimi nga pajisja që fillon padashur. Futeni prizën e lidhjes në prizë vetëm kur pajisja është plotësisht e përgatitur për përdorim.
Kryeni vetëm detyra për të cilat ndiheni të sigurt se mund t'i bëni. Në rast dyshimi kontaktoni një specialist ose drejtpërdrejt shërbimin tonë.

Pjesët e kontrollit

Njihuni me pjesët e kontrollit para përdorimit të parë të pajisjes.

Treguesi i nivelit të mbushjes

Udhëzime

- Përmbi pajisjen për grumbullimin e barit (12) është montuar një tregues i nivelit të mbushjes (14).
- Treguesi i nivelit të mbushjes (14) funksionon vetëm kur pajisja është në funksion.

Treguesi i nivelit të mbushjes i hapur: Pajisje për grumbullimin e barit boshe

Treguesi i nivelit të mbushjes i mbyllur: Pajisje për grumbullimin e barit e mbushur

Montimi i shtyllës mbajtëse

Montimi i shtyllës së poshtme mbajtëse

Shënim

- Për një montim më të thjeshtë të shtyllës mbajtëse zgjidhni pozicionin e lartësisë së prerjes 25 mm (shih *Rregullimi i lartësisë së prerjes, fq. 193*)

Procedura (Fig.B)

1. Lëshoni levat e shtrëngimit të shpejtë (26).
2. Përkulni shtyllat e poshtme mbajtëse (5) nga mbështjellësja e pajisjes (8) prapa, derisa të arrijnë pozicionin e tyre të punës.
3. Zgjidhni njërën nga 3 rregullimet e mundshme të lartësisë që janë të shënuara në mbështjellësen e pajisjes (8). Sigurohuni që shënimi në fiksimin e shtyllës mbajtëse (24) përputhet me shënimin e mbështjellëses së pajisjes (8) dhe që dhëmbët e fiksimit të shtyllës mbajtëse (24) dhe mbajtëses për fiksimin e shtyllës mbajtëse (23) të përshtaten me njëri tjetrin.
4. Bllokoni levat e shtrëngimit të shpejtë (26) duke i shtypur ato në drejtim të shtyllës së poshtme mbajtëse (5). Ato duhet të prekin shtyllën e poshtme mbajtëse (5) në mënyrë që të jetë e mundur shtrëngimi me forcë mesatare. Përndryshe, leva e shtrëngimit të shpejtë (26) për shtrëngim ↻ duhet të rrotullohet ose ↺ të rrotullohet për t'u liruar.
5. Fiksoni kabllon e pajisjes (11) në mbajtësen e integruar të kabllos në fiksimin ei shtyllës mbajtëse (24).

Montimi i shtyllës së sipërme mbajtëse (Fig.C)

1. Vendosni shtyllën e sipërme mbajtëse (1) mbi shtyllën e poshtme mbajtëse (5).
2. Futni nga të dyja anët një vidë katrore (28) përmes vrimave në shufrat e shtyllës mbajtëse, në mënyrë që ato të dalin nga jashtë.
3. Vendosni levat e shtrëngimit të shpejtë (29) mbi vidat katrore (28).
4. Rrotulloni lehtë levat e shtrëngimit të shpejtë (29) ↻ mbi vidat katrore (28).
5. Bllokoni levat e shtrëngimit të shpejtë (29) duke i shtyrë ato në drejtim të shtyllës së sipërme mbajtëse (1). Ato duhet të prekin shtyllën e sipërme mbajtëse (1) në mënyrë që të jetë e mundur shtrëngimi me forcë mesatare. Përndryshe, leva e shtrëngimit të shpejtë (29) për shtrëngim ↻ duhet të rrotullohet ose ↺ të rrotullohet për t'u liruar.
6. Fiksoni kabllon e pajisjes (11) në mbajtëset e kabllove (27) në shtyllën e sipërme (1) dhe të poshtme mbajtëse (5).

Montimi i mbajtësve

Kositësja vjen me një mbajtëse për smartphone (16) dhe një mbajtëse për pije (3).

Procedura

1. Përshtatni mbajtësen (16/3) në mënyrë që shina udhëzuese e mbajtëses të përputhet me shinën përkatëse të shtyllës së sipërme mbajtëse (1).
2. Vendosni mbajtësen (16/3) në shina dhe shtyni mbajtësen (16/3) poshtë deri sa të dëgjohet një klik.
3. Kontrolloni vendosjen e fortë të mbajtëses (16/3) duke e tërhequr lehtë.

Përgatitja e pajisjes për grumbullimin e barit

(Fig.D)

1. Shtypni dorezën (15) në pjesën e sipërme të pajisjes për grumbullimin e barit (12) në fiksimet përkatëse. Doreza (15) fiksohet në vend.
2. Vendosni paletat plastike (30) mbi skelet metalike të pajisjes për grumbullimin e barit (31).

Montimi i pajisjes për grumbullimin e barit

⚠ **PARALAJMËRIM!** Rrezik lëndimi. Nuk duhet punuar me pajisjen pa mbrojtje nga goditjet ose pa pajisjen për grumbullimin e barit.

Procedura (Fig.E)

1. Ngrihni mbrojtjen nga goditjet (13).
2. Mbani pajisjen për grumbullimin e barit (12) nga doreza (15).
3. Varni pajisjen për grumbullimin e barit (12) në varëse.
4. Palosni mbrojtjen nga goditjet (13) mbi pajisjen për grumbullimin e barit (12). Mbani pajisjen për grumbullimin e barit (12) në pozicionin e duhur.

Çmontimi i pajisjes për grumbullimin e barit

(Fig.E)

1. Ngrihni mbrojtjen nga goditjet (13).
2. Mbani pajisjen për grumbullimin e barit (12) nga doreza (15).
3. Nxirrni pajisjen për grumbullimin e barit (12).
4. Palosni përsëri mbrojtjen nga goditjet (13) në mbështjellësen e pajisjes (8).

Shkarkimi i pajisjes për grumbullimin e barit

(Fig.E)

1. Shih *Çmontimi i pajisjes për grumbullimin e barit, fq. 193*.
2. Kapni pajisjen për grumbullimin e barit (12) për një mbajtje më të mirë në dorezën (15) dhe në vendin e kapjes (32).
3. Hidhni barin e prerë në një enë të përshtatshme për këtë qëllim.
4. Shih *Montimi i pajisjes për grumbullimin e barit, fq. 193*.

Rregullimi i lartësisë së prerjes

Mirëmbajtja e lëndinës

Kositja e rregullt nxit bimën e barit të zhvillojë më shumë gjethe, ndërsa bimët e barërave të këqija thahen. Prandaj bari bëhet më i dendur pas çdo prerjeje dhe krijohet një bar që përballon ngarkesë në mënyrë të barabartë. Prerja e parë bëhet nga rreth muaji prill kur lartësia e rritjes është 70-80 mm. Gjatë sezonit kryesor të vegjetacionit, bari kositet të paktën një herë në javë.

Zgjidhja e lartësisë së duhur të prerjes

Për prerjen e parë të sezonit duhet të zgjidhet një lartësi e madhe e prerjes. Lartësia e duhur e prerjes për lëndinë dekorative është rreth 25-40 mm, për lëndinë përdorimi është rreth 40-60 mm.

Pajisja ka 7 lartësi prerjeje:

- 25/35 mm - lartësi prerjeje e ulët
- 45/55/65 mm - lartësi prerjeje e mesme
- 75/85 mm - lartësi prerjeje e madhe

Procedura (Fig.F)

1. Kapni dorezën e bartjes (7) dhe ngrini pajisjen ose shtyni pajisjen poshtë.
2. Kapni levën për rregullimin e lartësisë së prerjes (6) dhe shtyni atë larg trupit mbështjellëses së pajisjes (8).
3. Shtyni levën për rregullimin e lartësisë së prerjes (6) përgjatë rregullimit (33) deri te lartësia e prerjes që dëshironi.
4. Shtyni levën për rregullimin së lartësisë së prerjes (6) drejt mbështjellëses së pajisjes (8) që të fiksohet.

Vendosja e kompletit të mulçit

Dallimi midis kositëses dhe mulçimit

Kur përdoret kompleti i mulçimit (21), bari i prerë nuk mblidhet në një pajisje grumbullimi, por copëtohet dhe shpërndahet mbi lëndinë. Lëndët ushqyese që përmbahen në prerjet e lëndinës shpërbëhen nga organizmat e tokës dhe kështu formojnë një cikël të lëndëve ushqyese. Prandaj, një lëndinë e mulçuar ka nevojë për plehërim shumë më rrallë. Në përgjithësi, lëndina duhet prerë relativisht shpesh, në mënyrë që vetëm sasi të vogla mulçi të mbeten mbi lëndinë. Më mirë është të mulçoni lëndinën të paktën një herë në javë dhe të rregulloni makinën e kositjes në mënyrë që rreth 40% e lartësisë totale të lëndinës të mbetet si mulç. Nëse mulçi duket i pranishëm mbi sipërfaqen

e lëndinës (p.sh. në prerjen e parë të vitit ose me rritje të shpejtë), duhet të përdorni pajisjen për grumbullimin e barit (12).

Procedura (Fig.G)

1. Hiqni pajisjen për grumbullimin e barit (12), nëse është montuar.
2. Ngrihni mbrojtjen nga goditjet (13).
3. Futni kompletin e mulçit (21). Bllokimi (34) në kompletin e mulçit (21) fiksohet në vend.
4. Palosni përsëri mbrojtjen nga goditjet (13) mbi kompletin e mulçit (21).

Hiqni kompletin për mukçin

(Fig.G)

1. Ngrihni mbrojtjen nga goditjet (13).
2. Shtypni bllokimin (34) në kompletin e mulçit (21).
3. Nxirrni kompletin e mulçit (21).
4. Palosni përsëri mbrojtjen nga goditjet (13) në kompletin e mulçit (8).

Montimi i kanalit të nxjerrjes anësore

Udhëzime

- **Mos** e përdorni kanalin e nxjerrjes anësore gjatë kositjes me mulçim.
- Kur përdoret kanali i nxjerrjes anësore, bari i prerë bie anash mbi lëndinë.

Procedura (Fig.H)

1. Çmontimi pajisjen për grumbullimin e barit (12) (shih *Çmontimi i pajisjes për grumbullimin e barit, fq. 193*).
2. Vendosni kompletin e mulçit (21) (shih *Vendosja e kompletit të mulçit, fq. 193*). Kështu parandaloni grumbullimin e mbetjeve të prerjes në kanalin e nxjerrjes.
3. Ngreni kapësen anësore (10) në nxjerrjen anësore.
4. Varni kanalin e nxjerrjes anësore (22).
5. Vendosni kapakun anësor (10) te kanali i hedhjes anësore (22). Kapësja anësore (10) mban kanalin e nxjerrjes anësore (22) në pozicion.

Çmontimi i kanalit të nxjerrjes anësore

(Fig.H)

1. Ngreni kapësen anësore (10) në nxjerrjen anësore.
2. Nxirrni kanalin e nxjerrjes anësore (22).
3. Vendosni kapakun anësor (10) në mbështjellësen e pajisjes (8).

Operimi

Udhëzime pune

- ⚠ **PARALAJMËRIM!** Rrezik lëndimi. Rregullimet në pajisje duhet të bëhen vetëm kur motori është i fikur dhe thika është plotësisht e ndalur. Për këtë, nxirrni prizën nga rrjeti.
- ⚠ **PARALAJMËRIM!** Rrezik lëndimi. Pasi të fiket pajisja, thika vazhdon të rrotullohet edhe për disa sekonda. Mos e prekni thikën gjatë funksionimit.
- ⚠ **PARALAJMËRIM!** Rrezik lëndimi. Nuk duhet punuar me pajisjen pa mbrojtje nga goditjet ose pa pajisjen për grumbullimin e barit.

Udhëzime

- Gjithmonë kontrolloni para përdorimit të pajisjes nëse të gjitha vidat, arrat, bulonat dhe ngjitëset e tjera janë të sigurta dhe nëse njësitë mbrojtëse dhe mbulesat mbrojtëse janë në vendin e tyre. Ngjitësit e konsumuar ose të dëmtuar duhet të zëvendësohen.
- Respektoni mbrojtjen nga zhurma dhe rregulloret lokale.

Procedura

- Filloni kositjen pranë futëses elektrike dhe lëvizni larg prej saj.
- Mbajeni gjithmonë kabllon zgjatëse pas vetes dhe pas kthimit vendoseni në anën tashmë të kositur.
- Rregulloni lartësinë e prerjes në mënyrë që pajisja të mos mbingarkohet. Përndryshe motori mund të dëmtohet.
- Përdorni pajisjen në ritëm ecjeje, në rreshtat sa më të drejta që të jetë e mundur. Për kositje pa lënë hapësira, rreshtat duhet të mbivendosen gjithmonë për disa centimetra.
- Punoni gjithmonë përgjatë pjerrësisë.
- Mos lëvizni mbrapa me pajisjen.
- Nëse thikat bien në kontakt me një trup të huaj, fikeni menjëherë motorin. Prisni që thika të ndalet plotësisht dhe kontrolloni pajisjen për dëmtime. Rifilloni punën vetëm nëse pajisja nuk është e dëmtuar.
- Fikni pajisjen gjatë pauzave të gjata dhe për transport dhe prisni që thika të ndalet.

- Pastroni pajisjen pas çdo përdorimi (shih *Pastrimi, fq. 195*).

Ndezja dhe fikja

Mjetet e nevojshme

- Kabllo zgjatëse (nuk përfshihet në paketim)

Ndezja (Fig.A/I)

1. Vendosni pajisjen mbi një sipërfaqe të sheshtë.
2. Vendosni prizën e kabllos zgjatëse në futësen elektrike (17) në shtyllën e sipërme mbajtëse (1).
3. Formoni nga fundi i kabllos zgjatëse një lak dhe varni atë në mbajtësen e lehtësimite tërheqës (18).
4. Lidheni pajisjen me rrjetin elektrik.
5. Para ndezjes sigurohuni që pajisja të mos prekë asnjë send.
6. Për ta ndezur, tërhiqni shufrën e nisjes (20) ndërsa mbani të shtypur bllokimin e ndezjes (19).
7. Lëshoni tani bllokuesin e ndezjes (19).

Fikja (Fig.A/I)

1. Për fikje lëshoni shufrën e nisjes (20).

Lëvizja e pasme e rrotave

1. Ndezni pajisjen (shih *Ndezja dhe fikja, fq. 195*).
2. **Lëvizja e pasme e rrotave e ndezur:** Tërhiqni shkopin lëvizës (2) në drejtim të shtyllës së sipërme mbajtëse (1). Pajisja vihet në lëvizje.
3. **Lëvizja e pasme e rrotave e fikur:** Lironi shkopin lëvizës (2). Pajisja ndalet në vend.

Transporti

Udhëzime

- Fikni pajisjen, nxirrni prizën dhe prisni që thika të ndalojë plotësisht.
- Keni parasysh peshën e pajisjes dhe mos e teproni me ngarkesën.
- Mbani doreza gjatë transportit dhe shmangni kontaktin me pjesë të rrezikshme (p.sh. motor i nxehtë, thikë).

Pastrimi, mirëmbajtja dhe ruajtja

⚠ **PARALAJMËRIM!** Goditje elektrike! Rrezik lëndimi nga pajisja që fillon padashur. Mbroni veten gjatë punimeve të mirëmbajtjes dhe pastrimit. Fikni pajisjen dhe hiqni lidhësin e prizës nga priza. Punimet e riparimit dhe të mirëmbajtjes që nuk janë përshkruar në këtë manual, i kryen qendra jonë e shërbimit. Përdorni vetëm pjesë këmbimi origjinale.

Pastrimi

⚠ **PARALAJMËRIM!** Goditje elektrike! Mos e spërkatni pajisjen kurrë me ujë.

Rrezik lëndimi! Nxirrni prizën dhe prisni që thika të ndalojë plotësisht.

Përdorni doreza mbrojtëse

Shënim

Rrezik dëmtimi. Substancat kimike mund të sulmojnë pjesët plastike të pajisjes. Mos përdorni pastrues përkatësisht tretës.

Pas përdorimit, pastrojeni

- Mbani hapjet e ventilimit, mbështjellësen e motorit dhe dorezat e pajisjes të pastra. Përdorni për këtë një leckë të lagur ose një furçë.
- Mos përdorni sende të forta ose të mprehta për pastrim. Mund ta dëmtoni pajisjen.
- Hiqni mbeturinat bimore të ngjitura me një copë druri ose plastike nga rrotat, hapjet e ventilimit, hapja e hedhjes dhe zona e thikës.

Mirëmbajtja

Rrezik lëndimi! Shkëputeni prizën nga rrjeti dhe prisni që thika të ndalet.

Përdorni doreza mbrojtëse

- Nëse kablli i lidhjes elektrike i kësaj pajisjeje dëmtohet, ai duhet të zëvendësohet me një kabllo të veçantë lidhjeje që mund të merret nga prodhuesi ose shërbimi i tij pas shitjes.
- Kontrolloni pajisjen para çdo përdorimi për defekte të dukshme, si pjesë të lirshme, të konsumura ose të dëmtuara.

- Kontrolloni mbulesat dhe mjetet mbrojtëse për dëmtime dhe për vendosjen e duhur. Ndërroni ato nëse është e nevojshme.
- Lyeni herë pas here boshtet e rrotave.

Ne nuk jemi përgjegjës për dëmet e shkaktuara nga pajisjet tona nëse këto dëme shkaktohen nga riparimi i papërshtatshëm, përdorimi i pjesëve jo origjinale ose përdorimi i papërshtatshëm.

Ndërrimi i thikës

Nëse thika është e zbehtë, mund të mprehet në një punëtori të specializuar. Nëse thika është e dëmtuar ose paraqet një pabarazi në balancim, duhet të zëvendësohet.

Udhëzime

- Kur të ndërroni thikën (39), duhet të përdorni edhe një vidë të re të thikës (40).
- Momenti i shtrëngimit (thika): 45 Nm

Veglat e nevojshme

- Çelësi për vida (14 mm)

Procedura (Fig.K)

1. Nxirrni prizën dhe prisni që thika të ndalojë plotësisht.
2. Vendosni pajisjen në anë.
3. Përdorni doreza të forta dhe mbani thikën fort (39). Kthejeni vidën e thikës (40) në drejtim të kundërt të akrepave të orës me ndihmën e një çelësi për vida nga boshti i motorit (38).
4. Montoni thikën e re (39) përsëri në rend të kundërt. Sigurohuni që thika (39) është pozicionuar si duhet dhe që vida e thikës (40) është e shtrënguar fort.

Rregullimi i kabllos Bowden

Nëse kablloja Bowden (4) për pajisjen nuk është e pozicionuar siç duhet dhe ka shumë hapësirë veprimi, mund ta rregulloni përsëri.

Procedura (Fig.I)

1. Lëshoni arrën e vogël fiksuese (36).
2. Rrotulloni arrën rregulluese (35) **në drejtim të kundërt të akrepave të orës**: kablloja Bowden (4) shkurtohet.
3. Rrotulloni arrën rregulluese (35) **në drejtim të akrepave të orës**: kablloja Bowden (4) zgjatet.

Magazinimi

⚠ **PARALAJMËRIM!** Rrezik zjarri. Mos e ruani pajisjen me pajisjen e plotë për grumbulluesin e barit. Në mot të nxehtë bari fillon të fermentohet duke gjeneruar nxehtësi.

Shënime

- Pastroni dhe mirëmbani pajisjen para magazinimit.
- Pajisja duhet të ruhet në një ambient të thatë dhe jashtë mundësisë së arritjes nga fëmijët.
- Lëreni motorin të ftohet përpara se ta fikni pajisjen në hapësira të mbyllura.
- Mos e mbështillni pajisjen në qese najloni, pasi mund të formohet lagështi dhe myk.

Ruajtja vertikale (Funksioni Stow (ruajtje))

Vendosni lartësinë e prerjes në 25 mm përpara të dy pozicioneve vertikale të ruajtjes për t'u siguruar që pajisja të qëndrojë e sigurt.

Procedura (Fig.J)

1. Lëshoni levat e shtrëngimit të shpejtë (26).
2. Palosni shtyllën e sipërme mbajtëse (1) dhe shtyllën e poshtme mbajtëse (5) përpara mbi mbështjellësen e pajisjes (8).
3. Bllokoni përsëri levat e shtrëngimit të shpejtë (26).
   Kushtoni vëmendje shenjës në mbështjellësen e pajisjes (8). Kjo tregon pozicionin e fiksimit të shtyllës së papaluar mbajtëse (1/5) për ruajtjen vertikale të kositëses.
4. Për ruajtje vertikale, vendoseni pajisjen mbi rrotat e saj të pasme. Krahasojeni me ilustrimin.
5. Varni pajisjen e zbrazët për grumbullimin e barit (12) për ruajtje në grepat (37) shtyllën e sipërme mbajtëse (1).
   Grepat (37) kapen në fiksimet në fundin e pajisjes për grumbullimin e barit (12).

Si alternativë, mund ta palosni më tutje kositësen kur ta vendosni në mënyrë vertikale:

1. Lëshoni levat e shtrëngimit të shpejtë (26).
2. Palosni shtyllën e sipërme mbajtëse (1) dhe shtyllën e poshtme mbajtëse (5) përpara mbi mbështjellësen e pajisjes (8).
3. Bllokoni përsëri levat e shtrëngimit të shpejtë (26).
   Kushtoni vëmendje shenjës në mbështjellësen e pajisjes (8). Kjo tregon pozicionin e fiksimit të shtyllës së papaluar mbajtëse (1/5) për ruajtjen vertikale të kositëses.
4. Lëshoni levat e shtrëngimit të shpejtë (29) dhe palosni shtyllën e sipërme mbajtëse

(1) prapa mbi shtyllën e poshtme mbajtëse (5).

5. Për ruajtje vertikale, vendoseni pajisjen mbi rrotat e saj të pasme. Krahasojeni me ilustrimin.
6. Njësinë e zbrazët për grumbullimin e barit (12) mund ta vendosni në shtyllën e sipërme mbajtëse (1).

Udhëzime

- Për ruajtje që kursen hapësirë, kompleti i mulçit (21) dhe kanali i nxjerrjes anësore (22) mund të fiksohen me anë të dorezës së tyre të integruar në shtyllën e sipërme mbajtëse (1). Kujdes që kablloja e pajisjes (11) të mos ngecë.

Kërkimi i gabimeve

Tabela e mëposhtme ju ndihmon të eliminoni ndërprerjet e vogla:

Problemi	Shkak i mundshëm	Zgjidhja e problemeve
Pajisja nuk ndizet	Mungesa e tensionit të rrjetit	Kontrolloni prizën, kabllon e energjisë, lidhësin e prizës, siguresën dhe, nëse është e nevojshme, riparojini nga një elektricist i kualifikuar.
	Shufra e nisjes (20) defekt	Kontaktoni qendrën e shërbimit.
	Furçat e karbonit të konsumuar	
	Motori i dëmtuar	
	Bari shumë i gjatë	Rregullimi i lartësisë më të lart të prerjes. Duke shtypur mbajtësen e sipërme të shtypjes (1), ngrini lehtë rrotat e përparme.
Motori ndalet	Bllokim nga trupat e huaj	Heqja e trupave të huaj
Rezultati i punës i pakënaqshëm ose motori punon me vështirësi	Lartësia e prerjes shumë e ulët	Rregullimi i lartësisë më të lart të prerjes
	Thika (39) e mpirë	Mprehni ose zëvendësoni thikën (39)
	Zona e thikës e bllokuar	Pastrimi i pajisjes
	Thika (39) e montuar gabimisht	Instalimi i saktë i thikës (39)
Thika (39) nuk rrotullohet	Thika (39) e bllokuar nga bari	Heqja e barit
	Vida e thikës (40) e pashtrënguar	Shtrëngoni vidën e thikës (40)
Zhurma të pazakonta, kërcitje ose vibrime	Vida e thikës (40) e pashtrënguar	Shtrëngoni vidën e thikës (40)
	Thikë (39) e dëmtuar	Ndërrimi i thikës (39)
Treguesi i nivelit të mbushjes (14) nuk funksionon	Ndotje	Pastrim me furçë të butë. Treguesi i nivelit të mbushjes duhet të bjerë vetvetiu kur të jetë hapur.

Asgjësimi/Mbrojtja e mjedisit

Ju lutemi ricikloni pajisjen, aksesorët dhe paketimin në një mënyrë miqësore me mjedisin.

Pajisjet elektrike nuk duhet të hidhen në mbeturinat shtëpiake.

Simboli i koshit të mbeturinave me rrota të shënuar me kryq do të thotë që kjo pajisje elektrike ose elektronike nuk duhet të hidhet me mbeturinat shtëpiake në fund të jetëgjatësisë së saj, por duhet të çohet në një pikë të veçantë grumbullimi nga përdoruesi përfundimtar.

Direktiva 2012/19/BE mbi mbeturinat e pajisjeve elektrike dhe elektronike:
Konsumatorët janë të detyruar ligjërisht të riciklojnë pajisjet elektrike dhe elektronike në fund të jetës së tyre në një mënyrë miqësore me mjedisin. Kjo siguron riciklim miqësor me mjedisin dhe me efikasitet të lartë të burimeve.
Në varësi të zbatimit në ligjin kombëtar, mund të keni opsionet e mëposhtme:

- kthim në një pikë shitjeje,
- dorëzojeni atë në një pikë zyrtare grumbullimi,
- kthejeni te prodhuesi/shpërndarësi.

Aksesorët dhe ndihmësit pa komponentë elektrikë të përfshirë me pajisjet e vjetra nuk preken.

Udhëzime asgjësimi për kositëse

Mos hidhni barin e prerë në koshin e plehrave, por dërgojeni për kompostim ose shpërndajeni si shtresë mbulese nën shkurre dhe pemë.

Pjesë rezervë dhe aksesorë

Pjesë rezervë dhe aksesorë mund t'i merrni në *www.grizzlytools.shop*. Nëse hasni ndonjë problem gjatë procesit të porosisë suaj, ju lutemi na kontaktoni përmes dyqanit tonë online. Për pyetje të mëtejshme, ju lutemi kontaktoni: *ÇERTIFIKATË GARANCIE, fq. 199*

Pozicioni	Emërtimi	Nr. i porosisë
1	Shtyllë e sipërme mbajtëse, Njësi ndërrimi	91120941
12	Pajisje për grumbullimin e barit	91120940
21	Mulçi	91120942
22	Kanal i nxjerrjes anësore	91120928

ÇERTIFIKATË GARANCIE

Fabrikues:	**Grizzly Tools GmbH & Co. KG**; Stockstädter Str. 20; 63762 Großostheim; GJERMANIA; *www.grizzlytools.de*
Importues dhe garantues:	Lidl Maqedonia e Veriut DOOEL, Bulevardi Kiro Gligorov Nr. 2, Shkup, Tel: 00800 90698;
Produkti:	**Kositëse lëndine elektrike**
Modeli:	**PPERM 2000 B2**
IAN/Numri serik:	508977_2507/000001–019700
Data e blerjes:	
Shitësi (Dyqan fizik / Dyqan online):	[Emri, adresa, vula]

E nderuara kliente, i nderuar klient,

Merrni për këtë produkt 5 vjet garanci nga data e blerjes. Në rast defektesh të këtij produkti, ju keni të drejta ligjore kundrejt shitësit të produktit. Këto të drejta ligjore nuk kufizohen nga garancioni ynë i përcaktuar më poshtë.

Përveç kësaj garancie komerciale, konsumatori ka të drejtë ligjore për një garanci dyvjeçare sipas Nenit 18 të Ligjit për Mbrojtjen e Konsumatorit.

Kushtet e garancisë

Periudha e garancisë fillon në datën e blerjes. Ju lutemi ruajeni faturën origjinale në një vend të sigurt. Ky dokument kërkohet si provë e blerjes. Nëse ndodh një defekt në materiale ose prodhim brenda pesë viteve nga data e blerjes së këtij produkti, ne, sipas gjykimit tonë, do ta riparojmë ose zëvendësojmë produktin pa pagesë. Kjo garanci kërkon që produkti me defekt dhe prova e blerjes (fatura e shitjes) të paraqiten brenda pesëvjeçare, së bashku me një përshkrim të shkurtër me shkrim të defektit dhe kohës kur ai ka ndodhur.

Nëse defekti mbulohet nga garancioni ynë, ju do të merrni produktin e riparuar ose një produkt të ri. Riparimi ose zëvendësimi i produktit nuk fillon një periudhë të re garancie.

Periudha e garancisë dhe kërkesat ligjore për defektet

Periudha e garancisë nuk zgjatet nga garancioni. Kjo vlen edhe për pjesët e zëvendësuara dhe të riparuara. Çdo dëmtim ose defekt i pranishëm në kohën e blerjes duhet të raportohet menjëherë pas shpaketimit. Riparimet e nevojshme pas periudhës së garancisë janë të pagueshme.

Fusha e garancisë

Produkti është prodhuar me kujdes sipas udhëzimeve të rrepta të cilësisë dhe është testuar plotësisht para dorëzimit.

Garancia vlen për defektet materiale ose të prodhimit. Kjo garanci nuk mbulon pjesët e produktit që i nënshtrohen konsumimit normal dhe për këtë arsye mund të konsiderohen pjesë të konsumueshme (p.sh. Thikë) ose dëmtime të pjesëve të brishta .

Kjo garanci është e pavlefshme nëse produkti është dëmtuar, keqpërdorur ose nuk mirëmbahet. Për përdorimin e duhur të produktit, të gjitha udhëzimet e përfshira në manualin e përdorimit duhet të ndiqen në mënyrë strikte. Përdorimet dhe veprimet që dekurajohen ose paralajmërohen kundër tyre në udhëzimet e përdorimit duhen shmangur me çdo kusht.

Produkti është menduar vetëm për përdorim privat dhe jo për përdorim komercial. Në rast të keqpërdorimit, trajtimit të papërshtatshëm, përdorimit të forcës ose modifikimeve që nuk janë kryer nga qendra jonë e autorizuar e shërbimit, garancioni do të jetë i pavlefshëm.

Afati për përfundim

Ofruesi i garancisë merr përsipër t'i përgjigjet njoftimit me shkrim ose elektronik të defekteve brenda **1 ditëve pune** dhe të kryejë çdo riparim të nevojshëm brenda **30 ditëve kalendarike** ose brenda afateve kohore të përcaktuara në kushtet e plota të garancisë.

Kushtet për shërbimet e garancisë

Paraqitja e kësaj flete garancie plotësisht e mbushur, si dhe dëshmia e blerjes (kuponi i arkës / fatura). Garancia skadon nëse produkti është përdorur në mënyrë të papërshtatshme, janë kryer riparime të

paautorizuara ose ekzistojnë dëmtime mekanike (sipas asaj që përcaktohet në kushtet e plota të garancisë).

Qendër e autorizuar servisi / Kontakti:	**PARKSIDE Service Center, Linjë telefonike: 0800 97198, email: grizzly@lidl.mk, 8 e paradites - 6 e pasditës**
Nënshkrimi / vula e shitësit:	
Data:	

Përkthimi i Deklaratës origjinale të Konformitetit të BE-së

Produkti: **Kositëse lëndine elektrike**

Modeli: **PPERM 2000 B2**

Numri Serial: 000001–019700

Subjekti i deklaratës së përshkruar më sipër përputhet me legjislacionin përkatës të harmonizimit të Bashkimit:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Subjekti i deklaratës së përshkruar më sipër përputhet me dispozitat e Direktivës 2011/65/EU të Parlamentit Evropian dhe të Këshillit të 8 qershorit 2011 mbi kufizimin e përdorimit të disa substancave të rrezikshme në pajisjet elektrike dhe elektronike.

Për të siguruar konformitetin, janë zbatuar standardet e harmonizuara, standardet kombëtare dhe dispozitat e mëposhtme:

EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN IEC 62841-4-3:2021/A11:2021
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024
EN IEC 61000-3-11:2019 • EN IEC 63000:2018

Në përputhje me Direktivën 2000/14/EC mbi emetimet e zhurmës, konfirmohet sa vijon:
Niveli i fuqisë së zërit L_{WA}
- matur: 93,2 dB;
- garantuar: 96 dB

Procedura e vlerësimit të konformitetit e zbatuar në përputhje me 2000/14/EC, Shtojca VI.

Organ i Njoftuar: TÜV SÜD Industrie Service GmbH, Westendstrasse 199, 80686 München, NB 0036

Prodhuesi mban përgjegjësinë e vetme për lëshimin e kësaj deklarate konformiteti:

CE

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
GJERMANIA

12.01.2026

Christian Frank
Përfaqësuesi i Dokumentacionit

Inhaltsverzeichnis

Einleitung..... 201
Bestimmungsgemäße Verwendung.....201
Lieferumfang/Zubehör..... 202
Übersicht.....202
Funktionsbeschreibung..... 202
Technische Daten.....202
Sicherheitshinweise.....203
Bedeutung der Sicherheitshinweise.... 203
Bildzeichen und Symbole..... 203
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge.....204
Sicherheitshinweise für Rasenmäher.....206
Restrisiken..... 208
Vorbereitung.....208
Bedienteile..... 208
Holm montieren..... 208
Halterungen montieren..... 209
Grasfangeinrichtung vorbereiten.....209
Grasfangeinrichtung montieren.....209
Grasfangeinrichtung demontieren..... 209
Grasfangeinrichtung entleeren.....209
Schnitthöhe einstellen.....209
Mulchkit einsetzen..... 210
Mulchkit entnehmen..... 210
Seitenauswurfkanal montieren.....210
Seitenauswurfkanal demontieren.....210
Betrieb.....210
Arbeitshinweise.....210
Ein- und Ausschalten.....211
Hinterradantrieb..... 211
Transport.....211
Reinigung, Wartung und Lagerung.....211
Reinigung.....212
Wartung..... 212
Lagerung.....212
Fehlersuche..... 213
Entsorgung/Umweltschutz..... 214
Zusätzliche Entsorgungshinweise für Deutschland.....214
Entsorgungshinweis für Rasenmäher.....214
Ersatzteile und Zubehör..... 215
Service..... 215
Garantie..... 215
Reparatur-Service.....216
Service-Center.....216
Importeur..... 216
Original-EU-Konformitätserklärung..... 217
Explosionszeichnung.....219

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Elektro-Rasenmähers (nachfolgend Gerät oder Elektrowerkzeug genannt).
Sie haben sich damit für ein hochwertiges Gerät entschieden. Dieses Gerät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt.

Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Geräts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig. Machen Sie sich mit den Bedienteilen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Geräts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist ausschließlich für folgende Verwendung bestimmt:

- Das Mähen von Rasen- und Grasflächen im häuslichen Bereich.

Die Benutzung des Gerätes bei Regen oder feuchter Umgebung ist verboten.
Das Gerät ist zum Gebrauch durch Erwachsene bestimmt. Jugendliche über 16 Jahre dürfen das Gerät nur unter Aufsicht benutzen.

Jede andere Verwendung, die in dieser Betriebsanleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen und zu Schäden am Gerät führen. Der Bediener oder Nutzer des Geräts ist für Unfälle oder Schäden an anderen Menschen oder deren Eigentum verantwortlich. Das Gerät ist für den Einsatz im Heimwerkerbereich bestimmt. Es wurde nicht für den gewerblichen Dauereinsatz konzipiert. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie. Der Hersteller haftet nicht für Schäden,

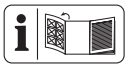
die durch bestimmungswidrige Verwendung oder falsche Bedienung verursacht wurden.

Lieferumfang/Zubehör

Packen Sie das Gerät aus und überprüfen Sie den Lieferumfang.
Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

- Elektro-Rasenmäher
  - Oberer Holm
    - 2x Schnellspanner
    - 2x Vierkantschraube
  - Unterer Holm
    - 2x Schnellspanner
    - 2x Unterlegscheibe
  - Grasfangeinrichtung
    - Handgriff
  - Mulchkit
  - Seitenauswurfkanal
- Halterung (Smartphone)
- Halterung (Getränk)
- Originalbetriebsanleitung

Übersicht



Die Abbildungen des Geräts finden Sie auf der vorderen und hinteren Ausklappseite.

1 Oberer Holm
2 Antriebsbügel
3 Halterung (Getränk)
4 Bowdenzug
5 Unterer Holm
6 Hebel zur Schnitthöhenverstellung
7 Tragegriff
8 Gerätegehäuse
9 Rad
10 Seitenklappe
11 Gerätekabel
12 Grasfangeinrichtung
13 Prallschutz
14 Füllstandsanzeige
15 Handgriff
16 Halterung (Smartphone)
17 Steckdose
18 Zugentlastung
19 Einschaltsperre
20 Startbügel
21 Mulchkit
22 Seitenauswurfkanal

(Abb. B)

23 Holmaufnahme-Halterung
24 Holmaufnahme
25 Unterlegscheibe
26 Schnellspanner (Unterer Holm)

(Abb. C)

27 Kabelhalter
28 Vierkantschraube
29 Schnellspanner (Oberer Holm)

(Abb. D)

30 Kunststofflaschen
31 Gestänge (Grasfangeinrichtung)
32 Griffmulde (Grasfangeinrichtung)

(Abb. F)

33 Rasterung

(Abb. G)

34 Verriegelung (Mulchkit)

(Abb. I)

35 Einstellmutter
36 Feststellmutter

(Abb. J)

37 Haken (Grasfangeinrichtung)

(Abb. K)

38 Motorspindel
39 Messer
40 Messerschraube

Funktionsbeschreibung

Das Gerät besitzt einen Elektromotor und ein Gehäuse aus Kunststoff. Es gibt verschiedene Mäharten und eine 7-Stufen-Schnitthöheneinstellung. Das Schneidwerkzeug dreht sich parallel zur Schnittebene.
Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

Technische Daten

Elektro-Rasenmäher ..... PPERM 2000 B2
Aufnahmeleistung des Motors .....2000 W
Netzspannung ..... 220-240 V ~; 50 Hz
Leerlaufdrehzahl n_0 .....3100 min^{-1}
Schnittbreite .....460 mm
Schnitthöhe ..... 25-85 mm

Schutzklasse ..... ⧈ II (Doppelisolierung)
Schutzart IPX4
Gewicht .....≈ 22 kg
Volumen Grasfangeinrichtung .....≈ 60 l
Schalldruckpegel L_{pA} .....83,4 dB; K_{pA}=3 dB
Schallleistungspegel L_{WA}
– garantiert ..... 96 dB
– gemessen ..... 93,2 dB; K_{WA}=1,96 dB
Vibration am Handgriff (a_h)
.....≤ 2,5 m/s²; K=1,5 m/s²

Hinweise zu Lärm- und Vibrationswerten

Lärm- und Vibrationswerte wurden entsprechend den in der Konformitätserklärung genannten Normen und Bestimmungen ermittelt.

⚠ **VORSICHT!** Gehörschäden! Tragen Sie Gehörschutz.

Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden. Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

⚠ **WARNUNG!** Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von dem Angabewert abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird. Es ist notwendig, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festzulegen, die auf einer Abschätzung der Schwingungsbelastung während der tatsächlichen Benutzungsbedingungen beruhen. Hierbei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft.

Hinweise zur Stromversorgung

Dieses Gerät ist nur zur Verwendung in Anwesen vorgesehen, die eine Dauerstrombelastbarkeit von mindestens 100 A pro Phase aufweisen. Der Anwender muss sicherstellen, dass das Gerät nur an einem geeigneten Versorgungsnetz betrieben wird. Gegebenenfalls ist mit dem zuständigen Energieversorger abzuklären, ob die Dauerstrombelastbarkeit für das Gerät ausreichend ist.

Sicherheitshinweise

Dieser Abschnitt behandelt die grundlegenden Sicherheitshinweise beim Gebrauch des Geräts.

Bedeutung der Sicherheitshinweise

⚠ **GEFAHR!** Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist schwere Körperverletzung oder Tod.

⚠ **WARNUNG!** Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt möglicherweise ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise schwere Körperverletzung oder Tod.

⚠ **VORSICHT!** Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise leichte oder mittelschwere Körperverletzung.
HINWEIS! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise ein Sachschaden.

Bildzeichen und Symbole

Bildzeichen auf dem Gerät

Achtung! Betriebsanleitung lesen

Vorsicht vor weggeschleuderten Teilen — Umstehende fernhalten

Umstehende Personen vom Gerät fernhalten

Scharfe Schneideinrichtung! Füße und Hände fernhalten.
Motor ausschalten und Netzstecker ziehen vor Einstellungs- oder Reinigungsarbeiten oder wenn sich das Verlängerungskabel verfangen hat oder beschädigt ist.

Gefahr durch elektrischen Schlag!
Verlängerungskabel von dem Gerät und dem Messer fernhalten!

Schnittkreis

Garantierter Schallleistungspegel L_{WA} in dB.

Schutzklasse II (Doppelisolierung)

Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Dieses Gerät ist nur zur Verwendung in Anwesen vorgesehen, die am Übergabepunkt (Hausanschluss) eine Dauerstrombelastbarkeit von mindestens 100 A pro Phase aufweisen.

Bildzeichen auf dem Holm

Ausschalten - Startbügel loslassen

Startvorgang - Einschaltsperre drücken & Startbügel ziehen

Radantrieb ein: Antriebsbügel heranziehen

Radantrieb aus: Antriebsbügel loslassen

Füllstandsanzeige an der Grasfangeinrichtung

Füllstandsanzeige geöffnet: Grasfangeinrichtung leer

Füllstandsanzeige geschlossen: Grasfangeinrichtung gefüllt

Bildzeichen in der Betriebsanleitung

Netzstecker ziehen vor Wartungsarbeiten oder wenn die Netzleitung beschädigt ist

Schutzhandschuhe benutzen

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

⚠ WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bebilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist. Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen. **Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

1. **Arbeitsplatzsicherheit**

a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.

b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.

c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeuges fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

2. **Elektrische Sicherheit**

a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.

b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Roh-**

ren, Heizungen, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.

c) **Halten Sie das Elektrowerkzeug von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

d) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.

f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3. **Sicherheit von Personen**

a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.

c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.

d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.

e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.

f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

4. **Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs**

a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.

b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein-

oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.

c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.

d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

e) **Pflegen Sie das Elektrowerkzeug und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeugs reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.

g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

5. **Service**

a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

Sicherheitshinweise für Rasenmäher

- **Verwenden Sie den Rasenmäher nicht bei schlechtem Wetter, besonders nicht bei Gewitter.** Dies reduziert die Gefahr, von einem Blitz getroffen zu werden.
- **Untersuchen Sie den Arbeitsbereich gründlich nach Wildtieren.** Wildtiere können durch den laufenden Rasenmäher verletzt werden.
- **Untersuchen Sie den Arbeitsbereich gründlich und entfernen Sie alle Steine, Stöcke, Drähte, Knochen und andere Fremdkörper.** Herausgeschleuderte Teile können zu Verletzungen führen.
- **Kontrollieren Sie vor dem Gebrauch des Rasenmähers immer, ob das Mähmesser und das Mähwerk nicht abgenutzt oder beschädigt sind.** Abgenutzte oder beschädigte Teile erhöhen das Verletzungsrisiko.
- **Kontrollieren Sie vor dem Gebrauch die Netzleitung und etwaige Verlängerungsleitungen auf Zeichen von Beschädigung oder Alterung. Verwenden Sie den Rasenmäher nicht, falls die Leitung beschädigt oder abgenutzt ist. Wird die Netzleitung während des Betriebs beschädigt oder abgenutzt, schalten Sie den Rasenmäher aus und berühren Sie die Leitung nicht, bevor Sie den Netzstecker gezogen haben.** Eine beschädigte Netz- oder Verlängerungsleitung kann zu elektrischem Schlag, Feuer und/oder ernsthaften Verletzungen führen.
- **Prüfen Sie die Grasfangeinrichtung regelmäßig auf Verschleiß oder Abnutzung.** Eine abgenutzte oder beschädigte Grasfangeinrichtung erhöht das Risiko von Verletzungen.
- **Belassen Sie Schutzabdeckungen an ihrem Platz. Schutzabdeckungen müssen einsatzfähig und ordnungsgemäß befestigt sein.** Eine lose, beschädigte oder nicht richtig funktionierende Schutzabdeckung kann zu Verletzungen führen.
- **Halten Sie Kühllufteintrittsöffnungen frei von Ablagerungen.** Blockierte Lufteinlässe und Ablagerungen können zu Überhitzung oder Brandgefahr führen.

- **Tragen Sie beim Betrieb des Rasenmähers immer rutschfeste Sicherheitsschuhe. Niemals barfuß oder mit offenen Sandalen arbeiten.** Dadurch vermindern Sie die Gefahr einer Fußverletzung beim Kontakt mit dem rotierenden Mähmesser.
- **Tragen Sie beim Betrieb des Rasenmähers immer lange Hosen.** Bloße Haut erhöht die Wahrscheinlichkeit von Verletzungen durch herausgeschleuderte Teile.
- **Betreiben Sie den Rasenmäher nicht in nassem Gras. Gehen Sie dabei, niemals rennen.** Dadurch verringern Sie die Gefahr auszurutschen und hinzufallen, was zu Verletzungen führen könnte.
- **Betreiben Sie den Rasenmäher nicht auf übermäßig steilen Hängen.** Damit wird das Risiko vermindert, die Kontrolle zu verlieren, auszurutschen und hinzufallen, was zu Verletzungen führen könnte.
- **Achten Sie beim Arbeiten an Abhängen auf einen sicheren Stand; arbeiten Sie immer quer zum Abhang, niemals aufwärts oder abwärts, und seien Sie extrem vorsichtig beim Ändern der Arbeitsrichtung.** Damit wird das Risiko vermindert, die Kontrolle zu verlieren, auszurutschen und hinzufallen, was zu Verletzungen führen könnte.
- **Seien Sie besonders vorsichtig beim Rückwärtsmähen oder wenn Sie den Rasenmäher zu sich herziehen. Achten Sie immer auf die Umgebung.** Dies reduziert die Stolpergefahr während des Arbeitens.
- **Halten Sie die Netzleitung von den Mähmessern fern.** Eine beschädigte Netzleitung kann zu elektrischem Schlag, Feuer und/oder ernsthaften Verletzungen führen.
- **Schalten Sie den Mäher aus und ziehen Sie den Netzstecker, falls die Netzleitung sich verfangen hat oder beschädigt wurde.** Verfangene oder beschädigte Leitungen können das Risiko eines elektrischen Schlags erhöhen.
- **Berühren Sie keine Messer oder andere gefährliche Teile, die sich noch bewegen.** Damit vermindern Sie das Risiko einer Verletzung durch sich bewegende Teile.
- **Stellen Sie sicher, dass alle Schalter ausgeschaltet sind und der Netzstecker gezogen ist, bevor Sie eingeklemmtes Material entfernen oder den Rasenmäher reinigen.** Ein unerwarteter Betrieb des Rasenmähers kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- Halten Sie das **Schneidwerkzeug** an, falls die Maschine zum Transport beim Überqueren anderer Oberflächen als Gras und beim Transport der Maschine zum und vom Mähbereich gekippt werden muss.
- Kippen Sie die Maschine nicht, wenn der Motor eingeschaltet wird, es sei denn, die Maschine muss zum Starten gekippt werden. Die Maschine nicht mehr als absolut nötig kippen und nur den von Ihnen abgewandten Teil anheben.
- Halten Sie die Maschine an, ziehen Sie den Netzstecker und warten Sie den vollständigen Stillstand aller sich bewegenden Teile ab.
  - Wenn ein Fremdkörper getroffen wurde; untersuchen Sie die Maschine auf Beschädigung und reparieren Sie sie, bevor sie erneut gestartet und betrieben wird.
  - Wenn die Maschine ungewöhnlich zu vibrieren beginnt; prüfen Sie sofort auf Beschädigung, ersetzen und reparieren Sie beschädigte Teile und prüfen Sie auf etwaige(n) lose(n) Teile(n) und ziehen Sie sie fest.
- Führen Sie Reinigungs- und Instandhaltungsarbeiten vor dem Lagern aus.
- Tauschen Sie abgenutzte oder beschädigte Bauteile nur satzweise aus, um die Symmetrie zu bewahren, soweit zutreffend.
- Achten Sie bei Maschinen mit mehreren **Schneidwerkzeugen** darauf, dass ein rotierendes **Schneidwerkzeug** andere **Schneidwerkzeuge** zum Rotieren bringen kann.
- Vorsicht bei Einstellarbeiten an der Maschine, vermeiden Sie ein Erfassen der Finger zwischen sich bewegenden **Schneidwerkzeug** und feststehenden Teilen der Maschine.
- Seien Sie sich beim Instandhalten des **Schneidwerkzeugs** bewusst, dass sich das **Schneidwerkzeug** auch nach dem Abschalten noch bewegen kann.

Weiterführende Sicherheitshinweise

- Schließen Sie das Gerät nur an eine Steckdose mit Fehlerstrom-Schutzein-

richtung (RCD) mit einem Bemessungsfehlerstrom von nicht mehr als 30 mA an.
- **Verwenden Sie ausschließlich Zubehör, welches von PARKSIDE empfohlen wurde.** Ungeeignetes Zubehör kann zu elektrischem Schlag oder Feuer führen.

Restrisiken

Auch wenn Sie dieses Gerät vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Gerätes auftreten:
- Augenschäden, falls kein geeigneter Augenschutz getragen wird.
- Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.
- Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.
- Schnittverletzungen
- Verletzungen durch bewegliche Teile oder heiße Oberflächen.

⚠ **WARNUNG!** Gefahr durch elektromagnetisches Feld, das, während das Gerät im Betrieb ist, erzeugt wird. Das Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller des medizinischen Implantats zu konsultieren, bevor das Gerät bedient wird.

Vorbereitung

⚠ **WARNUNG!** Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Stecken Sie den Anschlussstecker erst dann in die Steckdose, wenn das Gerät vollständig für den Einsatz vorbereitet ist.

Führen Sie nur Arbeiten aus, die Sie sich selbst zutrauen. Bei Unsicherheiten wenden Sie sich an einen Fachmann oder direkt an unseren Service.

Bedienteile

Lernen Sie vor dem ersten Betrieb des Geräts die Bedienteile kennen.

Füllstandsanzeige

Hinweise
- Oberhalb an der Grasfangeinrichtung (12) ist eine Füllstandsanzeige (14) angebracht.
- Die Füllstandsanzeige (14) funktioniert nur, wenn das Gerät in Betrieb ist.

Füllstandsanzeige geöffnet: Grasfangeinrichtung leer

Füllstandsanzeige geschlossen: Grasfangeinrichtung gefüllt

Holm montieren

Unteren Holm montieren

Hinweis
- Für eine einfache Holmmontage wählen Sie Schnitthöhenposition 25 mm (siehe *Schnitthöhe einstellen, S. 209*)

Vorgehen (Abb. B)
1. Lösen Sie die Schnellspannhebel (26).
2. Klappen Sie die unteren Holme (5) vom Gerätegehäuse (8) nach hinten, bis diese in ihre Arbeitsposition gelangen.
3. Wählen Sie eine der 3 möglichen Höheneinstellungen die am Gerätegehäuse (8) markiert sind. Achten Sie darauf, dass die Markierung auf der Holmaufnahme (24) mit der Markierung des Gerätegehäuses (8) übereinstimmt und die Zacken der Holmaufnahme (24) und der Holmaufnahme-Halterung (23) ineinander greifen.
4. Verriegeln Sie die Schnellspannhebel (26), indem Sie diese in Richtung unteren Holm (5) drücken. Sie müssen so am unteren Holm (5) anliegen, dass ein Spannen mit mittlerer Kraft erfolgen kann. Ansonsten muss der Schnellspannhebel (26) zum Spannen ↻ gedreht werden oder ↺ gedreht werden, um gelockert zu werden.
5. Fixieren Sie das Gerätekabel (11) in der integrierten Kabelhalterung der Holmaufnahme (24).

Oberen Holm montieren

(Abb. C)
1. Setzen Sie den oberen Holm (1) auf die unteren Holme (5).
2. Schieben Sie beidseitig eine Vierkantschraube (28) durch die Bohrlöcher an den Holmstangen, sodass diese nach außen ragen.

3. Setzen Sie die Schnellspannhebel (29) auf die Vierkantschrauben (28) auf.
4. Drehen Sie die Schnellspannhebel (29) ↻ leicht auf die Vierkantschrauben (28) auf.
5. Verriegeln Sie die Schnellspannhebel (29), indem Sie diese in Richtung oberen Holm (1) drücken. Sie müssen so am oberen Holm (1) anliegen, dass ein Spannen mit mittlerer Kraft erfolgen kann. Ansonsten muss der Schnellspannhebel (29) zum Spannen ↻ gedreht werden oder ↺ gedreht werden, um gelockert zu werden.
6. Fixieren Sie das Gerätekabel (11) in den Kabelhaltern (27) am oberen (1) und unteren Holm (5).

Halterungen montieren

Dem Rasenmäher liegen eine Smartphonehalterung (16) und eine Getränkehalterung (3) bei.

Vorgehen

1. Richten Sie die Halterung (16/3) so aus, dass die Führungsschiene der Halterung mit der entsprechenden Führungsschiene am oberen Holm (1) übereinstimmt.
2. Setzen Sie die Halterung (16/3) in die Schienen ein und schieben Sie die Halterung (16/3) nach unten, bis diese spürbar einrastet.
3. Kontrollieren Sie den festen Sitz der Halterung (16/3) durch leichtes Ziehen.

Grasfangeinrichtung vorbereiten

(Abb. D)

1. Drücken Sie den Handgriff (15) an der Oberseite der Grasfangeinrichtung (12) in die vorgesehenen Aufnahmen. Der Handgriff (15) rastet ein.
2. Stülpen Sie die Kunststofflaschen (30) über das Grasfangeinrichtung-Gestänge (31).

Grasfangeinrichtung montieren

⚠ **WARNUNG!** Verletzungsgefahr. Mit dem Gerät darf nicht ohne Prallschutz oder Grasfangeinrichtung gearbeitet werden.

Vorgehen (Abb. E)

1. Heben Sie den Prallschutz (13) an.
2. Halten Sie die Grasfangeinrichtung (12) am Handgriff (15).
3. Hängen Sie die Grasfangeinrichtung (12) in die Aufhängung ein.
4. Klappen Sie den Prallschutz (13) auf die Grasfangeinrichtung (12). Er hält die Grasfangeinrichtung (12) an richtiger Position.

Grasfangeinrichtung demontieren

(Abb. E)

1. Heben Sie den Prallschutz (13) an.
2. Halten Sie die Grasfangeinrichtung (12) am Handgriff (15).
3. Hängen Sie die Grasfangeinrichtung (12) aus.
4. Klappen Sie den Prallschutz (13) an das Gerätegehäuse (8) zurück.

Grasfangeinrichtung entleeren

(Abb. E)

1. Siehe *Grasfangeinrichtung demontieren, S. 209*.
2. Fassen Sie die Grasfangeinrichtung (12) für einen besseren Halt am Handgriff (15) und der Griffmulde (32) an.
3. Schütten Sie das geschnittene Gras in ein dafür geeignetes Behältnis.
4. Siehe *Grasfangeinrichtung montieren, S. 209*.

Schnitthöhe einstellen

Rasenpflege

Regelmäßiges Mähen regt die Graspflanze zu einer verstärkten Blattbildung an, lässt aber gleichzeitig Unkrautpflanzen absterben. Daher wird der Rasen nach jedem Mähvorgang dichter und es entsteht ein gleichmäßig belastbarer Rasen. Der erste Schnitt erfolgt ab etwa April bei einer Aufwuchshöhe von 70-80 mm. In der Hauptvegetationszeit wird der Rasen mindestens einmal pro Woche gemäht.

Richtige Schnitthöhe wählen

Für den ersten Schnitt in der Saison sollte eine große Schnitthöhe gewählt werden. Die richtige Schnitthöhe beträgt bei einem Zierrasen etwa 25-40 mm, bei einem Nutzrasen etwa 40-60 mm.

Das Gerät besitzt 7 Schnitthöhen:

- 25/35 mm - geringe Schnitthöhe
- 45/55/65 mm - mittlere Schnitthöhe
- 75/85 mm - große Schnitthöhe

Vorgehen (Abb. F)

1. Fassen Sie den Tragegriff (7) und heben Sie das Gerät an bzw. drücken Sie das Gerät nach unten.

2. Greifen Sie den Hebel zur Schnitthöhenverstellung (6) und drücken Sie ihn vom Gerätegehäuse (8) weg.
3. Führen Sie den Hebel zur Schnitthöhenverstellung (6) an der Rasterung (33) vorbei auf die gewünschte Schnitthöhe.
4. Drücken Sie den Hebel zur Schnitthöhenverstellung (6) für das Einrasten zum Gerätegehäuse (8) hin.

Mulchkit einsetzen

Unterschied Rasenmähen und Rasenmulchen

Bei der Verwendung des Mulchkits (21) wird der Grasschnitt nicht in einer Fangeinrichtung aufgefangen, sondern zerkleinert und auf dem Rasen verteilt. Die Nährstoffe, die im Rasenschnitt enthalten sind, werden somit durch Bodenorganismen abgebaut und bilden einen Nährstoffkreislauf. Gemulchter Rasen muss daher wesentlich seltener gedüngt werden. Grundsätzlich gilt, dass der Rasen relativ oft gemäht werden muss, sodass nur in geringen Mengen Mulch auf dem Rasen verbleibt. Am besten ist es daher, den Rasen mindestens einmal in der Woche zu Mulchen und den Mäher so einzustellen, dass nur ca. 40 % der Gesamthöhe des Rasens als Mulch anfallen. Falls der Mulch sichtbar auf der Rasenfläche liegen bleibt (zum Beispiel beim ersten Rasenschnitt des Jahres oder bei starkem Wachstum), sollte mit der Grasfangeinrichtung (12) gearbeitet werden.

Vorgehen (Abb. G)

1. Entfernen Sie die Grasfangeinrichtung (12), falls eingesetzt.
2. Heben Sie den Prallschutz (13) an.
3. Schieben Sie das Mulchkit (21) ein. Die Verriegelung (34) am Mulchkit (21) rastet ein.
4. Klappen Sie den Prallschutz (13) wieder auf das Mulchkit (21).

Mulchkit entnehmen

(Abb. G)

1. Heben Sie den Prallschutz (13) an.
2. Drücken Sie die Verriegelung (34) am Mulchkit (21) zusammen.
3. Entnehmen Sie das Mulchkit (21).
4. Klappen Sie den Prallschutz (13) auf das Gerätegehäuse (8).

Seitenauswurfkanal montieren

Hinweise

- Verwenden Sie den Seitenauswurfkanal **nicht** beim Mulchmähen.
- Bei der Verwendung des Seitenauswurfkanal fällt das geschnittene Gras seitlich auf den Rasen.

Vorgehen (Abb. H)

1. Demontieren Sie die Grasfangeinrichtung (12) (siehe *Grasfangeinrichtung demontieren, S. 209*).
2. Setzen Sie das Mulchkit (21) ein (siehe *Mulchkit einsetzen, S. 210*).
   Damit verhindern Sie die Ansammlung des Schnittgutes im Auswurfkanal.
3. Heben Sie die Seitenklappe (10) am Seitenauswurf an.
4. Hängen Sie den Seitenauswurfkanal (22) ein.
5. Legen Sie die Seitenklappe (10) am Seitenauswurfkanal (22) ab. Die Seitenklappe (10) hält den Seitenauswurfkanal (22) in Position.

Seitenauswurfkanal demontieren

(Abb. H)

1. Heben Sie die Seitenklappe (10) am Seitenauswurf an.
2. Hängen Sie den Seitenauswurfkanal (22) aus.
3. Legen Sie die Seitenklappe (10) an das Gerätegehäuse (8).

Betrieb

Arbeitshinweise

- ⚠ **WARNUNG!** Verletzungsgefahr. Einstellungen am Gerät dürfen nur bei abgeschaltetem Motor und stillstehendem Messer vorgenommen werden. Ziehen Sie hierfür den Netzstecker.
- ⚠ **WARNUNG!** Verletzungsgefahr. Nach dem Ausschalten des Gerätes dreht sich das Messer noch für einige Sekunden. Berühren Sie das laufende Messer nicht.
- ⚠ **WARNUNG!** Verletzungsgefahr. Mit dem Gerät darf nicht ohne Prallschutz oder Grasfangeinrichtung gearbeitet werden.

Hinweise

- Prüfen Sie immer vor Gebrauch des Geräts, ob alle Schrauben, Muttern, Bolzen und anderen Befestigungen gut gesichert sind, und dass die Schutzeinrichtungen und Schutzabdeckungen an Ort und Stelle sind. Abgenutzte oder beschädigte Aufkleber müssen ersetzt werden.
- Beachten Sie den Lärmschutz und örtliche Vorschriften.

Vorgehen

- Beginnen Sie mit dem Mähen in der Nähe der Steckdose und arbeiten Sie von der Steckdose weg.
- Führen Sie das Verlängerungskabel immer hinter sich und bringen Sie es nach dem Wenden auf die schon gemähte Seite.
- Stellen Sie die Schnitthöhe so ein, dass das Gerät nicht überlastet wird. Andernfalls kann der Motor beschädigt werden.
- Führen Sie das Gerät im Schritttempo in möglichst geraden Bahnen. Für ein lückenloses Mähen sollten sich die Bahnen immer um wenige Zentimeter überlappen.
- Arbeiten Sie an Hängen immer quer zum Hang.
- Bewegen Sie sich mit dem Gerät nicht rückwärts.
- Sollten die Messer mit einem Fremdkörper in Berührung kommen, stellen Sie den Motor sofort ab. Warten Sie den Stillstand des Messers ab und prüfen Sie das Gerät auf Beschädigungen. Nehmen Sie die Arbeit nur bei einem unbeschädigten Gerät wieder auf.
- Schalten Sie in längeren Arbeitspausen und zum Transport das Gerät aus und warten Sie den Stillstand des Messers ab.
- Reinigen Sie das Gerät nach jedem Einsatz (siehe *Reinigung, S. 212*).

Ein- und Ausschalten

Benötigte Hilfsmittel

- Verlängerungskabel (nicht im Lieferumfang)

Einschalten (Abb. A/I)

1. Stellen Sie das Gerät auf eine ebene Fläche.
2. Stecken Sie den Netzstecker des Verlängerungskabels in die Steckdose (17) am oberen Holm (1).
3. Formen Sie aus dem Ende des Verlängerungskabels eine Schlaufe und hängen Sie diese in die Zugentlastung (18) ein.
4. Schließen Sie das Gerät an die Netzspannung an.
5. Achten Sie vor dem Einschalten darauf, dass das Gerät keine Gegenstände berührt.
6. Zum Einschalten ziehen Sie bei gedrückter Einschaltsperre (19) den Startbügel (20).
7. Lassen Sie jetzt die Einschaltsperre (19) los.

Ausschalten (Abb. A/I)

1. Zum Ausschalten lassen Sie den Startbügel (20) los.

Hinterradantrieb

1. Schalten Sie das Gerät ein (siehe *Ein- und Ausschalten, S. 211*).
2. **Hinterradantrieb ein:** Ziehen Sie den Antriebsbügel (2) in Richtung oberer Holm (1). Das Gerät fährt an.
3. **Hinterradantrieb aus:** Lassen Sie den Antriebsbügel (2) los. Das Gerät bleibt stehen.

Transport

Hinweise

- Schalten Sie das Gerät aus, ziehen Sie den Netzstecker und warten Sie den Stillstand des Messers ab.
- Beachten Sie das Gewicht des Gerätes und übernehmen Sie sich nicht.
- Tragen Sie beim Transport Handschuhe und vermeiden Sie in Berührung mit gefährlichen Teilen zu kommen (z. B. heißer Motor, Messer).

Reinigung, Wartung und Lagerung

⚠ **WARNUNG!** Elektrischer Schlag! Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Schützen Sie sich bei Wartungs- und Reinigungsarbeiten. Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Anschlussstecker aus der Steckdose. Lassen Sie Instandsetzungsarbeiten und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind,

von unserem Service-Center durchführen. Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile.

Reinigung

⚠ **WARNUNG!** Elektrischer Schlag! Spritzen Sie das Gerät niemals mit Wasser ab.

Verletzungsgefahr! Ziehen Sie den Netzstecker und warten Sie den Stillstand des Messers ab.

Schutzhandschuhe benutzen

Hinweis

Beschädigungsgefahr. Chemische Substanzen können die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Verwenden Sie keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel.

Nach dem Betrieb reinigen

- Halten Sie Lüftungsschlitze, Motorgehäuse und Griffe des Gerätes sauber. Verwenden Sie dazu ein feuchtes Tuch oder eine Bürste.
- Verwenden Sie zur Reinigung keine harten oder spitzen Gegenstände. Sie könnten das Gerät beschädigen.
- Entfernen Sie anhaftende Pflanzenreste mit einem Holz- oder Plastikstück von den Rädern, den Lüftungsöffnungen, der Auswurföffnung und dem Messerbereich.

Wartung

Verletzungsgefahr! Ziehen Sie den Netzstecker und warten Sie den Stillstand des Messers ab.

Schutzhandschuhe benutzen

- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt ist, muss sie durch eine besondere Anschlussleitung ersetzt werden, die vom Hersteller oder seinem Kundendienst erhältlich ist.
- Kontrollieren Sie das Gerät vor jedem Gebrauch auf offensichtliche Mängel wie lose, abgenutzte oder beschädigte Teile.
- Überprüfen Sie Abdeckungen und Schutzeinrichtungen auf Beschädigungen und korrekten Sitz. Tauschen Sie diese gegebenenfalls aus.
- Ölen Sie von Zeit zu Zeit die Achsen der Räder.

Wir haften nicht für durch unsere Geräte hervorgerufene Schäden, sofern diese durch unsachgemäße Reparatur oder den Einsatz von Nicht-Originalteilen bzw. durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch verursacht werden.

Messer austauschen

Ist das Messer stumpf, so kann es von einer Fachwerkstätte nachgeschliffen werden. Ist das Messer beschädigt oder zeigt eine Unwucht, so muss es ausgewechselt werden.

Hinweise

- Bei Austausch des Messers (39), muss auch eine neue Messerschraube (40) verwendet werden.
- Anzugsdrehmoment (Messer): 45 Nm

Notwendige Werkzeuge

- Schraubenschlüssel (14 mm)

Vorgehen (Abb. K)

1. Ziehen Sie den Netzstecker und warten Sie den Stillstand des Messers ab.
2. Drehen Sie das Gerät auf die Seite.
3. Benutzen Sie feste Handschuhe und halten Sie das Messer (39) fest. Drehen Sie die Messerschraube (40) gegen den Uhrzeigersinn mit Hilfe eines Schraubenschlüssels von der Motorspindel (38).
4. Bauen Sie das neue Messer (39) in umgekehrter Reihenfolge wieder ein. Achten Sie darauf, dass das Messer (39) richtig positioniert ist und die Messerschraube (40) fest angezogen ist.

Bowdenzug einstellen

Wenn sich der Bowdenzug (4) für den Antrieb verstellt und zu viel Spiel hat, können Sie ihn nachstellen.

Vorgehen (Abb. I)

1. Lockern Sie die kleine Feststellmutter (36).
2. Drehen Sie die Einstellmutter (35) **gegen den Uhrzeigersinn**: Bowdenzug (4) verkürzt sich.
3. Drehen Sie die Einstellmutter (35) **im Uhrzeigersinn**: Bowdenzug (4) verlängert sich.

Lagerung

⚠ **WARNUNG!** Brandgefahr. Lagern Sie das Gerät nicht mit gefüllter Grasfangeinrichtung. Bei heißem Wetter beginnt das Gras unter Wärmeentwicklung zu gären.

Hinweise

- Reinigen und warten Sie das Gerät vor der Lagerung.

- Bewahren Sie das Gerät stets sauber, trocken und außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Lassen Sie den Motor abkühlen, bevor Sie das Gerät in geschlossenen Räumen abstellen.
- Umhüllen Sie das Gerät nicht mit Nylonsäcken, da sich Feuchtigkeit und Schimmel bilden könnte.

Senkrechte Lagerung (Stow-Funktion)

Stellen Sie vor beiden senkrechten Lagerpositionen die Schnitthöhe von 25 mm ein, für einen sicheren Stand des Geräts.

Vorgehen (Abb. J)

1. Lockern Sie die Schnellspannhebel (26).
2. Klappen Sie den oberen Holm (1) und den unteren Holm (5) nach vorne auf das Gerätegehäuse (8).
3. Verriegeln Sie die Schnellspannhebel (26) wieder.
   Achten Sie hierbei auf die Markierung am Gerätegehäuse (8). Diese kennzeichnet die Position der Fixierung des ungeklappten Holmes (1/5) für die senkrechte Lagerung des Mähers.
4. Stellen Sie das Gerät zur senkrechten Lagerung auf die hinteren Räder auf. Vergleichen Sie mit der Abbildung.
5. Hägen Sie die leere Grasfangeinrichtung (12) zur Aufbewahrung in die Haken (37) am oberen Holm (1) ein.
   Die Haken (37) greifen dabei in die Aufnahmen am Boden der Grasfangeinrichtung (12).

Alternativ können Sie den Mäher bei der senkrechten Lagerung noch weiter zusammenklappen:

1. Lockern Sie die Schnellspannhebel (26).
2. Klappen Sie den oberen Holm (1) und den unteren Holm (5) nach vorne auf das Gerätegehäuse (8).
3. Verriegeln Sie die Schnellspannhebel (26) wieder.
   Achten Sie hierbei auf die Markierung am Gerätegehäuse (8). Diese kennzeichnet die Position der Fixierung des ungeklappten Holmes (1/5) für die senkrechte Lagerung des Mähers.
4. Lockern Sie die Schnellspannhebel (29) und klappen Sie den oberen Holm (1) nach hinten auf den unteren Holm (5).
5. Stellen Sie das Gerät zur senkrechten Lagerung auf die hinteren Räder auf. Vergleichen Sie mit der Abbildung.
6. Die leere Grasfangeinrichtung (12) können Sie in den zusammengeklappten oberen Holm (1) legen.

Hinweise

- Zur platzsparenden Aufbewahrung können das Mulchkit (21) und der Seitenauswurfkanal (22) über ihren integrierten Haltebügel am oberen Holm (1) befestigt werden. Achten Sie darauf, dass das Gerätekabel (11) nicht eingeklemmt wird.

Fehlersuche

Die folgende Tabelle hilft Ihnen kleine Störungen zu beseitigen:

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Gerät startet nicht	Netzspannung fehlt	Steckdose, Netzanschlussleitung, Anschlussstecker, Sicherung prüfen, ggf. Reparatur durch Elektrofachmann.
	Startbügel (20) defekt	Wenden Sie sich an das Service-Center.
	Kohlebürsten abgenutzt	
	Motor defekt	
	Gras zu lang	Größere Schnitthöhe einstellen. Durch Drücken des oberen Holms (1) die Vorderräder leicht anheben.
Motor setzt aus	Blockierung durch Fremdkörper	Fremdkörper entfernen

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Arbeitsergebnis nicht zufriedenstellend oder Motor arbeitet schwer	Schnitthöhe zu niedrig	Größere Schnitthöhe einstellen
	Messer (39) stumpf	Messer (39) schleifen lassen oder austauschen
	Messerbereich verstopft	Gerät reinigen
	Messer (39) falsch montiert	Messer (39) korrekt einbauen
Messer (39) rotiert nicht	Messer (39) durch Gras blockiert	Gras entfernen
	Messerschraube (40) locker	Messerschraube (40) festziehen
Abnorme Geräusche, Klappern oder Vibrationen	Messerschraube (40) locker	Messerschraube (40) festziehen
	Messer (39) beschädigt	Messer (39) austauschen
Füllstandsanzeige (14) funktioniert nicht	Verschmutzung	Reinigung mit weicher Bürste. Die Füllstandsanzeige muss aus eigener Kraft zufallen, wenn sie geöffnet wurde.

Entsorgung/Umweltschutz

Führen Sie Gerät, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.

Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Elektro- bzw. Elektronikgerät am Ende seiner Lebensdauer nicht im Hausmüll entsorgt werden darf, sondern vom Endnutzer einer getrennten Sammlung zugeführt werden muss.

Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte:

Verbraucher sind gesetzlich dazu verpflichtet, Elektro- und Elektronikgeräte am Ende ihrer Lebensdauer einer umweltgerechten Wiederverwertung zuzuführen. Auf diese Weise wird eine umwelt- und ressourcenschonende Verwertung sichergestellt.
Je nach Umsetzung in nationales Recht können Sie folgende Möglichkeiten haben:

- an einer Verkaufsstelle zurückgeben,
- an einer offiziellen Sammelstelle abgeben,
- an den Hersteller/Inverkehrbringer zurücksenden.

Nicht betroffen sind den Altgeräten beigefügte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

Zusätzliche Entsorgungshinweise für Deutschland

Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei.
Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.
Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.
Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Entsorgungshinweis für Rasenmäher

Werfen Sie geschnittenes Gras nicht in die Mülltonne, sondern führen Sie es der Kompostierung zu oder verteilen Sie es als Mulchschicht unter Sträuchern und Bäumen.

Ersatzteile und Zubehör

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter *www.grizzlytools.shop*. Sollten bei Ihrem Bestellvorgang Probleme auftreten, kontaktieren Sie uns über unseren Online-Shop. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an: *Service-Center, S. 216*

Position	Bezeichnung	Best.-Nr.
1	Oberer Holm, Schalteinheit	91120941
12	Grasfangeinrichtung	91120940
21	Mulchkit	91120942
22	Seitenauswurfkanal	91120928

Service

Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Produkt 5 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von fünf Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Fünf-Jahres-Frist das defekte Produkt und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können (z. B. Messer) oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen .

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 508977_2507) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.

- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst das nachfolgend benannte Service-Center **telefonisch** oder nutzen Sie unser **Kontaktformular**, das Sie auf *parkside-diy.com* in der Kategorie **Service** finden.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie, nach Rücksprache mit unserem Service-Center unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden. Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Produkt bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.

Auf *parkside-diy.com* können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf *parkside-diy.com*. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Durch Eingabe der Artikelnummer (IAN) 508977_2507 können Sie Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Reparatur-Service

Für Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, wenden Sie sich an das Service-Center. Dort erhalten Sie gerne einen Kostenvoranschlag.

- Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingesandt wurden.
  Hinweis: Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an die vom Service-Center genannte Adresse.
- Nicht angenommen werden unfrei eingeschickte Geräte sowie Geräte, die per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht versendet wurden.
- Wir entsorgen Ihre eingesendeten, defekten Geräte kostenlos.

Service-Center

DE **Service Deutschland**
Tel.: 0800 88 55 300
Kontaktformular auf
parkside-diy.com
IAN 508977_2507

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
DEUTSCHLAND
www.grizzlytools.de

Original-EU-Konformitätserklärung

Produkt: **Elektro-Rasenmäher**

Modell: **PPERM 2000 B2**

Seriennummer: 000001–019700

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union:

2006/42/EG • 2014/30/EU • 2000/14/EG & 2005/88/EG • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Um die Konformität zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN IEC 62841-4-3:2021/A11:2021
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024
EN IEC 61000-3-11:2019 • EN IEC 63000:2018

In Übereinstimmung mit der Richtlinie 2000/14/EG über Geräuschemissionen wird Folgendes bestätigt: Schallleistungspegel L_{WA}
– gemessen: 93,2 dB;
– garantiert: 96 dB

Angewandtes Konformitätsbewertungsverfahren nach 2000/14/EG, Anhang VI.

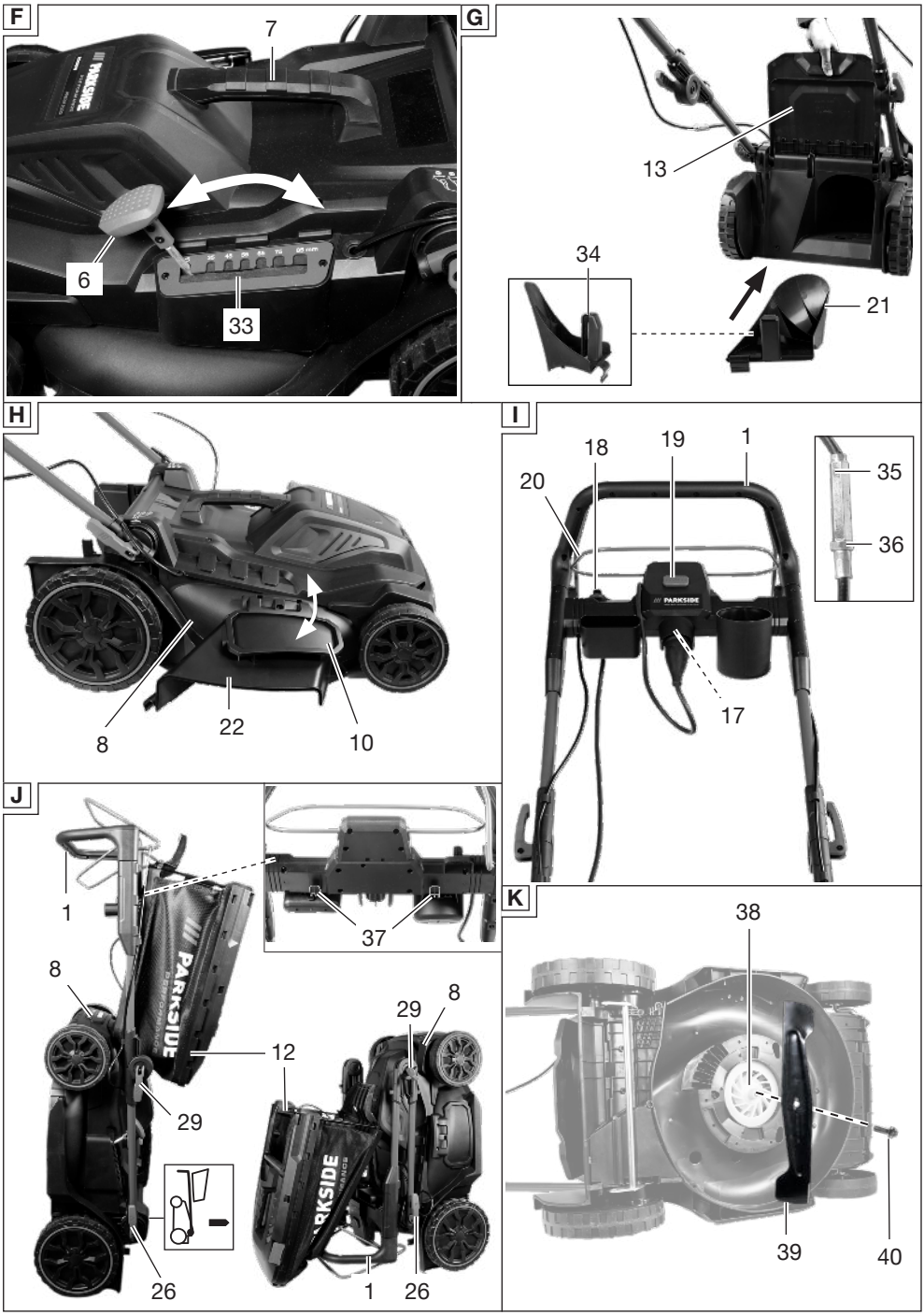
Notifizierte Stelle: TÜV SÜD Industrie Service GmbH, Westendstrasse 199, 80686 München, NB 0036

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:

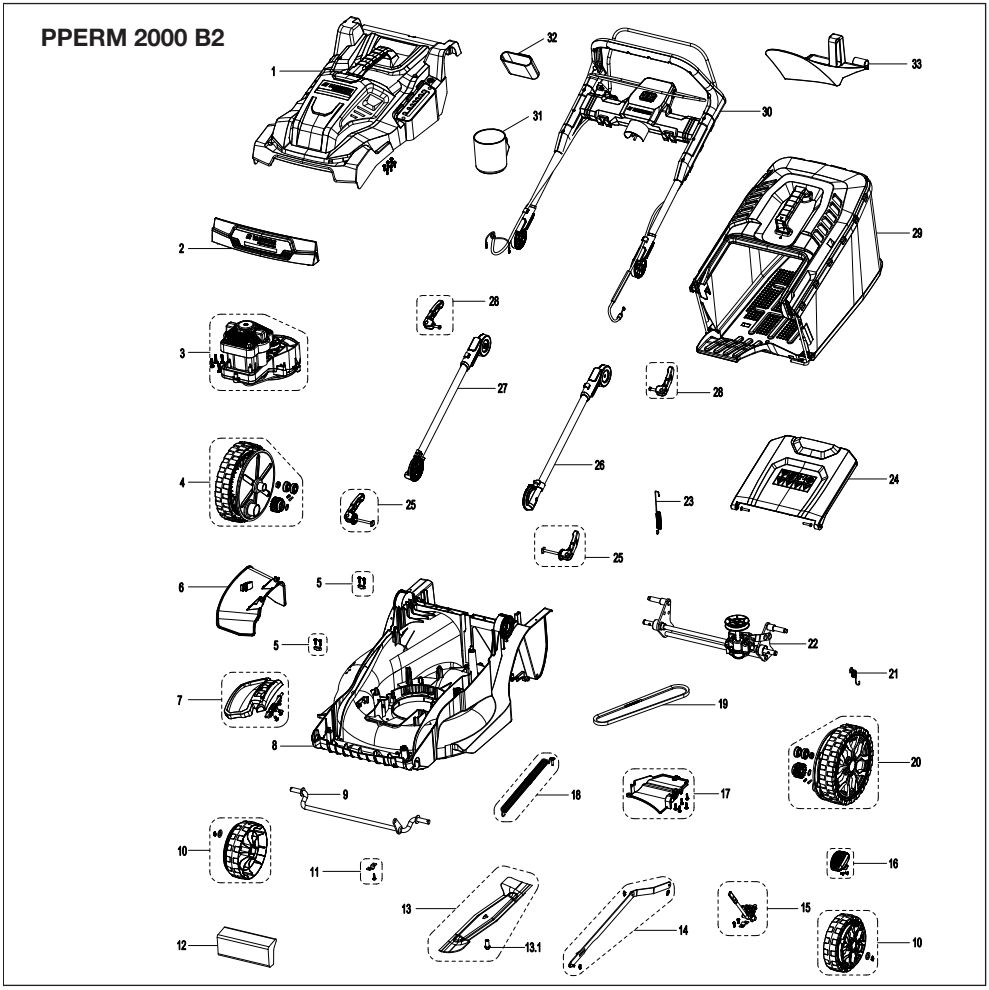
CE

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
DEUTSCHLAND
12.01.2026

Christian Frank
Dokumentationsbevollmächtigter


F
7
6
33
G
13
34
21
H
8
22
10
I
18
19
1
20
35
36
17
J
1
37
8
12
29
29
8
26
1
26
K
38
39
40

Explosionszeichnung • Exploded view • Reprezentare explodată • Robbantott ábra • Eksplozijski pogled • Eksplodirani pogled • Rozložený pohled • Rozložený pohľad • Διευρυμένη εικόνα • Разглобен вид • Разбирлив преглед • Pamje e zgjeruar



informativ • informatív • informativen • informativno • informativan • informační • informatívny • ενημερωτικό • информативен • informative

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
GERMANY

Stand der Informationen • Last Information • Versiunea informațiilor • Információk állása • Stanje informacij • Stanje informacija • Stav informací • Stav informácií • Έκδοση των πληροφοριών • Актуалност на информацията • Статус на информациите • Statusi i informacionit: 11/2025
Ident.-No.: 72055815112025-3

FSC
www.fsc.org
RECYCLED
Paper made from recycled material
FSC™ C140878